Trong khi TQLC chưa vô Cổ thành Quảng Trị và giới chức Mỹ quả quyết « tại đó CS vẫn được tiếp tế »

GIAO TRANH LẠI BÙNG NỔ TRÊN QL 1 GIỮA MỸ CHÁNH-HUẾ

Năm Thứ 9 – Số [illegible] – Thứ Ba 1-8-1972 (Ngày 22 Tháng 6 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG – 82, LÊ-LAI SAIGON – Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 25 Đ.

REC'D MAR
JAN 22 19
Cornell University Li

Cộng quân gia tăng áp lực vào vùng «vựa lúa kho người»

Mặt trận K.Tường, Đ.Tường trở nặng nhưng đường đi Hậu Giang vẫn an ninh

⊙ Giao tranh lẻ tẻ tiếp tục tại vùng Bắc Bình-Định

SAIGON, 31-7.— Giao tranh dữ dội lại bùng nổ giữa lực lượng VNCH và Cộng quân dọc theo quốc lộ 1 ở phía Nam thị xã Quảng Trị. Kiểm soát được quốc lộ này là điều tối quan trọng cho sự tiếp trợ cuộc tiến quân tái chiếm Quảng Trị. Trong hai ngày thứ Bảy và sáng Chủ nhật nhiều vụ giao tranh lẻ tẻ đã diễn ra vùng Nam Mỹ Chánh. Ít nhất có 138 Cộng quân bị loại khỏi vòng chiến trong các cuộc giao tranh với các đơn vị ta.

Lúc 9g15 sáng Chủ Nhật, một đơn vị Bộ binh đã chạm súng với CSBV tại 4 cây số ĐN Mỹ Chánh. VNCH có pháo binh và phi cơ yểm trợ đã bắn hạ 12 cộng quân, tịch thâu 7 vũ khí.

Từ 9g45 đến 10g45, một đơn vị BB khác lại chạm địch tại 5 cây số NTN Mỹ Chánh. Kết quả quân ta hạ 32 Cộng quân, bắt sống 3 tên khác, tịch thu 9 vũ khí đủ loại. Phía VNCH có 1 bị thương.

Vào chiều thứ Bảy, các đơn vị khác của ta giao tranh với địch trong các vùng 2cs 500 và 5cs ĐN Mỹ chánh. Lực lượng ta đã hạ 34 Cộng quân, tịch thu 17 vũ khí và 100 đạn B40. Phía ta 1 tử thương, 2 bị thương.

Gần thị xã, chiều thứ bảy một đơn vị ta giao tranh với địch trong vùng 700 thước ĐB và 3 cây số Bắc Đông Bắc tỉnh lỵ Quảng Trị. Quân ta hạ 16 Cq, tịch thu 6 vũ khí đủ loại và 1 máy truyền tin. Phía ta 1 hy sinh, 1 bị thương.

Lúc 14g40 chiều qua, một đơn vị VNCH giao tranh với địch tại vùng 4 cây số NĐN Quảng Trị hạ 5 cộng quân thu 3 vũ khí. Phía VN có 1 chết và 2 [illegible] thương.

Từ 15g15 đến 21g30, vị trí của một đơn vị VNCH ở 700 thước ĐN Quảng Trị bị pháo kích 160 đạn 130 ly gây thiệt hại nhẹ.

Theo tin AP tại thành phố Quảng Trị, các binh sĩ CSBV đã trườn mình qua những đám gạch vụn tiến đến chỉ còn cách các vị trí Thủy Quân Lục Chiến khoảng từ 10 đến 15 thước, dùng lựu đạn và hỏa lực súng nhỏ tấn công.

Một sĩ quan Hoa Kỳ nói rằng «vì những căn nhà đổ nát trong thành phố nên việc quan sát rất khó khăn và do đó chúng tôi bị địch lên đến tấn công nhiều lần bằng lựu đạn. Địch có thể bò đến cách mười 15 thước mà không bị phát giác».

Hầu hết lực lượng tăng viện của Cộng quân và đồ tiếp tế được đưa tới từ ngả phía Tây. Con sông Thạch Hãn tuy rộng đến 200 thước nhưng có nhiều khúc có thể lội qua dễ dàng. Một số sĩ quan tin rằng quân CSBV đã bắc những cây cầu ngầm dưới nước, từ trên cao không nhìn thấy nhưng chúng vẫn có thể đưa binh sĩ và vũ khí ra vào thành phố như chơi.

CSBV không những kiểm soát nội thành ở Trung tâm Quảng Trị nhưng còn cả khu phía Tây thị xã. Các sĩ quan Mỹ quả quyết là Cộng quân vẫn nhận tiếp tế và không có dấu hiệu gì là địch sẽ rút lui cả.

Việc oanh tạc trong thị xã được giới hạn cho các phi cơ VNCH mà thôi mặc dù pháo đài bay B52 và phi cơ Hoa Kỳ vẫn hoạt động tích cực tại các vùng phụ cận.

Thủy quân lục chiến được điều động thay thế quân Nhảy Dù tại Quảng Trị từ hôm thứ Năm tuần qua, nhưng mãi đến hôm nay, thứ Hai 31-7, TQLC vẫn chưa vào Cổ Thành Quảng Trị. Lý do của việc chậm trễ này không được loan báo.

Phát ngôn viên quân lực, Trung Tá Hiền trong cuộc họp báo sáng nay tại Trung Tâm Quốc Gia Báo Chí đã loan báo như trên và xác nhận rằng hiện trong cổ thành Quảng Trị vẫn có những giao tranh lẻ tẻ giữa các đơn vị thám sát của ta và quân CSBV.

3 XEM TIẾP TRANG 11

Hệ thống đường sắt HàNội-TC lại bị tấn công tới tấp sau vài vụ sửa chữa

30-7, vùng Hà Nội, Hải Phòng bị bom

29-7, không chiến ở Hà Nội, 2 MIG-21 bị hạ

Newsweek: Đê điều BV không phải là mục tiêu tấn công của phi cơ Mỹ nhưng muốn gây lụt cũng khó vì cần hàng ngàn phi xuất vào giữa mùa mưa

SAIGON, 31-7 (AP).— Thêm 2 chiếc Mig-21 của CSBV bị các phi cơ Phantom F-4 của Hoa Kỳ bắn hạ trong một cuộc không chiến diễn ra trưa thứ Bảy trên vùng trời cách Hà Nội 56 cs về phía Đông Bắc. Phát ngôn nhân quân sự Hoa Kỳ ở Saigon cho biết là 2 phi đội Phantom đang bay yểm trợ cho các phi vụ oanh tạc trên lãnh thổ Bắc Việt thì bị 2 chiếc Mig-21 nói trên bay lên nghênh cản. Hai chiếc trong đoàn Phantom bèn rượt đuổi và sau đó dùng hỏa tiễn không đối không bắn rớt 2 chiếc Mig-21 này.

Đại tá Smitn, chỉ huy đoàn phi cơ Phantom nói trên gồm 8 chiếc và thuộc không đoàn trắm thính chiến thuật 432 đặt căn cứ ở Thái Lan, kể lại là đã thấy một cuộn lửa màu vàng cam bừng cháy lên khi hai hỏa tiễn phòng không bắn trúng một trong hai chiếc Mig 21, trong khi đó, một phi công khác cho biết một hoả tiễn thứ ba bắn nổ cánh trái của chiếc Mig 21 còn lại, khiến chiếc này đâm nhào xuống đất quay tròn như chong chóng.

Được biết tám chiếc Phantom trên đang yểm trợ cho một phi cơ khác oanh kích một đường hoả xa nối liền Hà nội với TC. Chiếc phi cơ này đã dùng bom chính xác điều khiển bằng tia Laser để bắn sập một cây cầu nhỏ nằm trên con đường hỏa xa. Con đường này vừa được sửa chữa xong sau những lần oanh tạc từ trước. [illegible] sau phi vụ oanh tạc này, [illegible] Phantom đã gặp hai chiếc Mig. [illegible] HK, thì đây là các chiếc Mig thứ 155 và 156 bị phi cơ HK bắn hạ kể từ 17-6, 1965 ; hoặc nếu tính từ đầu năm nay thì đây là các chiếc thứ 44 và 45.

Vì thời tiết xấu, nên các phi cơ HK hôm thứ Bảy không oanh tạc Hanoi. Tất cả 240 phi xuất trong ngày nay được tập trung vào các khu vực Hải Phòng, Thanh Hóa, Vinh ở dọc miền duyên hải, là nơi thời tiết tương đối tốt hơn. Các mục tiêu gồm cầu cống, nhà kho, tàu bè và xe cộ tiếp liệu. Đặc biệt các phi công Hải quân HK báo cáo đã dùng một trái bom «FatAlbert» 1000 kí điều khiển bằng truyền hình để phá sập cây cầu xa lộ Ngoại Châu ở 48cs Tây Nam Hải phòng.

Phát ngôn nhân HK cho biết, một chiếc phi cơ F-105 của không quân HK trong khi bay các phi xuất oanh tạc trên đây đã bị trục trặc máy móc nhưng cố quay về Đà Nẵng và viên phi công đã nhảy dù kịp ra ngoài để được cứu thoát trước khi chiếc máy bay rớt xuống biển.

Trong khi đó các oanh tạc cơ chiến lược B52 cũng bay 5 phi vụ nhắm vào các kho hàng tiếp liệu của Cộng quân nằm giữa Đồng Hới và vùng phi quân sự.

Theo AFP, nhiều phi cơ Phantom của Hoa Kỳ sáng Chúa Nhật đã hai lần bay lượn quanh vùng thủ đô Hà nội. Người ta nghe nhiều tiếng bom nổ lẫn với tiếng súng phòng không và hỏa tiễn Địa Không của CSBV.

Tin này cũng được Đài Hànội nghe được ở Hương Cảng loan báo. Theo Đài Hànội, trong ngày Chúa Nhật nhiều phi cơ Mỹ đã dội bom một vùng ở cách trung tâm Hànội 10 cs trong khi các phi cơ khác tấn công nhiều khu ở Hải phòng. Trong

1 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ trưởng TM Mỹ HỘI ĐÀM VỚI BREJNEV suốt 3 giờ liền

MẠC TƯ KHOA, 30-7 (AP): Thông tấn xã Tass Nga xô hôm nay loan tin Bộ trưởng Thương mại Hoa kỳ Peter Peterson đã thảo luận về các vấn đề mậu dịch Nga-Mỹ hôm Chủ Nhật với lãnh tụ cộng đảng Nga Brejnev.

Hãng Tass mô tả cuộc hội đàm như là «nghiêm chỉnh, xây dựng» đề cập đến 1 số vấnđề mậudịch và kinhtế giữa 2 nước. BT Peterson tới MTK

12 XEM TIẾP TRANG 12

CHU-ÂN-LAI đả kích Hoa Kỳ gay gắt khác thường

BẮC KINH, 30-7 (AP).— Thủ tướng TC Chu ân Lai cam kết trong bài diễn văn đọc tại bữa quốc yến tối Chủ Nhật thết đãi cựu quốc trưởng Sihanouk là TC ủng hộ chính sách chiến đấu chống «xâm lăngMỹ» (ở VN) đến tận cùng, không thỏa hiệp hay rút lui».

14 XEM TIẾP TRANG 11

Mc Govern lại đả kích Nixon về chính sách Việt Nam :

4 NĂM RỒI, THƯƠNG THUYẾT VẪN THẾ Nixon chỉ còn cách đơn phương giải kết

⊙ Nixon sẽ có vài hành động giải kết mới trước ngày bầu cử
⊜ Đảng Nhân Dân ra tranh cử Tổng Thống để chống Mc Govern

HOA THỊNH ĐỐN, 30-7 (Reuter).— Trong một cuộc phỏng vấn đăng trên tạp chí Mỹ USNWR ra hôm Chủ Nhật, nghị sĩ ứng cử viên Tổng Thống của đảng Dân Chủ Mc Govern nói là ông sẽ không ngạc nhiên khi thấy TT Nixon sẽ có vài hành động mới trước ngày bầu cử ở Mỹ để chấm dứt hầu hết cuộc tham chiến của Hoa Kỳ tại VN nhưng ông nói tấn thảm kịch là đã có thêm 20 ngàn người Mỹ chết khi ông Nixon tại chức.

NS Mc Govern nói ông [illegible] là một hành động chấm dứt sự tham chiến của Mỹ của TT Nixon sẽ làm thương tổn đến cơ may tranh cử của ông (Mc Govern) nhưng ông nói thêm là «Tôi sẽ là một trong những người vui mừng ngay cả khi chính điều đó (chấm dứt tham chiến) làm tăng thêm lợi thế cho TT Nixon. Tôi mong ước là ông ta (Nixon) đã thực hiện điều đó cách đây 4 năm. Nếu ông ta đã làm thì hiện nay tôi có thể không ra tranh cử Tổng thống».

NS Mc Govern biện minh rằng không có điều gì chứng tỏ là chúng ta không thể thương thuyết chấmdứt chiến tranh (VN) cách đây 4 năm như là điều chúng ta có thể làm hiện nay. Ông nói «chúng ta đã chả được lợi lộc gì trong 4 năm liên tục chém giết suốt thời Chính phủ hiện nay nắm quyền. Khi chúng ta cuối cùng rời bỏ (VN) [illegible] hay trước đây bốn năm, hay 5 năm nữa, kết quả sẽ cũng gần giống nhau».

8 XEM TIẾP TRANG [illegible]

Tân Đại sứ VNCH tại Hoa Thịnh Đốn tuyên bố

Từ nay đến 11-72 nếu CS không thắng chúng sẽ mai phục để chờ cơ tái chiến

⊜ CSBV có đại pháo trong tay, VNCH lại nhờ phi cơ Mỹ
⊙ CSBV không bao giờ nhượng bộ về chính trị tại Nam VN

HOA THỊNH ĐỐN, 30-7 (AP) — Tân Đại sứ Trần Kim Phượng của VNCH tại Hoa Thịnh Đốn hôm nay nhận định rằng nếu từ nay đến tháng 11 CSBV không thành công trong đợt tấn công quân sự và tuyên truyền chống Nam Việt Nam thì quân CSBV sẽ « biến tích » khỏi miền Nam.

Tuy nhiên, ĐS Phượng nhấn mạnh với ký giả Spencer Davis của AP, quân CSBV không triệt thoái hoàn toàn hay vĩnh viễn về Bắc Việt. Chúng sẽ chờ đợi một cơ hội khác để trở lại NVN và bằng chứng rõ rệt nhất là CSBV sẽ để lại quân ở miền Nam.

ĐS Phượng nghĩ rằng CSBV sẽ nhượng bộ vài điều không đáng kể tại hòa đàm Ba Lê để làm ra bộ là chúng quả muốn thương thuyết. Thế nhưng, CSBV sẽ chẳng bao giờ nhượng bộ về cái mà người Mỹ thường gọi là «vấn đề ruột» tức là việc kiểm soát chính quyền ở Saigon. Vấn đề này, CSBV rất bền gan theo đuổi đến cùng.

ĐS Phượng biết rằng ông được giao phó nhiệm vụ khó khăn là giải thích lập trường của NVN. Vị đại sứ tiền nhiệm là ông Bùi Diễm có mặt tại Mỹ trong thời Hoa Kỳ mạnh tay can thiệp vào VN, nhưng bây giờ ĐS Phượng được cử sang để «thanh toán» (vai trò tham chiến của Mỹ).

ĐS Phượng cho rằng có rất nhiều người không hiểu nổi được rằng, khi phát động cuộc tấn công 31-3 vừa qua, CSBV muốn tái diễn vụ tấn công Tết Mậu Thân 1968 nhằm gây ảnh hưởng mạnh mẽ đối với kỳ bầu Tổng Thống Mỹ năm nay như năm 1968 vậy.

ĐS Phượng chưa nhận thấy bất cứ dấu hiệu nào chứng tỏ HN đã thay đổi lập trường và tin rằng CSBV vẫn cương quyết biến NVN thành 1 xứ CS. Tuy nhiên, dân NVN không thể nào chấp nhận hòa bình để sống dưới ách thống trị của CS và quyết tâm của miền Nam được thể hiện qua cuộc tử thủ An Lộc và việc tái chiếm Quảng Trị.

Theo ĐS Phượng, miền Bắc và miền Nam chiến đấu theo lề lối họ đã được huấn luyện. Người Nga có tài chuyên biệt về pháo binh và quân CSBV đã tận dụng trọng pháo, trong khi người Mỹ huấn luyện quân NVN về cách lệ thuộc vào không quân. Ông nói rằng «không lực là điểm mạnh của chúng tôi nhưng quân CSBV tác chiến với những gì là của họ trong khi chúng tôi chiến đấu với những gì của người khác (Mỹ) mặc dầu chúng tôi vẫn được không lực Mỹ phối hợp và yểm trợ đắc lực. Trường hợp NVN không còn được viện trợ thêm phi cơ chỉ có ý nghĩa khi nào CSBV không được (Nga) cung cấp thêm trọng pháo nữa». Như vậy, Đại Sứ Phượng đã ám chỉ hậu quả của hành động ngưng Mỹ viện về quân sự đối với khả năng đối địch của NVN.

ĐS Phượng nghĩ rằng không mấy ai nhận được ra là, khi muốn lật đổ (TT Nguyễn văn) Thiệu, CSBV muốn lật đổ toàn bộ định chế chính quyền dân chủ do dân bầu ra tại miền Nam.

ĐS Phượng nhận định rằng quân

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chỉ vì chiếc áo CEAUSESCU ĐỘT NGỘT bỏ chuyến viếng Nhật ?

ĐÔNG KINH, 30-7 (AFP).— Theo các giới thông thạo tin tức Nhật thì «bộ áo không làm thành thầy tu nhưng áo đuôi tôm làm thành Tổng Thống» và vì lý do đó Chủ

4 XEM TIẾP TRANG 11

KẾT QUẢ THĂM DÒ MỚI NHẤT CỦA VIỆN GALLUP :

56°/o cử tri ủng hộ Nixon Mc Govern chỉ có 37 °/o phiếu

▼ *1/3 đảng viên Dân Chủ ủng hộ Nixon tái đắc cử*
✶ *2/3 giới cử tri độc lập sẽ bỏ phiếu cho Nixon.*

HOA THỊNH ĐỐN, 30-7 (AFP).— Cuộc thăm dò mới nhất của viện Gallup cho biết TT Nixon sẽ thu được 56o/o số phiếu của cử tri Mỹ trong khi 37o/o cử tri sẽ bỏ cho NS Mc Govern và 7o/o cử tri chưa biết sẽ bỏ cho ai.

Kết quả chi tiết của cuộc thăm dò được tiến hành sau Đại hội đảng DC và được công bố vào ngày Chủ nhật trên báo Washington Post cho thấy Tổng Thống Nixon nhận thêm được sự ủng hộ của giới Công giáo, của thành phần nghiệp đoàn và công nhân lao động còn Mc Govern được thêm dân da màu và thành phần có lợi tức thấp ủng hộ.

Về tuổi tác, trong giới thanh niên 18-29 tuổi, 49o/o bỏ phiếu cho Mc Govern, 47o/o cho Nixon. 58o/o cử tri 30-50 tuổi bỏ phiếu cho Nixon và 60o/o cử tri trên 50 tuổi bỏ phiếu cho Nixon.

Điều có ý nghĩa nhất là một phần ba đảng viên đảng Dân chủ đối lập ủng hộ Nixon tái cử, còn giới cử tri độc lập chiếm 1/3 tổng số cử tri Mỹ thì cứ 3 người thì 2 người ủng hộ Nixon.

So với cuộc thăm dò cũng do hãng Gallup trước đó 1 tháng, nghĩa là trước Đại hội đảng Dân Chủ thì Nixon được thêm sự ủng hộ của giới thanh niên, giới công giáo

7 XEM TIẾP TRANG 12

AFP MINH GIẢI QUAN ĐIỂM CỦA VIÊN CHỨC MỸ

Phải tấn công Huế xem sao rồi CSBV mới chịu dàn xếp

HOA THỊNH ĐỐN, 30-7 (AFP)—Nhà cầm quyền Hà Nội chỉ chấp nhận 1 cuộc dàn xếp thương thuyết cho vấn đề VN sau khi phát động 1 trận tấn công mới có lẽ là vào cố đô Huế, viên chức chính phủ Nixon tuyên bố ngày 29-7 rằng họ sẽ hy vọng CSBV sẽ bắt đầu thương thuyết nghiêm chỉnh tại Ba Lê trước cuối mùa hè này (tức là trước tháng 9) mặc dù CSBV đang bị áp lực mạnh về quân sự, tiếp liệu và ngoại giao.

Cấp lãnh đạo Mỹ tin rằng CSBV hiện nay chưa sẵn sàng điều đình đứng đắn vì CSBV (1) muốn thắng thêm 1 trận lớn để thương thuyết trên thế mạnh, (2) vẫn nuôi niềm tin là NS George Mc Govern theo chính sách chủ bại về vấn đề VN sẽ đánh bại Nixon trong ngày bầu tổng thống Mỹ tháng 11 tới.

Bằng vào các tài liệu quân báo thu thập được trong thời gian ngắn vừa qua, chính phủ Mỹ đang chờ đợi quân CSBV tấn công thành phố Huế. Cách đây 1 tháng, CSBV đã đưa sư đoàn 325C qua khu PQS và sư đoàn 312 từ Ai Lao vào tỉnh Quảng Trị. Nếu tính luôn cả sư đoàn CSBV đang có mặt gần Huế, thì CSBV nay đã có ngót 50 ngàn binh sĩ chủ lực tại QK 1. Người Mỹ nghĩ rằng tướng Võ nguyên Giáp có thể tính nước cờ liều là đột nhiên «thí» Quảng Trị cho quân VNCH để dốc toàn bộ 3 sư đoàn nói trên vào trận tấn công quyết định vào cố đô Huế.

Giới lãnh tụ Mỹ ắt hẳn chưa quên hậu quả tâm lý khủng khiếp của vụ Huế «thất thủ» hồi tết Mậu Thân 1968 nên rất e ngại chiến cuộc bùng nổ ác liệt trở lại quanh thành phố Huế trong giai đoạn giáp ngày bỏ phiếu mặc dầu Mỹ sẽ tung 1 lực lượng không quân và hải quân hùng hậu vào công tác yểm trợ quân VNCH.

Khối Tự Quyết về Miền Tây tạo thế liên kết chống C

VNCH sắp yểm trợ 1 PĐ Nhân Dân đi khắp nơi giải độc Quốc Tế

● *TT Thiệu : CSBV có thể đánh lớn ở Trị Thiên và cả Sàigòn để hòng buộc lập « Chính Phủ 3 phe ».*

⊖ **ANH TRINH**

SAIGON, 31-7.— Bốn Đoàn thể chánh trị gồm : Công Nông, Đại Việt, Cấp Tiến và Tập Đoàn Cựu Chiến Sĩ Hòa Hảo Dân Xã hồi trưa hôm qua đã mở một buổi hội thảo tại Cái Dầu—Châu Đốc với đề tài «Đoàn kết quốc gia chống CS xâm lăng» nhằm tạo một thế liên kết trong giai đoạn hiện tại trước công cuộc đấu tranh chánh trị với CS.

Lực lượng chánh trị liên kết này mới đây được thành lập tại Saigon, với danh xưng là «Khối Tự Quyết» và một số chánh khách đại diện của Khối trưa qua đã đến Châu đốc để phát động 1 phong trào đấu tranh chánh trị với Cộng Sản nhân dịp Đại Hội toàn quốc của Tập Đoàn Cựu Chiến sĩ HH/DX nhóm họp để bầu lại tân ban lãnh đạo của Tập Đoàn này.

Cộng Sản muốn gì ?

Ngỏ lời trước Đại Hội, Ông Nguyễn văn Đạt, Phó Tổng Bí thư Trung Ương PT Quốc Gia Cấp Tiến nói rằng trong dịp tiếp xúc với các lãnh tụ trong Mặt trận Nhân Dân Chống CS xâm lăng tuần trước đây, TT Nguyễn văn Thiệu đã nói là ông tin tưởng khi mà Quảng Trị, Bình Long, Bình Định được quân ta tái chiếm thì Cộng Sản sẽ lặng lặng rút lui và chiến tranh sẽ tàn dịu dần dần. T.T. Thiệu cũng lạc quan nhận định trong khi quân đội Hoa Kỳ vẫn tiếp tục triệt thoái mà quân VNCH lại tái chiếm được Quảng Trị, Bình Định... thì đó là một sự kiện chứng tỏ rằng chương trình Việt hóa đã thành công.

Nói với các lãnh tụ của Mặt trận NDCCSXL, TT Thiệu cũng cho biết rằng, tuy nhiên từ đây tới tháng 9 hoặc tháng 10-1972, Cộng Sản sẽ cố đánh tơi bời tại Trị-Thiên và cả Saigon để buộc phe Đồng Minh phải ngưng bắn tại chỗ và thành lập 1 « Chánh phủ 3 phe». Theo TT Thiệu, việc Cq đánh SG sẽ là chỉ nhắm mục tiêu gây hoang mang cho dư luận thế giới chứ : «bọ đánh là [illegible] chuyện, còn thắng là một chuyện khác.» Tổng Thống cũng tiên liệu rằng «không khi

2 XEM TIẾP TRANG 12

Mc Govern sẽ gặp Eagleton vào hôm thứ Hai

2 lãnh tụ UB đảng DC Mỹ đòi Eagleton tự ý rút lui

● *Eagleton trả lời : Nhất định không rút*
▽ *Tại sao có tin Eagleton say rượu lái xe ?*

HOA THỊNH ĐỐN, 30-7 (AFP): Hai lãnh tụ của uỷ ban toàn quốc của đảng Dân Chủ tại HK hôm Chủ Nhật đã lên tiếng kêu gọi thượng nghị sĩ Thomas Eagleton hãy rút lui đừng ra tranh cử phó tổng thống nữa.

Chủ tịch và phó chủ tịch của uỷ ban toàn quốc đảng DC là bà Jean Westwood và ông Basil Paterson nói rằng đó là một hành động cao quý mà NS Eagleton nên làm. Hai nhà lãnh tụ của đảng Dân Chủ cũng nói thêm rằng việc từ chức của NS Eagleton sẽ làm thay đổi trọng tâm của cuộc tranh cử tổng thống từ bản chất cá nhân của các ứng cử viên tới các đề tài tranh luận. Bà Westwood và ông Paterson đã trả lời thông tín viên báo chí trên hệ thống VTTH về TNS Thomas Eagleton.

Ứng cử viên Tổng Thống của Đảng Dân Chủ, ông George Mc Govern cho hay đang có những áp lực ngày càng mạnh buộc ông bỏ ứng cử viên phó Tổng Thống Eagleton ra khỏi liên danh của ông khi 2 người sửa soạn gặp nhau vào thứ Hai này. Theo sự trông đợi thì cuộc gặp gỡ tại Hoa thịnh Đốn ngày thứ Hai

17 XEM TIẾP TRANG 12

Sadat nói riêng với các Chủ nhiệm báo Ai Cập

NGA BỊ ĐUỔI VÌ KHÔNG TRẢ LỜI 7 điểm chất vấn của AiCập

▼ *Sadat dọa mở mặt trận Dầu hỏa để buộc Tây phương tìm giải pháp Trung Đông có lợi cho Ả Rập*

NỮU ƯỚC 30-7 (AP) — Tuần báo Hoa kỳ Newsweek trong số mới nhất ra ngày hôm nay đã tiết lộ rằng, TT Sadat của Ai Cập đã yêu cầu cố vấn Nga về nước chỉ vì Nga Xô không chịu trả lời một bản chất vấn bảy điểm mà TT Sadat hai lần gửi đi. Bản chất vấn này đòi Nga phải trả lời «minh bạch» chánh sách của Nga đối với Trung Đông như thế nào.

Phái viên Newsweek thuật lại những lời lẽ của TT Sadat nói trong một cuộc họp riêng với các Chủ nhiệm báo Ai Cập để giải thích lý do tại sao ông lại trục xuất cố vấn Nga.

Trong cuộc họp này, TT Sadat có cho biết là sau khi bị Nga từ chối viện trợ Mig 23, ông đã gửi đến Brejnev hôm 1-6 bản chất vấn nói trên; nhưng đợi mãi không thấy trả lời, ông bèn gửi thêm một lá thư vào ngày 15-6 đến Brejnev để nhắc lại bảy điểm chất vấn. Lần này cũng lại không thấy động tĩnh gì, TT Sadat bèn cho mời Đại sứ Nga Vinogradov đến gặp để hỏi cho ra lẽ, thì Vinogradov chỉ trả lời ú ớ. Thế là TT Sadat nổi giận, và nói thẳng trước mặt Vinogradov quyết định trục xuất cố vấn Nga ra khỏi Ai Cập.

Cũng trong số Newsweek này, có một bài phỏng vấn riêng với TT Sadat, trong đó TT Sadat tuyên bố chưa hề yêu cầu các nước Ả Rập khai mở mặt trận về dầu hỏa, nhưng

11 XEM TIẾP TRANG 12

Cho phát động âm thầm chiến dịch kiểm kê thuế vụ

CHÍNH PHỦ CHUẨN BỊ TẬN THU *thuế lợi tức và thổ trạch*

● *128.220 thí sinh dự thi Tú 1 ngày 2-8-72.*

SAI GON, 31-7.— Chiến dịch kiểm kê thuế vụ hiện đang được Chính phủ phát động âm thầm qua các cửa tiệm và tư gia để chuẩn bị tận thu về thuế lợi tức và thổ trạch.

Các nhân viên thuế vụ đang «ngồi lì» tại các cửa tiệm nói là để kiểm soát vấn đề phụ thu 10o/o giúp chiến nạn nhưng thật ra thì kiểm soát để tìm mức lợi tức mà họ sẽ phải đóng sau khi sắc luật thuế lợi tức được ban hành.

Một thông cáo của Tòa ĐôChánh Saigon đã buộc các cửa tiệm thi hành nghiêm chỉnh lệnh treo thẻ môn bài cho Cảnh Sát và nhân viên thuế để kiểm soát. (ĐTL)

Mặt khác, giá vàng trên thị trường hiện nay đã tăng thêm 500đ mỗi lượng sau khi đồng đô la tăng 430đ/1MK, tức là vàng 24k (vàng y) mua vào là 30.300đ thay vì trước đây 29.700đ và bán ra là 31.000 thay vì 30.500đ 1 lượng. Và vàng 18k bán ra là 23.250đ.

128.220 thí sinh Tú tài I

Chỉ còn 1 ngày nữa là thi Tú tài I (2-8), sáng nay Nha Khảo Thí cho biết số thí sinh ABCD trên toàn quốc gồm như sau :

Tại Saigon có 53.443 thí sinh.
Các Hội đồng tại Miền Nam :

16 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

NỮU ƯỚC.— Vincent Albano, Chủ tịch Uỷ Ban đảng Cộng hòa địa phận Nữu Ước vừa lên tiếng kêu gọi tẩy chay các phim do Jane Fonda đóng, bởi vì cô đào này đã có những lời tuyên bố chống lại chánh sách Mỹ ở ĐNÁ.

ĐÔNG KINH.— Đại Hội các Tôn Giáo Thế Giới «vận động cho Hòa bình và Công Lý ở Đông Dương» do các lãnh tụ tôn giáo Nhật tổ chức đã khai diễn hôm Chủ Nhật ở ĐôngKinh với sự tham dự của khoảng 300 đại biểu tám nước, gồm CSBV, Mông Cổ, Tích Lan, Tiệp Nga, Đan Mạch, Pháp và HK.

GEORGETOUW : Ngoại trưởng Guyana là Ramphal cho hay có 64

9 XEM TIẾP TRANG 11

Y KIẾN

Dứt chiến trước tháng 11 nhưng theo thể thức nào?

Cuối cùng Nghị sĩ bồ câu Mc Govern ứng cử viên tranh chức tổng thống của đảng Dân Chủ Mỹ, cũng công nhận rằng « sẽ không ngạc nhiên nếu TT Nixon đã đưa ra một vài nước cờ mới để chấm dứt cuộc tranh chấp ở VN trước khi có cuộc bầu cử tổng thống vào tháng 11 tới ».

Lời tiên tri của ông Mc Govern không mới mẻ. Cũng không mới mẻ như là sự thay đổi lập trường rất chóng vánh của vị Nghị sĩ được Hà Nội bầu là «phần tử tiến bộ nhất nước Mỹ». Ngay đến việc ông Mc Govern có thay người đứng phó — một người được coi là giúp ông tạo dựng được «cặp bài trùng» lý tưởng — cũng chẳng có gì là lạ. Thế nhưng điều ông Mc Govern nói ra phải có một ý nghĩa.

Thoạt đầu khi ông Mc Govern mới khởi sự «trình diện» trước diễn đàn tranh cử ở Mỹ, người ta có cảm tưởng (chỉ là cảm tưởng thôi) ông Mc Govern là phát ngôn viên cho CSBV, ông Mc Govern đưa ra một chủ trương chỉ gồm toàn những điều mà CSBV mong muốn. Thế nhưng lập trường của ông Mc Govern đã được sửa đổi lại dần dần. Và nếu coi ông Mc Govern như là phản ảnh lập trường của CSBV thì những điều ông Mc Govern liên tục đưa ra (kể cả điều mới nhất) đã diễn tả lập trường mềm dần của CSBV cũng là thái độ của CSBV dần dà thích ứng với thực tế, nghĩa là thừa nhận và, nếu có thể được thì sẽ vun đắp cho sự thành công của ông Nixon.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Cornell)

Câu chuyện hôm nay

Mê-hồn-trận của Quốc-Hội Mỹ

NGUYỄN-VĂN.

Ngày 24/7 vừa qua, Thượng Viện Mỹ chấp thuận tu chính án Cooper-Brooke đòi triệt thoái hết lực lượng Mỹ ra khỏi Đông Dương trong vòng 4 tháng sau khi tù binh Mỹ được phóng thích.

Tối hôm sau, Uỷ Ban Ngoại Vụ Hạ Viện lại chấp thuận một tu chính án khác : lực lượng Mỹ sẽ rút khỏi Đông Dương trước ngày 1/10/72 nếu BV thả hết tù binh Mỹ và ngừng bắn riêng với Mỹ cho quân Mỹ triệt thoái an toàn.

Viện trên và Uỷ Ban Viện dưới đã biểu quyết như trên, sau khi bác bỏ một loạt tu chính án cũng nhằm mục tiêu giải kết cho HK và giải thoát cho tù binh.

Số đề nghị quá nhiều, lại chỉ khác nhau về những chi tiết lắt léo với dụng ý tránh mọi trở ngại để giành giật hoặc lừa gạt sự tán đồng của đa số.

Dù sao, người quen chú ý phân tích cũng bị rối óc nhức đầu, nhất là khi các tu chính án cũng có điểm giống nhiều quyết nghị trước đây, hoặc cho cảm tưởng là chỉ lắp đi nhai lại vài ý kiến cũ dưới hình thức mới.

Song sự phân biệt và so sánh lại rất cần để theo dõi mọi chuyển hướng của Quốc Hội Mỹ trước vấn đề VN, và kết quả sự tương tranh giữa Bồ Câu và Diều Hâu, giữa những phe nhóm muốn bỏ rơi hay bênh vực VNCH.

Bởi vậy, và để gỡ mối bòng bong, hoặc khỏi bị lạc, đành ngược dòng thời gian mà kê khai kiểm điểm lại các sáng kiến, quyết nghị và tu chính án đã chồng chất chen lấn để đưa vào mê hồn trận của chính giới Hoa Kỳ.

x x x

TT Nixon lên cầm quyền từ 20/1/1969. Trong dăm sáu tháng đầu, các phe phản chiến và đối lập còn nghe ngóng và để cho ông thời giờ xác định chính sách đối với chiến cuộc VN.

Rồi xem chừng ông vẫn tỏ ra cứng rắn, họ quyết khai hoả : ngoài những vụ biểu tình trong quần chúng, một mặt trận nữa được mở trong Quốc Hội, nhất là tại một Thượng Viện bị lôi kéo mạnh do Uỷ Ban Ngoại Vụ thuộc Bồ Câu Fulbright.

Chiến thuật mới lợi dụng tối đa quyền biểu quyết ngân sách : có thể thúc hay buộc Hành Pháp chấm dứt chiến tranh bằng cách cắt xén hoặc chặt đứt quân phí.

Nhưng trong thực tế, đâu có giản dị như vậy ? Bồ Câu không dám quyết liệt vì cũng bị mắc vướng vào vấn đề tù binh, chẳng hạn bắt triệt thoái tức khắc, thì số phận tù binh ra sao, không ai dám lãnh trách nhiệm, nên chẳng ai dám trói hẳn hai tay hai chân Nixon. Vì thế, các tu chính án hay quyết định vẫn cứ lẩn quẩn quanh chiếc khóa hóc, là sự giải phóng tù binh. Vả lại, phe Nixon luôn luôn phản công và nhiều phen xáo trộn các biểu quyết, không bác nổi thì cũng bắt sửa đổi, và sự giằng co tới nay vẫn cứ dằng dai.

— Thượng Viện Mỹ, với 72 phiếu chống 17, chấp thuận một tu chính án về ngân sách quốc phòng, không cho chánh phủ Mỹ xử dụng các ngân khoản để gửi quân qua Lào và Thái Lan (15/12/69).

Nhưng cùng ngày hôm đó, Hạ Viện quyết nghị với 405 phiếu thuận, lên án BV về cách đối xử với tù binh và sự vi phạm hiệp ước quốc tế 1949 về tù binh.

Phe ủng hộ Nixon muốn lưu ý đặc biệt số phận tù binh, và gián tiếp tỏ rằng cần để cho chánh phủ các phương tiện hành động và gây áp lực vào đối phương.

— Uỷ Ban Ngoại Vụ Thượng Viện quyết nghị ra bản tuyên cáo công kích TT Nixon leo thang chiến tranh tại Đông Dương ; gửi 8.000 quân qua Cam Bốt tuy không được quốc hội thỏa hiệp, là đoạt quyền Quốc hội trên các địa hạt chiến tranh và đối ngoại (4/5/70).

— Nghị sĩ Mc Govern và nghị sĩ Hatfield đề nghị tu chính án cắt bớt ngân khoản duy trì quân lực HK tại VN sau ngày 30/6/71 (30/6/70).

— Thượng Viện chấp thuận tu chính án Church/Cooper hạn chế quyền Tổng Thống : cấm hành quân tại Kam Pu Chea ; cấm tài trợ và yểm trợ, đối với cả quân Đồng Minh, nếu không được Quốc Hội chấp thuận : 58 phiếu thuận, 37 phiếu chống (30/6/70).

— Hạ Viện bác bỏ tu chính án Church/Cooper với 237 phiếu chống 153.

Nhóm Clifford và Harriman đề nghị mở chiến dịch vận động 3 tuần, đòi chánh phủ rút hết quân và chấm dứt chiến tranh vào mùa hè năm tới (9/7/70).

— Thượng Viện bác bỏ với 62 phiếu chống 22, tu chính án cấm dùng chất khai quang tại VN (26/8/70).

— Hạ Viện bác bỏ tu chính án McGovern/Hatfield đòi rút hết quân Mỹ khỏi VN trước ngày 30/6/71 và hạn chế quân phí ở mức 15 tỷ Mỹ-kim (8/10).

— Thượng Viện chấp thuận bản quyết nghị tán thành đề nghị hòa bình 5 điểm của TT Nixon (9/10/70).

— Uỷ Ban Quân Vụ Hạ Viện chấp thuận quyết nghị khen ngợi những quân nhân HK đã đổ bộ xuống Sơn Tây nhằm giải cứu tù binh, và đòi vấn đề tù binh phải được giải quyết ưu tiên (2/12/70).

— Thượng Viện chấp thuận viện trợ kinh tế và quân sự 255 triệu Mỹ-kim cho Kam Pu Chea, nhưng nhấn mạnh là không cam kết phòng thủ xứ này (16/12/70).

— Hạ Viện chấp thuận ngân sách quốc phòng 66,6 tỷ MK, với điều kiện không được cho VNCH đổ bộ ra Bắc, không gửi quân Mỹ qua Lào và Kam Pu chea, nhưng cho phép tài trợ VNCH hành quân qua Mên (29/12/70).

— Nghị sĩ Mc Govern cùng 13 nghị sĩ đề nghị tu chính án ngăn cấm mọi cuộc hành quân tại Đông Nam Á, và rút hết quân Mỹ ra khỏi VN trước ngày 30/6/71 (21/1/71).

— 64 dân biểu đưa ra tu chính án cấm xử dụng ngân sách quốc phòng để yểm trợ bằng Không quân và Hải quân mọi cuộc hành quân tại KPC (22/1/71).

— Nghị sĩ Mc Govern cùng 16 nghị sĩ khác đề nghị cấm dùng ngân khoản để duy trì quân đội Mỹ tại NV sau ngày 31/12/71 (26/1/71).

— Nghị sĩ Mc Govern và nghị sĩ Hatfield lại đưa tu chính án đòi triệt thoái hết quân Mỹ trước 31/12/71 nếu tù binh được phóng thích ; nếu không, Quốc Hội sẽ cho phép Tổng Thống áp dụng mọi biện pháp cần thiết để giải thoát những người bị giam cầm (8/6/71).

— Nghị sĩ Gilles đưa tu chính án rút hết quân Mỹ trước 1/6/1972 nếu BV thả hết tù binh 60 ngày trước hạn đó. Nghị sĩ Mc Govern cũng đưa tu chính án bắt triệt thoái hết, nhưng trước 31/12/71 nếu BV thả tù binh trong vòng 60 ngày sau.

Thượng Viện bác bỏ cả 2 đề nghị (16/6/71).

— Dân biểu Nedzi và dân biểu Whalen đưa tu chính án đòi rút hết quân trước 31/12/71 : Hạ Viện bác bỏ (17/6/71).

— Nghị sĩ Mansfield đưa đề nghị kêu gọi chánh phủ rút hết quân trong 9 tháng nếu BV thả hết tù binh trong hạn này : chánh phủ sẽ thương thuyết để ngừng bắn ngay, rồi rút theo nhịp phóng thích tù binh.

Thượng Viện chấp thuận, quyết nghị với 57 phiếu chống 42, và thông báo cho TT Nixon (22/6/71). Quyết nghị này kèm theo dự luật gia hạn trưng binh 2 năm đã được Thượng Viện chấp thuận hôm 8/6/71.

— Hạ Viện, với 229 phiếu chống 176, tách rời và gạt bỏ đề nghị của Mansfield, chỉ chấp thuận những điều khoản gia hạn trưng binh tới 30/6/73 (28/6/71).

— Tu chính án mới của Mansfield : rút hết quân trong vòng 6 tháng nếu tù binh được phóng thích. Thượng Viện chấp thuận với 58 phiếu chống 38 (30/9/71).

— Hạ Viện chấp thuận quyết nghị yêu cầu TT Nixon rút quân mau lẹ hơn, và đòi BV phải đối xử nhân đạo với tù binh : 369 phiếu thuận, 0 phiếu chống (4/10/71).

— Thượng Viện bác bỏ với 54 phiếu chống 19, tu chính án Mike Graves đòi ngưng oanh tạc trên khắp Đông Dương (5/10/71).

— Thượng Viện bác bỏ với 60 phiếu chống 25, tu chính án Montoya đòi triệt thoái quân Mỹ khỏi Đông Dương trước 31/12/72 nếu VNCH không bầu lại Tổng Thống (6/10/71).

— Hạ Viện bác bỏ với 215 phiếu chống 192, tu chính án Mansfield đòi rút hết quân Mỹ khỏi Đông Nam Á trong vòng 6 tháng nếu tù binh được phóng thích (19/10/71).

— Uỷ Ban Ngoại Vụ Thượng Viện chấp thuận tu chính án Church/Cooper đòi rút hết quân Mỹ hoặc phong toả quân phí, trừ tiền rút quân (20/10/71).

Qua năm 1972, lại thấy rắc rối và dồn dập hơn nữa.

(Còn tiếp)

Thêm cái lạ phải xét đến trong vụ Quỹ Tiết-Kiệm Q.Đ.

SAU PHÚC TRÌNH ĐIỀU TRA CỦA PHỦ PHÓ TỔNG THỐNG VÀ BẢN TRẢ LỜI CỦA TRUNG TƯỚNG NGUYỄN-VĂN-VỸ, NHỮNG ĐIỀU GÌ MÀ NGƯỜI TA CẦN LÀM ĐỂ LÀM SÁNG TỎ MỘT VỤ NHEM NHUốC HAY MỘT VỤ ĐẦU TỎ ● TIỀN CỦA LÍNH ĐÃ BỊ ĂN XÉN, HAY LÀ TIỀN LÍNH ĐÃ ĐƯỢC LÀM TĂNG LÊN, LÀ MỘT BÍ ẨN MỚI LẠ ● ÔNG TỔNG THỐNG CẦN HẾT SỨC THẬN TRỌNG TRONG VIỆC NÀY ✶ TẠI SAO KHÔNG TRAO VẤN ĐỀ GIỮA CHỖ THANH THIÊN BẠCH NHẬT, TẠI DIỄN ĐÀN THƯỢNG VIỆN, ĐỂ XÉT VẤN ĐỀ VÌ QUYỀN LỢI CỦA LÍNH.

Bài của TRẦN-T[illegible]

Sự công tâm của Chính Luận đã bộc lộ ở chỗ đã đăng bản kết quả điều tra của Phủ Phó Tổng Thống, trong vụ quỹ Tiết Kiệm Quân Nhân, thì cũng đăng bản trả lời của trung tướng Nguyễn văn Vỹ nguyên tổng trưởng Quốc Phòng. Người đọc tuy ngán những bài quá dài và viết theo lối hành chánh, nhưng cũng phải ráng đọc và thấy rằng, qua hai bản đó, bản kết án và bản trả lời, đã có một sự lệch lạc khác nhau rất nhiều... để rồi tự mình phải thấy cần nói lên những điều gì vì quyền lợi và tinh thần của người binh sĩ, và cần phải đặt ra một số những đòi hỏi mới để soi sáng cho vấn đề còn quá tối tăm.

Vấn đề cần phải đưa ra chỗ thanh thiên bạch nhật vì quyền lợi và vì tinh thần của người quân nhân.

Đại cương bản kết thúc điều tra của phủ Phó

Người viết không nhắc lại những vụ ghi trong bản kết thúc điều tra và mệnh danh là lem nhem trong việc điều hành quỹ Tiết Kiệm Quân nhân. Bản kết thúc điều tra về quỹ Tiết Kiệm do Phủ Phó Tổng Thống làm và do tướng Nguyễn văn Hiếu đọc trên đài phát thanh và đài Ti Vi đại ý đã kê ra các vụ lem nhem, như việc làm bất hợp pháp và việc chung nhau làm tiền bằng số vốn lớn lấy của quân đội.

Cứ theo như bản kết thúc điều tra đó, thì các vụ lem nhem và làm tiền thật là khủng khiếp. Đồng tiền quân nhân đã bị lạm dụng một cách đại quy mô. Và những người tò mò làm sơ các bản kê tính, có thể hiểu được rằng tổng số tiền do quân nhân đóng góp cho Quỹ đã bị bỏ vào túi riêng một phần lớn, có thể đã mất đi gần phân nửa. Số tiền gần 4 tỷ bạc nay còn được bao nhiêu đâu, tính gom các bất động sản và các cổ phần công ty, để trả lại cho quân nhân ?

Nhưng lại có bản trả lời của trung tướng Vỹ

Trung tướng Nguyễn văn Vỹ, nguyên Tổng Trưởng Quốc Phòng, là người bị đập nặng nhất trong bản kết thúc điều tra.

Nếu thật đúng như trong bản Điều tra, thì đây là cái tội quá nặng mà ông Tổng thống không thể cho chìm xuồng — vì sự thất thoát hàng tỉ bạc của quân nhân không phải là nhỏ. Ngược lại, nếu việc không đúng, thì sự bôi lọ một người cầm đầu quân đội quá lâu năm là một việc mà ông Tổng thống không thể chấp thuận, nhân danh quân đội và chế độ, và cũng vì ông Nguyễn văn Vỹ là Tổng trưởng Quốc Phòng do ông Tổng thống bổ nhiệm và cũng do ông Tổng thống chịu trách nhiệm.

Trung tướng Nguyễn văn Vỹ đã trả lời bản kết tội ông, và bản trả lời của trung tướng lại ngược hết với bản kết tội. Xin nói ngay rằng người viết không bênh ai, và nhất quyết đứng ngoài các cuộc tranh chấp, nhưng dĩ nhiên vẫn bênh các quyền lợi của quân nhân nói chung. Do đấy mà có những nhận xét đặc biệt về đồng tiền của người lính nay cần phải trả lại cho đúng mức, với tiền lời, chứ không phải là vì những thất thoát mà nay chỉ trả cho người lính phân nửa số tiền đã đóng.

Với những ai đọc kỹ những giòng trong bản trả lời của trung tướng Vỹ, sẽ thấy rằng tiền của lính không thất thoát, còn còn sinh lợi nữa.

Ý chính của tướng Vỹ : tiền lính đã sanh lời

Ý chính mà người ta thấy trong bản trả lời của tướng Vỹ là như sau :

1.— Không chấp nhận sự điều tra của một cơ quan thiếu sự đàng hoàng (đây là vấn đề cần nêu lại).

2— Tướng Vỹ đã gửi đầy đủ văn thư chứng minh và giải thích, nhưng Uỷ ban Điều tra đã không lý gì đến.

3— Tiền tiết kiệm của người lính đã không mất. Nếu người ta xét kỹ, thì bao nhiêu tiền lính góp đều còn nguyên cả đó, và còn có thêm cả số lời nữa. Vẫn đủ hết tổng số 4 tỷ 2 trong đó, không mất đi đâu (trong khi thật ra tiền lính đóng là 3 tỷ rưỡi, vì mãi 2 năm sau, quân số mới lên 1 triệu mốt).

So sánh 2 lập trường và đặt quyền lợi lính

Nếu một đằng bảo là thất thoát gần phân nửa, và một đằng bảo là vẫn còn nguyên đó với số lời đầy đủ, thì đứng về phương diện quyền lợi người lính và danh dự của quốc gia và của quân đội, cần phải làm cho ra lẽ vì nếu không thì sẽ không phải là thiệt cho lính, mà còn hại cho chế độ và uy [illegible] quân đội, và dám người tham nhũng lại hóa ra là được công nhiên làm ăn.

Nếu tiền đã thất thoát nhiều, thì lính sẽ chỉ được trả một phần tiền. Nếu tiền không thất thoát mà còn sanh lời, thì lính sẽ được trả đủ với tiền lời sanh sản được. Đó là một căn bản phải nêu lên.

Mặt khác, khi Uỷ ban bảo rằng có một sự tham nhũng khổng lồ, thì sự tham nhũng đó có hay không, phải được chứng minh cho ra lẽ và phải có hình phạt đích đáng. Nhưng tướng Vỹ lại bảo rằng tính cho kỹ thì tiền bạc đâu vẫn đó, đầy đủ hết — thì nếu điều đó mà đúng, người ta lại phải lo đến một vụ tham nhũng khác có thể manh nha để làm giàu số tài sản hiện có (hay còn lại) của Quỹ TK, (số tài sản mà tướng Vỹ bảo là còn nguyên). Vậy tài sản 4 tỷ 2 vẫn còn nguyên hay là đã bị thất thoát, thì phải chứng minh cho rõ trước thanh thiên bạch nhật, nếu không thì lại lính bị thiệt và đồng tiền lại đổ vào túi riêng.

Người lính chiến tất nhiên phải đòi hỏi một cuộc điều tra ngay thẳng, có chứng minh rõ ràng, ở giữa thanh thiên bạch nhật, có những người chứng đầy đủ và có hai bên đối chất, kèm thêm các tài liệu đầy đủ, để được biết một trong hai điều sau này :

— Có phải là tiền quỹ Tiết Kiệm đã gặp sự lạm dụng và thất thoát nhiều không (theo Uỷ Ban Điều Tra).

— Hay là tiền quỹ vẫn còn nguyên đó, không mất đồng nào, lại còn có lời thêm nữa (theo trung tướng Nguyễn văn Vỹ).

Nói có chứng : hai sự kiện điển hình

Để chứng minh cho điều nói trên, ở đây, chúng tôi chỉ xin nêu lên 2 sự kiện trong hai bản văn, trái ngược nhau.

Về vụ mua cổ phần Cogivina, Uỷ Ban Điều Tra bảo rằng cổ phần chỉ có 1.000 đồng, mà ông Vỹ lại mua với giá 4.500 đồng, mà mua tới 4.000 phần, như vậy là có sự ăn lạm.

Trong bản trả lời, ông Vỹ đã nêu lên rằng :

— Sự mua lại cổ phần Cogivina không phải do ông Vỹ quyết định, mà do Hội Đồng Nội Các : và lại, có điều khoản từ trước nói rằng khi công ty đó rút, thì VN phải mua lại.

— Ở công ty nào cũng vậy, có một cái giá tiên khởi cho cổ phần, gọi là mệnh giá chánh thức (valeur nominale). Nhưng tùy theo các sự kiện khác (giá bạc, sự lời lãi), giá đó sẽ tăng lên và trở thành trị giá đích thực (valeur vénale). Mà trị giá đó là do chánh phủ VN định, Uỷ Ban Tài Chánh Kinh Tế đã định và có biên bản. Vậy mua cổ phần là mua theo cái trị giá đích thực vẫn còn đó.

Vậy một đằng bảo là có sự thất thoát ; một đằng bảo là tiền vẫn còn nguyên đó.

Vụ khác là vụ tịch thâu lô cửa nhôm do công ty của Quỹ Tiết Kiệm chịu thiệt. Nha Quan thuế tịch thâu lô cửa đó là 17 triệu, lại phạt thêm mấy triệu, tổng cộng là thất thoát trên 20 triệu. Đó là theo Uỷ Ban điều tra. Đối với những người tìm thâm ý giữa các giòng chữ, thì tướng Vỹ bảo rằng đã có một sự xích mích rồi người ta phá, và một lệnh từ phủ Phó ra lệnh cho Nha Quan thuế phải tịch thâu. Thế là tiền mất. Nhưng khởi nguồn sự mất tiền là do kẻ ra lệnh tịch thâu lô cửa. Và nếu hiểu cho đúng mức, thì lô cửa vẫn còn đó, không mất. Và có mất, là mất vào tay chánh phủ Việt Nam.

Khi tướng Vỹ xin một cuộc điều tra đàng hoàng

Tướng Vỹ đã cho hay rằng tất cả các tài liệu và lập luận chứng minh đã đưa đến cho Uỷ Ban Điều Tra mà Uỷ Ban không lý gì đến, thì như vậy là đã có một cuộc cố tình làm lệch lạc để bôi lọ. Do đấy, tướng Vỹ mới có lời yêu cầu một cuộc điều tra ngay thẳng và công khai, để quân nhân và lính đều thấy rõ. Cuộc điều tra đó phải do cơ quan hiến định và người ta cũng nghĩ rằng ông Tổng Thống ít ra phải biết việc phần nào để có một quyết định đúng mức.

Tuy nhiên, theo các người lân cận tướng Vỹ, thì khi nói đến một cuộc điều tra theo hiến định, ông không muốn nói đến Giám Sát Viện, vì không muốn mang tiếng đưa việc ra một cơ quan chỉ điều tra ngâm ngâm rồi thường hay cho kéo dài hoặc chìm xuồng (theo họ, sự kiện điển hình vừa xảy ra là Đại hội đồng GSV bàn về vụ Điện, ông Giám sát Nguyễn quang Sanh đã trình bày các vụ tham nhũng trong công ty Điện và đã đòi sự trừng phạt, nhưng chỉ vì ông Giám sát Lê văn Khoái đã bênh vực công ty Điện, nên toàn vụ lại chìm).

Ý ông tướng Vỹ là muốn đưa việc ra Thượng Viện, tại đây ông sẽ trả lời công khai từng vụ để chứng minh rằng tiền tiết kiệm của binh sĩ vẫn còn nguyên đó và còn sinh lời thêm.

Một nhân vật thân cận ông Vỹ còn cho rằng cụ Hương vẫn là người đáng kính, nhưng cụ đã không đích thân coi xóc vấn đề cho nên để cho những người khác làm lệch lạc. Còn tướng Hiếu là người chân thật, đã đọc bản tường trình điều tra mà cũng chưa rõ nguyên uỷ. Giới quanh ông Vỹ lại bảo là chấp nhận cuộc điều-tra của cụ Hương (đích thân, thí dụ như xin được giáp mặt cụ Hương để trình bầy), mà không chấp nhận một kẻ tầm thường điều tra mình, nhất là kẻ từng tham nhũng có bằng cớ.

Vấn đề đặt ra để Uỷ Ban Điều Tra phải trả lời.

Ông Vỹ đã có bản trả lời theo các điều như đã nói trên (không chấp nhận có sự mất tiền) cho nên vấn đề đặt ra là Tổng thống Thiệu có quyết định gì thì trước đó cũng phải đích thân nghe ông Vỹ phân trần, hoặc là bây giờ Uỷ Ban Điều Tra phải trả lời về những điểm ông Vỹ đã tố cáo lại. Được như vậy sẽ vui vẻ cả làng. Và nhất là quân nhân sẽ được yên trí là tiền Tiết Kiệm hoặc đã mất phân nửa, hoặc là vẫn còn y nguyên, lại sanh lời thêm.

Vấn đề được đưa ra nơi thanh thiên bạch nhật để cho cuộc điều tra được toàn dân, toàn quân theo dõi, tức là đưa ra trước Thượng Viện, cũng là một điều hay. Bên Mỹ cũng có những tục lệ ấy. Và chăng, Thượng Viện cũng từng làm những việc tương tợ (như điều tra vụ Điện lực) mà rồi về sau, biết bao nhiêu vụ xảy ra, Thượng Viện đã cứ đứng ngoài, làm kẻ bàng quan.

TÁI-BÚT — Nghe nói có một tổ chức thuộc nội bộ VN. đã sẵn sàng mua lại tất cả tài sản của quỹ Tiết Kiệm quân đội (bất động sản và cổ phần) với cái giá 4 tỷ 2, và như vậy thì rõ ràng là quân nhân không mất xu nhỏ tiết kiệm nào, vậy mà người ta đã không chấp nhận. Vấn đề này có thật hay không, cũng nên đưa ra xem xét.

Tr. Tướng Vỹ bác bỏ các lời buộc tội của PTT Hương

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Giải Đáp : Trái với nhận xét ghi trên của Uỷ Ban Điều Tra Đặc Nhiệm, trên thực tế, trong kỳ tăng vốn vừa qua Công Ty COGIVINA đã bán được cả thảy 39.000 cổ phần với giá 4.000đ/một cổ phần tổng cộng là 156 Triệu Đồng. Để hoàn tất việc tăng vốn này, Đại Hội Đồng các cổ đông sẽ được ông Tổng Trưởng Phát Triển Kế Hoạch triệu tập vào ngày 29-7-1972 tới để xác nhận kết quả cuộc tăng vốn và sau đó sẽ đưa ra Chưởng Khế lập thủ tục cần thiết, trước khi thành lập và cấp các chứng khoán cổ phần cho các cổ đông mới.

Vì thủ tục còn đang tiến hành và việc cấp Chứng Chỉ Ký Danh Cổ Phần chỉ là giai đoạn chót, nên dĩ nhiên là khi Uỷ Ban Điều Tra tới xem cuốn sổ liên hệ không thấy ghi thêm một Chứng Chỉ Ký Danh Cổ Phần mới nào cả.

55.— Việc để Đại Tá Đỗ Tùng đứng tên cổ phần.

Chỉ trích : Việc để Đại Tá Đỗ Tùng đứng tên cổ phần là điều không hợp lý.

Là một trong những người đã đóng góp vào việc thương lượng để mua lại 35.000 cổ phần trong COGIVINA, Đại Tá Đỗ Tùng cũng được cử đứng ra Đại diện cho Hội Quỹ TT và TKQN, đứng tên số 35.000 cổ phần, đồng thời làm Quản Trị Viên trong Hội Đồng Quản Trị Công Ty COGIVINA. Sự việc này không được hợp lệ vì lẽ ông không có chân trong Hội Đồng Quản Trị Quỹ TT và TKQN.

Giải Đáp : Như đã xác nhận trong Văn Thư số 0623/QP/TCTT ngày 31-3-1972 của Bộ Quốc phòng, gửi Phó Tổng Thống VNCH, Đại Tá Đỗ Tùng không hề đứng tên mua số 35.000 Cổ phần của Công Ty P-I-W trong Công Ty COGIVINA.

Việc mua lại số cổ phần là do Hội «Quỹ TT và TKQN» trực tiếp đứng mua với tư cách pháp nhân sẵn có của Hội và do tôi, TT Nguyễn-Văn Vỹ, Tổng Trưởng QP kiêm Chủ Tịch Danh Dự Quỹ TT và TKQN Đại Diện ký tên trên Văn Tự đoạn mãi; Đại Tá Đỗ Tùng cũng không được cử đi thương lượng giá cả với Công Ty P - W.

Hiện nay tất cả 2 Chứng Chỉ Ký Danh cổ phần số 56 (liên hệ tới 35.000 cổ phần mua lại của Công Ty P-I-W) và số 63 (liên hệ tới 25.060 cổ phần được chia thêm cho Quỹ nhân dịp CTy tăng vốn bằng cách biến đổi dự trữ thành cổ phần), đều được ký danh Hội «Quỹ TT và TKQN».

Phóng ảnh 2 Chứng Chỉ ký danh cổ phần này cũng đã được đính kèm theo Công Văn số 0623 ngày 31-3-1972, của Bộ Quốc Phòng gởi Phó Tổng Thống VNCH. Chính Thiếu Tướng Nguyễn văn Hiếu cũng đã gián tiếp xác nhận là Chứng Chỉ ký danh số 63 mang tên Hội « Quỹ Tương Trợ và Tiết Kiệm Quân Nhân » trong đoạn nói về mệnh giá 4.000đ/một cổ phần chỉ là lý thuyết và không có tư nhân nào mua (Mục 54 ghi trên).

oOo

CT.— Xin xem Trích Lục A và B

(2 Biên Bản Phiên Họp của Uỷ Ban Kinh Tế Tài Chánh thứ 27/1969 ngày 10-12-1969 và thứ 28/1969 ngày 23-12-1969 đính kèm).

Ngày 14-10-58, Chánh Phủ Việt Nam có ký một Hiệp Nghị Thư với Công Ty Parsons Whittemore để thành lập một Công Ty Hợp doanh là Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam, trong đó Parsons Whittemore thuận góp một số đầu tư tương đương với 1 triệu Mỹ kim, tính ra là 35.000 cổ phần.

Theo điều XI của Hiệp nghị Thư nói trên thì sau thời hạn 10 năm kể từ ngày thành lập CTy. P.W. muốn nhượng lại phần hùn của mình và nếu không có tư nhân nào mua, Chánh phủ VN sẽ phải mua lại với một giá phải chăng, giá này sẽ được thương thảo giữa Chánh Phủ và P.W., nhưng ít nhất là một triệu Mỹ Kim.

TRÍCH LỤC A
Uỷ Ban Kinh Tế Tài Chánh

Biên Bản Phiên họp thứ 27-1969 ngày thứ tư 10-12-69.

— Vấn đề đem ra thảo luận.

II.— Công Ty PARSONS WHITTEMORE xin bán cổ phần trong Công Ty Kỹ Nghệ Giấy Việt Nam.

Do Văn thư đề ngày 14/11/69, P.W cho biết đã đưa ý định muốn nhượng lại phần hùn từ 1 năm nay nhưng vẫn chưa thấy có quyết định dứt khoát của Chánh Phủ VN về việc mua lại phần hùn của Cty này, chiếu theo điều XI của Hiệp Nghị Thư nêu trên. Về trị giá số phần hùn ấy, P.W đề nghị giá bán nhất định là 1.600.000 Mỹ-kim và yêu cầu Chánh Phủ VN trả lời dứt khoát trước ngày 14/12/1969.

Ông Tổng Trưởng Kinh Tế đề nghị Chánh Phủ nên giải quyết gấp vụ này để giữ uy tín Quốc gia và để tránh tư nhân ngoại quốc có thể dựa vào vụ này mà từ chối mọi hợp tác tương lai với Chánh phủ trong trường hợp vấn đề không được giải quyết thỏa đáng theo những điều đã cam kết trong Hiệp Nghị Thư liên hệ.

Ông Tổng Trưởng Tài Chánh lưu ý vì trong điều III của Hiệp Nghị Thư có quy định là Chánh Phủ sẽ cho phép CTy sở quan được chuyển ngân theo hối suất thuận lợi nhất theo thể lệ hiện hành lúc chuyển ngân (au taux le plus favorable prévu pour les rapatriements par la réglementation au moment du rapatriement), hối suất này có thể là 80 hay 118đ./Mỹ kim trong khi giá Mỹ kim chợ đen hiện rất cao, nên ông cho rằng nếu tư nhân biết điều đó thì thế nào cũng có người mua vì rất có lợi.

Ông Tổng Trưởng QP cho biết nếu vậy quỹ tiết kiệm của QĐội rất có thể sẽ bằng lòng mua lại cổ phần của PW vì tiền của quỹ này là của tư nhân chứ không phải là công ngân. Tuy nhiên, để có tư thế thương thuyết giá cả thuận lợi hơn cả, Ô. đề nghị Chánh Phủ thành lập 1 Uỷ Ban mệnh danh là Uỷ Ban thương thuyết để định giá [illegible] tư nhân VN muốn mua. Về điểm này, Ô. Tổng Trưởng Kinh Tế đề nghị thành lập 1 Uỷ ban gồm có Ô. Tổng Trưởng KT hoặc đại diện, Ô. Đinh Quang Chiêu và Ô. Tổng Giám Đốc CTy Kỹ Nghệ Giấy VN. Ông cũng đề nghị Uỷ ban này lấy giá 1.300.000 Mỹ kim làm mức tối đa trong cuộc thương thuyết vì theo ông sau khi đã áp dụng đủ mọi phương pháp chiết tính trị giá số 35.000 cổ phần của PW. vào khoảng 1.300.000 Mỹ Kim.

Sau khi thảo luận, UBKTTC quyết định thành lập 1 Uỷ Ban thương thuyết để định giá gồm thành phần như sau :

— Tổng Trưởng Kinh Tế hoặc đại diện	Chủ Tịch
— Tổng Trưởng QP hoặc đại diện	Hội Viên
— Ô. Đinh Quang Chiêu	—nt—
— Tổng Giám Đốc CTy Kỹ Nghệ Giấy VN	—nt—

Uỷ Ban sẽ lấy giá 1 triệu Mỹ kim làm giá căn bản để thương thuyết cho tới mức tối đa là 1.300.000 Mỹ kim. Nếu PW thỏa thuận giá bán trong giới hạn nêu trên và Bộ QP bằng lòng mua cho Quỹ TKQĐ, quỹ này sẽ phải trả số bạc tương đương theo hối suất hiện hành là 118đ/Mỹ kim và Ngân Hàng Quốc Gia cho PW chuyển ngân số tiền bán cổ phần bằng Mỹ kim đã thỏa thuận.

TRÍCH LỤC B
Uỷ ban Kinh Tế Tài Chánh

Trích lục Biên Bản Phiên họp thứ 28/1969 ngày thứ ba 23/12/1969.

. . . .

...— CTy PARSONS WHITTEMORE xin bán cổ phần trong CTy Nghệ Giấy VN.

Khi xét vấn đề này, quý Ông Nguyễn Anh Tuấn, Tổng Giám Đốc CTy Kỹ Nghệ Giấy và Lê Thiện Ngọ có tham dự phiên họp.

Thi hành quyết định của Uỷ Ban KT. TC trong phiên họp ngày 10/12/69, Bộ Kinh Tế đã triệu tập Uỷ Ban thương thuyết để định giá bán 35.000 cổ phần của CTy PW vào ngày 15/12/69, kết quả như sau :

Đàng bán, tức là PW đòi giá tối thiểu là 1.400.000 Mỹ kim.

Đàng mua, tức là Quỹ TT và TK chỉ trả 112.000.000đ VN ; nhưng sau đó, bằng Công văn số 24. 774/QP/TCTT/NCKH ngày 16/12/69, Ông Tổng Trưởng QP thuận tăng giá mua tối đa từ 112.000.000đ lên 120.000.000đ VN.

Để biểu lộ tinh thần nhân nhượng và ưu đãi các nhà đầu tư ngoại quốc có công đóng góp vào công cuộc phát triển kinh tế nước nhà, Bộ Kinh Tế đề nghị :

1/ hoặc là Chánh Phủ chấp thuận cho PW chuyển ngân 1,4 triệu USđ mà chỉ nhận của đàng mua có 120.000.000đ VN, tức là Chánh Phủ phải trợ cấp thêm một số tiền là :

(118x1.400.000) — 120.000.000 = 45.200.000 VN đ

2/ hoặc là, xét vì đã có một tổ chức tư nhân muốn mua, Chánh Phủ chỉ tự giới hạn vào 2 trách nhiệm là :

— Cho phép chuyển ngân số tiền bán cổ phần bằng bạc VN ra MK theo hối suất lợi nhất cho PW theo thể lệ hiện hành là 118VN/1USđ.

— Bảo đảm cho PW chuyển ngân một số tiền tối thiểu là 1 triệu MK.

Ông Tổng Trưởng Kinh Tế lưu ý trong trường hợp áp dụng giải pháp thứ 2 này, vấn đề có thể cần kéo dài nếu đàng mua không chịu tăng và đàng bán không chịu giảm giá và C.Ty PW có thể dựa vào sự kéo dài này để cho là Chánh Phủ thiếu thiện chí và có thể làm áp lực với Chánh phủ Mỹ để gây một vài khó khăn cho Chánh phủ VN về phương diện chánh trị và ngoại giao.

Ông Tổng Trưởng cho biết sau khi nghiên cứu tờ trình của chuyên viên về vấn đề giá cả, ông nhận thấy giá phải chăng là 1.300.000 Mỹ kim, như vậy tính ra với số vốn bỏ ra là 1 triệu Mỹ kim CTy PW được lời lối 5o/o một năm.

Ông Tổng Trưởng QP e ngại rằng nếu mua với giá 1.300.000MK tương đương với 154.000.000đ VN theo hối suất 118 sau này ông có thể gặp khó khăn trong việc chứng minh với Quỹ TT và TK, vì trong tài liệu ước lượng Acti réel của CTy Kỹ Nghệ Giấy VN theo phương pháp kế toán hiện đại hóa thì trị giá 35.000 cổ phần của PW chỉ tới 105 triệu bạc VN. Vì vậy, Ông xin Uỷ Ban KT.TC xét và ấn định một giá nào mà Uỷ Ban cho là phải chăng để Bộ QP chiếu theo đó mà thương lượng với PW.

Sau khi thảo luận, Uỷ Ban KT.TC quyết định nên để cho Bộ QP mua lại 35.000 cổ phần của PW cho Quỹ TT và TK với giá là 1.200.000 MK (tương đương với 141.600.000đ VN) mà Uỷ Ban xét là phải chăng.

Ông Tổng Trưởng QP đề nghị Chánh Phủ để [illegible] thương thuyết với PW. nữa và xin để cho ông [illegible] Quỹ TT và TK gởi văn thư cho CTy đương sự đề nghị mua lại cổ phần với giá là 1.200.000 MK. Ngoài ra, Ông Tổng Trưởng cũng xin giữ trong Văn Tự đoạn mãi giá mua bằng Mỹ kim để phần góp của Quỹ TT và TK khỏi sự bị mất giá trong trường hợp sau này lỡ đồng bạc VN bị phá giá.

Uỷ Ban KT.TC chấp thuận.

PHỤ BẢN 6
6.— Những sự lạm dụng tại Kỹ Thương Ngân Hàng

61.— Vốn và cổ tức.

Chỉ Trích : Quỹ TT và TKQN đã xuất ra 249.300.000đ (99,72o/o) để thành lập Kỹ Thương Ngân Hàng từ tháng 3/1970, mà trong niên độ chỉ đem lại cho «Lính» lối 15 triệu đồng, thì đó chưa phải là thành quả mong muốn đối với người góp vốn.

Giải Đáp : Lợi Tức đến 31/12/1971.

Cuối năm 1970, sau 6 tháng hoạt động, Kỹ Thương Ngân Hàng không có chia lời cho các cổ đông.

Số tiền lời 14.958.000đ. là số tiền cổ tức quy định 6o/o mà Công Ty bắt buộc phải trả hàng năm. Số tiền còn lại được mang qua 1971. Dưới đây là số tiền lời mà Quỹ TT và TK đã được hưởng thuộc khoảng thời gian từ 12/6/1970 đến 31-12/1971.

— Cổ tức quy định 6o/o trên số vốn (dividende statutaire) năm 1970 ... 14.958.000$ —

— Cổ tức quy định 6o/o và tiền lời phụ 40o/o (Superdividende) thuộ năm 1971 ... 114.678.000đ —

Cộng là : 129.636.000đ —

Trong năm 1971, Hội Đồng Quản Trị đã chấp thuận cho Quỹ TT và TK hưởng một lãi xuất phụ trội đặc biệt trên số tiền ký thác tổng cộng thành số tiền là 40.034.756đ.

(Ngân Hàng đã áp dụng lãi xuất 37,86o/o thay vì 21o/o như các Ngân Hàng Thương Mãi khác áp dụng lúc bấy giờ. Như vậy, thay vì được hưởng 49.328.788đ, quỹ đã được hưởng 89.263. 544đ). lý do vì gần tổng số cổ phần của Kỹ Thương Ngân Hàng là quyền sở hữu của QTTTK.

Ngoài ra, một phần tiền lời do Ngân Hàng thực hiện còn được giữ lại tại Ngân Hàng, tính đến cuối năm 1971, là :

— Dự trữ luật định	40.371.890đ
— Tiền lời mang qua năm sau	27.302.320đ

Như vậy, Quỹ TT và TK đã được hưởng cả thảy là :

— Cổ tức và tiền lời.	129.636.000đ
— Tiền lời đặc biệt	40.034.756đ
— Tiền dự trữ luật định	40.371.890đ
— Tiền lời mang qua năm sau	27.302.320đ
	237.344.966đ

Tóm lại, với số vốn 249.300.000đ, Ngân Hàng đã mang về cho Quỹ TT và TK, sau một năm rưỡi hoạt động, một số lợi tức là 237.344.966đ00.

Số lợi tức nói trên bằng 95,20o/o số vốn đã bỏ ra thành lập Ngân Hàng. Đó là chưa kể số tiền 114.985.000đ00 mà Ngân Hàng đã hùn vốn vào các Công Ty để lấy lời.

Về năm 1972 trong 6 tháng đầu, mặc dầu bao việc khó khăn đã xảy ra, Kỹ Thương Ngân Hàng cũng đã lời được trên 135 triệu.

Đối với Ngân Sách Quốc Gia, Kỹ Thương Ngân Hàng cũng đã đóng tổng số thuế sau đây :

— Năm 1970 :	24.754.403đ —
— Năm 1971 :	113.218.410. —
Cộng	139.972.813đ —

(Xem tiếp trang 11).

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

BÙ LU BÙ LOA RẰNG MÌNH THUỘC TỔ CHỨC QUỐC TẾ

PĐ ẤN TRONG UHQT DỌA Ở LÌ DÙ CHIẾU KHÁN CÓ HẾT HẠN

- Cho đến giờ này, VNCH vẫn không chịu gia hạn chiếu khán
- Nếu Ấn ra đi, Ủy Hội Quốc Tế coi như bị giải tán ?

SAIGON, 31-7 (KOC).— Nguồn tin có thẩm quyền từ UHQT giám sát đình chiến tại VN vừa cho đpv Chính Luận biết rằng phái đoàn Ấn Độ trong UHQT do Thiếu Tướng Khanduri cầm đầu sẽ từ chối không dời khỏi VN mặc dầu chiếu khán của phái đoàn sẽ hết hiệu lực vào ngày 30 tháng 9 tới đây.

[illegible] chính phủ Ấn Độ đã đơn phương nâng Tòa Tổng Lãnh Sự BV lên hàng đại sứ quán vào ngày 7-1-1972, chính phủ VNCH đã biên thư cho hai quốc gia đồng chủ tịch hội nghị Genève là Anh Quốc và Nga Sô để phản đối về thái độ thiếu vô tư của chính phủ Ấn, đồng thời cũng loan báo vì Ấn Độ thiếu tính cách vô tư nói trên cho nên chính phủ VNCH không thừa nhận vai trò của Ấn trong UHQT tại VN và yêu cầu phái đoàn dời VN khi hết hạn chiếu khán.

Nguồn tin trên cho biết thêm phái đoàn Ấn Độ đã dựa vào lập luận rằng UHQT là một tổ chức có tính cách quốc tế và do đó, chính phủ VNCH không có thẩm quyền để phủ nhận vai trò của tổ chức quốc tế này.

Tưởng cũng nên nhắc lại rằng vào năm 1965, chính phủ Hà nội đã yêu cầu UHQT rút khỏi 5 địa điểm tại BV và UHQT đã rút khỏi các địa điểm đó và dời vô Miền Nam. Và vào cuối năm 1969, chính phủ KPC cũng đã yêu cầu UHQT rút khỏi lãnh thổ Khơ me và UHQT đã chịu ra đi để không trở lại nữa.

Bởi vậy, các quan sát viên chính trị tại Saigon cho rằng vì các tiền lệ nói trên, phái đoàn Ấn Độ khó có thể cưỡng lại quyết định của bộ Ngoại giao VN để ở lỳ tại VN sau khi chiếu khán hết hiệu lực.

UHQT giám sát đình chiến tại Đông Dương được thành lập sau khi hiệp định Genève được ký kết vào năm 1954 và gồm có 3 quốc gia : Ấn Độ (lúc đó được coi là trung lập chủ tịch) và hai quốc gia hội viên là Gia nã Đại (phía Tự do) và Ba Lan (CS).

Tổng số nhân viên của 3 phái đoàn lên tới hơn 100 người, trong [illegible] còn lưu lại BV, còn bao nhiêu đều làm việc tại Saigon, trong khuôn viên trại Võ Tánh ở đường Công Quỳnh.

Mỗi tuần vào ngày thứ 3, một chuyến phi cơ cánh quạt đặc biệt của hãng hàng không Pháp Citca dời phi trường Tân Sơn Nhứt để bay ra Hànội qua ngả Vạn Tượng để chở các tín hàm ngoại giao và nhân viên trong UHQT.

Chuyến phi cơ này dời Hànội vào ngày thứ năm cùng tuần lễ để trở

XEM TIẾP M TRANG 10

LÂM BƯU BỊ BUỘC TỘI HẠ BỆ MAO QUA 3 VĂN KIỆN

SÁCH ĐỎ TỔ MAO ĐỘC TÀI, ĐỘC TÔN

văn kiện 571 chứng minh Mao lật lọng

VÀ KẾ HOẠCH HẠ SÁT MAO RẤT TỈ MỈ

BẮC KINH, 30-7 (AFP).— Tập sách «Tư tưởng Mao Trạch Đông» đóng bìa đỏ, văn kiện «571» và kế hoạch hạ sát Mao Trạch Đông do Lâm lập Quốc, con trai của Lâm Bưu, soạn thảo là 3 nguyên nhân chính khiến Mao thanh trừng Bưu.

Theo bản phân tách Văn kiện 571 [illegible] trung thành với Mao trước ngày Bưu biến tích và « Văn kiện 571 » được phổ biến đầu năm 1971 trong hàng ngũ cán bộ đảng. Lâm Bưu bắt đầu cải tổ quân đội, đặt tay chân vào cấp chỉ huy then chốt từ trung ương đến cấp tỉnh từ 1962, và đến 1969, khi Bưu được bầu làm người thừa kế Mao, Hồng quân đã đã hoàn toàn chi phối đời sống chính trị ở Hoa Lục. Trong thời gian này, Bưu ngầm kết thân với Điện Cẩm Linh và được Nga nâng đỡ bằng tiền và thế lực để mở rộng vây cánh và củng cố địa vị.

Tuy nhiên, mãi đến 1966 Bưu [illegible] hạ bệ Mao. Trong năm này, Bưu ấn hành cuốn «Tư Tưởng Mao Trạch Đông» tục gọi là «Sách Đỏ», tiếng là để phổ biến những lời dạy của Mao nhưng thực ra để bôi nhọ Mao phản bội chủ nghĩa Mác Xít. Sách Đỏ được in thành nhiều ấn bản tổng cộng không dưới 300 triệu cuốn phổ biến sâu rộng khắp nước gồm phần mở đầu do Bưu viết, Mao được xưng tụng là Anh hùng Dân tộc và cuộc đời cách mạng của Mao được dùng để chứng minh chủ thuyết «anh hùng tạo thời thế», trái ngược với thuyết Mác Xít khẳng định rằng chỉ có «hoàn cảnh mới tạo được ra anh hùng». Trong thực tế Mao đã hơn 1 lần lên tiếng bài bác chủ nghĩa tôn sùng cá nhân và từng giải thích thái độ này với Edgar Snow.

Văn kiện «571» do Lâm Bưu trước tác có thể được coi là tuyên ngôn kết tội Mao bất nhân bất nghĩa đối với đồng chí và đòi Mao từ chức chủ tịch Đảng CSTQ. Nguyên cái tên của văn kiện cũng bao hàm ý nghĩa súc tích rồi. Con số 571, tức ngũ thất nhất-đọc bằng tiếng phổ thông trung âm với Vũ khởi Nghĩa (cả hai đều đọc là U ỉ ỷ) gợi lại tích tướng Trần Tử Đạo, Tư lệnh Phân Khu Vũ Hán, làm phản và bắt giữ 2 sứ giả mang mật lệnh của Mao từ Bắc Kinh đến năm 1967. Văn kiện 571, dày 4 trang, được phân phát cho bộ hạ Bưu từ tháng 3 năm 1971, tố cáo Mao bịa tội để hại dần những đồng chí có công lớn như Lưu thiếu Kỳ, Chu Đức, Trần Bá Đạt, Vương Minh, Trần Nghị, đòi Mao từ chức chủ tịch Đảng để lên ngôi Chủ tịch nhà nước nghĩa là ngôi chơi xơi nước, chỉ trích chính sách «diễn tiến hòa bình» sau đợt cách mạng và kinh tế khốc khổ của Mao, gọi Mao là B-52 và ví Mao với [illegible]

Kế hoạch hạ sát Mao do Tướng Dư Hưng Diệp, Phó Cục Trưởng Tổng Hành dinh BộTư Lệnh Không quân, soạn thảo dưới quyền đôn đốc của Lâm Lập Quốc, con trai của Lâm Bưu lúc ấy làm Phó Tư Lệnh Hành Quân Không quân.

Theo kế hoạch, 1 nhóm sĩ quan không quân nòng cốt được giao nhiệm vụ hạ sát Mao khi Mao đến Thượng Hải, tru diệt cấp lãnh đạo thân Mao và cướp chính quyền địa phương. Trong trường hợp thất bại, phe không quân phải rút ngay về mật khu trong vùng rừng núi thuộc tỉnh Triết Giang kháng chiến. Ngoài nhóm không quân làm nòng cốt, Bưu còn thu nạp phần tử bất mãn, tất cả gồm 92 tướng lãnh cao cấp, nhưng danh tánh vẫn chưa tiết lộ.

Theo ký giả Du Sablon của AFP tại Bắc Kinh, giới chức TC cho biết Trần bá Đạt, cựu Bí thư của Mao trạch Đông từng giúp Giang Thanh phát động cuộc Cách mạng Văn hóa trước kia và bị thanh trừng trong kỳ 2 UBTƯ Đảng CSTQ hồi hạ tuần tháng 8-1970, có dính líu vào kế hoạch giết Mao cướp chính quyền của Lâm Bưu.

Du Sablon tiên đoán Thống Chế Diệp kiếm Anh sẽ được chính thức đề cử làm Bộ trưởng Quốc phòng thay Lâm Bưu vào ngày kỷ niệm 45 năm thành lập Hồng Quân TC sắp tới. Hiện nay Diệp kiếm Anh đứng hàng thứ ba trong Bộ chính Trị UBTƯ TC sau Mao Trạch Đông, Chu ân Lai và trên Giang Thanh.

Trong tương lai Mao có thể sẽ triệu tập hội nghị khoáng đại UBTƯ kỳ 9, hoặc phiên họp thứ 2 Đại hội Toàn quốc kỳ 9 Đảng TC, hay Đại hội toàn quốc kỳ 10 Đảng TC để bầu Bộ Chính Trị mới bởi vì BCT cũ chỉ còn có vài mạng. Ngoài ra, Quốc Hội TC sẽ được họp lại để viết Hiến Pháp mới và chọn người thay Lưu Thiếu Kỳ làm Chủ tịch nhà nước.

Nhật báo Dân Báo xuất bản ở Hương Cảng ngày 30-7 tiết lộ Tổng Tham Trưởng Hồng quân Hoàng Vĩnh Thắng, Tham mưu trưởng Không quân Vũ Pháp Hiến, Tổng chính ủy Hải quân Lý sở Bằng hiện bị giam giữ chờ ngày ra tòa đền tội. Thống chế Diệp kiếm Anh được giao nhiệm vụ xử lý tạm chức vụ của tướng Hoàng vĩnh Thắng kể từ ngày 13-9-71.

Tình hình Belfast rất căng thẳng Công nhân Anh vẫn đình công

BELFAST 30-7 (Reuter).— Binh sĩ Anh hôm nay đã sẵn sàng bố trí để mở cuộc tấn công vào các khu vực Công giáo có kẽm gai rào cản ở Bắc Ái Nhĩ Lan trong một cuộc hành quân qui mô nhằm dập tan lực lượng du kích «Quân đội Cộng Hòa Ái Nhĩ Lan» (IRA).

Phát ngôn nhân quân lực Anh vẫn yên lặng về kế hoạch hành quân này, nhưng ai cũng tin chắc các tổ kháng cự của du kích quân ở Londonderry, thành phố lớn hàng nhì của Bắc Ái Nhĩ Lan sẽ bị tấn công nội trong nay mai.

Được biết hôm thứ Bảy các đơn vị cuối cùng của số 4.000 binh sĩ Anh tăng viện cho lực lượng 17.000 binh sĩ Anh ở Bắc ANL đã đến xứ này, và sau đó phần lớn được gửi ngay đến Londonderry. Nhiều xe ủi đất cũng được gửi kèm theo để san bằng các công sự phòng thủ của du kích quân.

Chính ông Whitelaw, Bộ trưởng Anh đặc trách an ninh miền Ulster (tức Bắc ANL), hôm nay tuyên bố «các cuộc hành quân qui mô đã được lịnh khởi sự». Thái độ cứng rắn này khiến nhóm quá khích mệnh danh Phong Trào Tiền Đạo Tin Lành kêu gọi hãy dẹp các công sự phòng thủ của phe Tin Lành, đồng thời hứa sẽ hoãn lại cuộc đình công toàn quốc mà nhóm này tuần rồi đã khởi xướng.

Nhưng chưa biết lời kêu gọi này có được tuân hành hay không, bởi vì các công sự phòng thủ của phe Tin Lành do Hiệp Hội Phòng Thủ Ulster trấn giữ. Hiệp Hội này từng xích mích với Phong Trào Tiền Đạo Tin Lành nói trên.

Người ta cũng chưa biết cánh lâm thời của Quân Đội Cộng Hòa ANL sẽ phản ứng ra sao khi phải đương đầu với một lực lượng Anh hùng hậu. Chính đợt khủng bố của cánh này tại Belfast mới đây đã khiến Bộ trưởng Whitelaw nổi giận và lập tức thay đổi thái độ, từ chỗ ôn hòa đến cứng rắn như hiện nay.

Về cánh chánh thức của Quân đội Cộng Hòa ANL, tuy rằng đã lui về thế phòng thủ kể từ khi tuyên bố hưu chiến với quân Anh cách đây hai tháng, nhưng nếu các nhóm quá khích khác cương quyết chống lại cuộc hành quân của quân Anh thì cánh này chắc sẽ phải hưởng ứng chiến đấu.

Trưa nay ngay tại trung tâm thành phố Londonderry hoang tàn vì đợt khủng bố mới đây của cánh lâm thời IRA, hàng ngàn người đã diễn hành trong vòng trật tự, dưới sự kiểm soát của lính Anh, để tưởng niệm ngày Chúa Nhật đẫm máu 30-1. Trong số các diễn giả có Nữ Dân biểu Bernadette Devlin thuộc miền Trung Ulster. Nữ Dân biểu này đã tuyên bố với những lời lẽ cứng rắn, khiến người ta tin rằng thế nào phe Công giáo sẽ chống lại lính Anh khi lính Anh hành quân vào vùng cấm địa của họ.

Hôm Chủ nhật, tại một nơi gần Belfast, dân Tin Lành và Công giáo ẩu đả dữ dội, nhiều xe cộ bị cháy, 3 người bị thương, quân Anh phải dùng lựu đạn cay giải tán.

Tại Luân Đôn, cuộc đình công của 42.000 công nhân bến tàu trên toàn quốc Anh hôm nay đã bước sang ngày thứ ba mà vẫn chưa tìm ra được giải pháp dàn xếp ổn thỏa.

Cuộc đình công này, nhằm chống lại việc cơ giới hóa các thương cảng đã khiến tất cả các hải cảng lớn nhỏ của Anh đều ngưng đọng và có cơ đe dọa trầm trọng nền kinh tế của Anh vốn đã bấp bênh, nhất là trong lúc Anh phải chuẩn bị để vào thị trường chung Âu Châu.

Phe đình công đã buộc Chánh phủ, giới chủ nhân và các lãnh tụ nghiệp

XEM TIẾP A TRANG 10

Tin từ Bộ Ngoại Giao :

VNCH ĐÃ NHẬN ĐƯỢC mật thư đề nghị GIẢI PHÁP HÒA BÌNH

SAIGON, 31-7.— Nguồn tin từ bộ Ngoại Giao cho biết chính phủ VNCH đã nhận được vào cuối tuần qua, một mật thư đề nghị một giải pháp hòa bình cho chiến cuộc Đông Dương do Ngoại Trưởng Indonesia Adam Malik chuyển đến bằng đường lối ngoại giao thông thường. Nguồn tin trên không cho biết nội dung của mật thư trên nhưng theo lời NT Malik tiết lộ từ Djakarta cho biết thì đó là một giải pháp dung hòa các quyền lợi của những phe liên hệ gồm có VNCH, Hà Nội, MTGPMN, Lào và Kampuchea. Giải pháp này đã được thảo luận tại hội nghị Asean cấp Tổng trưởng họp tại Mani vào trung tuần tháng 7 và được Ngoại trưởng Indonesia tiết lộ cách đây 2 tuần.

Chính Luận trong số ra ngày thứ Tư 26-7 đã thuật rằng theo phát ngôn viên Bộ Ngoại giao VNCH, chính phủ VNCH, cho đến ngày hôm đó, không nhận được một thư nào của tổ chức ASEAN liên can đến một giải pháp hòa bình cho Đông Dương. (KOC).

Đi đổi gió ở Vũng Tàu lại rủ nhau lột... khách tắm biển

1 Biệt kích bị bắn chết, 4 chú khác bị Tòa QSMT xử phạt khổ sai, biệt xứ

SAIGON, 31/7.— Tòa án quân sự Mặt Trận Biệt Khu Thủ Đô và QKIII, trong phiên nhóm hằng tuần sáng qua đã xử vụ mấy Biệt Kích Quân ra Vũng Tàu đổi gió, động lòng tham rủ nhau lột tài vật của du khách trên bãi biển và lúc bỏ chạy 1 tên đã bị 1 Hạ sĩ Hải quân bắn chết tại chỗ.

Qua lời trần thuật vụ án của Thiếu Úy Lục Sự, thì chiều 23-11-71 5 quân nhân thuộc Liên đoàn 81/BCND tên Nguyễn quý Tỵ, Trần văn Tức, Huỳnh tấn Lực, Thái hồng Mai và Lâm Hoàng Đại nghỉ phép mãn khóa xuống chơi Vũng Tàu đã dùng lựu đạn và dao găm cưỡng đoạt của Mỹ kiều số đanh 1 Radio Sanyo và số bạc 1000đ VN tại bãi Ô Quắn. Rồi buổi tối cùng ngày, Lực, Tỵ và Tức lại dùng dao găm cưỡng đoạt của cặp vợ chồng nọ đanh 1 đồng hồ Seiko và số tiền 1000đ tại bãi trước ngay gần Bạch Dinh.

Thực hiện xong 2 vụ chớp nhoáng trên đường về, 3 tên này đã bị toán Nhân dân Tự vệ chặn xét giấy tờ, nhưng chúng đi thẳng coi thường luật lệ, phía NDTV đã bắn chỉ thiên buộc 3 người phải đứng lại, đúng lúc đó Hạ Sĩ Hải Quân Nguyễn văn Huệ được nghĩa quân đồn Bạch Dinh chở đến dùng súng M-16 của Huỳnh Yon, bắn chết Ng. quý Tỵ ngay tại chỗ. Vì vậy, H/s Huệ và Nghĩa Quân Yon can tội cố sát và đồng lõa.

Về tội cố sát thì H/s Huệ khai ông có gặp 1 người đàn bà nhờ cứu chồng bị cướp dẫn đi, nên ông đến báo cho NQ Yon ở đồn Bạch Dinh được nghĩa quân này trao cho khẩu M-16 và 1 nghĩa quân khác lấy xe chở ông đến chỗ xảy ra vụ cướp. Lúc đến nơi ông thấy NDTV đang chặn xét giấy tờ tên Tỵ. Khi Tỵ bỏ đi, NDTV nổ súng chỉ thiên, còn Tỵ thì lấy lựu đạn ra toan ném. Thấy vậy Huệ chạy lại tước trái lựu đạn nhưng không được.

Sợ hậu quả của trái lựu đạn trên tay Tỵ nổ ra, Huệ phải nổ súng thị oai không ngờ gây tử thương cho Tỵ. Nghĩa quân Yon xác nhận có xách khẩu M.16 đi bắt kẻ cướp, nhưng khi đến nơi lúc thấy Tỵ hung hăng rút lựu đạn toan ném thì Huệ liền giật súng của Yon bắn mấy phát để dọa đối phương mà chẳng may trúng nạn nhân.

Về tội trộm với trường hợp gia trọng, cả 3 bị can Tức, Lực và Mai đều nhìn nhận có tham dự vụ «ăn chia» nói trên còn trường hợp Tỵ bị bắn ra sao thì họ không biết. Thiếu Tá Nguyễn chí Lạc trên ghế Ủy Viên Chánh Phủ trong phần buộc tội đã gay gắt thỉnh cầu Tòa lên [illegible] án nghiêm khắc đối với các bị can. LS Trần Văn Trai, bênh vực cho 2 bị can trong tội cố sát đã lập luận rằng ai ở địa vị họ cũng phải hành động như vậy để yêu cầu Tòa minh xét tha bổng họ vì bị can và nạn nhân là những người xa lạ không có thù hằn gì nhau. Tòa định nghị án ra miễn nghị cho Hạ sĩ Huệ và Nghĩa quân Yon nhưng phạt Trần văn Tức Huỳnh tấn Lực mỗi người 8 năm khổ sai và 5 năm biệt xứ. Thái hồng Mai và Lâm hoàng Đại mỗi bị can 4 năm tù ở. (Th. Vũ)

«Xì căng đan» lớn ở Kontum?

KONTUM 31-7.— Hãng thông tấn tư TVC vừa loan báo một xì căng đan lớn đã nổ ở Kontum, liên quan đến 1 chức quyền lớn ở tỉnh này, làm xôn xao dư luận. Theo hãng tin trên, chuyện lại xảy ra vào giai đoạn CSBV tấn công Kontum vừa qua, và đại khái nội vụ như sau : Chức quyền lớn trên dù đã có vợ lại đan díu với 1 nữ sinh trẻ có cái tên Tây mở đầu bằng chữ L... Bà vợ ông ở Saigon nghe đồn bèn chú tâm theo dõi rồi [illegible] đáp phi cơ ra Kontum và bắt quả tang. Bà bèn nổi ghen đập phá 1 loạt xa công đường nhưng cô L. nương lúc hỗn loạn đã chuồn được.

Nghe đâu cô L. đã có bầu 2 tháng và như vậy là có vào giữa lúc... giao tranh dữ dội nhất. Chưa biết hư thật ra sao, dư luận ước mong giới chức Kontum lên tiếng để mọi việc được sáng tỏ. (TVC)

TƯ LỆNH HẢI QUÂN NGA KHOE KHOANG :

HẢI QUÂN NGA CÓ THỂ TIÊU DIỆT BẤT CỨ HẠM ĐỘI NÀO CỦA ĐỊCH

ở bất cứ nơi nào trên thế giới

MẠC TƯ KHOA, 30-7 (AP).— Đô Đốc Sergei Gorshkov, Tư lệnh Hải quân Nga xô hôm Chủ nhật lên tiếng cảnh cáo là các hạm đội Nga với các tàu ngầm nguyên tử có thể khám phá và tiêu diệt bất cứ một chiến hạm nào của địch quân tại bất cứ nơi nào trên thế giới. Các chuyên gia Tây phương nhận định lời tuyên bố này không phải là quá đáng.

Đô đốc Gorshkov đưa ra lời đe dọa trên trong cuộc phỏng vấn của nhật báo Pravda, cơ quan của cộng đảng Nga nhân dịp kỷ niệm Ngày Hải quân Nga.

Tư lệnh Hải quân Nga còn nêu cuộc chiến ở VN và cuộc khủng hoảng Trung Đông như là những mối hiểm nguy hiện nay cho hòa bình thế giới và «lẽ tất nhiên với những tình trạng đó, chính sách hòa bình của chúng ta (Nga xô) phải được thể hiện bằng sức mạnh phòng thủ».

Đô đốc Nga khoe khoang là hải quân Nga là một lực lượng tấn công có mặt trên khắp thế giới và là một lực lượng giăn chỉ mọi mưu toan của một cuộc mưu toan đột ngột tấn công Ngaxô. Ông kể rằng «phe đế quốc» đã phát khởi hơn 30 cuộc chiến tranh và xung đột võ trang sau Thế chiến Hai. Ông nói tàu ngầm nguyên tử Nga có gắn phi đạn liên lục địa và ngư lôi tầm xa được sự yểm trợ của phi cơ và tàu chiến mang phi đạn có đủ khả năng hủy diệt bất cứ chiến hạm nào của đối phương tại bất cứ đại dương nào trên thế giới.

ĐĐ Gorshkov còn cho rằng các tàu ngầm của các nước khác sẽ thất bại trước cuộc tấn công của Ngaxô nếu một cuộc chiến tranh bùng nổ.

Ông cả quyết là lực lượng tàu ngầm, trên mặt biển và không quân Nga có thể khám phá và hủy diệt tàu ngầm địch trong mọi thời tiết.

Lời Tư Lệnh Hải quân Nga không phải trực tiếp đe dọa Hoa kỳ nhưng là để tiết lộ ưu thế tỏ rệt của hải quân Nga trên đại dương. Thỏa ước giới hạn võ khí chiến lược mà Mỹ-Nga ký ở Mạc tư khoa hồi tháng 5 qua cho thấy lực lượng nguyên tử đồng đều của hai nước và Nga đã đạt được sức mạnh hải quân ngang với Mỹ nếu không nói là ưu thế hơn Mỹ.

ĐĐ Gorshkov kiêu hãnh nói các chiến hạm Nga trong 3 năm qua đã thăm viếng 60 hải cảng Á-Phi-

XEM TIẾP X TRANG 10

TÀI LIỆU CẦN BIẾT :

SẮC LUẬT ẤN ĐỊNH QUAN THUẾ BIỂU ĐEM LẠI NHỮNG THAY ĐỔI NÀO ?

- *Con Quân Công, tư chức hay tư nhân lợi tức kém du học được tạm cấp hàng tháng 40 đô la*

SAIGON 31-7 : Trong số báo cuối tuần qua, chúng tôi đã loan tin TT Thiệu ban hành luật số 006/TT/SLU ấn định quan thuế biểu nhập và xuất cảng. Để quý bạn đọc tiện theo dõi, xin đăng tiếp tài liệu chính thức sau đây của chính phủ về sắc luật đó :

Theo VTX, theo tin Bộ Tài chánh việc ban hành Sắc luật 006/72 nhằm đem lại những sự cải thiện quan trọng về cơ cấu thuế nhập nội như sau :

1) Giản dị hóa tối đa cơ cấu thuế quan để việc quản trị và hành thâu được hữu hiệu. Thuế kiệm ước đã được bãi bỏ và nay chỉ còn thuế quan với một thuế biểu duy nhất.

2) Thuế nhập nội sẽ bảo vệ vừa phải ngành nông nghiệp và các kỹ nghệ hữu ích cho nền kinh tế quốc gia.

3) Thuế nhập nội sẽ đem lại một số thâu thích hợp cho ngân sách.

Thuế suất Quan thuế biểu đối với 1415 phương vị nhập cảng gồm có :

0o/o đối với các món hàng thiết yếu cho đời sống đại chúng các máy móc kỹ nghệ, dược phẩm, xe vận tải và chuyên chở công cộng, máy móc và dụng cụ nông nghiệp v.v..

25o/o đối với đa số các loại nông phẩm, nguyên liệu nông phẩm, và đa số sản phẩm nhập cảng toàn thể.

50o/o đối với các hàng xa xỉ hay không cần thiết cho đời sống của đại chúng.

100o/o đối với một số hàng đặc biệt xa xỉ (như bơ, phó mát v.v..) Riêng về xe hai và bốn bánh, thì theo theo quan thuế biểu mới :

— Xe vận tải lớn và xe chuyên chở công cộng (trên 30 chỗ ngồi) được miễn thuế.

— Xe thực dụng (xe vận tải và chuyên chở cỡ trung không có tính cách du lịch) được hưởng thuế suất 100o/o.

— Xe du lịch và xe gắn máy vẫn chịu thuế suất 200o/o như hiện nay.

So với thuế suất đã áp dụng kể từ ngày 15-11-1971, Quan Thuế Biểu mới không thay đổi thuế suất đối với đại đa số các hàng hóa nhập cảng ngoại trừ những trường hợp sau đây :

— Bơ, phó mát, hương phẩm, và tóc nguyên được tăng thuế suất từ 50o/o lên 100o/o.

— Hương phẩm và trang phẩm được tăng thuế suất từ 25o/o lên 50o/o.

Các xe thực dụng nay chịu thuế suất 100o/o thay vì 200o/o hay miễn như trước đây.

Tạm cấp 40 đôn

Bộ Giáo Dục trân trọng thông cáo : Trong phiên họp ngày 25-7-1972 sau khi nghe Bộ Giáo Dục trình bày về việc cấp học bổng cho du học sinh và để cho Hội Đồng Du Học có đủ thời giờ cứu xét hồ sơ theo tiêu chuẩn : sinh viên ưu tú hạnh kiểm tốt, gia cảnh nghèo. Hội Đồng Nội Các quyết định tạm thời cấp học bổng hàng tháng 40 Mỹ kim từ 1-7-72 đến 31-12-1972 cho sinh viên được chuyển ngân theo hối xuất chính thức niên khóa 71-72 thuộc thành phần con quân nhân công chức và con tư chức hay tư nhân có lợi tức kém.

Nha Học Bổng và Du Học sẽ bắt đầu phát đơn xin cấp học bổng vào ngày 2-8-72 và hạn chót nạp hồ sơ là ngày 31-8-72.

Mọi đơn từ đã gởi tới Bộ Giáo Dục trước ngày ra Thông cáo này cần phải được thiết lập lại theo mẫu qui định. Do đó các hồ sơ bất hợp lệ sẽ không được cứu xét.

TRƯỜNG NGUYỄN TRÃI mở 14 lớp đêm

SAIGON 31-7.— Hiệu Trưởng Trường Trung Học Nguyễn Trãi thông cáo : Vào niên khóa 72-73, Trường Trung Học Nguyễn Trãi sẽ mở 14 lớp học ban đêm chia ra như sau :

2 lớp 9 (nam và nữ hỗn hợp), 2 lớp 8 (nam và nữ hỗn hợp), 4 lớp 7 (nam và nữ hỗn hợp để bổ túc sĩ số), 6 lớp 6 (2 lớp 6 nữ và 4 lớp 6 nam).

Ngày thâu đơn : 7-8-1972 tại Trường Trung Học Nguyễn Trãi, 364 đường Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon. Ngày khai giảng : 1-9-1972.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Trường Trung Học Nguyễn Trãi ở địa chỉ trên.

Gái Úc đoạt chức hoa hậu quốc tế

SAN JUAN, PORTO RICO, 30-7 (AFP).— Hoa Hậu Úc Đại Lợi, cô Anne Wells, 20t, người mẫu chuyên nghiệp, đã được bầu làm «Hoa hậu hoàn vũ» tiếp theo 1 cuộc tranh sắc gay go giữa các hoa thơm của 61 quốc gia.

Hoa hậu Ba Tây, cô Rejane Vieira Costa 18t tóc nâu, mắt xanh, đoạt hạng nhì và hoa hậu Do Thái, cô Uana Goren, 19t, đoạt hạng ba. Hoa hậu HK, cô Tanya Wilson chỉ được vào vòng bán kết 12 cô đẹp nhất mà thôi.

Vì ông bố vợ khuyên « hãy để từ từ... »

Rể tương lai nổi giận ngoáy súng nổ liền 6 phát chết vợ chưa cưới

SAIGON, 31-7.— 10 giờ đêm 30-7, một vụ án mạng rùng rợn đã gây xôn xao dư luận tại đường Tôn thất Hiệp (quận 11). Nạn nhân là 1 thiếu nữ trẻ đẹp tên Trần thị L. (20 tuổi) (ngụ tại hẻm 43, đường nói trên). Kẻ sát nhân không ai khác hơn là vị hôn phu của cô L.

Theo dư luận thì cô L. vâng lệnh cha là ông Trần Đ. làm lễ đính hôn cùng cậu [illegible] H. (người Việt gốc Hoa) (25 tuổi), hiện là lính Không Quân. Không ngờ rắc rối lớn lại xảy ra sau ngày đính hôn. Cũng theo dư luận thì cậu H. yêu cô L. tha thiết nên rất dễ ghen tuông và hay sinh lòng nghi kỵ. Gần đây, cậu e ngại vị hôn thê giao thiệp cùng nhiều người khác có thể thay lòng đổi dạ nên có ngỏ ý cùng cha vợ tương lai xin cho làm lễ cưới gấp.

Vào đêm nói trên, cậu H. đến chơi nhà cô L. nhưng chỉ bàn chuyện đám cưới với ông Trần Đ. Cậu này cho biết nhất quyết làm đám cưới nay mai thật gấp. Có lẽ ông Đ. vì thương con, sợ cảnh chồng lính xa nhà nên có van nài cậu H. hãy để từ từ bởi cô còn nhỏ quá. Nhưng cậu H. bỗng nổi ghen dữ tợn hơn ngay sau khi ông Đ. bảo làm đám cưới chậm chậm. Cậu này gây ngay với ông cha vợ tương lai và vì quá nóng giận nên rút súng ra toan bắn ông Đ. Cô L. chạy ra can gián và trở thành nạn nhân của vị hôn phu. Cậu H. cầm khẩu súng lục nã đạn xối xả vào người cô L. Nạn nhân bị trúng 6 vết đạn ở bụng, ngực nát bấy ngã quị trên vũng máu và tắt thở sau đó. Hung thủ đã nạp mình. (CC)

Thêm 1 bà chằn

ĐÂM CHẾT CHỒNG RỒI ĐEM CƯA LÀM 7 MẢNH

ĐÔNG KINH 30-7 (UPI).— Một nữ chiêu đãi viên nhà hàng đang tay hạ sát chồng và cưa ra làm nhiều khúc, đã bị cảnh sát bắt hôm nay tại Nagaya, miền Tây NhậtBản.

Cảnh sát thuật rằng nữ chiêu đãi Yaeko Maeda 36 tuổi ngày 23-6 vừa qua hận chồng đến độ dùng dao thái thịt đâm chết anh chồng là Kazumasa Maeda 32 tuổi, khi anh ta đang ngủ. Sau đó, với sự giúp đỡ của cô bạn Ushijima 28 tuổi cũng là nữ chiêu đãi viên nhà hàng, Yaeko đã dùng một chiếc cưa phân thây ông chồng làm 7 mảnh.

Cũng nhờ khám phá được thi thể bị cắt nát của anh chồng xấu số tại quận Hyogo phía Tây Osaka mà cảnh sát đã bắt được 2 cô nữ chiêu đãi viên cưa người không ghê tay.

Tại cảnh sát, Yaeko khai cô ta quyết định hạ sát chồng vì dù đã ly thân từ hai năm nay, anh chồng luôn luôn đến quấy rầy và moi tiền cô.

Tin rút ngắn

(trong ngày Chính luận nghỉ cuối tuần)

— 10g30 sáng 29-7, TT Thiệu đã tiếp kiến bà Thạch thị Định người góa phụ đùm cắn 7 con còn nuôi 3 thiếu sĩ ta suốt 3 tháng trời trong vùng địch tạm chiếm ở Quảng Trị. TT Thiệu đã đặc cách ân thưởng bà Định Đệ nhất đẳng Chương Mỹ Bội Tinh. Bộ TTM QLVNCH dịp này cũng ân thưởng bà Định Nhân dũng Bội Tinh.

Tổng Thống còn đặc biệt cấp cho Bà Thạch Thị Định một căn nhà trong cư xá Nguyễn Kim rất thuận tiện cho việc buôn bán nuôi con. Riêng đối với các con của bà Thạch Thị Định sẽ được nhìn nhận làm Quốc Gia Nghĩa tử và được gởi vào trường Thiếu Sinh Quân khi đủ tuổi.

Dịp này, Phu Nhân Tổng Thống, Phó Tổng Thống, Thủ Tướng Chánh phủ, Phó Thủ Tướng, bà Đệ Nhị Phó Chủ Tịch Hạ Nghị Viện và Hội Phụ Nữ VN Phụng Sự Xã Hội đã lần lượt trao tặng phẩm và tiền mặt cho bà Thạch thị Định.

— Thêm 1496 tân sĩ quan thuộc khóa 4/71 hôm 24-7 đã chính thức chấm dứt giai đoạn huấn luyện ở trường BB Thủ Đức để bắt đầu bước qua đoạn đường phục vụ trong Quân lực Việt Nam Cộng Hòa.

— Một Phái đoàn Chi Hội Việt Nam Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu hôm 29-7-72 đã lên đường tham dự Hội Đồng Chấp hành Liên Hiệp Nghị Sĩ Á Châu kỳ thứ 12 họp tại

XEM TIẾP S TRANG 10

---

từ QUÊ ra TỈNH

Cựu Công Nhân xe buýt xin được tái phục vụ

SAIGON.— Khoảng 200 cựu công nhân Công quản xe Buýt sáng 30-7 đã yêu cầu chính phủ và các cơ quan liên hệ cứu xét cho họ được phục vụ khi ngành xe buýt tái hoạt động. Trong buổi đại hội bất thường nhóm họp tại Trụ sở Tổng Liên đoàn Lao Công VN, số công nhân này đã thỉnh cầu chánh phủ và cơ quan liên hệ cho xe buýt tái hoạt động để giúp phương tiện di chuyển cho đa số dân nghèo tại Đô Thành.

Ngoài ra, họ còn yêu cầu Tòa Đô Chánh thi hành thỏa hiệp ký kết với Nghiệp đoàn Công nhân công quản xe buýt ngày 17-1-70 khi xe buýt hoạt động dù dưới hình thức nào, cựu công nhân công quản xe buýt cũng được ưu tiên nhận vào làm việc. Và nếu có hữu sản hóa cho giới xe lam thì công nhân xe buýt cũng được hữu sản hóa như giới này.

Ngỏ lời trong dịp này ông Trần Quốc Bửu Chủ tịch Tổng Liên đoàn Lao công Việt Nam, hứa sẽ sẵn sàng giúp đỡ và can thiệp để nguyện vọng của anh em cựu công nhân xe buýt được thành tựu. Được biết, công quản chuyên chở xe buýt đã chấm dứt hoạt động từ 1-8-69 vì lỗ lã. Đến đầu năm 1972, Tòa Đô Chánh đã ra thông cáo về việc cho tư nhân khai thác xe buýt. (VTX)

Công ty Liên Hợp chuyên chở trình diện xe buýt

SAIGON.— Ông Đàm Sỹ Hiến, Tổng Trưởng Lao Động, sáng 29/2 đã tiếp kiến một số công nhân do ông Bùi Lượng, Tổng Thư Ký Tổng Công Đoàn Tự Do hướng dẫn, trong chương trình trình diện xe buýt của công ty Liên Hợp Chuyên chở sử dụng trong những ngày sắp tới.

Tại văn phòng Bộ Lao Động, Đại diện công nhân đã trình bày với ông Tổng Trưởng chương trình hoạt động và cơ cấu tổ chức của Công ty Liên Hợp Chuyên chở, trong chương trình hữu sản hóa xe buýt cho các công nhân xe Lam chuyển ngành.

Trong buổi trình diện sáng trên, công ty Liên Hợp Chuyên chở đã mang tới Bộ Lao Động năm chiếc xe hiệu Isuzu. Đây là loại xe cũ mua lại của Hoa Kỳ đã được tân trang lại thành 51 chỗ ngồi, trị giá khoảng 1 triệu 250 đồng. Xe sơn màu và xám nhạt, có dấu hiệu của Công ty. Ngoài hai cửa lên xuống, còn có một cửa cấp cứu và hệ thống hơi trên nóc xe. Xe có thể chở được tổng cộng 80 người vừa ngồi vừa đứng. (VTX)

Tung lựu đạn vào nhà, đánh gia chủ trọng thương

GIA ĐỊNH.— 8giờ 29-7, do đơn tố cáo của ông B. ban bài trừ cuộc Bình Hòa có bắt giữ Bùi văn R. (23t), cựu quân nhân và Hồ văn H. (23t), cũng quân nhân tại đường Nguyễn văn Thành Gia Định cùng 1 lựu đạn M.26. Cả 2 can tội xâm nhập vào nhà ông Ngô văn B. (46t), ở cùng đường trên và đả thương ông B. có thương tích. (DL)

Chiếu phim lấy tiền uỷ lạo thương bệnh binh

SAIGON.— Hôm Chủ Nhật 30 tháng 7 năm 1972 lúc 10 giờ Phu Nhân Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa Nguyễn Văn Thiệu đã chủ tọa danh dự buổi chiếu phim giúp ủy lạo thương bệnh binh, do Tổng Đoàn Công Kỹ Nghệ Việt Nam tổ chức tại rạp Eden, Saigon.

Dịp này, ban tổ chức đã giới thiệu một chương trình văn nghệ phụ diễn do Trường Quốc Gia âm nhạc phụ trách trước khi trình chiếu cuốn phim chính mang tựa đề Tuổi Đôi Mươi. Tổng kết sơ khởi số tiền thu được do buổi chiếu phim lên tới 1.200.000đ, trong số bà Tổng Thống ủng hộ 200.000đ và bà Thủ Tướng 100.000đ. (VTX)

CS ném lựu đạn vào đám đông dân xem ti vi

SAIGON.— Quân khủng bố Cộng sản tối Thứ Bảy vừa qua đã ném một quả lựu đạn vào một đám đông dân chúng đang xem truyền hình tại ấp Chu Ri quận Hiếu Thiện, Tây Ninh làm cho 13 người bị thương. Nguồn tin quân sự VN chiều nay cho biết vụ khủng bố trên xảy ra lúc 21giờ 15 đêm 29-7 tại ấp Chu-Ri, cách quận lỵ Hiếu Thiện 1,5km về phía Đông Nam. Trong số 13 người bị thương có 11 người thường dân.

Xây tổ uyên ương trong nhà... đá

SAIGON.— Cách đây nửa tháng ông Trần văn S. (45 tuổi) nhà ở đường Hậu Giang có cô con gái tên Trần ngọc S. (18 tuổi) bỗng nhiên bỏ nhà đi mất tích. Ông tìm kiếm khắp nơi không thấy, phải cho người về quê ở Vĩnh Long hỏi thì thân nhân ông này cho biết cô S. dẫn 1 chàng trai tên là Nguyễn văn S. (16 tuổi) nhà ở Phú Lâm B về chơi, nhưng sau đó lại lấy một số nữ trang trị giá cả 100.000đ của ông M. đi mất. Ông S. tới bót trình nhà chức trách. Ngày 29-7, Cảnh Sát đã bắt được cả cô cậu đưa về bót. Cô S. phủ nhận việc lấy số nữ trang của ông M. nhưng thú thật cô cùng cậu S. yêu nhau nên bỏ nhà ra đi xây tổ uyên ương. Cậu S. bị câu lưu để giải Tòa. (AH)

Chặn đường đánh chết người tại chỗ

SAIGON.— 4 giờ chiều 29/7, cậu Bùi văn M. (17t) nhà ở đường Lạc Long Quân tới nhà người bạn ở cùng đường chơi, khi ra về cậu M. gặp tên Trương văn M. (17t) cùng ở đường nói trên, chận lại gây sự sau đó dùng cây đánh loạn vào người cậu M. khiến cậu bị bể sọ chết liền tại chỗ. Cảnh sát được tin tới nơi bắt tên M đưa về bót. (AH)

Bị cướp chém gục nhưng Honda còn

SAIGON.— 3 giờ chiều 29-7, cậu Lý hớn Th. (18t) nhà ở đường Bãi Sậy cỡi Honda đi trên đường An Bình, bị một bọn chận lại dùng dao chém cậu Th. đoạt xe. Người đi đường trông thấy tri hô. Cảnh sát rượt theo bắt được hai tên là Nguyễn phi L. (22t), Nguyễn văn A. (17t). (AH)

Cảnh sát bị cướp bắn quỵ toan đoạt Honda

SAIGON.— 9 giờ tối 29-7, ông Nguyễn văn Th. (38t), nhân viên công lực (tùng sự tại Bộ chỉ Huy CSQG Tân Bình), ngụ tại hẻm 750 đường Võ di Nguy (Phú Nhuận) đã bị một kẻ dùng súng bắn ngã quị tại Ngã Ba Chú Ía. Nạn nhân bị trúng đạn ở bụng, bệnh tình rất trầm trọng. Theo cuộc điều tra, được biết vào giờ nói trên, ông Th. cỡi xe Honda đi làm. Đến nơi vừa nói, thì bị hai tên cướp võ trang súng lục kè sát toan đoạt xe Honda. Ông Th. chống cự và định bắn trả lại nhưng tên ngồi sau đã bắn ông trước để tẩu thoát. (CC)

Bị đoạt ngót triệu nhờ nhìn được số xe, nửa tháng sau bắt được cướp

SAIGON.— 7g sáng 13-7, ông Đàm Tr. (42t), nhà ở bến Hàm Tử từ trên lầu xuống nhà tay cầm gói bạc 600.000đ gói trong chiếc áo mưa, thì bị 2 tên cướp dí súng và dao găm vào người đoạt chiếc áo mưa trong có số bạc trên. 2 tên cướp đoạt luôn chiếc đồng hồ Rolex trị giá 230.000đ ra ngoài phóng xe Honda tẩu thoát. Rất may ông đuổi theo tri hô lên trông thấy số xe Honda liền tới bót trình nhà chức trách. Cảnh sát Bộ Tư lệnh mở cuộc điều tra, sau nhiều ngày theo dõi đã bắt được thủ phạm tên Lâm tòng Q. (24t) lính đào ngũ, nhà ở đường Bình Thới. Bị cật vấn Q. thú nhận và khai tên Huỳnh tài H. (40t) nhà ở đường Quân Sự mách mối cho biết nhà của ông Đàm Tr. và bảo tên Q. nếu ăn cướp được tiền thì chia cho y. Khi ăn cướp được Q. về cho tên H. 150.000đ, ngoài ra chiếc đồng hồ Rolex y nhờ tên Nguyễn văn H. (50t) nhà ở đường Lê văn Duyệt đem bán. Cả hai người trên bị bắt, xét lý lịch 2 tên này đã có nhiều tiền án về tội trộm cướp. Sáng 30-7, cả 3 bị giải Tòa. (AH)

Đang ngồi trong nhà mà cũng bị cướp bóp đầy tiền

SAIGON.— 9 giờ sáng 29-7 cô Võ thị Hồng H. (20t) nhà ở đường Phan thanh Giản đang ngồi trong nhà thì một tên cướp cạn vào cướp luôn cái bóp đựng tiền và nữ trang bỏ chạy. Cô H. tri hô. Cảnh Sát rượt theo bắt được tên Ngô quốc D. (18 tuổi), nhà đường Trần khắc Chân. Cùng ngày cậu Lâm ngọc L. (14 tuổi) nhà ở đường Calmette đi học về gần tới nhà bị tên cướp cạn giật sợi giây chuyền bỏ chạy. Tri hô lên, Cảnh Sát bắt được tên Nguyễn văn Ph. (15 tuổi) vô gia cư nghề nghiệp. (AH)

Điện giựt chị, em vô cứu, cả hai trọng thương

GIA ĐỊNH.— Chiều 29-7, người ta có chở đến bịnh viện hai em bé bị cháy phỏng để nhờ cứu cấp trong số có em gái rất trầm trọng sợ nguy đến tánh mạng. Nguyên nhân được biết, thừa lúc thân nhân đang bận rộn, hai em Dương Thị N. (12t) Dương minh H. (9 tuổi) (con ông D.M.Đ. ngụ ở ấp Tam Phúc Xã Tam Bình Thủ Đức) leo lên lầu nhất rồi em đeo theo lan can với tay để hái hoa, và bị điện giựt kêu thét lên. Bé N. nghe la và thấy em chới với liền leo ra lôi em vào làm giây điện chạm nhau phát nổ cháy khiến bé N. bị điện giựt mạnh và té lộn xuống đất như mít rụng. Riêng em H. nhờ ngã nằm trên tấm bửng sắt tường nên người nhà kịp chạy lên cứu thoát. (PV)

---

tin cần biết

Trung Tâm thi Tú Tài I tại Pleiku được dời về Nha Trang

— Thí sinh dự thi Tú Tài I tại Pleiku sẽ dời về Nha Trang trong khóa thi Tú Tài I đặc biệt.

Hơn 1.000 thí sinh ba tỉnh Pleiku, Kontum, và Phú Bổn nộp đơn dự thi Tú Tài I tại Trung tâm Pleiku khóa ngày 2-8-72, nay được Trường Trung học Pleiku chuyển trọn hồ sơ về trung tâm thi Tú Tài tại Nha Trang trong kỳ thi bổ túc tổ chức vào ngày 27-9-72 sắp tới.

Tưởng nên nhắc lại, vì tình hình chiến sự xảy ra tại Cao nguyên trước đây, nên các trường ốc Trung Tiểu học tại tỉnh Pleiku đều xử dụng làm nơi tiếp cư cho hơn 35.000 đồng bào chiến nạn tỉnh Kontum. Số trường ốc này cho đến nay vẫn chưa được giải tỏa.

Không xin gắn thủy lượng kế sẽ bị cúp nước

— Saigon Thủy Cục quyết định sẽ ngưng cung cấp nước cho tất cả các đơn vị gia cư chưa gắn thủy lượng kế tại Chung cư Cầu Muối (Quận II) và Vĩnh Hội (Quận IV) nếu các gia chủ hai nơi này không xin gắn thủy lượng kế để trở thành tiêu thụ gia nước thông thường. Theo thông cáo của Saigon Thủy Cục, các gia chủ tại hai chung cư trên từ mấy năm nay đã được cung cấp nước qua các thủy lượng kế lớn cung cấp nước cho toàn cả chung cư từ khi việc xây cất hoàn tất.

Sau khi chỗ cư ngụ của các gia chủ trên được êm ấm, đời sống được bình thường, Saigon Thủy Cục liên lạc với các Ban Quản Trị chung cư để yêu cầu đặt vấn đề trả tiền nước dùng hàng ngày đồng thời mời các chủ đơn vị gia cư xin đặt thủy lượng kế riêng để trở thành tiêu thụ gia nước như mọi người. Sự liên lạc và mời mọc này thực hiện nhiều lần, nhưng phần đông các gia chủ không đáp ứng và tiếp tục dùng nước không trả tiền.

Vì lẽ đó, Saigon Thủy Cục không có quyền và cũng không đủ sức cung cấp mãi nước miễn phí cho các đơn vị gia cư tại hai chung cư nói trên.

Mỹ gọi thầu dịch vụ đổ xăng

— Cơ quan Mãi dịch Lục quân Hoa Kỳ cần gọi thầu cung cấp dịch vụ đổ xăng vào máy bay và các dịch vụ liên hệ tại căn cứ không quân Đà Nẵng. Hạn chót nhận dự thầu là 10 giờ sáng ngày 9-8-72. Các nhà thầu muốn tham dự, hãy liên lạc với Trung tâm khuếch trương xuất cảng, 16-18 Hai bà Trưng SG.

Các địa điểm giữ xe bất hợp pháp bị giải tán

— Đại tá Đỗ Kiến Nhiễu Đô trưởng Saigon vừa gửi văn thư lưu ý các Bộ Chỉ Huy CSQG quận 1, 3, 5, và 6 áp dụng các biện pháp thích nghi giải tán các địa điểm giữ xe hai bánh bất hợp pháp đang còn ngang nhiên hoạt động.

Những địa điểm giữ xe hai bánh nói trên vi phạm luật lệ vì không đóng thuế môn bài và tiền ký quỹ thiệt thọ hoặc thâu tiền giữ xe quá giá gồm 6 địa điểm tại quận 1 một địa điểm tại quận 3, hai địa điểm tại quận 5 và 2 địa điểm tại quận 6.

Các tin khác :

— Bộ Y Tế vừa quyết định gia hạn nhận đơn dự thi nhập học khóa III lớp đào tạo Thủ Thư Bệnh viện đến hết ngày 15-8.72, thay vì ngày 1-8-72 như đã ấn định trước đây. Ngày thi vẫn không thay đổi 15-9-72.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang Phố lầu mặt tiền Hàm Nghi gần Pasteur 4mx12m 5000đ/tháng. Sang 7T. Hỏi 282 Công Quỳnh hoặc 44 CaoThắng Tel : 90167.

Sang [illegible] liền với đầy đủ bàn ghế ly tách chén dĩa, tủ nước đá lớn, cần sang gấp vì không người tròng coi, quán hiện đang hoạt động chỗ thi tứ gần phi trường Biên Hòa, hỏi 163B quốc lộ I Biên Hòa.

300.000đ Sang tiệm uốn tóc đầy đủ tiện nghi, mỗi ngày đang làm có tiền vô 362, đường Pétrus Ký tại bến xe Gò Công Saigon.

Sang gấp Cửa hàng buôn bán vải, số 17-18 chợ Vườn Chuối. (Khu chợ thịt). Hỏi 7/B Cư xá Đô Thành Sg.

Sang gấp Hai căn vựa ngay đường buôn bán. 2 từng rời dính liền mới cất tại chợ Cầu Muối. Hỏi Tư Ù tại vựa 12A2 Cô Bắc đi vô 30m.

Cần sang 1 cơ sở thương mại đang hoạt động có lợi tức. Phố mặt tiền, gần chợ Thủ Đức, với giá rẻ. Xin hỏi tại số 107/1. Đoàn thị Điểm Saigòn sau 6giờ chiều mỗi ngày hoặc ngày Chủ nhật.

Sang phố lầu mặt tiền 4mx20m Hỏi 42/30 lầu 2 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Sang nhà mặt tiền đường căn bìa có cửa hậu đẹp số 22 đường Huỳnh quang Tiên Saigon.

Cần sang cây xăng Trung Tâm Saigon. Địa điểm tốt (Ngã tư). Hỏi 256 Nguyễn Thiện Thuật Sg. ĐT. 98080

SANG SẬP

Sang gấp sạp 62 bán Mỹ Phẩm và quần áo tại đầu chợ Bà Chiểu. Hỏi 69 Phan đình Phùng Gia Định «Lò heo Mới.

Dakao Phố bán hoặc sang bán 4 tủ kiểu đẹp tiện mở Pharmacie, nhà may. Hỏi 24 Hiền Vương hoặc 34 Tự Do Phone : 92.123.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

ĐIỀU KIỆN DỄ DÀNG

Sang gấp nhà hàng đẹp hoặc cho thuê dài hạn, có một lầu 4mx22m mặt đường 2 chiều. 95 Võ Tánh Saigon. Mời ô. Chính A lại thương lượng.

Sang nhà : Số : 166 Nguyễn văn Sâm. Có điện, nước riêng. Rộng : 4mx11m. Sang xong, vô liền. Giá 1T7. Hỏi : 99 Yersin Saigon.

PHARMACIE

— Sang 1 Labo. — 1 Pharmacie gác. — 1 Pharmacie ngày giá 30T. Thương vụ của 2 Pharmacie 3T mỗi tháng, Đang hoạt động mạnh, trung tâm đô thành. ĐT 96939 chỉ dẫn.

Sang phòng lầu 1. khỏi trả tiền nhà. 6x6, thế chưn 700 ngàn, Phan Thanh Giản cư xá Đô Thành 1C.

Nhường lại 2 quán dồi buôn bán gần chợ gần bến xe đường Lê Lai. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang Pharmacie. Hỏi 022 lô T Chung cư Minh Mạng

Sang cửa hàng sang gấp một tiệm ăn đang đông khách, hoặc có thể làm văn phòng hay các nghề thương mãi khác. Trung tâm thành phố Saigon, hỏi 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon chỉ dẫn.

Sang nhà hoặc bán đầy đủ tiện nghi sang giá 1.320.000 bán 1.600.000đ. Hỏi 104/2 Nguyễn m Chiểu Phú Nhuận.

Sang gấp một trường học vì đi xa. Hỏi 229 Đô thành Nhân Q.4

Sang 2 căn nhà lầu 3 tầng, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 102-104 Lê Lai Saigon.

Sang giá rẻ 1 sạp dồi, bán mỹ phẩm, chợ Bàn Cờ số 8-10. Ngay đường Phan đình Phùng vô 50m. Hỏi tại chợ hay 27 Bùi thị Xuân Sg ĐT.92770.

Sang phố trên lầu 1 trước đại lộ gần chợ Sg. tiền phố rẻ. Hỏi 827B (lầu) Trần hưng Đạo Sg (đi tự do lên lên thang công cộng).

Sang phòng tiện nghi ngay mặt lộ. 128 Hai bà Trưng phòng 21A-19A.

Nhà sang phố 2 căn, vách tường, lót gạch bông. đầy đủ tiện nghi địa điểm rất tốt, giá nhất định 700.000đ. Hỏi 26/20D Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon (Đầu hẻm có trạm xăng Shell)

Sang gấp gian hàng tầng trệt căn bìa Thương Xá Cầm Văn Phú Nhuận. Hỏi bà Nhi 218/3 Nguyễn huỳnh Đức PN (quá gara xe bút vàng) ĐT 41015.

PHỐ SANG

— Phố Tự Do 5,5x14, luôn đồ. — Phố lầu Tôn thất Thuyết KH, mặt tiền 6x25. — Phố lầu Phan Bội Châu Sg. 4x27. — Phố lầu Pasteur 8x20, tel. — Phố lầu Ngô Tùng Châu Sg. 4x36. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg, tel 90.167 hay 44 Cao Thắng Sg.

NHÀ [illegible]

Nhà bán đủ tiện nghi, điện nước riêng. 790 ngàn. 369/27 Lý thái Tổ Cholon.

Bán nhà mặt tiền điện nước đường lớn hỏi 112 Triệu Đà.

Bán 1 lầu đúc đẹp đủ tiện nghi giá rẻ. 6mx7m sát lộ Trần Hưng Đạo. Hỏi 574/B Trần Hưng Đạo Saigon.

Đất Vũng Tàu

Đất trống 704m2. Tại Nguyễn T. Tộ Vũng Tàu. Hỏi 48 Thái lập Thành Sg I.

[illegible] bông, đất tư có bằng khoán, gần sông tiện nghi mát mẻ và lý tưởng. Gần Ngã tư Xa lộ Hàng Xanh, ngang cây xăng Caltex, cạnh Bida Giao Hữu số 205/38.

Bán phố lầu 3 tầng mặt tiền Nguyễn tiểu La 5mx16m Đất đô thành, hướng Đông đủ tiện nghi. Bán 6T2. Hỏi 282 Công Quỳnh hoặc 44 Cao Thắng Tel 90167

CẦM NHÀ

Căn nhà 20 Cư xá Đô Thành do bà Mai làm chủ đã được cầm thế cho tôi, vậy để tránh phiền phức ai muốn mua, thuê phải hỏi ông Thục tại SS2 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Nhà bán 3m50x15 vách tường, gạch bông. 232/234D Bà Hạt (Q.10).

Bán Villa lầu đẹp Chi Lăng Gia Định kiến trúc tối tân có vườn cây ăn trái. hồ tắm đất 1500m2. 1 phố lầu đúc 3 từng, địa điểm thương mãi, trung tâm thành phố. Hỏi 84 Bà Huyện thanh Quan Saigon buổi chiều.

Cần bán Building ở Cách Mạng và villa 12 phòng thật đẹp Hỏi 267/17F Trương M Ký (GĐ) số cũ. 333/16/11 (số mới).

Bán gấp nhà tại Trung Tâm thành phố, hiện mở tiệm buôn và văn phòng. Hỏi 547 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi số mới : 339/16 số cũ : 56/5cc Trương minh Ký GĐ.

Bán lầu đúc 4mx16m có điện nước riêng, tiện nghi, hẻm rộng 6m. Học 28/8 Âu Dương Lân Quận 8 Saigon.

Bán nhà đường Trần xuân Soạn. số 50/5 khu nhà thờ xứ Thuận Phát (Tân Thuận) 5mx11m5, đủ tiện nghi, nước điện, gạch bông, kiến hoa v.v. trông rất đẹp. Hỏi ông Tuất.

750.000đ bán nhà luôn đất, khu Nguyễn tri Phương, Minh Mạng nhà 4mx8m xây tường lợp tole gát gỗ, sân rộng, có cây ăn trái. (WC bếp riêng) điện nước đầy đủ, an ninh 100%. Liên lạc 346 Trương minh Ký, ĐT 42.044. Xin mời ông Sáu trả 730.000đ đến thương lượng.

Đất bán bán chín (9) lô đất liền nhau diện tích trên năm ngàn thước vuông thuộc khu chính trong An Phú (Xa Lộ Saigon Biên Hòa). Đã dò nền đang xây cất. Có thể mua riêng từng lô hay mua trọn 9 lô. Bán gấp, giá đặc biệt. Xin hỏi tại số 7 Phan Kế Bính ĐT : 25.298 (trong giờ làm việc).

Nhà bán chung cư 6 từng số 5 Nguyễn Siêu Saigon sau lưng Quốc Hội ngang hông nhà đèn có nhiều đơn vị gia cư. Bán từng đơn vị 4m00x16m.00, đủ tiện nghi điện nước, cầu tiêu thang máy và thang lầu. Giá tính phải chăng. Liên lạc tại 57-59 Hàm Nghi (lầu 1) Saigon Đ.T. 91.849. Xin miễn trung gian.

Nhà bán đủ tiện nghi. 79/7 Tô Hiến Thành Saigon. Đúng một triệu. 14mx3m6. Mời cô Thùy đến thương lượng.

83 Chi Lăng bán Phố lầu 3 tầng đất 4thx21th bằng khoán riêng, tối tân, tiện nghi giao nhà trống. Hỏi 295 Võ Tánh T.S.N.

Nhà mặt tiền bán gấp 11thx3th20 cửa sắt, gác suốt, đầy đủ tiện nghi. Tại 193Đ đường Hoàng Đạo (Nguyễn Thông cũ) quận 3 Saigon. 800.000đ (hỏi y tá Hồng Phát).

Nhà Bán đầy đủ tiện nghi 3m20x12m. Hỏi 126 Võ Tánh P.N.

Villa Thủ Đức

Bán Villa số 419 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức, 2 mặt lộ cái, đủ tiện nghi gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa. Hỏi 419 Thủ Đức hay 535/27 Nguyễn Tri Phương Chợlớn.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi 4mx20m, 1 tầng và gác lửng, gần chợ, trường. 2T2 và nhà có máy lạnh, nước nóng. trung tâm thành phố, 1 tầng luôn cả đồ. 3T. Xin liên lạc số 255/11 Đề Thám Sg (ưu tiên cho ai đến trước).

Nhận Xây Cất

Xây cất, nhà phố, sửa chữa việc lớn nhỏ. Sơn, quét vôi, điện nước, «vẽ họa đồ», trang trí v.v. Liên lạc 346 Trương Minh Ký. ĐT.42.044 trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi điện nước. Hỏi hẻm 267 cũ số nhà 59/1F đường Trương minh Ký Gia Định.

Nhà bán gấp 1 căn nhà mặt tiền. có lầu, có compteur điện nước, đủ tiện nghi 4mx13m. Xem nhà tại 102 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán căn bìa cửa hậu 3mx13m. 143/6 Ngô Tùng Châu Sg

Đất dựa mé sông gần Cư xá Thanh Đa (cầu Kinh) bán giá phải chăng. Xin hỏi 215-D/4 Chi Lăng Gia Định.

Phố trệt tại tỉnh Sadéc Yamaha dame mới bán. Hỏi 102 Trần hoàng Quân Chợ Lớn-10.

2T2 Bán nhà mặt tiền đường đại lộ khu thương mãi. gần chợ, gần trường đủ tiện nghi. Hỏi 413 đường Minh Phụng CL.

PHỐ ĐẤT BÁN, PHỐ SANG

— Phố Đào duy Từ. 3 từng. mặt tiền. đủ tiện nghi 4x24. —Phố Trần Hưng Đạo, mặt tiền, 1 lầu 4x17, đủ tiện nghi. —Đất Gò vấp luôn nhà. tel. vườn cây ăn trái trại. chăn nuôi 3000m2 bán 5000/1m2i —Phố Sang Crystal Palace. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Saigon tel 90.167.

CẦN MUA 1 VILLA TRỆT

Hay 1 lầu. Đất có Bằng khoán, hay mướn hợp pháp. Diện Tích 250m2 đến 300m2 phía mặt đường : Quanh Chợ Saigon Đường Bùi Thị Xuân Sương nguyệt Ánh, Ngô Tùng Châu Võ Tánh Lê Lai. Nguyễn Du Gia Long, Phạm Hồng Thái, Hồng Thập Tự, Lê văn Duyệt, Trần Quý Cáp, Cao Thắng v.v... Liên lạc Điện Thoại : 23360-41118-41512. Xin miễn trung gian.

Phố lầu tiện việc đủ mọi ngành. Có điệnthoại. 5mx20m. số 138B đường Lục Tỉnh Chợlớn. Liên lạc ĐT.50-012.

[illegible] tiện nghi, khu yên tĩnh. Giá 1T2. Hỏi 491/1A Trương Minh Giảng Saigon.. Trại Bùi Phát.

Bán gấp số 452 Võ Di Nguy Phú Nhuận, 6T5.

Bán nhà mới cất

Nhà đúc 3 tầng lầu, có sân thượng dài 14m có củ hậu, kiểu tân thời đủ tiện nghi, có điện nước, lầu trên gồm 5 phòng và 2 phòng tắm, căn bìa, đường hẻm rộng 2 xe hơi vô ra gần chợ, bán rẻ. Hỏi 129/3 đường Nguyễn Trãi Saigon.

PHỐ ĐÚC 1.700.000đ

4mx16m, luôn đất, bán gấp thật rẻ đủ tiện nghi gần chợ, trường học khu an ninh xe hơi vô tận nhà. Hỏi 158 Thanh Hương trả gia Hùng Vương Thị Nghè.

800.000đ Nhà gác tường gạch bếp tráng men nước riêng giao liền. 226/113 Nguyễn Biểu Q5 Saigon.

700.000đ nhà mới cất mặt tiền có gát điện nước tiện mở cửa hàng. Mỹ Hạnh 127 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận (cuối đường).

Nhà bán rẻ

Mặt đại lộ 480 Minh Phụng Cholon có điện nước. cửa hậu, cần gạch Nhựt, bếp đúc gạch men, nhà tắm cần gạch men, hồ nước, cầu thang đúc xây chắc chắn, có thể lên 4, 5 tầng lầu.

Xuất ngoại cần bán lầu đúc, kiến trúc tân kỳ, 3 phòng ngủ, 3 toilet, vùng an ninh, giá rẻ. Xem suốt ngày tại 14/40S Kỳ Đồng, 750.000đ. nhà tại Phú Thọ Lò Da. Xin hỏi bà Hải, 582 Nguyễn Trãi Cholon.

Lầu đúc thật đẹp

Đủ tiện nghi có garage cây trái hẻm rộng tráng nhựa, sát lộ, bán 2.500.000. Coi tại 1614A, Hẻm có nhi viện SANTA MARIA đường Lê quang Định Gia Định (đối diện chùa Dược Sư).

Bán nhà 4x20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 550 Phan chu Trinh Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Bán gấp 3m00x14m điện nước đầy đủ chắc giá 750.000đ. Tại 369/24 Lý thái Tổ Cholon.

Bán 1 Hotel tại VŨNG TÀU, gần giá thể, khu yên tịnh mát mẻ, đủ tiện nghi, giá phải chăng. Hỏi 86 Trần quý Cáp Sg, trong giờ làm việc.

Bán nhà lầu 1 từng 4mx17m có đất số 433/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

NHA TRANG

Phố buôn bán mặt tiền đường của Đại lộ Trung tâm thị tứ Nha Trang (5x30), nở hậu có ngõ sau, đầy đủ tiện nghi dễ ở và buôn bán mọi ngành. Bán với giá nhất định 5T8. Coi nhà 30 Phước Hải Nha Trang.

Phố lầu mặt tiền luôn đất gần ngã tư đường lớn, cửa hậu sân thượng tiện nghi dễ ở và thương mãi, phòng mạch, nhà thuốc. Tại số 68 đường Nguyễn văn Học Gia Định.

Đất bán 1 lô 200m2 cư xá Bộ Kinh Tế gần sông Saigon cầu xa lộ. Hỏi 393/15 Hai Bà Trưng Sg.

Nhà đủ tiện nghi 4mx12m có sân trước, sau rộng mát. tiện mặt đường xe Lam, gần chợ, trường 231/1 Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội

Lý tưởng bán 1 căn nhà xinh xắn khu yên tịnh. Hỏi 284/2 Cô Bắc Saigon2.

Nhà bán gần chợ, trường học, nhà thờ 3m,3x9m chắc giá 450.000đ. Hỏi 73/87/8 Hùng Vương Thị Nghè.

Nhà bán 199/490B

Lê văn Duyệt Saigon giá nhứt định 500 ngàn, Trung Tâm thành phố gần chợ và trường.

Bán nhà Âu Dương Lân, tường gạch, gát suốt 4mx12m. Hỏi chi tiết tại 302 Phạm thế Hiển Quận 8 (nhờ chỉ dẫn).

Nhà mặt tiền 3 tầng lầu 4m.20x18m, đầy đủ tiện nghi, tiện mở Ngân Hàng, Phòng Mạch phòng ăn, hiện đang mở nhà in. Hỏi 53C Đại lộ Nguyễn Hoàng CL.

Bán gấp nhà, đất ThủĐức

số 12/6 quốc lộ 1, một lô đất trên 720m2 mặt tiền quốc lộ 1, có nhà và cây ăn trái. Đầy đủ điện nước. gần chợ, tiện mở xưởng kỹ nghệ, chăn nuôi, tiệm buôn. Giá rẻ giao ngay.

Nhà bán vừa mới xây xong 1 từng, lầu đúc : 4x22m đầy đủ tiện nghi : 2 phòng tắm, điện nước, sân thượng: có chỗ riêng để xe. Xem nhà 64 Ter 7 Phát diệm Saigon vào buổi chiều.

Đất xa lộ bán

400m2, vị trí tốt gần Cư xá Kiến Thiết Xa lộ (Thủ Đức). Liên lạc 207/9 Minh Mạng PN.

Nhà bán rẻ 500.000đ thuộc khu 2 cư xá Kiến Thiết Tân Qui Đông Gia Định, kiểu song lập 10mx30m, khu rộng rãi, trù phú. Xin hỏi 101 Phùng Hưng Cholon.

Phố Sg Chợ Lớn thật rẻ

5T4 phố lầu 3m8x16 Trần-H-Đạo có đất. 7T phố lầu 3 từng 3m5x12m Petrus Ky Sg. 715 phố lầu 1 từng 4m5x15m Phan thanh Giản 8T5 phố lầu 1 từng 4mx18m Nguyễn cư Trinh Trần hưng Đạo có đất 10T, phố lầu 2 từng 6mx15m Ngô tùng Châu Sg. Xin hỏi 164 Lê Lai Sg ĐT.91 388 Thọ.

800.000 nhà số 4/59 Trần Khắc Chân Tân Định, mới sửa điện nước cầu vệ sinh riêng. Xóm an ninh. Mời ông bà ở Campuchea về đến gấp.

Nhà bán 215F/19 đường Chi Lăng Phú Nhuận (Cư xá Chu mạnh Trinh) hỏi 18A đường Trần quốc Toản (ngã tư Nguyễn văn Thoại).

Bán rẻ 2000m2 đất Tân thuận Đông Nhà Bè (29mx70m) sát đường Liên Tỉnh 15, ngay trước chợ Hòa Bình sắp xây cất. Rất nhiều tương lai, có nền nhà. ao cá, 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Dịp hiếm có bán nhà bên ngoài [illegible] ngay bến xe, cửa bằng 3mx40m. Bên trong nhà ở, đúc 8mx40m (còn dư đất trống) xinh đẹp, có điện nước, Hỏi Phước Lưu 144/20 Xa Lộ ngang cây xăng Caltex.

Nhà bán, mặt tiền 6m,50x16m đầy đủ tiện nghi, số 555 Trần quốc Toản CL.

Nhà bán 4m,50x25m đủ tiện nghi điện nước có sân rộng để xe hơi. Hỏi số 80/10 Nguyễn trãi Cholon.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi, nước điện, mặt đường lớn, buôn bán rất tiện lợi, 4mx20m gần nhà thờ, trường học, chợ. Xin hỏi 6/4 ngã tư An Nhơn Gò Vấp.

Nhà lầu đúc số 233/2 Cư xá Lữ Gia bán, sửa chữa rất đẹp. Đầy đủ tiện nghi (sau Chi cảnh sát Lữ Gia).

Bán phố lầu đúc ngụ tại 308 Quốc lộ 1 gần ngã tư Bảy Hiền. Rộng rãi tiện việc thương mại.

Nhà bán một tầng lầu đủ tiện nghi compteur điện, nước, 3,5x12. Hỏi 39/3 Thái lập Thành Phú Nhuận.

Bán hoặc sang, hay cho mướn luôn phố lầu 3 tầng có đất giao trống. Hỏi 103 Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Bán một căn phố hai từng lầu thật đẹp, số 203/3 bis Võ Tánh (nối dài) T.S.H khu đệ nhất hồ tắm. Hỏi ông bà Đức Nhân dân tự vệ.

Nhà bán 4mx18m đủ tiện nghi Giá 3T5, Hỏi 48 Hùng Vương Cholon.

Nhà bán Có nhiều nhà tốt giá hạ. Xin đến 84 Phan Thanh Giản

3T8 Nhà lầu đúc. Gần chợ trường học đủ tiện nghi. Chỗ để xe. Hỏi 1/2 khu chợ Trg Minh Giảng (miễn trung gian).

Bán nhà 3mx12m gạch có gác cây suốt đủ tiện nghi điện nước, khu an ninh trung tâm Đô Thành. Số TK 21/52 Ng. cảnh Chân Saigon.

1T3 nhà 2 tầng gạch bông, 4mx6m. cửa hậu, 2 cửa sắt, xe vào tận nhà, tiện mở tư thục mẫu giáo hay luyện thi. Khu đông đúc. Cầu chữ Y xuống 50m. Hỏi 159/36 Phạm Thế Hiển.

Nhà Tân Định

Bán nhà 1T5, 91m2 có bằng khoán hướng đông nam, compteur điện nước hẻm rộng trải nhựa. Hỏi 451/16 Hai bà Trưng.

158 số mới Nguyễn huỳnh Đức PN. Bán một căn phố lầu mới đẹp luôn đất, điện thoại gần chợ Trường học, thuận buôn bán giao nhà trống 4mx15m giá rẻ.

Bán nhà mới cất

Nhà đúc 3 tầng, kiểu tân thời có sân thượng, 5,5x12m, đủ tiện nghi, khu an ninh. Hỏi 385 Nguyễn tri Phương, Cholon.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng. 4x10. nhà sau riêng. (Đủ tiện nghi) (mặt tiền phố thương mãi), đến số nhà 16 Nguyễn Tri Phương Thủ Đức.

Nhà bán hai từng lầu đúc rất đẹp hiện huê lợi gần hai trăm ngàn một tháng 243/17 Cách Mạng Phú Nhuận.

Nhà bán lầu 3 từng đúc đẹp, mát đủ tiện nghi. 4x15. Hỏi 262 Hòa Hưng Saigon.

Nhà buôn bán (rộng 5m) 3 tầng -|- gác lửng, đường 2 chiều 39-A Trần quốc Toản, Sg, chỉ dẫn,

THỦ - ĐỨC CHỢ - NHỎ

ChợTăng Nhơn Phú phố lầu thương mãi mới xây cất, đất điện và nước. Coi phố 8/3-8/4-8/5, mặt tiền đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức, ngang phòng mạch Bác sỹ Hồng. 3T7 và 4T. Hỏi 373, Trần hưng Đạo Sg. Đ.T. 98.821.

Bar Long Bình

Trang trí đẹp 4mx25m có máy lạnh và máy điện riêng đông khách vì không người trông coi cần bán gấp. Hỏi 100 Nguyễn văn Thoại.

Garge Xa Trang

360K đường Trương minh Ký Gia Định, nhóm thợ lớn lành nghề bảo đảm và nhanh chóng, nhận đồng, sơn niệm, điện, máy đủ loại. Kính mời quý khách đến sửa sẽ bớt 15o/o trong 1 tháng kể từ ngày 14/7/72 Chủ nhân kính mời, Cần 1 người thợ đồng giỏi. Nhà bán 360 Trương minh Ký Gia Định.

Góc ngã ba 6mx24m

2 căn liền đúc suốt 5T5, thích hợp cây xăng lẻ hỏi 104-106 Phạm-Thế-Hiển (gần cầu rạch Ông).

VILLA trống bán

— Villa lầu Phan đ. Phùng 307m2 tel. meuble — Villa lầu Đakao 549m2. tel. sân vườn rộng — Villa lầu Tú Xương 200m2, mới cất đẹp, tel — Villa Phùng khắc Khoan 1.510m2, thâu lợi tức cao — Villa lầu Phan kế Bính 649m2. tel. bằng khoán — Villa Đoàn thị Điểm 405m2, sân vườn rộng, tel — Villa Tự Đức 629m2, sân vườn rộng. Hỏi Hiệp Hưng 282 Công Quỳnh Sg, Tel 90.167 hay 44 CaoThắng Sg.

Building, Phố bán

— Building Bãi Trước VT 15x30. giao trống → Building Lý thường Kiệt VT 2.000m2, luôn đồ — Phố Nguyễn thái Học VT 4x17, 2 từng lầu, giao trống, bằng khoán — Phố Nguyễn thái Học VT 9x70, đủ tiện nghi, bằng khoán — Phố Trương công Định VT 6x20, đủ tiện nghi. Hỏi Hiệp Hưng 66A Nguyễn thái Học Vũng Tàu, Tel 186 hay 282 Công Quỳnh Sg. Tel 90.167

Phố lầu đúc

tại đường Sư Vạn Hạnh gần chợ An Đông, Luôn đất 4mx31m. 8 phòng mỗi phòng đủ tiện nghi. Giao nhà trống. Hỏi B.T. Ánh Nga 1 Cao Thắng chỉ dẫn.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

4mx40 mặt tiền khu sung túc hướng Đông. Đang bán phụ tùng và sửa chữa xe gắn máy, có sẵn khách hàng Tại số 163-đ Hùng Vương Thị Nghè (Gia Định).

Nhà lầu đúc một tầng đầy đủ tiện nghi khu trí thức. 492/10 Hồng thập Tự Saigon.

Bán nhà 3m,6x25m mặt đường Xa lộ (Saigòn lên mé trái số 7 kế ngã tư HàngXanh giá 550 ngàn. Thương lượng tại 111 lô K đường Sư Vạn Hạnh hoặc 97/12 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Nhà bán 91 Trần quốc Toản Sg. Hỏi Ngọc Thành 109 cùng đường. Đối diện Học viện QG Hành Chánh.

Cần mua Villa với khoản 500th đất tại Đô Thành, Khu yên tịnh. Xin biên thơ cho hộp thơ số 2804 Saigon.

2T2 nhà mặt tiền 3m2x9m gác suốt. Hỏi 64 Bàn Cờ Sg.

Nhà bán 4,20x18 hướng Đông, khu thương mại, thuận lợi mọi ngành. Lợi tức 100.000đ, một tháng, xem nhà 489 Trương minh Ký Gia Định.

Phố bán luôn đất

số 196/2 cư xá Trương Minh Giảng ấp Tân Cảnh, kế nhà Bảo sanh Lê thị Minh.

1.250.000đ 1 căn nhà có điện nước chỗ để xe hơi. Gần chùa nhà thờ và các Trường Trung Tiểu học ; số 81/1 Bạch Đằng (Hàng Xanh) cạnh Ấp Nhất Trí 7.

2 Triệu nhà mặt tiền căn bìa bằng khoán đất, điện nước, gần chợ, trường học, 34mx4m. Hỏi 272 Lê Quang Định (ngã tư Xóm Gà Gia Định hoặc 31B Huỳnh Tịnh Của Tân Định.

Bán thật rẻ

nhà 4mx14m, trước chợ Hàng Xanh tiệm vàng. Số 104/6 Bạch Đằng GĐ

Nguyễn Trãi bán nhà lầu mặt tiền 2 tầng có gác lửng sân thượng 3m,4x10m. Giá 5T5. Xem và hỏi 105B Nguyễn Trãi từ 12giờ đến 20giờ.

Bán phố lầu đúc buôn bán, ngay mặt chợ, 4mx18m, nóc bằng, đủ tiện nghi tối tân, gần bến xe lam, Tổng Tham Mưu căn cứ TSN. đất tư. Giá 8T. Hỏi 294/4 Trần khắc Chân Phú Nhuận (chợ cống xe lửa số 9, hông Chi Cảnh Sát Tân Bình).

Đường Công Lý

cửa hàng bán luôn đất, lầu 3 tầng, 6 phòng, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh, yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon, ĐT.23.414

Nhà bán gấp có điện nước giá 420.000đ. Hỏi 405-407 Bến Ba Đình Chánh Hưng CL chỉ dẫn.

Xây cất sửa chữa

Trang trí Nhà phố lớn nhỏ, nhận xin giấy phép, vẽ họa đồ. Xin Đ.T. 41.287 cho nhà thầu Việt Hưng. 670 Võ Di Nguy PN.

Bán nhà. 50 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon, mặt tiền đường, đủ tiện nghi.

600.000đ nhà tôn, trần, nền xi măng vách gạch đỏ, riêng biệt 4m,50x10m có sân, giếng nước, xe hơi vào tận nhà, đi dọc theo đường xe lửa từ cống số 6 vào150m. Hỏi số 248/14A Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán gấp nhà lầu đúc luôn đất tô đá rửa cửa sắt bông lộng kiến 4 cánh, có sân để xe hơi, hẻm rộng nhà nở hậu sau trước có cửa sau hẻm bên hông đủ tiện nghi, khu yên tịnh an ninh. Gần chợ trường hẻm gần đường. Xem nhà tại 315/17 Trương minh Giảng Saigon.

Bán một căn nhà 4x16m giá 700.000đ. đủ tiện nghi, bán gấp dời đi xa. Hỏi viện uốn tóc Xuân Kiều 104 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Nhà bán. đủ tiện nghi, 4mx14m, xe hơi vô tận nhà. Hỏi 207/3 Trần khắc Chân, gần ga xe lửa Phú Nhuận.

Villa bán một lầu, luôn đất kiến trúc kiểu mới, đầy đủ tiện nghi. 5 phòng ngủ 1 phòng khách, bồi bếp, nhà xe đủ 2 cái, mua xong giao nhà trống hoặc thâu huê lợi mỗi tháng 180.000 đồng. Xem nhà 201/7A khu dệ 1 hồ tắm đường Võ Tánh TSN. GĐ. hoặc ĐT. 41.952 giá 8T5.

Bán cao ốc

3 tầng 12mx32m. trung tâm thành phố, có bằng khoán đất, đang khai thác có huê lợi cao Hỏi 65 Đỗ quang Đẩu ĐT 24081, Saigon II.

Nhà bán mặt tiền lầu đúc gác lửng đủ tiện nghi, 3m5x11m5. Hỏi số 47A đường Bàn Cờ Saigon.

511, PHAN THANH GIẢN

Saigon khu thương mại-Trung tâm Thủ Đô phố lầu tiện nghi. Bán.

10T nhà 2 mặt tiền ở Chợlớn quận 6 luôn đất 175m2 có BK, 3 tầng lầu đúc, có sân thượng, chung quanh toàn cửa sắt. 10 phòng, buồng tắm và bếp đều cần gạch men, có ĐT, điện 4 dây, tiện mở phòng mạch, thuốc tây, ngân hàng, kỹ nghệ, v.v. Giao trống Hỏi 210 Trần Bình Trọng quận 5. ĐT.36.958.

Bán gấp 2T5 nhà có đất 25x4m. Có garage, 2 phòng ngủ, Đường Nguyễn Huỳnh Đức. Hỏi số 198/18 P.N. hẻm bên hông xe Buýt Vàng. Hỏi Bà Ngọc. Điện thoại (buổi sáng) 21.641.

350.000đ (4m50x14m) nhà bán chắc giá trên đất công (Bàn đàm), đường Nguyễn-văn-Học GĐ cách xa Tòa Hành Chánh Gia Định nhà lợp tô le, vách thiếc, [illegible] đất, khu có điện nước an ninh; sát giếng gần chợ, trường học, đường [illegible] cam nhông vô tận nhà [illegible] làm đường nhựa (tiện ở hoặc sửa chữa lại như ý muốn). Hỏi Ô.Ngữ 61 Chi Lăng, GĐ. ĐT-41.530.

Nhà bán 600.000đ luôn đồ dùng có gác lửng. điện nước gần chợ, trường học. Hỏi 77/1A đường 46 CL Quận 11 hoặc Bà Kim Anh 43 Trần hoàng Quân lầu 2 phòng 201.

Bán nhà lầu đường46 đầy đủ tiện nghi, gần chợ. Hỏi 77 Trang Tử (tiệm gạo Phước Anh).

Phố lầu mặt tiền. tiện buôn bán đủ mọi ngành. có bằng khoán riêng, điện thoại, 4thx38th, cần bán gấp. Hỏi 282C (số cũ) hay 352 (số mới) Trương Minh Ký GĐ. Liên lạc ĐT.41.250

Nhà [illegible] Phan đình Phùng [illegible] compteur điện nước lầu đúc 4m.12 gần chợ gần trường mua xong giao nhà liền.

1 Triệu phố gạch 4mx10m, gác lửng. có thể lên lầu, điện nước riêng, đồ vệ sinh Italy, tiện đường xe, an ninh tuyệt đối giữa Saigon-Cholon, Hẻm 1/23 Triệu Đà Cholon.

Bán tiệm Hottoc 4 ghế đủ tiện nghi. 8bis Cô Giang Saigon.

Bán Rẻ Trả Góp

Và cho mướn villa phố đất kho Appt hoặc quí vị có ít nhiều vốn muốn sanh lợi chia lời từ tháng có bảo đảm khi cần lại được vay mượn thêm vốn do Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Sg 2 Đ.T.23.969.

Gia Định 1T3. bán phố luôn đất (3m5x25m) gần chợ, trường, có huê lợi vừa ở vừa ngăn buồng cho thuê hoặc làm thủ công. Tại 238 Hoàng Hoa Thám Gia Định (hẻm cạnh trường tiểu học Ngọc Thanh-Chợ Cây Quéo buổi trưa).

Giá rẻ bán 1 nhà lầu 4 tầng. 6 phòng ngủ. đường Võ di Nguy PN, compteur nước, điện 4 giây, ĐT — 1 nhà lầu 2 tầng, đường Nguyễn minh Chiểu PN, 2 nhà trên ở mặt tiền, nơi buôn bán, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 215D/5 Chi Lăng PN, Đ.T. 40454 (hẻm Chu mạnh Trinh).

400đ/m2 đất gần Xa Lộ. khu an ninh đông dân cư, có điện nước, đất phì nhiêu tiện trồng cây cối hay xây cất. Bán từng lô nhỏ hoặc để cả 3.000m2 với 2 mặt lộ, giá nhất định 300đ. Có thể để thêm 800m2 với 1 căn nhà sườn sắt gỗ lợp tôn 14mx34m và 3 gian nhà kho. Hỏi Ô. Quyền hay ông gác dan, 45 Cường Để Saigon, Đ.T. 24.114.

Phố thương mãi

3 tầng lầu đúc, căn bìa, có hẻm rộng 4th5x18th trên lầu 2 và 3 có balcon rộng. thành 5th2, mặt tiền đại lộ, khu sầm uất nhất, tiện buôn bán mọi ngành. Đáng giá 10T, xuất ngoại bán gấp chỉ 7T. Hỏi 97 ĐL Trương m. Ký PN, tiệm vàng Chính Thành.

Bán nhà (4x16 đủ tiện nghi bếp cần gạch men 1900.000đ. 269/25 Nguyễn văn Thoại (Cư xá Lữ Gia).

Bán villa luôn đất 2000thv (Tân thuận Đông) 2 ao lớn tiện việc chăn nuôi. An ninh tuyệt đối. H. 46/9 ấp 1 TTD, cách căn cứ chuyển vận 100T. ĐT. 97608.

Bán gấp : nhà trệt mặt đường 4m50x20m, sân trước có vườn cây, hồ cá. Giá nhất định 1 Triệu 800. Hỏi số 120-122 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bình Lợi bán thật rẻ 1 Villa trệt 12mx25m đẹp rộng, mát, an ninh, có sân rộng, nhiều phòng, garage, bên này cầu Bình Lợi phía Saigon có thể đổi xe hơi hoặc nhà ở Saigon Đakao. Hỏi 462/2 Phạm hồng Thái Saigon 2.

550.000 đi xa bán gấp căn nhà 6x8 đầy đủ tiện nghi, Hỏi 225/25A Yên Đỗ.

Bán nhà 2 lầu đúc, điện nước 9 nút giá 1T.2. Hỏi 315 lô L khu tái thiết Hỏa Hoạn đường Hoàng Diệu Quận 4.

VILLAS, PHỐ, ĐẤT BÁN

hay sang ở tất cả các đường tại Saigòn, Gia định, Vũng Tàu... Hỏi Mr Quyền tại 50/1261 Hoàng hoa Thám, Gia Định. ĐT : 24.273.

Bán sang hoặc cho mướn một hãng sản xuất kem cây, kem ký, máy 4x4 Nhật Bản, đang hoạt động, đông khách. Hỏi 496 Hồng Thập Tự Saigon.

Nhà bán 287B Trần Quý Cáp 10mx4m, điện nước riêng, có lầu, đường 2 chiều, đúng chỗ buôn bán sầm uất. giá 3T. Mời 2 ông trả 2T7 lại thương lượng

650.000đ nhà 3x16m gần chợ, trường Chánh Hưng (Q.8) có điện, nước riêng. Hỏi 163 Trần bình Trọng Sg.

NGÃ BẢY — PÉTRUS KÝ

Nhà 4 từng lầu đúc 12x3,5. Mặt tiền đường đầy đủ tiện nghi. Vùng đông người khu thương mại bán lỗ vốn 7T, mời quý vị trả gần xong giá đến thương lượng. Hỏi 657 Pétrus Ký.

Bán gấp Nhà cư xá Tân Đông có điện giá 400.000đ. và 1 căn tại cư xá Phú Lâm D giá 360.000đ. Hỏi số 64/42 cư xá Tân qui Đông khu 3, hay số 21 đường Võ Tánh Phú nhuận.

Nhà bán 3m20x13m gác suốt đủ tiện nghi điện nước, gần trường học Aurore và chợ Vườn Chuối giá 700.000đ. Số 554/159B1 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà trệt luôn 122th đất rộng 7th đầy đủ tiện nghi hẻm rộng, xe hơi vô tận nhà, khu an ninh, đứng dân giao nhà trống xem nhà là vừa ý đẹp dễ sang trọng cần tiền làm ăn bán gấp giá rẻ. Hỏi 29Bis/28 Ngô tùng Châu Gia Định,

Bán nhà 1 tầng lầu gạch bông cửa sắt 3,60x14, điện nước đủ tiện nghi. Xem nhà Xin hỏi 12/16 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà ngói có điện nước giá 850.000đ. Xin hỏi 58/10 Yên Đỗ, Saigon (hẻm Bác sĩ Ban quẹo vào).

Nhà Đất (4mx20m) 720000đ. Hướng đông. Đầy đủ tiện nghi gần cư xá Phú Lâm B. Giao nhà ngay. Liên lạc ông Minh 429 Trần quý Cáp Saigon (ngoài giờ làm việc) hoặc điện thoại 98496/26 (trong giờ làm việc).

Nhà bán luôn đất mặt tiền đường Bạch Đằng Gia Định 6x17m có bằng khoán. compteur điện nước. Tiện mở nhà thuốc phòng mạch giao nhà trống. Hỏi 75 Phan Đình Phùng G.Đ. (lò heo mới).

Nhà bán 1 trong 2 căn : 9 phòng đủ tiện nghi hẻm rộng lịch sự garage để 2 xe 9 quạt trần, máy nước nóng máy lạnh 3WC điện thoại, cửa hậu thích hợp cho gia đình đông, vừa ở vừa cho thuê lợi tức 50.000đ tháng. Giá 4T6 và 3T6. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng Đ.T 40993 giao nhà trống.

Phố Thương mại lầu [illegible] 2 buồng tắm nước-nóng Điện Thoại, máy lạnh điện 110-220V. Đất có B.K 4x20m50. **Bán 18T.** Nhà hướng Đông Nam lưu thông 2 chiều tiện mọi kinh doanh lớn tại đường **Võ Tánh** Saigon 2 (gần ngã sáu) Coi nhà xin Đ.T. **92968.**

Bán nhà lầu đầy đủ tiện nghi có chỗ để xe giá 5T. Hỏi 493/201E Tô hiến Thành Saigon.

Bán nhà : Cư xá Sĩ quan Chí Hòa 2 căn bìa Béton, điện nước đầy đủ tiện nghi. 1 căn một triệu-1 căn 2 triệu. Hỏi Pharmacie Bích Trân 015A Chung cư Ấn Quang Cholon.

Bán căn phố lầu luôn đất, giữa Trung tâm Thành phố Kiến trúc mới đủ tiện nghi. Hỏi 319/2 Nguyễn công Trứ SG.

Cần bán 1000m2 đất làm vườn hoặc cất nhà khu Xa Lộ Băng Ky. Hỏi ông Đoàn văn Thình số 6 LG 8/3 ấp 9 Ng-Học G.Định (gần nhà thờ Bình Lợi).

Bán Nhà Gấp

Ba tầng lầu, luôn đất chỗ thị tứ. liền nhà thờ, chợ, trường học. Hỏi 66 Võ Tánh Phú Nhuận.

750.000đ Nhà 3m5x10m, có điện nước, cửa sau, hẻm rộng gác suốt. Hỏi 159/9-A Hòa Hưng Sg.

Bán phố lầu đúc. 3 tầng rộng 4m, sâu 23m. gần chợ, có sẵn hầm dầu lửa, cửa tiệm tạp hóa, lợi tức 200.000đ một tháng. Giá 10 triệu đồng. Hỏi 124 Thoại ngọc Hầu (số mới 162) Ngã Ba Ông Tạ Chí Hòa.

Villa lớn đẹp, hai tầng lầu kiến trúc mới kiên cố. 2 phòng khách, 5 phòng ngủ, phòng bồi bếp, sân thượng lớn. Chỗ để nhiều xe. Gần Trung Học Mạc Đĩnh Chi và chợ Phú Lâm. Hỏi 407/9 Trương minh Giảng, Đ.T. 41.340.

1T7 Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi. Hẻm rộng, tráng xi măng, sát mặt đường. Hỏi 197/4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Gia Định.

Bán gấp nhà cư xá Công Chức yên tĩnh điện -|- nước riêng có gác. Hỏi 493/103 Nguyễn tri Phương, Q.10.

Dalat nhà bán rẻ 800.000đ 79A Võ Tánh nối dài Dalat (giao nhà ngay) mặt đường buôn bán, có lầu đủ tiện nghi, điện nước ngang 4m,50 sâu 12m,00

NHÀ THUÊ

Phòng 12.000đ—8.000đ đủ tiện nghi. 436/66 Công Bà Xếp Lê văn Duyệt Sg.

Cần mướn 1 Villa đẹp không cần lớn mặt tiền đường, địa điểm tốt. Hỏi Ô. Mánh, 35 Võ Tánh Saigon, ĐT 22.477.

3.500đ phòng cho thuê, có điện nước, dành cho phái nữ. Hỏi 351/56J1 Trương minh Giảng Saigon.

Apt phòng mặt tiền cho ngoại kiều mướn. 148 Trần quý Cáp Saigon.

Ngoại Kiều cần thuê gấp nhà và Villa tại Trung Tâm Saigon. Nơi yên tĩnh có chỗ để xe nếu có máy lạnh càng tốt. Giá từ 30.000 đến 150.000đ tháng. Ai có xin đến 5C Trần Nhật Duật Tân định Sg 1. ĐT. 95.461.

Nhà cho thuê đầy đủ tiện nghi gần chợ Saigon. Hỏi cô Kiêm số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

Nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều thuê tại 215/J6 Chi Lăng Ngã tư Phú Nhuận.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự. đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi. Trung tâm thủ đô.

Nhà lịch sự đứng dân dành riêng 1 phòng, đủ tiện nghi, luôn đồ đạc 1 tháng 4.000đ. chỉ nhận phái nữ. Hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Cholon.

CỬA HÀNG CHO MƯỚN

mặt tiền đường Trần quốc Toản. Hỏi 7E (405 ngõ qua).

Cho mướn lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 165/2 Trần quốc Toản Saigon.

Phòng đẹp cho thuê đủ tiện nghi. Hỏi 750/20 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng rộng tiện nghi, dành cho công chức, sinh viên độc thân. Đường Pétrus Ký số 80/347 (bến xe Lục Tỉnh—khu vườn bông).

Nhà lầu đẹp gia đình tử tế, đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng hiện dư 3 phòng cho vợ chồng son thuê mỗi phòng đều có toilette nước nóng và lạnh riêng biệt giá 12.000đ Xin l.lạc 257D (hẻm 533) Trương Minh Ký Gia Định.

Lầu đúc rộng mát. giường nệm, quạt trần điện nước, cầu thang riêng, nhận phái nữ độc thân ở trọ tháng 4.000đ. Hỏi 391A/TK40/38 Trần hưng Đạo Sg (ngõ vô hẻm 391A đi thẳng độ 80 thước tới ngã ba quẹo mặt là đến).

Phòng cho ngoại kiều thuê, rộng đủ tiện nghi, Trung tâm thành phố, tiện di chuyển thanh lịch. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon 2 (gần nhà hàng Thanh Tuyền).

Apt lớn (4 phòng) nhỏ (2 phòng) đủ tiện nghi có máy lạnh trong Villa cho mướn. 161 Trần-Q-Cáp Sg chỉ dẫn.

Cho thuê 1 tầng lầu, tiện nghi. Hỏi 171/6 Cô Bắc Saigon.

90.000đ Villa tuyệt đẹp

cho gia đình ngoại kiều thuê chỉ để ở bằng lòng trả trước 6 tháng, tại [illegible] phòng ngủ, phòng bồi, chỗ đậu xe 5 chiếc, sân cỏ và vườn rộng 1000m2. có nước nóng. Hỏi Ô. Ngữ, 61 Chi Lăng GĐ (miễn trung gian xem nhà).

Chỗ cho thuê làm văn phòng, phòng cho phụ nữ ở trọ. tiện nghi. 8 Lý trần Quán Tânđịnh.

Nhà cho ngoại kiều thuê, Bùi thị Xuân 3 phòng ngủ gara 60.000đ. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà cho N.K. thuê hoặc bán. 2 tầng, đủ tiện nghi. Garage. : 90H Bạch Đằng GiaĐịnh 164 Bùi thị Xuân Saigon.

Cần thuê 1 phòng độc thân đứng tuổi, tư chức. Nơi yên tịnh, ở với tính cách gia đình, trước nhà có sân rộng trồng bông hoa, khu vực Đakao, Tân Định. Liên lạc ông Nguyễn văn Tâm Nha NS và NV, 142 Hồng thập Tự Sg.

Phòng cho thuê, dành riêng phái nữ, vợ chồng son. Hỏi 513/6 Phan thanh Giản Sg.

Phòng đủ tiện nghi cho thuê hỏi 345C Trần hưng Đạo Saigon nhận độc thân ở trọ.

Nhà lầu cho thuê, hai phòng trên đầy đủ tiện nghi. 22/40 Cư xá Lữ gia (Phú Thọ).

CẦN MƯỚN NHÀ, VILLA

Đầy đủ tiện nghi, bàn ghế, có chừng 3 hoặc 4 phòng để cho Công ty Hoa Kỳ mướn và có thể ở liền, tại Long Xuyên. Xin liên lạc Đ.T. số 90.909 trong giờ làm việc.

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 584/37 Công Lý Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn 15.000đ, rộng mát, đủ tiện nghi. Tại 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê Cho ngoại kiều thuê nhiều căn nhà nhỏ và Apartments 1, 2 phòng ngủ, đầy đủ tiện nghi, từ 25.000 đến 90.000 tại các đường Cao thắng Ngô tùng Châu, Hồng Thập Tự, Trần quý Cáp, Phan đình Phùng và Công Lý. Liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon.

1 Phòng nhỏ cho mướn tiện nghi. Hỏi từ 8g. đến 19g. 23 Cao Thắng Saigon.

2.000đ thanh đạm

Ký túc xá : lịch sự, phòng ăn, phòng nghỉ, phòng khách ấm cúng, cơm tháng 4.800đ, là tổ ấm cho các bạn gái gia giáo, hiền lành. Văn phòng ghi tên suốt ngày. 281/26 Nguyễn v. Thoại (Shell Lữ Gia vô).

Cho thuê 1 căn nhà dưới đất 3mx9m số 351/1/34 đường Phát Diệm Saigon. Hỏi ông Thứ phế binh.

Phòng cho Ngoại Kiều thuê đầy đủ tiện nghi có chỗ đậu xe hơi Ở 31B Huỳnh Tịnh Của Tânđịnh. Hỏi Bà Ngoại Thủy.

8000đ phòng đẹp, tiện nghi 351/42 Trương minh Giảng.

Phòng [illegible] ở tiện 220 [illegible] quý Cáp SG.

Cần thuê 1/2 căn nhà nhỏ để mở tiệm sửa radio, ở Quận 1.2.3. Cam kết trả lại nhà khi chủ nhà muốn lấy lại. Hỏi : Ô Lê Chi. 98-1 Lê Lai Saigon 2.

Gát cho thuê 3x5m Điều kiện, vợ chồng không con hoặc 2 người lớn. hỏi 370/58 Phan đình Phùng Saigon 3.

Phòng 10.000đ. — 15.000đ. Nhận nam, nữ sinh, công tư chức. Hỏi 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Phòng cho mướn thật đẹp đầy đủ tiện nghi cho nam hoặc nữ thuê. Đường CộngHòa tới 171/4 đường Cô Bắc Saigon.

Nhà cho mướn đầy đủ tiện nghi. Xin hỏi Siêu thị Tân Định (60 Bà Lê Chân).

Văn phòng cho thuê tiện nghi, có ĐT sân để xe địa điểm tốt. Hỏi [illegible] Thức, 1 Cách Mạng Saigon (gần cầu Công Lý).

Phòng cho nữ độc thân, lối đi riêng. 351/66 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho mướn, tiện nghi, lối đi riêng, hướng Xa lộ, Tiệm Kim Chi, 23 (số mới) Bạch Đằng (số trước bót Cảnh Sát Hàng Xanh) Gia Định.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 60/31A Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Lầu cho thuê trung tâm thành phố, lối đi riêng, đầy đủ meuble 12.000đ, 1 tháng. Xin hỏi 75 Trần-Q-Diệu Sg.

Gác 102/7 Hùng Vương Thị Nghè, 4000đ, khỏi thế chân Xin hỏi 10A TựĐức nối dài Saigon.

Cho ngoại kiều mướn lầu 2, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 524 Hồng thập Tự Saigon 3.

Nhà cho thuê, mặt tiền, Số TK24/40 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Chỗ trọ nam Sinh viên, học sinh, khu yên tĩnh, tiện nghi. Hỏi 402/10 Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho thuê, có sẵn đồ đạc lối đi riêng, có chỗ để xe, khu Tân Định dành cho vợ chồng không con, tiếp khách trọn ngày Chúa Nhựt, ngày thường 12g30 đến 1g30, tối 7g trở lên. Hỏi 160/14 Hiền Vương Saigon.

Công ty ngoại quốc cần thuê gấp Villa apt. vùng Saigon Tân Định. Tại 174 Kỳ Co Saigon.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

TUỔI HỒN NHIÊN

VĨ UYÊN NGÂN

(Tiếp theo và hết)

— Quỳnh về, mưa tới nơi rồi. .

Nói xong, Quỳnh chạy ra ngoài., đi đến nửa đường thì cơn mưa đổ xuống, trận mưa đầu mùa đổ xuống như trút nước, Quỳnh lo sợ chạy một mạch về nhà...

Quỳnh nhuốm bệnh vì trận mưa ban chiều, trán Quỳnh nóng ran, Quỳnh nằm im đôi mắt nhắm nghiền, mẹ đi ra rờ trán Quỳnh lầm bầm :

— Nóng quá, mai mẹ đưa con đi bác sĩ..

xXx

Một tuần sau Quỳnh khỏi hẳn mẹ Quỳnh thở phào sung sướng :

— Mẹ tưởng...con có mệnh hệ nào thì mẹ chết mất..

Quỳnh nhoẻn miệng :

— Con bị sốt sơ sơ mà mẹ cũng đưa con đi bác sĩ...

— Thà rằng thế còn hơn,..

Chợt nhớ ra điều gì, Quỳnh nói :

— Mẹ này, chiều nay mẹ cho con ra chơi với Vi nhé... 1 tuần rồi con không ra chắc nó buồn lắm.

Mẹ lắc đầu :

— Không được con à..,

Quỳnh thất vọng :

— Tại sao vậy mẹ ? Con đã khỏi rồi mà mẹ.

— Mẹ lo trời mưa nữa, con sẽ bị bệnh lại thì sao ?

Quỳnh lắc đầu nguầy nguậy, nước mắt chan hòa. Thấy thế mẹ nói :

— Ừ...

Quỳnh sung sướng :

— Chiều hôm nay con đi nha mẹ.

Ừ, nhưng con nhớ về sớm nhé.

— Vâng...

xXx

Quỳnh chạy thật nhanh đến nhà Vi. Vi đang ngồi trước đàn, khuôn mặt đăm chiêu lộ vẻ buồn buồn, đôi môi hồng không còn chúm chím cười nữa, đôi mắt đen láy đang nhìn vào khoảng không vô tận. Quỳnh thu hết can đảm gọi to :

Khuôn mặt Vi thoáng vui lên rồi lại sa sầm xuống nhìn ra giận dỗi, rồi lại quay vào. Quỳnh buồn tủi :

— Vi..Vi...không...

Chưa nói xong câu Quỳnh vụt chạy đi, nước mắt ràn rụa trên khuôn mặt bầu bĩnh,..

xXx

Quỳnh lấy tập nhật ký ra cắm cúi viết

Ngày... tháng năm...

...«Thế là mình giận nhau rồi Vi nhỉ ?

Quỳnh không giận Vi, nhưng Quỳnh giận cơn mưa hôm nọ — cơn mưa quái ác ấy làm Quỳnh bệnh, cơn mưa quái ác ấy làm chúng mình xa nhau, buồn quá Vi ơi... Vi chẳng chịu hiểu Quỳnh gì cả...

Hôm nay ngồi 1 mình, Quỳnh chẳng có Vi ngồi bên cạnh, Vi ơi mình giận nhau như là pha lê đang lành lại vỡ nhỉ ?.., Pha lê đang trong, đang đẹp cũng như tình bạn của chúng mình đang tươi như hoa lại héo Vi nhỉ ?..

Mới hôm nào mình quen nhau Vi ơi ! Quỳnh buồn quá»...

Quỳnh khẽ nấc lên, nhét tập nhật ký vào ngăn kéo.

oOo

Quỳnh lấy quyển nhật ký chăm chú viết tiếp :

Ngày... tháng... năm...

«Mình giận nhau đúng 1 tuần, 1 tuần mà Quỳnh tưởng như 1 thế kỷ Vi ơi tại sao Vi không chịu tìm hiểu vì sao Quỳnh không đến nhà Vi ?... Vi ơi, mình xa rồi, tất cả những kỷ niệm êm đềm khi chúng mình là bạn Quỳnh sẽ nhớ mãi mãi,, Quỳnh sẽ nhớ mãi khuôn mặt dễ yêu của Vi, Vi ơi..,

Vi có biết rằng hôm nào Quỳnh cũng đến nhà Vi cả nhưng Quỳnh không có can đảm để xin lỗi Vi, vả lại tự ái Quỳnh cũng không cho phép thế,.. Vi ơi, mình xa rồi, buồn quá!

oOo

Quỳnh lầm bầm :

— Mình gan thật.

Phải hôm qua Quỳnh lén coi số nhà Vi, rồi hôm nay Quỳnh gửi cho Vi tập nhật ký. Quỳnh phải thu hết can đảm làm như thế để khuôn mặt đôi mắt, chiếc miệng xinh xinh của Vi khỏi đong đầy những nỗi buồn.

Không biết Vi có thèm coi quyển ấy không ? Quỳnh không có can đảm nghĩ đến lúc Vi xé quyển đó.. nhưng Quỳnh vẫn vui vẻ chờ đợi thư hồi âm của Vi. Lòng Quỳnh rạo rực vô cùng để chờ 1 ngày kia..

Quỳnh đang chăm chú vào tờ báo thì :

— Ra lấy thơ đi...

Quỳnh sung sướng chạy ra :

— Thơ nha cháu hả bác ?

Ông đưa thư không nói, lẳng lặng đưa cho Quỳnh 1 phong bì màu xanh Quỳnh lí nhí:

— Cám ơn bác...

Quỳnh bước mau vào nhà run run mở bao thư, nét chữ của Vi hiện ra trước mắt Quỳnh

«Quỳnh thương

Vi xin lỗi Quỳnh thật nhiều. Quỳnh tha lỗi cho Vi nhé. Quỳnh ơi, thôi bây giờ chúng mình hòa nha đừng giận nhau nữa.

Quỳnh ơi ! Nhận được thư này đến với Vi luôn nhé ».

Thương

Nguyễn Trâm Vi

Đọc xong Quỳnh sung sướng áp lá thư vào ngực 1 niềm vui dâng lên rào rạt

Mùi trái cây bốc lên mũi Quỳnh, Quỳnh khẽ ngồi cạnh Vi. Vi vui vẻ:

— Quỳnh tha lỗi cho Vi nha !

— Ủa sao hôm nay Vi làm gì mà lấy nhiều trái cây vậy ?

Vi tươi cười

— Vi làm tiệc mừng chúng mình hết giận nhau đấy.

Quỳnh le lưỡi :

— Ghê thế !..

Vi nói :

— Thôi mỗi đứa đàn 1 bản... Vi đàn trước để tạ lỗi với Quỳnh nè.

10 ngón tay Vi lanh lẹ lướt trên phím đàn, nốt thơ mộng như hôm nào 2 đứa mới gặp nhau, niềm vui tràn ngập trong lòng 2 đứa...

Chơi rồi giận, giận rồi chơi..., thực là tuổi hồn nhiên nhiều dỗi hờn, mộng mị..

Giáo Đường tím ngắt

NẮNG HẠ (Chu mạnh Trinh

VŨ nắm tay em, thân ái vô chừng. Trong cái nắm tay nồng nàn, cứ tưởng em và Vũ đã quen nhau từ muôn kiếp xa xưa. Vũ thầm thì mến ái ngập ngừng. Chữ Vũ và My thân nhau vô kể. Vũ nhỉ ? Một câu nói mà nghìn lần em đã nói qua ánh mắt.

Khẽ cúi nhìn xuống vòng tay của Vũ khoanh tròn nhỏ xíu vừa vặn một nỗi yêu thương bé bỏng, cầm lấy trong tay. Một tí xúc động trong em, bạn em, Vũ, của những buổi chiều hai đứa đi lễ tại nhà nguyện. Chiều nay, vẫn buổi chiều bên Vũ, em cảm thấy có một việc gì đổi thay trong Vũ, Vũ ít nói, nụ cười vắng lặng trên bờ môi, em đã nghe buồn buồn cũng như Vũ. Rồi cơn nắng chiều rơi trên tóc Vũ vàng hoe, soi vào lòng Vũ nóng bỏng muộn phiền. Vũ kéo tay em đi nhanh, nhanh hơn mọi ngày em khó hiểu, như một cái gì đã âm thầm kéo đến cho hai đứa, hay là một câu chuyện buồn Vũ dấu em, không khí quanh như đọng lại thành su sa.

Em khẽ động phá vỡ lớp su sa đó.

— Vũ ơi ! Vũ !

— Gì thế My hở ?

— My thấy Vũ .. thế nào ấy !

— Ơ ! không gì cả My ạ

— Vũ dối My

— Vũ nói thật mà.

Giọng Vũ lần này hơi trầm xuống lại đi, dù cho em biết Vũ nói dối, sao Vũ lại dấu em nhỉ ? Vũ chối để khỏi giải bày cho em nghe, thì ra Vũ thương em ít xít à. em chỉ muốn giận Vũ cho rồi, xa Vũ cho rồi, để khỏi nhìn mặt Vũ với xa, càng nghĩ tới em càng muốn ghét Vũ, càng buồn bã càng tủi mến.

— My này !!!

Em lại muốn quay đi nơi khác, ghét Vũ nghĩ ra tủi [illegible] để Vũ khỏi giả vờ thân ái với em [illegible], em tháo tay Vũ ra vùng vằng đi một chỗ khác đứng. Ơ .. xa ! Vũ ! sao Vũ cắn môi, không đến dỗ dành em, biết em hờn mà Vũ cũng mặc nữa à ? Em quyết chả cần quen Vũ nữa đâu, em vội vã chạy nhanh dưới bóng nhà Nguyện bỏ mặc Vũ nói, bước chầm chậm theo sau, em vào làm lễ trước, khẽ nhẩm bài kinh kính mừng đức mẹ. Em thấy Vũ đã đến bên em em chờ hành động của Vũ lặng lặng quỳ xuống lim lễ, không hỏi em 1 câu. Vũ chẳng còn mến em nữa. em ghét Vũ, em hờn Vũ, ghê... ghê lắm. em bỏ ngang buổi lễ, vùng chạy nhanh mắt em mờ cả đi, em chạy vẫn chạy...

Rồi những buổi chiều kế tiếp, em lại đi làm lễ chỉ một mình, để rồi thiu thỉu trở về âm thầm một mình buồn hiu. em nhớ Vũ, nhớ thật nhiều. Ý định làm quen với Vũ lóe lên, tự ái em lại dìm nó xuống Bỗng chợt em hãy thương thương Vũ tội tội Vũ. bước chân em rẽ qua ngõ nhà Vũ lúc nào không hay dừng chân trước giàn hoa giấy nhà Vũ, chiếc nút chuông nho nhỏ như chờ đợi em, chỉ một cái nhấn tay, em và Vũ cười nhau thân ái, chỉ 1 cái nhấn tay mà thôi, nhưng tự ái giữ tay em lại, em ngần ngừ rồi quay bước, chợt có tiếng động làm em ngừng bước, giọng nói khàn khàn em cũng đủ biết là u Thục,u Thục nói thật nhỏ, thật nhỏ như đè nén một sự gì

— Cháu My.

— Thưa, My chào u ạ...

Em chợt nín, vì nhận thấy mắt u đỏ hoe, linh tính cho em hay một việc chẳng lành, em bước tới, nắm tay u hỏi dồn ;

— Gì thế hở u ? sao mờ u khóc ?

— U Thục không trả lời thẳng câu hỏi của em u ấn ngần đưa em một mảnh giấy.

— Vũ nó gởi cháu.

Em vồ lấy mở r. hấp tấp, chữ Vũ từng nét run run dưới mắt em...

«My thương nghìn trùng của Vũ.

Khi My nhận được thư này thì Vũ đã đi xa rồi, xa lắm. Vũ phải đi vì những người thương trong ấy có My, My của Vũ ! bỏ cho Vũ những cử chỉ lúc nào nha Vũ chỉ mong hãy nhiều thôi, Vũ buồn vì phải xa My, buồn ghê lắm My ạ, nhưng, biết sao hơn vì cơ thể Vũ đây, quả tim Vũ tế bào Vũ.. Tất cả là một môi trường cho loại vi trùng khủng khiếp hoạt động, vi trùng Hansen vi trùng Cùi, My biết không ? Thế nên Vũ phải xa tất cả, xa My xa u Thục, để giữ loại vi trùng tàn khốc này cho mình Vũ thôi. My ơi ! Vũ sẽ nhớ hoài hình hà My cho đến khi nào, tóc, tay, mắt của Vũ dần tàn rụng, để Vũ về với chúa, Vũ vẫn thương My, My một lần hiểu cho Vũ nha »

Chữ nhòa dần cho em không còn thấy gì nữa, chừ em mới biết Vũ thương em quá chừng chứ không ít xịt như em nghĩ, giờ em không còn thiết gì nữa, không còn cần gì nữa. Vũ ơi ! Vũ ơi ! Em như một người say đi vào nhà nguyện, gục đầu vào chân Đức Chúa, em khóc mãi khóc hoài.

⁂

Sợi râu kỳ diệu

HƯƠNG NGỰ kể

Ngày xưa, tại một làng nhỏ trong khu rừng nọ có một người đàn bà sống với đứa con trai độc nhất tên Tuấn Sơn.

Cuộc sống nghèo khó nhưng hạnh phúc đang liền đã bỗng bị cắt đứt bởi một tai nạn : bà mẹ bị đàn chó dữ của lão phù thủy núi Kha Lâm vồ bắt ăn thịt.

Mang mối hận, Tuấn Sơn tìm đến núi Kha Lâm. Một trận chiến rất ác liệt diễn ra giữa Tuấn Sơn và lão phù thủy nhưng với sự quỷ quyệt và phép thuật của lão phù thủy, Tuấn Sơn sau khi bại trận bị lão phù thủy biến thành một con người bé nhỏ kỳ lạ với khuôn mặt vô cùng hung tợn.

Lão phù thủy lại nguyền rằng :

— Mi sẽ trở lại hình dáng cũ nếu có 1 sợi râu của lão khổng lồ «Bụng Bự» trên trời.

Tin rằng lời nguyền sẽ không bao giờ giải được, lão phù thủy cười ha hả bỏ đi.

Tuấn Sơn buồn bã lủi thủi trở về làng mới hay nhà mình đã cháy rụi sau một trận hỏa hoạn. Không nhà không cửa lại thân mồ côi. Tuấn Sơn đến từng nhà xin việc làm Nhưng khi nhìn thấy hình dạng của chàng. Mọi người đều xua đuổi và đóng chặt cửa

Bụng đói, Tuấn Sơn lang thang ra bờ suối uống nước cho đỡ cồn cào ruột gan rồi nằm lăn ra đánh một giấc ngay trên đất, sau một bụi cây.

Đang chập chờn, Tuấn Sơn bỗng nghe có tiếng hát véo von, tiếng nói chuyện cười đùa của nhiều thiếu nữ Choàng tỉnh dậy Tuấn Sơn nghe rõ tiếng ấy từ bờ suối vọng lại.

Tò mò, Tuấn Sơn vạch lá nhìn ra và lắng tai nghe những lời đối đáp. Thì ra mười hai tiên nữ dung mạo xinh đẹp tuyệt vời, hầu hạ cho lão khổng lồ «Bụng Bự» đang giặt lụa. Tuấn Sơn lại nhìn thấy một cái giỏ mây to chứa đầy hoa muôn sắc của một nàng tiên nào đó đã bên bờ suối. Suy nghĩ giây lát Tuấn Sơn liền đánh bạo mò tới gần chui vào giỏ và cố thu mình nhỏ hơn nữa để nằm gọn dưới đám hoa tươi.

Lát sau mùa hạt thỏa thích rồi, mười hai nàng tiên bên sửa soạn trở về trời. Qua khe hở của chiếc giỏ, Tuấn Sơn thấy 12 con hạc sà xuống làm xe chở những nàng tiên. Một cô trong bọn tiên đến cầm chiếc giỏ hoa và bước lại ngồi lên lưng một con hạc lông trắng toát và mềm như nhung. Tuấn Sơn bỗng giật thót mình khi nghe nàng tiên ấy bảo chị :

— Chị Tuyết Hoa này giỏ của mình hôm nay bỗng như nặng hơn mọi lần chị à.

Nàng tiên tên Tuyết Hoa mỉm cười :

— Thế mới không uổng công mình hát cả buổi hay sao. Hoa này đem về có lẽ lão khổng lồ thích lắm, Hoàng Vân nhỉ ?

Nàng Hoàng Vân trả lời «vâng» vừa lúc con hạc duỗi cánh bay lên. Càng lên cao, gió càng thổi mát, lại thêm nằm giữa đám hoa thơm ngát. Tuấn Sơn thiếp ngủ lúc nào không hay ..

oOo

Chiếc gai nhọn của một bông hồng nào đó bỗng đâm mạnh vào sườn của Tuấn Sơn. Đau quá chàng la lên và choàng tỉnh dậy. Nàng tiên Hoàng Vân đang lấy hoa trong giỏ ra cắm vào lọ nghe tiếng la, nàng giật mình quay lại và vội ôm mặt :

(Còn 1 kỳ)

Thơ trẻ

Gió mùa thu

(Tặng Ngọc Lan N. B. T)

Đứng ở trên đồi trông cõi xa
Tìm về những tháng cũ ngày qua
Trầm tư mây trắng buồn hiu hắt
Nghe thoáng buồn vui tuổi ngọc ngà

oOo

Đà Lạt sương mù buổi sớm mai
Sầu thu phiêu bạt tháng năm dài
Hàng thông rủ bóng trên dòng nước
Nhặt lá vàng rơi chiều đã phai

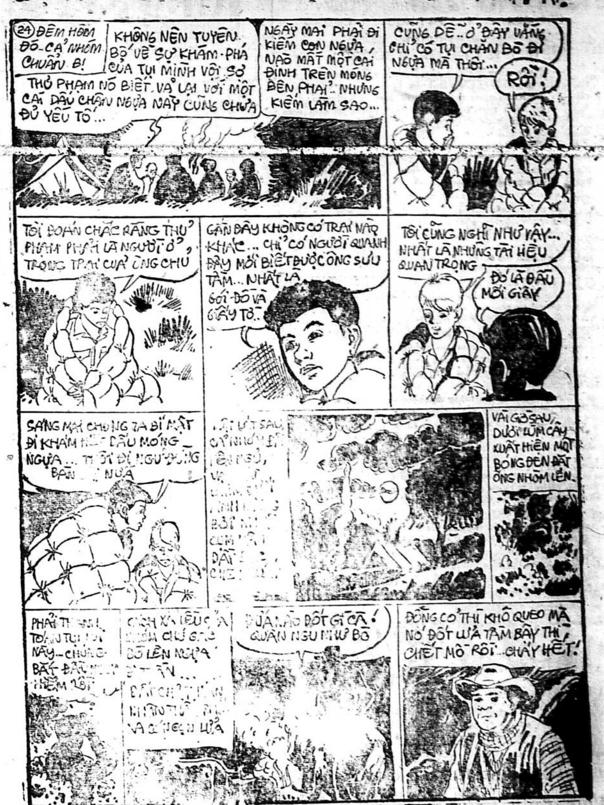
oO

Cho khắp đồi thông tiếng gió ru
Êm đềm dịu vợi gió vi vu
Tháng năm dong ruổi trời chưa mỏi
Gió vẫn phiêu bồng kiếp lãng du

oOo

Gió lạnh mùa thu trôi quá nhanh
Chênh vênh đồi núi như thị thành
Vẫn thơ héo hắt trời Đà Lạt
Có những hàng cây lá rất xanh

Hải Lan


THOÁT HIỂM
24 ĐÊM HÔM ĐÓ - CẢ NHÓM CHUẨN BỊ!
KHÔNG NÊN TUYÊN BỐ VỀ SỰ KHÁM PHÁ CỦA TỤI MÌNH VỚI SỞ
THỦ PHẠM NÓ BIẾT. VẢ LẠI VỚI MỘT CÁI DẤU CHÂN NGỰA NÀY CŨNG CHƯA ĐỦ YẾU TỐ...
NGÀY MAI PHẢI ĐI KIẾM CON NGỰA NÀO MẤT MỘT CÁI ĐINH TRÊN MÓNG BÊN PHẢI.. NHƯNG KIẾM LÀM SAO...
CŨNG DỄ.. Ở ĐÂY VẮNG CHỈ CÓ TỤI CHĂN BÒ ĐI NGỰA MÀ THÔI...
RỒI!
TÔI ĐOÁN CHẮC RẰNG THỦ PHẠM PHẢI LÀ NGƯỜI Ở TRONG TRẠI CỦA ÔNG CHỦ
GẦN ĐÂY KHÔNG CÓ TRẠI NÀO KHÁC... CHỈ CÓ NGƯỜI QUANH ĐÂY MỚI BIẾT ĐƯỢC ÔNG SƯU TẦM... NHẤT LÀ GÓI ĐỒ VÀ GIẤY TỜ..
TÔI CŨNG NGHĨ NHƯ VẬY... NHẤT LÀ NHỮNG TÀI LIỆU QUAN TRỌNG
ĐÓ LÀ ĐẦU MỐI GIÂY
SÁNG MAI CHÚNG TA ĐI MẬT ĐI KHÁM [illegible] DẤU MÓNG NGỰA... [illegible] ĐI NGỦ [illegible] BÀN [illegible] NỮA
VÀI GIỜ SAU, DƯỚI LÙM CÂY XUẤT HIỆN MỘT BÓNG ĐEN ĐẶT ỐNG NHÔM LÊN.
[illegible] NÀO ĐỐT GÌ CẢ! QUÂN NGU NHƯ BÒ
ĐỒNG CỎ THÌ KHÔ QUEO MÀ NÓ ĐỐT LỬA TẦM BẬY THÌ CHẾT MÔ RỒI...CHÁY HẾT!

ĐOÀN HỒN ĐAO

(123) TO - NGỌC

Mụ già nhất có lẽ là xếp sòng của bọn la hán Đoan hồn giáo chỉ tay vào mặt Sầu Kim nói lớn :

— Hôm nay mi sẽ bỏ xác nơi đây...

Sầu Kim thừa một tiếng không đáp nhưng mắt chàng thì lộ hung quang khiến cho bọn bọ ngựa cũng phải kinh hãi thầm.

Bọn bọ ngựa tuy đông nhưng vừa thấy thủ pháp độc đáo của Sầu Kim bọn chúng cũng ngán vô cùng.

Vì biết tài Sầu Kim thuộc loại tam hoa tụ đỉnh ngũ khí triều nguyên, nên bọn la hán Đoạn hồn giáo không dám khinh xuất. Chúng ra hiệu cho nhau bao vây lấy Sầu Kim rồi liên tiếp từng mụ một xuất chiêu đánh với mục đích làm tiêu hao lực lượng của Sầu Kim.

15 mụ la hán hợp thành một trận thế bao quanh Sầu Kim làm thành một trường ác đấu.

Sầu Kim vẫn thản nhiên dùng tay không để đối phó với bọn la hán bọ ngựa này. Chàng không dám dùng tới cây Đoạt mệnh kiếm vì biết mình yếu kém về kiếm pháp. Chàng không bỏ sở trường mà xài sở đoản. Nhưng chân tay không mà đấu với dao kiếm, không một hai cây mà là 30 cây dao, bởi lẽ một mụ la hán đều sử dụng hai cây dao có gai... Đó mới là vấn đề.

Nhưng Sầu Kim sau khi hạ ba tên la hán tinh thần đã lên cao đôi chút. Sự thắng lợi lúc ban đầu đó làm phấn chấn đối với Sầu Kim. Chàng tin tưởng ở mình nếu chàng thận trọng đề phòng và đừng tiêu hao sức lực một cách vô ích.

Trận đấu kéo dài gần một giờ đồng hồ mà vẫn chưa phân thắng bại. Nhưng riêng Sầu Kim thì đã có đôi phần mệt mỏi nhưng vì chàng đeo chiếc mặt nạ nên không ai nhận thấy vẻ mệt mỏi trên nét mặt của chàng. Vì thế bọn bọ ngựa lại càng kinh hãi thêm.

Sầu Kim mệt mỏi là đúng vì chàng đang trúng độc. Nhưng nếu vào lúc bình thường, có lẽ chàng đã bị bại vì kiệt sức nhưng may nhờ môn khí công của pho Thôi tâm chưởng mà chàng luyện được trong thời gian ở Hoàng cầu cung đã khiến chàng cầm cự được tới giờ phút này mà không bị hại. Đó là một tiến bộ đáng mừng. Nhưng nếu tình trạng này mà cứ kéo dài mãi thì cũng nguy cho Sầu Kim bởi lẽ sức của chàng làm sao chống lại được với 15 mụ cao thủ và áp dụng lối luân xa chiến 15 mụ thay phiên nhau mỗi mụ giao đấu vài chiêu qua mười lăm người lôn về một vòng thì các mụ đều được nghỉ mệt dã dời Lấy cái khỏe mà thắng cái mệt thì các mụ ắt là chắc chắn rồi

Sầu Kim biết rằng mình khó thoát hiểm hôm nay nếu chàng không dùng phương kế khác.

Bởi thế, trong óc Sầu Kim bỗng loé ra một tia sáng. Chàng nghĩ tới chiêu thức «đầu vi cường» tức là chạy trước rồi phát chiêu sau. Nghĩ là làm. Lập tức Sầu Kim tung mình lên cao như một cánh én rồi sau đó lao mình thẳng vào phía rừng thoát khỏi vòng vây của bọn la hán.

15 mụ la hán không ngờ Sầu Kim có thân pháp nhanh nhẹn như vậy chúng liền phóng mình đuổi theo...

(Còn nữa)

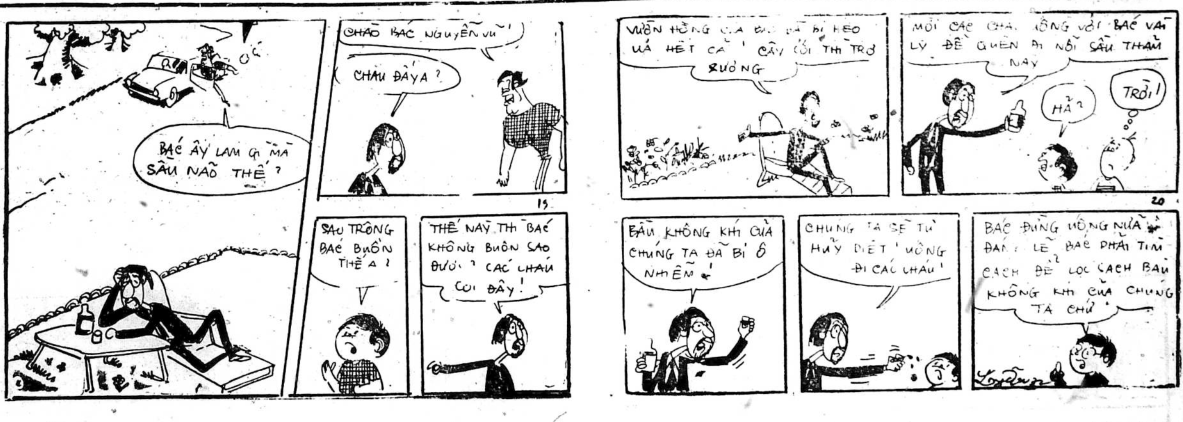
Viêt cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.*
— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ*
— *Hình vẽ có chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*
— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*
— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*
— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI 23244)

Phát minh mới

Truyện bằng tranh của LONG ẤN


Ố
BÁC ẤY LÀM GÌ MÀ SẦU NÃO THẾ ?
CHÀO BÁC NGUYỄN VŨ !
CHÁU ĐẤY À ?
SAO TRÔNG BÁC BUỒN THẾ À ?
THẾ NÀY THÌ BÁC KHÔNG BUỒN SAO ĐƯỢC ? CÁC CHÁU COI ĐÂY !
15
VƯỜN HỒNG CỦA BÁC ĐÃ BỊ HÉO ÚA HẾT CẢ ! CÂY CỐI THÌ TRƠ XƯƠNG
MỜI CÁC CHÁU UỐNG VỚI BÁC VÀI LY ĐỂ QUÊN ĐI NỖI SẦU THẢM NÀY
HẢ ?
TRỜI !
20
BẦU KHÔNG KHÍ CỦA CHÚNG TA ĐÃ BỊ Ô NHIỄM !
CHÚNG TA SẼ TỰ HỦY DIỆT ! UỐNG ĐI CÁC CHÁU !
BÁC ĐỪNG UỐNG NỮA ! ĐÁNG LẼ BÁC PHẢI TÌM CÁCH ĐỂ LỌC SẠCH BẦU KHÔNG KHÍ CỦA CHÚNG TA CHỨ !

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 160
GIẾT TÊN THÁI GIÁM ĐỤC RỰA

— «Ngày mồng 3 tháng này, Đinh bảo Trinh căn cứ vào tờ bẩm của tri phủ Đức Châu là Triệu Tân tâu rằng «có tên thái giám họ An đi trên chiếc thuyền lớn tự xưng là Khâm sai, đi lo may Long Y cạnh thuyền có treo cờ Long phụng lại đem theo [illegible] gần hết sức kinh hãi» Do đó ta đã hạ dụ sai các đốc phủ các tỉnh Trực Lệ, Sơn Đông Giang Tô sai người lùng bắt và đem chính pháp tức khắc. Nay theo tờ sớ của Đinh bảo Trinh tâu lên thì tên thái giám phạm pháp là An đắc Hải đã bị bắt và bị chém tại huyện Thái an. Còn bọn tùy tùng thì cũng ngày hôm nay ta đã truyền dụ cho Đinh bảo Trinh phân biệt tội trạng để nghiêm trị.

Gia pháp của triều ta rất là nghiêm ngặt đối với bọn hoạn [illegible] đời này tới đời kia, nếu phạm ắt bị trừng trị kỷ cương thực là vô cùng nghiêm ngặt. Bởi thế mỗi khi có kẻ ra ngoài phách lối bịp bợm sinh sự không có kẻ nào là không bị trị tội tức khắc. Ấy thế mà tên thái giám An đắc Hải cả gan dám lớn mật làm càn gây ra không biết bao chuyện bất pháp, tội chết thực là đáng ! Kể từ nay về sau bọn thái giám phải mở mắt nhìn rõ, sự nghiêm phạt để dốc lòng kính sợ cố tránh. Viên đại thần tổng quản nội vụ phủ phải nghiêm sức cho bọn tổng quản thái giám từ nay về sau phải kiềm soát gắt gao bọn thái giám trực thuộc để chúng phải hết sức cẩn thận khi thừa hành phận sự.

Nếu có kẻ không chịu an phận mình ra ngoài gây chuyện thì chẳng những kẻ chính phạm đã phải chiếu luật trị tội mà đến cả tên thái giám tổng quản cũng phải trừng phạt nữa.

Ngoài ra, cũng cần thông dụ thẳng cho các đốc, phủ các tỉnh, cần nghiêm sức cho các cơ quan trực thuộc hễ gặp bất cứ tên thái giám nào mạo xưng vâng lệnh thừa hành công vụ thì lập tức bắt ngay xích lại rồi tâu rõ để trừng trị không được khoan hồng thả ra, bất luận tên can phạm đó chưa hoặc đã phạm pháp.

Tây thái hậu được xem hai đạo chỉ dụ đó xong mới biết An đắc Hải đã bị chính pháp. Bà bất giác vừa thương tâm vừa căm giận vừa mắc cỡ. Bà bất chấp cả thể diện của một bà thái hậu mặt hầm hầm chạy tới Đông Cung.

Từ An thái hậu (Đông hậu) lúc đó đang ngủ trưa nghe Tây hậu tới chẳng hiểu có chuyện gì vội ngồi dậy đón vào. Từ hi thái hậu bước vào phía sau còn có một bọn cung nữ và thái giám khá đông thanh thế có vẻ hùng hổ dữ dằn.. lắm.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI BA
ĐƯỜNG XA VẠN DẶM
MƯỢN MỘT CỖ XE TỚI KHỔNG TƯỚC TRẤN

— Hiện tại trời đã tối rồi, làm sao lên đường được nữa? Tất nhiên phải kiếm một địa phương nào nghỉ chân ở đây Thị trấn này xe lừa rất nhiều, sáng sớm mai khi khởi hành, chúng ta mượn một chiếc khác cũng được.

Tố Tố nói:

— Nếu thế chúng ta hãy tới gần đây tìm một nhà nào xin ngủ nhờ vậy.

Cát Đạt Tố hỏi:

— Chắc cô nương chưa tới Khổng Tước trấn này bao giờ phải không?

Tố Tố gật đầu đáp:

— Địa phương này thiếp chưa từng tới qua bao giờ, đại hiệp hỏi như thế để làm chi?

Cát Đạt Tố điểm nụ cười bí ẩn nói:

— Tại cô nương bảo đi tìm một nhà nào ngủ nhờ, cho nên tại ba mới đoán cô nương chưa tới đây bao giờ là thế.

Tố Tố ngạc nhiên hỏi:

— Vì sao vậy?

Cát Đạt Tố đáp:

— Trước đây ở vùng này đạo tặc như rươi, phỉ đồ ra vào như chốn không người, có bọn giặc còn lợi dụng danh nghĩa khách đường xa, tới xin người ta cho ngủ nhờ, ngờ đâu nửa đêm chúng trở dậy, mở toang cửa ngõ, nội công ngoại kích, cướp sạch của cải tài gia, vì vậy cho tới hiện tại, xứ này đã có một luật lệ, tuyệt đối không cho ngủ trọ.

CHỢT OM GHÌ NGỌC THỂ GIAI NHÂN

Tố Tố thất kinh hỏi;

— Nếu vậy, há đêm nay chúng ta phải ngủ ngoài đầu đường chăng?

Cát Đạt Tố đáp:

— Cô nương đừng ngại, nơi đây có khách sạn, chúng ta đi tìm phòng mướn là xong cả.

Tố Tố lo ngại nói:

— Như thế sao được, cô nam quả nữ, nếu thuê phòng, hừ! Không được, thiếp không ở khách sạn đâu.

Cát Đạt Tố nói:

— Không thuê khách sạn, thì đêm nay chúng ta nghỉ ngơi ở đâu được?

Ngẫm nghĩ giây lát, gã lại tươi cười tiếp:

— Tố Tố cô nương chớ ngại, trong khách sạn nhiều phòng lắm, chúng ta thuê hai cái phòng, mỗi người ở một bên, thì có sao đâu.

Không đợi Tố Tố chấp thuận, gã liền quẹo qua góc đường nơi đây có một gian khách sạn, bảng hiệu trước cửa đề như sau:

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37874
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Bác sĩ trực

Thứ Ba 1.8.1972 Buổi trưa từ 12g lến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Tư 2-8-72

BS.	Lưu thế Tế	174	đường Đoàn Thị Điểm	SAIGON
—	Nguyễn Thị Hạnh	487	Nguyễn Tri Phương	CHOLON
—	Đặng văn Phu	172	— Đề Thám	SAIGON

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Người khổng lồ và tí hon có thật HAY KHÔNG ?

- Một bà lão người Ai Cập chỉ cao có 38 phân !
- Một người Ba Tư cao tới 3 thước 27 phân !
- Đâu là nguyên nhân của những người «ngoại khổ» ?

HỒ LỆ NGUYÊN sưu tầm

Tiếp theo)

Một vài văn sĩ thời trung cổ có kể lại những công việc hiển hách do những chàng khổng lồ vào thời đó thực hiện được. Chẳng hạn như Oenother, 1 chàng khổng lồ trong đạo binh của hoàng đế Charlemagne đã giết hại quân địch như chẻ tre. Chàng sát hại nhiều đến nỗi chiếc giáo của chàng xâu đầy xác người vác lên vai, như ta xâu 1 bầy chim sẻ trên một cây gậy.

Louis de Boufflers, biệt hiệu «Cường Nhân» (người khỏe), năm 1534 đã bẻ gãy một cái móng ngựa và nắm đuôi một con bò héo đi khiến con bò không sao chống cự lại được. Ngoài ra chàng còn nhấc bổng một con ngựa trận to lớn, vác lên vai chạy một tư mà mặt không hề biến sắc.

Một viên chúa tể người Tây ban nha tên là Ernaulton, vóc người cao lớn dềnh đi, Ông sống trong tòa lâu đài Foix cùng với các vị chúa khác.

Một hôm ngồi nói chuyện, các ông bạn phàn nàn khí hậu trong phòng lạnh lẽo vì lò sưởi ít củi quá Ernaulton bèn chạy xuống sân, thấy một con lừa đang chở củi trên lưng, bèn vác cả lừa lẫn củi lên cho các bạn.

Câu chuyện vác lừa này có thể so sánh với câu chuyện một nhà quý phái người Anh một đêm kia thấy người lính gác đang ngủ gật trong chòi canh, ông bèn vác cả chòi canh lẫn người gác đặt trên một bức tường trong nghĩa địa. Khi người lính tỉnh dậy hấy mình đang bơ vơ giữa những mồ cùng mả, phát hết hồn!

Vua Maximmilien đệ nhất (nước Đức) cũng là một người có tầm vóc cao lớn, nhà vua cao tới 2 thước 60. Ngón tay của ngài to như quả chuối mẫn.

Trong số những người khổng lồ nổi tiếng về thân hình «ngoại khổ» ta có thể kể tới Charles Byrne (người Anh), bà Amma và Herold (người Đức) cao 2 thước 35, Constatin (người Thụy sĩ) cao 2 thước 60 Winkelmeier (người Áo) cao 2 thước 73 feao Kraw (người xứ Alsace) cao 2 thước 60 Chang You Ling (Người Tàu) và Enzkan (người Thổ nhĩ Kỳ) cao 2 thước 83 Một người Nga tên Machnow, đã từng trình diễn tại hầu hết các hí viện lớn ở Âu châu và Mỹ châu cao tới 2 thước 87, nặng 182. ký lô Nhưng trớ trêu thay, anh chàng to xác này đã chết vì bệnh... lao xương năm 40 tuổi!

Hiện nay còn có vài người khổng lồ nổi tiếng, là Fernand Bachelard biệt hiệu «người khổng lồ Atlas» cao 2 thước 35, nặng 225 kí lô, giầy mang số 62. Anh em Williams và Marsina Van Droyen, anh : 2 thước 48, em : 2 thước 38 và sau hết là Sia Khad, một công dân Ba Tư đã cao tới một độ phá kỷ lục : 3 thước 27 phân ! Vì trọng lượng quá nặng, anh chàng Sia Khad này không thể đi hoặc đứng được. Đầu lơ và [illegible] đến nỗi thường phải cúi gằm xuống ngực cho đỡ mỏi.

Trong số các người khổng lồ vẫn có những người có thân hình cân đối: Đó là những người thân hình vóc cao lớn, khỏe mạnh, thông minh và trạng thái khổng lồ đó có tính cách di truyền trong gia đình. Những người hoàn toàn không do bệnh tật gây ra.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 1-8-72

Việt Nam

(Trên băng tần 9).

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g05 Tin ngắn
18g10 Em tìm hiểu
1820g Nông thôn mới
19g00 Thông Cáo
19g05 Thời sự quân đội
19g30 Quê Hương Mến Yêu
20g00 Tin Tức
20g30 Chương Trình Thép Súng
21g00 Bình Luận
21g30 Điểm báo
21g40 Thép súng tiếp
22g00 Phim truyện : «KIM VÂN KIỀU»
22g30 Tin chọn lọc
22g40 Phim Kim Vân Kiều tiếp
Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11
1630 All in the Family (30-2)
(Repeat Series)
1700 News
1705 Big picture
17g30 Perry Mason
1830 As it Happened
1900 News
1930 To be Announced
2000 Sports
2200 News
2205 Marcus Welby
23.00 Virginian.

Để tôi suy ngẫm môn thuốc gia truyền

T. T. góp nhặt

Ngày xưa có một nho sinh, dành dụm mấy năm trời mới có đủ tiền lên kinh thi. Anh ta nghĩ mình văn hay chữ tốt, nếu chẳng đỗ cao thì cũng đỗ thấp, khi đó sẽ võng lọng xênh xang, lúc đó sẽ giàu có, ăn miếng ngon mặc của đẹp cho bõ lúc cơ hàn.

Nhưng không may anh ta lại trượt. Lúc đó tiền đã cạn, lương thực đã hết, anh ta phải bán hết hành trang để trở về làng. Nhưng khi đi đường nằm ngủ trong miếu, lại bị 1 bọn ăn trộm lột hết thành ra không [illegible] nghĩ ra một mẹo lừa tìm vào 1 nhà phú hộ mà nói rằng :

— Ông cha tôi để lại cho tôi một bài thuốc gia truyền, ai gần chết chỉ chữa một lúc là sống lại được. Bài thuốc này quý lắm, từ xưa tới nay tôi chưa truyền lại cho ai,. Nhưng bây giờ tôi lỡ độ đường, bụng lại đói quá ..Nếu tôi chết đói thì bài thuốc ấy cũng mất luôn, không còn ai sống để mà cứu nhân độ thế nữa ! Nhưng khi đói bằng gói khi no. Nếu ông vui lòng cho tôi ăn một bữa tôi xin truyền cho ông bài thuốc quý hóa đó !

Ông phú hộ nghe nói lấy làm [illegible] lâu, liền [illegible] thích [illegible] nồi cơm gạo tám, [illegible] cho anh [illegible]. Ông bèn nghĩ bụng : «Bài thuốc kỳ quý thế, [illegible] có phải nuôi [illegible] cũng đáng». Khi anh ta ăn no, ông phú hộ tiến đem giấy bút ra bảo :

— Anh đã ăn xong rồi, thế bài thuốc thế nào thì anh chép ra đây cho tôi.

Anh ta nói :

— Bài thuốc ấy quý lắm ! Phải [illegible] mất thì có phải mất tội không ! Vậy ông hãy đi với tôi, đi gần thôi, tôi sẽ chỉ cho ông vị thuốc ấy, khi nào cần đem về dùng là được.

Ông phú hộ lấy làm phải. Thế là hai người đội nón lên đường.

Đi một lúc lâu không thấy chàng nho sĩ nói gì cả ông phú hộ dục :

— Thế nào, đã tới chưa ? Hay là anh định đánh lừa tôi để kiếm bữa chén đấy ?

Chàng kia nói :

— Tôi lừa ông làm quái gì ! Khi đói được ông cho ăn tôi nỡ nào làm thế ! Ông chịu khó đi một quãng ngắn nữa thôi, rồi sẽ thấy.

Khi hai người đi tới 1 thửa ruộng lúa đồng chín sắp gặt được, chàng nho sĩ dừng lại, lấy tay ngắt 1 bông đưa cho ông phú hộ mà nói :

— Thưa ông đây rồi ! Chính vị thuốc trong bài thuốc gia truyền của ông cha tôi để lại là thứ này đây ! Đây, ông xem như lúc nãy tôi sắp chết, nếu không có nó có phải là tôi đã chết ngoẻo rồi không

Ông bá hộ tiếc nồi cơm gạo tám, [illegible] mà cho anh chàng nho sĩ kia nói phải.

Hai người chia tay, chàng nho sĩ về làng vứt hết bút nghiên ra đồng cày ruộng. Chẳng bao lâu nhờ cần mẫn anh ta cũng trở nên giàu có, và lúc đó anh đem cái sở học của mình ra để mà xử thế, chứ chẳng thèm bon chen với lũ quan lại nữa?

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

CHA ĐỠ ĐẦU

(135) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo
Phóng dịch : TRỌNG TẤU

CHƯƠNG HAI

oOo

Tom Hagen đã làm đủ mọi thứ cần thiết để bảo đảm sự trốn tránh của Michael ra ngoại quốc: Giấy thông hành giả, thẻ hàng hải, thẻ hành sự trên một chiếc tầu hàng của Ý, sẽ bỏ neo tại một hải cảng ở Sicile. Cũng trong ngày hôm đó thì các sứ giả đáp máy bay để trở về hòn đảo của tổ tiên để sửa soạn cùng với một chúa đảng Mafia, một chỗ trốn cho kẻ đào tẩu tại xứ miền núi này.

Sonny thì lo kiếm một chiếc xe hơi và một người tài xế đáng tin cậy. Người ta sẽ chờ Michael ở cửa ra của tiệm ăn, nơi mà cuộc gặp gỡ với Sollozzo sẽ được diễn ra. Người tài xế sẽ chính là Tessio. Anh ta đã tình nguyện làm công việc này. Chiếc xe hơi sẽ có một vẻ bề ngoài thật cũ kỹ nhưng thực sự thì bộ máy lại rất tốt. Số đăng bộ sẽ là số giả. Chiếc xe hơi đó. Dĩ nhiên sẽ không để lại một dấu vết gì để cho người ta có thể điều tra ra được. Chiếc xe này đã được để dành riêng ra từ lâu rồi để trù liệu sẽ được đem ra dùng trong những công tác hết sức đặc biệt.

Michael đã cặp kè suốt cả ngày với Clemenza để luyện tập với khẩu súng lục nhỏ mà chàng này đưa cho anh, một khẩu súng lục 5 ly rưỡi. Những viên đạn đầu tròn, khi ghim vào người sẽ nổ tung ra thật dữ dội. Michael nhận thấy rằng nếu đứng ở cách mục tiêu một thước rưỡi thì súng bắn trúng không thể nào trật được. Nếu đứng xa quá thì đạn sẽ bay tản lạc đi khắp nơi. Cò bấm có hơi cứng nhưng Clemenza đã dùng dụng cụ của chàng để chữa cho dễ bắn hơn. Tiếng nổ của khẩu súng không đáng chú ý cho lắm. Như vậy lại còn tốt nữa là đằng khác: Những tiếng nổ chát chúa của khẩu súng sẽ khiến chớ những ai ở gần trong vùng đều phải chú ý tới. Nhưng những tiếng nổ đó sẽ làm cho mọi người đều phải e ngại không dám đến gần.

Trong suốt thời gian luyện tập, Clemenza đã không ngớt nhắc đi nhắc lại cho Michael biết như sau:

— Sau khi bắn xong rồi anh nhớ kỹ là phải buông ngay con chó lửa xuống. Anh chỉ cần xuôi tay xuống bên mình và mở rộng bàn tay ra đủ rồi. Khẩu súng sẽ gần đất và rơi nhẹ xuống nên không ai nghe thấy gì cả. Sẽ không có một ai chú ý tới. Tất cả mọi người sẽ tưởng đâu rằng anh vẫn còn có khí giới trong người. Người ta sẽ nhìn thẳng vào mặt anh. Anh sẽ rời khỏi nơi đó ngay nhưng đừng có chạy. Đừng có nhìn thẳng vào mắt bất cứ một người nào nhưng cũng đừng quên chú ý tới họ. Anh nên nhớ rằng người ta sẽ sợ anh. Anh cứ tin tôi đi, người ta sẽ sợ anh. Sẽ không có người nào dám chạy tới ngăn cản anh đâu. Tessio sẽ chờ anh ở cửa ra và sẽ lo liệu những chuyện sẽ tới. Đừng có sợ gì về những chuyện bất thần. Anh sẽ vô cùng ngạc nhiên mà nhận thấy rằng mọi việc sẽ diễn ra rất êm đẹp. Giờ đây, anh hãy thử cái mũ này xem sao?

Clemenza đội một chiếc nón nỉ lên đầu cho học trò của anh ta. Michael chưa bao giờ đội nón cả nên thấy thế bỗng dưng nhăn mặt. Như Clemenza đã vội trấn an chàng ngay:

(Còn nữa)

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Một độc giả ở Saigon, v/v Trên lề đường Nguyễn Huệ, các bảng lớn trang trí bằng những khối đá choán hết lề đường không còn lối cho bộ hành — Song Hồ Sơn Thủy, v/v Quân nhân Đại Hàn lái xe gây tai nạn không chịu bồi thường — Bà Phan thị Thảo, v/v xin cho con trai, có anh là thương phế binh xin xuất ngũ được hoãn dịch gia cảnh.

— Một nhóm sinh viên ở Saigon, v/v xin cho các sinh viên năm cuối được động viên tại chỗ.

— Một số độc giả tại Saigon, v/v yêu cầu chính phủ tăng tiền tưởng lệ huy chương.

— Một người dân ở ấp Phú Trung, v/v Trưởng ấp bắt dân chung đóng góp tiền và công quá nhiều.

CHIẾC BÓNG CUỐI TRỜI

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi
SỐ (26)

CHƯƠNG 5

Uẩn sừng sộ :

— Anh biết gì mà xía vô.

— Sao lại không biết gì ? Tôi biết chị Yến mắng anh một cách khinh bỉ mà anh vẫn cứ trơ trơ ra, không biết mắc cỡ, Vì thế, tôi phải can thiệp.

— Ai khiến anh can thiệp ?

— Việc gì phải chờ ai khiến. Thấy anh làm bậy quá tôi phải can anh ra.

Lợi dụng anh ta đang cãi cọ với bạn, nàng lách đám đông để ra khỏi phòng giáo sư. Kim cũng vội bước theo nàng, nói :

— Thằng chả vô duyên kinh khủng.

Nàng tức giận :

— Không những vô duyên mà còn hỗn láo nữa.

— Tôi mà là chị là tôi đập nó rồi.

— Em đã định đập, nhưng lại không muốn gây chuyện lôi thôi. Ồn ào, sợ làm buồn lòng ban giám đốc.

— Người chồng tôi cùng các anh chị tôi ra, ai kêu tôi bằng em, tôi đập ngay.

— Anh ta say mà chị.

— Nó vờ say đó. Nó mượn rượu để nói bậy nói bạ. Tôi nhứt định không bao giờ tha thứ.

— Nếu anh ta còn làm phiền em mãi như bữa nay chắc em phải bỏ trường này mất.

— Tại sao lại bỏ ? Chị dạy ở đây nhiều giờ nhất mà. Đừng có dại mà chịu thiệt thòi. Cứ đập bể mặt nó ra.

— Thà em chịu thiệt còn hơn gây chuyện ồn ào.

— Chị cứ làm mạnh một chuyến là đâu vào đấy hết. Mình cứ nhượng bộ là nó lại làm tới. Cái hạng đó khốn nạn lắm

— Em sợ bị tai tiếng lắm.

— Chị không quyết liệt còn tai tiếng nhiều hơn. Xin lỗi, người ta có thể nghi chị cũng có nhiều cảm tình với nó. Rồi chuyện này đến tai một người trong họ nhà chồng, chị thì còn gì là danh giá nữa.

— Em sợ nhứt cái đó.

— Vậy chị phải quyết liệt với nó. Nếu cần, cứ đập bể mặt nó ra.

Nàng thở dài :

— Em không ngờ câu chuyện mỗi ngày một rắc rối thêm.

— Tại chị quá dễ dãi ngay lúc đầu. Tôi mà đứa nào dịch giờ thói tán tỉnh là tôi mắng vào mặt ngay, thế là hết nho nhoe.

Khi sắp bước vào lớp, nàng còn quành lại nhìn về phòng giáo sư. Lúc ấy Uẩn mới thất thểu đi ra, đầu cúi xuống, buồn dã. Mời vài nam giáo sư đi sau anh ta. Đến giữa sân trường, anh ta dừng lại, ngơ ngác ngó quanh, rồi ngửa mặt cười sằng sặc. Nàng không khỏi xúc động trước giọng điệu điên khùng ấy của anh ta.

Nàng thầm tự hỏi phải chăng anh ta điên vì nàng thật ? Anh ta yêu nàng tha thiết đến thế ư ? Con người như vậy mà si mê thật đáng nghiệp ! Không, mình đâu có quyền tội nghiệp ai. Chính mình còn đáng tội nghiệp gấp trăm gấp ngàn lần. Quanh năm suốt tháng phải sống xa gia đình, xong pha vào chỗ chết, vợ con canh cánh bên lòng. Hòn đạn mũi tên thật vô tình, biết đâu cha có một ngày nào nằm xuống vĩnh viễn không được gặp lại vợ con. Thế mà nơi đây, nàng nỡ ngồi với một người đàn ông khác ư ? Không, nàng không thể làm như vậy được. Dù Uẩn có chết ngay trước mặt nàng, nàng cũng phải làm ngơ.

Lớp học đang ồn ào, khi nàng bước vào bỗng im phăng phắc. Nàng vẫy tay cho phép học trò ngồi xuống, rồi vui vẻ hỏi ngay :

— Các em đã làm bài kỳ trước chưa ?

— Rồi ạ !

— Thưa cô, rồi ạ.

Nàng mỉm cười gật đầu :

— Vậy thì các em đi hết ra đầu bàn, rồi em Nga đi thu cho cô. -

— Lớp học lại ồn ào một lần nữa. Nàng thong thả mở cặp lấy sách để sửa soạn giảng bài. Nhưng ngay lúc đó, mấy đứa ngồi sát cửa ra vào bỗng nói lớn.

— Thưa cô, có khách ạ.

Nàng giật mình nhìn ra. Uẩn đang đứng ngoài hành lang ngó nàng chằm chặp, nói chúm chím cười, Nàng luống cuống mất mấy giây; không biết nên xử trí cách nào.

Sau đó, nàng bảo đứa học trò ngồi gần nàng nhất :

— Sương, em chạy lên phòng giám thị mời thầy Mộc xuống gấp cho thầy biết có thầy Uẩn say rượu định đến phá lớp nhé.

— Dạ.

Con Sương hấp tấp chạy đi ngay. Nàng cũng vội đứng lên, bước ra cửa, hỏi Uẩn :

— Anh muốn gì?

Anh ta lè nhè :

— Anh chả muốn làm gì hết ! Em cứ dạy học đi. Anh đứng đây ngắm em được rồi.

— Sao anh không vô lớp anh ?

Anh ta khoát tay :

— Anh cho chúng nó nghỉ rồi.

— Vậy thì anh đi chỗ khác chơi đi, hãy để cho tôi yên. -

— Nhưng em có để cho anh yên đâu. Em đã làm khổ anh.

Nàng giận lắm, nhưng không dám to tiếng, cứ phải dịu dàng :

(CÒN NỮA)

Tâm sự người cha

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ
64) CỦA SƠN NAM

Quan chủ quận nói :

— Thì cho [illegible] gần nhau. Thầy chịu khó giữ [illegible] cho [illegible]. Mai khéo cô Ba xuống đây. Rồi thì để cho tôi liệu định. Cô Ba là dân ở xứ này, chẳng lẽ thầy điều khiển cô ta không rong.

Để cho quan trên được vui, thầy hương quản bèn nói đùa :

— Làm không xong tôi chịu mất chức.

— Thầy liệu thử coi, làm như tôi có mang tội với ai không ? Tổ tương là chơi trơi, ả nước ai giỏi thì bắt. Cho cậu Ba là cái gì, ông chủ Văn là cái gì. Tôi xứng đáng gần hoa hoa đẹp hơn là bọn họ chớ !

Đến công sở công việc đầu tiên của thầy hương quản là [illegible] vào trong. Thầy mừng thầm vì cô Ba đang [illegible] bên cạnh cha Cô đây lại :

— Thầy làm cách nào cha tôi được yên tâm.

— Thì đem về dinh quận vài ngày rồi thả về.

Cô Ba nói :

— [illegible] Hễ lên dinh quận thì bị đưa lên tỉnh, chà, khó về nhà. Nhờ thầy lo liệu.

— Tôi không có quyền hạn gì hết. Tình thế như dầu sôi lửa cháy. Cô [illegible] thằng Kéo con đó, bác mù hôi hám, có muốn biết thì ra ngoài mà thưa. Cô [illegible] mất dịch mắc [illegible] bây giờ. Con thằng Hốt [illegible] đang liều mạng, hễ nó khai cho ai thì người đó [illegible]. Ông chủ Văn chưa chắc được yên thân, huống gì chú cặp rằng.

Cặp rằng Tư gợi ý :

— Nhờ thầy nào nỉ dùm quan chủ quận.

— Tôi là người ngoài cuộc. Làm hương chức thì nhất cô binh. Họa chăng cô Ba tới năn nỉ.

Cô Ba sáng mắt lên :

— Quan chủ quận ở đâu ? Tánh tình hiền lành không ?

— Ở gần đây. Cô tới đó, để nói hơn. Con xin cho cha khỏi tội thế nào quan trên cũng rộng lượng vì cô là đứa con có hiếu.

— Nhờ thầy dẫn đường dùm !

Thế là cô Ba theo chân thầy hương quản ra ngoài. Thầy hương quản làm dấu hiệu, cặp rằng Tư nói với theo :

— Con nên năn nỉ cho hết lời, đừng làm điều gì khiến quan chủ quận buồn giận. Cha chỉ biết nói bấy nhiêu lời. Con lớn rồi, chắc biết lựa lời ăn tiếng nói mà gỡ tội cho cha.

Cô B. dạy lại :

— Cha đừng lo.

Chiếc tam bản của quan chủ quận đậu cách xa công sở chừng trăm thước. Thầy hương quản cố ý đi nhanh khiến cô Ba cố gắng lắm mới theo kịp. Cô hỏi :

— Sao đi lẹ quá vậy ? Chờ tôi với.

— Tôi dừng lại đây... Quan chủ quận vui vẻ lắm.

— Đêm nay, chắc quan ngủ ở nhà thầy.

Thầy hương quản nhìn về phía mé sông, nơi chiếc tam bản đậu sẵn, có ánh đèn từ trong mui chiếu ra.

— Không đâu. Quan trên ở dưới này...

Cô Ba giựt mình :

— Dưới tam bản ? Sao không lên bờ ?

— Thì lát nữa cô Ba hiểu hơn tôi. Bấy lâu quan chủ quận nổi tiếng là thanh liêm, nếu ngủ tại nhà tôi hay nhà ông chủ Văn thì mang tiếng là thiên vị trong cuộc điều tra này. Cô cứ gặp để trình bày.

— Thầy ở với tôi, nói thêm vài lời chớ.

Thầy hương quản giả vờ nhận lời :

— Thì khuya nay, cô về nhà tôi mà ngủ, hoặc là tôi cho phép cô sắn sóc chú cặp rằng.

Vừa nói thầy vừa đi xuống bến, Như con cá theo nước xuôi vào cạm bẫy mà không hay, cô Ba cứ theo chân thầy hương quản. Quan chủ quận đã có nhiều kinh nghiệm về ái tình vụng trộm nên nằm xuống như đang dỗ giấc ngủ. Người lính mã tà ở trước mũi tam bản lại lên tiếng :

— Thưa ông.

Quan chủ quận nhìn ra cửa bên mui tam bản nên đã hiểu :

— Cái gì, giờ này tao ngủ. Tao không muốn gặp bất cứ ai. Bộ có người tới lo hối lộ hả ?

— Dạ, thầy hương quản.

Bây giờ thầy hương quản mới lên tiếng :

— Bẩm quan lớn, cô Ba, con của cặp rằng Tư tới để xin phép quan lớn thăm nom và ngày mai gởi đồ ăn cho cha ruột.

— Vậy hả ? Đâu ? Tại sao tới chừng này ? Không tiếp thì hóa ra tôi làm khó làm dễ. Ừ ! Cứ xuống mà nói chuyện.

Thấy gương mặt xinh tươi và thân hình no tròn của cô Ba, quan chủ quận thích ý lắm nên nở nụ cười khi cô Ba cúi đầu chào. Quan chủ quận nói :

— Vô đây. Đàn bà con gái mà ngồi ngoài mũi ghe, rủi nhiễm sương nhiễm gió, tội nghiệp. Vô đây. Cô là người nghèo, nói chuyện với cô tôi không mang tiếng xấu.

Khi cô Ba vừa vô trong mui là thầy hương quản từ từ rút lui. Người lính mã tà như biểu ý, nhìn theo. Thầy hương quản ngoắt tay :

— Cho tôi xin điếu thuốc.

Và người lính mã tà đã nói khẽ. Khi đến gần thầy hương quản :

— Làm quan to, thiệt là sung sướng. Thầy muốn đi đâu bây giờ ? Tôi thèm rượu. Lát nữa hãy trở lại cho đứng gần đây, chắc tội bị cách chức.

Dưới tam bản, chỉ còn cô Ba và quan chủ quận. Cô Ba như hiểu, cứ nín thinh.

(Còn nữa)

THUỐC BỔ THIÊN NHIÊN
MAGNANTYL
Viện bào chế SOLAC Pháp quốc
KN: 25/BYT/QCDP
Đặc biệt được bào chế với gan tươi và tinh dầu của hai loại cá biển nhanh nhất SCOMBER SCOMBRUS và SCOMBER COLIAS. Gồm đầy đủ Proti sinh tố, khoáng chất, yếu tố tăng trưởng, yếu tố kháng độc.
Cần thiết khi:
.MANG THAI, SAU KHI SANH
.TRẺ EM CHẬM LỚN, THIẾU ĂN, BIẾNG ĂN, MỆT MỎI VÌ HỌC HÀNH
.YẾU SỨC SUY NHƯỢC VÌ LỚN TUỔI.
.SAU KHI MỔ.
SAIGON PUB

CHUYỆN PHIẾM

NGƯỜI ĐẸP NHẤT 1972

TÊ - ES

Trong mấy ngày gần đây, đài phát thanh truyền hình và báo chí đều loan truyền ầm ĩ về câu chuyện bà Thạch thị Định. Đồng bào các giới đều đón nhận với tất cả niềm hân hoan và cảm phục. Riêng kẻ này thì muốn được mọi người Việt Nam chúng ta bầu bà Thạch thị Định là người phụ nữ đẹp nhất trong năm 1972.

Trước đây người ta đã từng bầu và tán tụng bà Ngô đình Nhu bà Jackie Kennedy là người đẹp nhất nhưng đó là lẽ thường tình bởi các bà đó đều có chồng làm tới Tổng Thống hay cố vấn chính trị cho Tổng Thống.

[illegible] Tổng thống thôi mà cũng được người ta tôn lên là đệ nhất phu nhân thì nghe cũng chối tai quá nhỉ ?

Ngày nay bà Thạch thị Định có chồng làm trung sĩ pháo binh ở một tỉnh địa đầu đã bị giặc bắt và giết vì không chịu hàng phục. Bà ta có một đàn con nheo nhóc sống vất vưởng trong vùng lửa đạn ấy thế mà ngày nay đã trở thành một «nhân vật» thời sự được đồng bào biết đến và tán tụng hơn cả nhiều cụ thượng cụ hạ, cụ chính khứa chính chị chính em cơ đấy.

Sở dĩ bà ta nổi tiếng chỉ bởi một nguyên nhân giản dị là bà ta có lòng nhân đạo là bà ta can đảm, là bà ta có tinh thần quốc gia thực vững chắc. Chẳng giống như mấy ông chính khứa đang ngơ ngác đứng trước «ba bốn phe» chưa biết nên đứng ở cái phe nào cho nó vừa tiện vừa lợi.

Nếu nói rằng ở trên đời này thiếu gì người có lòng nhân đạo thiếu gì người can đảm và có tinh thần quốc gia vững chắc mà chẳng được ai biết đến hoặc nổi tiếng một tí ti nào ?

Chẳng hạn như các vị hảo tâm triệu phú, tỷ phú ở nước ta đã hăng hái bỏ ra 5, 7 triệu để giúp đồng bào chiến nạn và yểm trợ chiến sĩ tiền tuyến. Các nhà hảo tâm như thế quả là giàu lòng bác ái lòng nhân đạo lắm chứ ? Bỏ tiền ra hàng trăm triệu để yểm trợ chiến sĩ tiền tuyến chống cộng thì hẳn là các vị hảo tâm đó cũng có tinh thần quốc gia vững chắc lắm đấy chứ nhưng lại chẳng được nhiều người biết đến và cảm phục như bà Thạch thị Định.

Các chiến sĩ trực thăng tải thương trong các chiến trường An Lộc, Kontum, Quảng Trị họ giàu lòng nhân đạo lắm chứ họ can đảm lắm chứ vì, bất chấp sự hiểm nguy họ đã xông xáo trong vùng lưới đạn của địch để tản thương hoặc tiếp tế lương thực cho các đơn vị bạn. Có người đã hoàn tất nhiệm vụ một cách tốt đẹp, có người đã gẫy cánh nửa chừng. Họ đều là những người giàu lòng nhân đạo và can đảm. Nhưng họ không được nổi tiếng, vì sao vậy ?

Đối với các vị hảo tâm đóng góp hàng trăm triệu kia có phải với số tiền to lớn đó được phát ra tự đáy lòng họ hay chăng ? hay là phát do một lời «đe dọa» nào đó ? (Dường như ông T. T. kinh tế có lần dọa rằng các ngài sẽ biết tay, nếu số tiền không tới cái mức 100 triệu để rồi lại hơn cả cái mức đó nữa).

Khi các vị hảo tâm làm việc nghĩa như thế lại được báo chí, đài phát thanh, đài truyền hình tâng bốc tô điểm. Các ngài được tuyên bố với các nhà báo những câu yêu nước xanh rờn, các ngài nói trên đài phát thanh một cách say sưa, hăng hái. Các ngài được đài truyền hình đưa lên tán tụng, vẻ mặt các ngài đều tươi rói và hãnh diện biết bao ! Các Ngài bỏ «vốn» ra đã có lời rồi đấy.

Còn các chiến sĩ thân yêu kia đó là họ làm cái nhiệm vụ của họ. Họ là nam nhi khi quốc gia nguy biến họ phải tòng quân cứu nước. Bổn phận của một chiến sĩ với một chiến sĩ là nêu cao cái tình huynh đệ chi binh. Lòng nhân đạo của họ thật là dễ hiểu.

Thế nhưng cái lòng nhân ái và cái lòng can đảm của bà Thạch thị Định nó có bất thường và cũng vì vậy bà mới được nổi tiếng như sóng cồn.

Con người sống ở trong cái hoàn cảnh khó khăn nhất, hiểm nguy nhất mới bộc lộ rõ rệt cái cá tính của mình, cái bản chất xấu tốt của mình. Thì đây bà Định đang sống dở chết dở trong vùng địch tạm chiếm. Cái chết đến bất cứ lúc nào và bất cứ từ đâu tới. Một mình nuôi 6 đứa con dại, đứa lớn nhất chưa quá 10 tuổi, ấy thế mà trong khi đi mót lúa ngoài đồng, thấy một đứa bé lạc lõng bơ vơ bà đã không ngần ngại đem về nhà nuôi chung với đàn con nheo nhóc. Đây là một tình thương tự phát xuất ra ở trong tim không vì danh vì lợi. Nếu biết rằng đứa trẻ đi lạc ấy là con một ông tướng ông tá, con một nhà giàu có tăm tiếng chẳng hạn thì cái việc đem nó về nuôi nấng đã có một sự tính toán. Nhưng đây thì không thế, đem một đứa trẻ bơ vơ cộng với 6 đứa con ở nhà quả là một gánh nặng. Nhưng không vì một tính toán nào ngoài lòng nhân đạo.

Bà Định là vợ một chiến sĩ quốc gia mà giặc gọi là ngụy Hẳn phải là kẻ thù của chúng. Nay Bà Định nuôi thêm trong nhà ba người thanh niên lánh nạn trong cảnh bệnh hoạn thương tật như thế quả là một gánh nặng chồng chất. Đó lại thêm một lần nữa Bà Định biểu lộ lòng nhân đạo của mình. Thế chưa đủ, bà Định còn bày tỏ một lòng can đảm tuyệt vời.

Nếu một người quốc gia chúng ta nuôi trong nhà 3 tên VC bị thương như thế, và bị phát giác thì chúng ta đã được biết hậu quả như thế nào rồi, Bà Định cũng biết vậy. Nếu nuôi 3 chiến sĩ quốc gia trong vùng địch tạm chiếm mà bị địch phát giác thì hậu quả của nó là cả gia đình bà phải chết. Kể cả đứa con bà mới sinh được 2 tháng. Ấy thế mà bà vẫn làm vẫn tìm cách dấu diếm và nuôi dưỡng những người đồng ngũ của chồng bà trong lúc sa cơ thất thế. Hẳn bà phải có một lòng can đảm phi thường không thể cho đó là một hành động thiếu khôn ngoan và liều lĩnh được. Hành động ấy của bà phát xuất từ lòng thương chồng từ lòng yêu nước vậy.

Đã có lần bà trả lời cuộc phỏng vấn rằng tôi làm như vậy là để phúc đức cho con sau này con tôi có gặp hoạn nạn thì có người khác giúp nó. Bà nghĩ đến lòng nhân đạo nghĩ đến việc làm phước mà quên đi sự hiểm nguy. Ngoài ra bà còn là một chiến sĩ quốc gia bà không thể a tòng với giặc trong lúc tình thế thuận lợi cho bà. Bà có thể lập công với giặc đi tố cáo 3 chiến sĩ quốc gia kia như một số lãnh tụ nào đó sẵn sàng bán rẻ đàn em của mình bán rẻ lý tưởng của mình cho đối phương để mưu cầu phú quý vậy.

Bà Thạch thị Định quả là một chiến sĩ quốc gia vì đã che chở bao bọc cho 3 người đồng đội của chồng bà. Bà là một người mẹ thảo một người vợ trung, bà quyết không theo giặc như chồng bà đã quyết không hàng giặc để đón nhận cái chết vinh dự vậy. Bà Định quả là một người đẹp, đẹp nhất trong năm 1972

Toán Lý Hóa 11.AB. 10, 9. 8. 7. 6.

1-8 Giáo Sư TRẦN CAO [illegible]ỌC
Có Lớp Tối ✲ tại 84 Ký Con

CÔ CẬU TÚ TÂN KHOA ! !

MUỐN XIN HỌC BỔNG DU HỌC ?? Muốn biết rõ các Phân Khoa và các trường Kỹ Sư về điều kiện và thể thức ghi danh thi tuyển?? Muốn thi đỗ vào Y, Dược, Nông Lâm Súc, Kỹ sư... Hãy mua : cuốn SINH MIỀN TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC 1972-73 và bộ sách LUYỆN THI VÀO ĐẠI HỌC do TT Đông Tiến xuất bản và bán tại 72/1 Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận và tại V P. trường QUANG MINH 299 Trần Quốc Toản Saigon.

T.T. ĐÔNG TIẾN thành thật tri ân, Ô. Ô. Giám Đốc Trung Tâm Kỹ Thuật, Phú Thọ, Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp, Viện Trưởng Viện Đại Học Đà Lạt,... đã gửi cho tài liệu chỉ nam một phần để soạn thảo các sách trên.

Trường Nông Lâm Súc **NHÂN-VĂN**

Giấy phép số : 6608/KHPC/HV? — số 5 đường nhà thờ Chí Hòa
Hay 245/5 Phạm hồng Thái (gần ngã tư Bảy Hiền)

1-8-72 : Mở thêm các lớp :

- Lớp 8 Nông Lâm Súc
- Lớp 10 ban . Mục súc, Canh nông, Thủy Lâm Công thôn.
- Lớp 11 và 12 ban : Mục Súc, Canh nông Công thôn.

KỸ... NGHỆ THUẬT QUAY PHIM CỦA CÁC CÔ CÁC CẬU

phóng sự của **Đằng Thịnh**

Mới nghe được cái tựa đề trên chắc mấy ông «Ca mê ra men» đâm giật mình tưởng thằng tôi đem cái bí quyết nhà nghề của mấy ông ra phổ biến trên mặt báo, rồi ai cũng mần được cả thì đ[illegible] bể nồi cơm lắm. Tôi xin trấn an ngay rằng kỹ thuật đề cập dưới đây chẳng ăn nhập gì tới nghệ thuật thứ bảy hết, trái lại, kỹ thuật này hoàn toàn có tính cách thủ công nghĩa là mần bằng tay không thôi bất cứ ai, nếu từng cắp sách đến trường, đều am tường, tỏ tận lắm lắm...

Cho đến cuối thế kỷ hai mươi, chưa có một quyển tự điển nào trên thế giới nói đến ai là ông tổ của «nghề quay phim» này, cả đến cái thời gian nó xuất hiện cũng chẳng ai hay. Thật là một thiếu sót vì đại trong lịch sử văn minh nhân loại. Bởi nhận chân được sự khiếm khuyết đó, tôi đã đem hết tâm huyết mình vào công việc sưu tra, đêm quên ngủ và ngày [illegible] kiểu» quý giá này.

Kỹ thuật cổ sơ

Căn cứ vào sách sử mà suy đoán thì «nghề quay phim» ở nước ta có từ đời Lý. Bởi khoa cử nước ta khởi đi từ năm 1075 khi vua Lý Nhân Tông mở khoa thi tam trường để kén các người «Minh Kinh bác học» (rõ nghĩa sách và học rộng). Như trên đã nói, vì sách vở không ghi chép nên «thiên khảo kíu» này không đề cập đến kỹ thuật quay phim ở vào giai đoạn từ ban sơ đến cận đại. Những kỹ thuật bàn dưới đây là những phát kiến hoàn toàn mới mẻ và có tính chất thực tại lẫn phổ quát.

Tuy nhiên, theo như những bực tức nho còn sống dai đến bây giờ thời kỹ thuật «quay phim» thời xưa rất nghèo nàn và bảo thủ. Đại để các vị sĩ tử «tráng phim» xong thì cuộn tròn lại như kiểu bánh quế đem nhét vô ruột rỗng của các cán chổng hay cọc lều hoặc gấp nhỏ lại cho vào ống quyển có hai đáy, hoặc vo tròn lại như các cục bò viên, đem bọc sáp cho khỏi ngấm nước, rồi bỏ vào bầu nước uống làm bằng vỏ trái bầu giả hay cái bong bóng lợn. Kỹ thuật «quay phim» khi xưa nghèo nàn và cố định có mấy kiểu như vậy, nên không khó là phải. Các quan đề điệu và giám sát trường thi cứ việc nhắm mấy chỗ «đắc địa» đó mà «điểm huyệt» là yên chí nhớn!

Kỹ thuật hiện đại

Tới thế kỷ 20 nhất là vào mùa thi 1971-1972 kỹ thuật «quay phim» đã tiến bộ vượt bực phổ thông trong mọi ngành, mọi giới hay nôm na theo cụ Phạm Quỳnh thì là trong «cái học» đó quý vị ạ!

Phải nói rõ ra như thế để đánh tan cái thành kiến của người đời thường cho rằng kỹ thuật quay phim chỉ dành ưu tiên cho giới sĩ tử các kỳ thi trung học đệ nhất cấp và đệ nhị cấp. Nếu ai đã từng tham dự các kỳ thi cuối năm ở bậc đại học, thì hẳn phải thấy rằng ở nơi đây trường qui còn lỏng lẻo gấp mấy lần kém thua bậc Trung học.

Có hai lý do :

— Một là tại ở đại học thiếu rất nhiều giáo sư hay giảng sư, thường mỗi vị dạy hai ba phân khoa lúc thi cứ chỉ có thể giám thị ở một nơi. Cả một giảng đường rộng lớn, chứa hơn hai, ba trăm thí sinh thì hai (có khi chỉ có một) vị giám thị coi sao xuể.

Hai là tại sinh viên đa số lớn tuổi, đã dày kinh nghiệm thi cử ở cấp học dưới, thời «nghề chơi» phải nghìn hơn nhiều. Đó là chưa kể đến quý vị sinh viên vốn là giáo chức, hoặc tiểu học, hoặc trung học, từng giám sát, ban ơn nhỏ phúc cho học trò trong các kỳ thi phổ thông, hẳn phải dày dạn kỹ thuật cùng mình.

Kể ra đầy đủ mọi kiểu, mọi cách quay phim là một chuyện không tưởng, bởi nghề quay có thiên hình vạn trạng kiểu, nhiều can không nổi. Những ai đã qua cầu đều có thể tuyên bố long trọng rằng chính «ta» là nhân vật đã sáng tác và áp dụng thành quả cái kiểu quay phim mới mẻ nhất nào đó, dầu rằng ngẫm lại mà xem, đây chỉ là một «mốt» xưa như trái đất mà thôi. Các mốt này do các cụ «quay sĩ» tiền bối sáng chế ra. Lúc đầu chỉ có các thế căn bản sau rồi vì sự phân hóa và theo thời thế các mốt đó được thêm mắm thêm muối khiến nhiều kiểu quay phim ác ôn chịu không nổi. Phải bản lãnh, lắm hoa hầu mới thực hiện được kiểu tân kỳ đó. Có những mốt «thâm cung bí sử» kể ra người nghe cảm thấy hấp dẫn mê mẩn như đọc «Cậu chó» vậy.

Dưới đây, chỉ đâm xin lược kể những kiểu «quay phim» đã đi vào lịch sử trường thi, bởi lý do đa dụng hay độc đáo mà thôi. Nếu như quý vị «quay sĩ» nào nóng máy muốn chỉ giáo thêm, xin cứ việc lên tiếng để vừa rộng đường dư luận vừa bồi bổ thêm vào nền văn hóa nước nhà.

1) Kiểu (coi chỉ tay)

[illegible] nhất. Giám thị có [illegible] thường dùng cho các cô cậu tú muốn ghi khắc những công thức toán, những con số bốc bia khó nhớ. Vì phim trường có diện tích giới hạn, nên trước khi làm phim, nhà đạo diễn cần phải lựa tuyển thật kỹ càng kẻo lúc đem «chiếu» phim rất nhiều mà chẳng có bao nhiêu.

Nhà đạo diễn nào là con cháu «lục chỉ cầm ma» lời trông thấy nhá ! Ở bậc học đại ít quay kiểu này vì quý vị Sinh viên nhà ta bị Âu-Mỹ hóa ưa bắt theo phép xã giao, mà nơi trường thì làm sao tránh khỏi gặp lại các bạn bè cố tri ! Không lẽ cả năm mới thấy mặt nhau chẳng tay bắt, mặt mừng. Nắm bàn tay lại thì không đành, chìa tay ra thì «bàn tay năm ngón, ôi bàn tay năm ngón».

2) Kiểu «quan sát thực nghiệm»

Muốn thực hành kiểu quay phim này, quay sĩ phải lanh chân lẹ tay, hễ cổng trường thi mở rộng thì cố bắt chân lên cổ chạy vào ngay chỗ ngồi, viết lia lịa lên trên mặt bàn các tài liệu các đoạn văn nào mà mình học hoài chẳng nhớ. Lúc giám thị vào phòng thi rồi thì hãy ngưng lại, kéo ông «tọc giảng nồi giận» bắt đổi chỗ ngồi thì rõ là công cốc cho... Kiểu này thịnh hành ở bậc đại học, bởi sinh viên dễ dàng ra vào trường sở và mặt bàn viết tương đối lớn.

3) kiểu «lập lòe đánh lận con đen»

Quý vị «quay sĩ» chuẩn bị từ khuya các tờ giấy thi, giống y không khác chi các tờ giấy thi phát ở phòng thi, (con cơ giáo, chức là cái chắc). Quay sĩ tha hồ phim vô giấy ! cách thoải mái, không hạn chế mọi thứ toát yếu, nếu cần, thì cứ «lấm» luôn cả một bài trong sách. Thứ năm, bảy tờ giấy thi xếp từ để trong bụng theo một thứ tự nhất định, quay sĩ thơ thới vào phòng thi. Đợi lúc hợp tình hợp lý nhất, nhanh như chảo chớp, quay sĩ rút ra một tờ, vuốt cho phẳng phiu, đường hoàng để trước mặt làm bộ ta đây chép lại cho sạch sẽ. Kiểu quay này, nữ thí sinh không dùng được vì không có «hõ lõ» chứa «bửu bối».

4) Kiểu (đi thăm lữ quán tiểu câu)

Khi thực hành kiểu này quay sĩ cần điều nghiên chỗ nhà vệ sinh tìm nơi «đề của» cho kín đáo. Nhiều nam tử mi tu thí sinh «đề của» ngay trong người cả quyển sách dầy cộm. Muốn tránh sự cồng sức, tu sĩ quay sĩ chỉ cần khoác vào mình chiếc áo bu-lu-dông là xong chuyện ngồi cắn bút nửa giờ không ra chữ quay sĩ bèn vác bộ mặt bệnh hoạn như đang bị «Tào Tháo đuổi» gấp rút lắm để xin phép giám thị cho ra ngoài đi thăm quán Tiểu cầu. Nơi đây quay sĩ lấy phim ra ngó cho đã, nếu cần xé ra 1,2 tờ rồi yên chí lượn trở về phòng thi.

Gặp bài dài quá quay sĩ có thể tái diễn trò ôm bụng nhăn nhó xin phép ra ngoài một lần nữa, càng tỏ rõ mình bị «cô lê ra» thứ thiệt.

(Còn 1 kỳ)

Câu chuyện khoa học

Hút thuốc và sức khỏe

V. TRUNG

(Phỏng theo Reader's Digest)

(Tiếp theo)

— Tại Anh quốc, từ 1951, người ta đã mở 1 cuộc nghiên cứu, theo dõi 40.500 viên Bác sĩ nghiện thuốc. Sau đó 1 nửa số trên đây đã bỏ thuốc và trở thành 1 nhóm nghiên cứu đặc biệt. Trong khi số người chết vì ung thư phổi, tuổi từ 35 tới 64 tại Anh và Wales gia tăng 7% trong khoảng 1951 tới 1965, thì trong số những bác sĩ trên

Dù sao, 1 kết quả chắc chắn nhất là hút thuốc làm chậm sự tăng trưởng của đứa bé. Hơn nữa, những cuộc nghiên cứu còn cho thấy rằng người mẹ hút thuốc trong thời kỳ mang thai sẽ rất dễ làm chết đứa bé khi sinh ra hay vài tuần sau đó. Và nếu bà ta hút thuốc càng nhiều thì sự nguy hiểm trên sẽ càng gia tăng. (Hút thuốc trước khi thụ thai cho thấy nó không ảnh hưởng đến sự tăng trưởng của bào thai, và nếu người mẹ bỏ hút ngay trong những tháng đầu mang thai, thì bào thai vẫn lớn mạnh như thường).

Ngoài ra, những cuộc nghiên cứu còn cho thấy :

— Khi chích chất ni-cô-tin vào mạch máu của 1 con khỉ mang thai, nó sẽ làm giảm áp xuất máu và sự cung cấp óc-xi-gen cho bào thai.

— Tại Sheffield, Anh quốc, 1 cuộc khảo sát 2.000 người đàn bà mang thai cho thấy 7,9% số đàn bà hút thuốc đã làm chết đứa nhỏ khi sinh ra, so với 4,1% số người không hút thuốc, nhưng 1 trong số 5 người mẹ trên có thể tránh thảm kịch mất con nếu bà ta chấm dứt hút thuốc ngay sau khi thụ thai.

— Kết quả nghiên cứu có thể được coi là nghiêm trọng nhất là tất cả những đứa bé chịu ảnh hưởng chất độc của thuốc lá sẽ phải chịu 1 hậu quả dài hạn. Khám phá này được công bố sau 1 cuộc nghiên cứu do giáo sư Neville R. Butler, Giám đốc Phân khoa Sức khoẻ thiếu nhi thuộc viện Đại học Bristol, Anh quốc, thực hiện. Cuộc nghiên cứu này đã thực hiện việc quan sát tất cả những trẻ em sơ sanh ra đời trong tuần lễ trong tháng 3 năm 1958.

Vào năm 1965, khi những đứa bé trên được 7 tuổi, chúng lại được quan sát qua việc học và sự phát triển cơ thể của chúng. Mặc dù có những ngoại lệ, GS Butler nhận thấy, đối với những đứa bé mà mẹ chúng hút thuốc trong thời gian mang thai :

— Đứa bé đó thấp hơn những đứa bé khác mà mẹ chúng không hút thuốc 2 centimét. Nó chậm biết đọc hơn 4 tháng so với những đứa bé đồng tuổi nó không được thích ứng lắm đối với khung cảnh trường học và thường tỏ ra vụng về trong việc xử dụng những vật dụng thường nhật.

GS Butler cho rằng, dù sao, những khiếm khuyết của đứa bé trên có thể được coi là sự trì hoãn phát triển hơn là 1 tình trạng suy yếu thường trực.

(Còn 1 kỳ)

lớp 6 Pétrus Ký ? Và các lớp 7, 8,9,10,11 AB

Do nhóm Gs nổi danh PÉTRUS KÝ phụ trách Khai giảng đợt IV ngày 1-8-72 tại **HIẾU - HỌC**

20/1 Lý Thái Tổ Saigon (gần trường Pétrus Ký)

MẪU GIÁO, TIỂU TRUNG HỌC ĐỆ I, II CẤP TƯ THỤC

Đạt Đức 73 Đại lộ Chi Lăng GĐ Đ.T. 40.545

KHAI GIẢNG ĐỢT II : 1-8-1972 Các lớp từ 6 đến 11 chiều, học từ đầu chương trình. Đặc biệt các lớp từ 6 đến 11 có lớp Sinh ngữ Pháp Văn riêng và từ lớp 6 đến lớp 9 có lớp nữ sinh riêng.

T.T. Nông Lâm Súc Quang Định.

— Giấy phép chính thức số358
— 1956 lớp 10 — Lớp sáng hết chỗ.
— Mở lớp chiều.

Học phí thu tháng một.
VP 78 Lê Quang Định Gia Định ĐT. 41.394

TRƯỜNG THĂNG-LONG

1-8 484 Hồng Thập Tự — Sàigòn-
Mở thêm Lớp **11B** Học buổi Sáng

Lớp luyện thi vào

Kỹ Sư Nông Lâm Súc

Khai giảng ngày 29-7 và 4-8-72 tại
TRUNG HỌC QUANG MINH. 299 TRẦN QUỐC TOẢN SG
TRUNG HỌC HIẾU NGHĨA. 54 TỰ ĐỨC DAKAO
Do các Giáo-Sư Đại-Học và Cao-Đẳng Phụ trách
Học 20 giờ một tuần. Tài liệu in sẵn đầy đủ.

Anh-ngữ CARITAS

Đào luyện từ căn bản đến chuyên khoa đại học về ngôn ngữ học và văn phạm Anh văn để trở thành giáo sư Anh văn có thực tài, và đủ sức học mọi ngành ở Đại học.

KHAI GIẢNG : Ngày 31-7-72 tại 289, Hai Bà Trưng (khuôn viên Nhà thờ Tân Định). Có lớp sáng, chiều, tối cho người lớn và học sinh từ lớp 6 trở lên. Đến chọn giờ học tại phòng 25 lầu II

Trung Tiểu Học QUỐC-ANH

213—215 [illegible]ách Mạng

1/8 Khai giảng đợt 2 các lớp từ Mẫu giáo đến 11A,B.
Trường sở rộng mát, sĩ số giới hạn.
Đệ Nhị cấp : 60 mỗi lớp —Đệ Nhất Cấp:70 mỗi lớp
Tiểu Học : từ 60-70 — Mẫu giáo : 30-40

Dạy đầy đủ các môn Nhạc, Thể Dục, Vẽ, Nữ công kinh tế Gia Đình Gia Chánh :

Giảm học phí 50% cho cô nhi, Học sinh nạn nhân chiến cuộc
Giáo ban tận tâm kinh nghiệm tốt nghiệp Đại học.

Nhận Học sinh trường công học thêm Toán lý Hóa, Sinh ngữ
Học phí nhẹ

4-8 Toán Lý Hóa LỚP 9 VÀ 11A.B,

— Nhận học sinh mất căn bản — Hướng dẫn kỹ lưỡng — Số học sinh giới hạn. Giáo sư ĐOÀN TẤN PHỤNG

Tại : PHAN THANH GIẢN — SAIGON

ANH VĂN **THE BRITISH SCHOOL**

202 Trần quý Cáp Saigon

2-8 VĂN PHẠM TỔNG QUÁT DỰ BỊ PROFICIENCY VÀ T.O.E.F.L

Dành cho HS từ lớp 10 đến 12 - Học viên mất căn bản. Học viên dự bị PROFICIENCY và T.O.E.F.L.

G.S PHỤ TRÁCH : Ô. TRẦN VĂN HẢI - Ô. NGUYỄN VĂN PHONG Tốt nghiệp ĐHSP và VICTORY UNIVERSITY GS các trường Công lập và Tư Thục danh tiếng Thủ Đô.

Đầy đủ các lớp cho mọi trình độ : SÁNG — CHIỀU — TỐI

27-7 4g chiều Mở toán lý hóa Tú Tài 2A,2B Khóa 2

tại Văn-Hóa 187 Gia Long SG

Trung Học Tư Thục **CÔNG LÝ**

183, CÔNG LÝ, SAIGON Đ.T. 23.195

KHAI GIẢNG niên khóa 1972 - 1973

1-8-72 các lớp tiểu học
lớp 6-7-8-9 và 3e M
15-8-72 10 - 11 và seconde
1-9-72 Première.

HWA-RANG-KWAN

Võ TAE—KWON—DO — 199 Lê văn Duyệt Saigon
Võ sư Giám Đốc : ĐẶNG-HUY-ĐỨC
Huyền đai đệ tứ đẳng cựu vô địch VN và Á Châu với 3 huy chương vàng tại Hồng Kông
—HUẤN LUYỆN TỰ DO SONG ĐẤU : phối hợp với võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.

Khai giảng lớp mới **05-8-72**

SINH NGỮ ?

Anh Pháp Nhật học ở đâu ?

— Là học sinh các Trường Công Tư từ lớp 6 đến lớp 12 các bạn cũng CẦN phải học thêm sinh ngữ.
— Muốn giao dịch trong công việc hằng ngày các bạn cũng phải CẦN trau dồi thêm Sinh Ngữ.
— Muốn trúng tuyển ở các kỳ thi bậc Trung Học và các kỳ thi tuyển vào các phân khoa Đại học, các bạn cũng phải CẦN có 1 số vốn Sinh Ngữ
— Muốn thành công trong việc xuất ngoại, các bạn cũng phải CẦN nói trôi chảy sinh ngữ.

Muốn thông và phiên dịch báo chí, các danh từ Quân Sự, chính trị kinh tế... các bạn cũng phải CẦN luyện sinh ngữ.

Vậy, các bạn hãy đến ghi tên và giữ chỗ trước tại văn phòng,

HOÀNG-NGUYÊN

434, Hồng Thập Tự Saigon
20 Võ Tánh Saigon—ĐT. Số 93.028

Là nơi :
— Tổ chức đứng đắn
— Thành phần giáo sư kinh nghiệm và chọn lọc.
— Có những lớp học đặc biệt (sáng, chiều, tối) ít người rất thuận tiện cho mọi giới
— Có sân rộng để xe an toàn.

ghi chú : Trường có mở lớp Đàm thoại Pháp đặc biệt do Mme Christiane phụ trách từ 7h30 — 9h vào những tối 2,4,6

KỸ THUẬT **3-8 CHÂU-MINH**

70 đường Lục Tỉnh Phú Lâm

KHAI GIẢNG CÁC LỚP 8 VÀ 9 KỸ THUẬT TOÁN
— Được ưu tiên hoán dịch như học sinh Kỹ thuật Công Lập
— Ban Giáo sư Kỹ Thuật Công Lập
— Trường sở rộng rãi, Khu yên tĩnh
— Xưởng đầy đủ máy móc.
— Có phòng trang bị đúng tiêu chuẩn để học Kỹ Nghệ Họa

Trường sáng lập 1949 được các giới tín nhiệm

Saigon Thương nghiệp học đường

170 Võ Tánh Saigon

1-8-72 : KẾ TOÁN THƯƠNG MẠI PHÁP VIỆT và NGHIỆP VỤ NGÂN HÀNG.— Đủ lý thuyết và thực hành chu đáo học viên mãn khóa đủ khả năng dự thi tuyển vào Ngân Hàng và các xí nghiệp lớn. Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 9 giờ ; lớp tối từ 18g30 ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6, do Ô. NGUYỄN VĂN CẢNH, Giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy trước bài học và sách đầy đủ nghiệp vụ Ngân Hàng, luật lệ Hối đoái và Ngoại thương.

2-8-72 : ACCOUNTING.— Bài học và thực hành hoàn toàn với Anh ngữ, đúng theo đường lối Kế toán Anh Mỹ (dùng lẫm tưởng ACCOUNTING giống như đường lối Kế Toán Pháp Việt). Lớp tối từ 18g30 ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6. Ghi tên để lấy trước bài học.

ĐÁNH MÁY CHỮ.— Thâu học viên mỗi ngày. Pháp-Việt-Anh, nhiều giảng viên tận tâm chỉ bảo các cách trình bày văn kiện, công văn bài số và tốc độ.

TRUNG TÂM QUẢNG BÁ

Toán Lý Hóa Cận Đại

2 Nguyễn văn Thinh Saigon. -Chi nhánh- 210 Võ Tánh Lăng Cha cả GĐ.

1-8 Khai Giảng 10AB, 11-9 sáng - chiều

Nơi đáng tin tưởng cho quý vị phụ huynh gửi con em đến học.
Nơi lý tưởng cho các bạn trẻ trau dồi kiến thức. Do sự điều hợp uy tín của : Giám đốc Hoàng xuân Việt GĐ Kỹ Thuật Phổ đức, Giám học Đông Chu giáo Ban Nobel ;

TOÁN : Ô.Ô Phạm hữu Giám—Ng. kim Khoa. — Thân chế Khải. —Ng. đình Nhân—Vũ đình Lưu—Trần cao Mạnh—Đỗ minh Tiết.
LÝ HÓA:Ô.ĐôngChu—Trần mỹ Hải—Huỳnh văn Tầu—Lưu đức Thuần

TRƯỜNG SINH NGỮ **Y-TÂN** 478 Nguyễn Tri Phương CL
TEL 37.949

Chuyên luyện các lớp căn bản Anh-Pháp Nhật.

1-8 Mở thêm :
Anh : 10 lớp EFT Book I, II
Pháp : 10 lớp Mauger I, II
Nhật : 5 lớp sơ cấp cấp tốc

Dành riêng cho các học viên mới học vỡ lòng hay mới lên lớp 6 trung học niên khóa 1972-1973. Khóa học 3 tháng cho mỗi lớp căn bản mãn khóa có cấp chứng chỉ. Giáo ban đồi mới gồm toàn giáo sư đầy kinh nghiệm chuyên dạy các lớp vỡ lòng đảm trách.

TOÁN LÝ HÓA 1-8

Mở Thêm các lớp : 8, 9, 10AB, 11B. Giáo sư : Thanh Phong Trần minh Tâm Nguyễn Tường Thụy, Trần văn Thức, Hồng văn Chương Đặng Quốc Khánh.

Chuyên luyện căn bản và bổ túc cho các học sinh trường Công, Tư yếu kém Toán lý Hóa và muốn trở thành xuất sắc.

2-8 TOÁN LÝ HÓA HÀN - THUYÊN

423 Thái lập Thành Chi Lăng Phú Nhuận
✲ Mở thêm Toán lý Hóa lớp 9 và lớp 11 AB
✲ GIÁO SƯ : LƯƠNG VIỆT CƯƠNG — BÙI KHẮC TIỆP

TRUNG-HỌC VĂN-HÓA 187 GIA LONG SAIGON

1-8 sáng 8g3, chiều 3g, tối 7g khai giảng

1) Sáng : 11A, 11B, 11C, 10ABC, 9.
2) Chiều 11A, 11B, 9. 3) Tối 11A, 11B, 11C
4) Các lớp Toán Lý Hóa 11A, 11B, 10AB, 9, 8, 7, Sáng—Chiều—Tối.

Chú ý : Các lớp Đệ Nhất Cấp vẽ do họa sư Thái Tuấn dạy, nhạc do cô Hồng Tước

Anh ngữ thực hành **NGUYỄN THẾ THÔNG**

155, TRẦN QUANG KHẢI - TÂN ĐỊNH, SAIGON

✠ Nơi dạy bảo đảm nhất cho quý vị Cần NGHE — NÓI — VIẾT GIỎI GẤP để ứng dụng hữu hiệu vào chức nghiệp. Xuất ngoại, Du học đi làm.
✠ Bài vở thực tế, lớp học đứng đắn, lịch sự, ít người — Giáo sư Mỹ chuyên môn
— Tới lớp là phải nói, nghe như ngoài đời.

2-8 MỞ THÊM ✲ Đàm thoại, Sơ cấp, Trung cấp, Thông ngôn phiên dịch, Thảo luận, Thuyết trình
Luyện thi TOEFL và PROFICIENCY MICHIGAN

Lớn tuổi, Mất căn bản, Làm sao giỏi ???

K.G. : 1-8-72 Trung Tâm duy nhất nổi tiếng từ nhiều năm với Phương pháp đào tạo. Căn Bản Cấp Tốc Giỏi 111 Lớp ít người.

Toán Lý Hóa & Anh Pháp : CĂN BẢN THẤT TỨ (liên tục)
CĂN BẢN TỨ TAM NHỊ

Đặc Biệt TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 73 (dạy lại từ Đệ Thất)
HIẾU HỌC 20/1 Lý Thái Tổ Saigon(Giáp giới Hồng Thập Tự)

Trống đờn, ca lớp hè. Cô Mộng Quỳnh, để giải trí giúp vui. 226 Minh Mạng PN (đi Ng H Đức PN tới 331 quẹo MM.)

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Do C. Nguyễn bạch Tuyết tốt nghiệp tại Paris của trường GUERRE LA VIGNE với những cấp bằng MODELISTE TOILISTE Cap HAUTE Couture từng đào tạo những giảng viên hiện đang mở tiệm mở lớp dạy cắt may với Méthode Guerre Lavigne chỉ giảng tận tâm nhận từng nhóm nhỏ không quá 6 người Xin ghi tên trước tại 347 Phạm ngũ Lão. Khai giảng khóa mới [illegible]

Dạy Cắt May

Nhà may lớn cần đào tạo thêm 1 số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và Đồ Đầm, học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại Nhà may HOA HẬU 562 Phan đình Phùng Saigon.

Xuất, Nhập Cảng

— Lớp chuyên nghiệp XNC sẽ mở tiếp ngày 16-8-72 tại trường Tổng Hợp CHÍ THIỆN 120 Trần Bình Trọng SG. (Học từ 19g đến 21g thứ hai 2-4-6) Hỏi chương trình tại Văn phòng trường hoặc lớp đêm.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Lớp Sáng. Chiều. Tối. Đặc biệt dạy. Mở tiệm Tư nghiệp. xuất ngoại Số 2 Trần quang Khải Đakao Sg

Có bán ROULETTE

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm. bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng. chiều tối.

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5 500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên ĐẠI NAM 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Anh Ngữ

HOÀNG NAM

72A. Phát Diệm Saigon
— Đủ trình độ ; English For To Day
— Sáng. Chiều. Tối.
— Giáo sư Mỹ Việt.
— Bảo đảm kết quả chắc chắn.
Lớp mới 2-8-72

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC ĐAKAO

do Bà Giỏi đảm trách.

Nhận dạy khóa 10 món bánh 2000đ bảo đảm làm tốt nhận làm bánh tiệc trà 20 đồng 1 bánh.

3g chiều thứ 2 31-7 Thạch công đá. [illegible] chaud [illegible] 9g sáng thứ 4 2-8 [illegible] pague bảo đảm làm khuôn mới.

Học sửa xe Nhật

Honda, Suzuki. Yamaha, Bridgestone Lý Thuyết và thực hành Khóa cấp tốc 15 ngày. Học phí 5000đ. Ăn ở 3500đ. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên mỗi ngày Đại Nam 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Ngã 6 CL. và 808 và 1011 Trần H.Đạo (gần ciné Opéra)

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan. đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

ĐẸP

NHÀ MAY và DẠY MAY ÂU VIỆT PHỤC PHỤ NỮ NỔI TIẾNG.

58 Lê Thánh Tôn Sg
Đ.T. 98.309

DẠY NGHỀ CĂN BẢN CẮT MAY ĐỒ ĐẦM

Dạy cắt : dạy bảo đảm hiểu biết nhanh chóng 100o/o thời gian 2 th. học mỗi ngày 2g Sáng hay chiều đều có dạy học phí 30 000đ trọn khóa khóa dạy cấp tốc 1 tháng mỗi ngày học nhiều giờ Sáng và Chiều thâu nhận từ 1 đến 5 học viên khóa dạy đặc biệt mở cửa hàng tự làm chủ bao gồm cả may tất cả các loại thuộc, (đồ đầm) trọn hóa 3 tháng học mỗi ngày nhiều giờ do chủ nhân tốt nghiệp chỉ dạy từng người mộc Xin liên lạc gấp 393 PHAN TH GIẢN SAIGON trong giờ làm việc (Nhà may) cần nhiều thợ may đồ đầm giỏi.

Gs nhiều năm nghề kinh nghiệm và tận tâm hướng dẫn 1 em 7e, 8e học giỏi thi đậu chắc chắn Hỏi 193/24 Công Lý.

Lớp nhạc Opéra

DO, BÙI THIỆN VÀ 1 NHÓM GIÁO SƯ ĐẢM TRÁCH
— Luyện giọng căn bản theo phương pháp tây phương từng người.
— Dạy PIANO MODERNE và CLASSIQUE.
— Cần các bạn có giọng tốt để cộng tác ngay.
— Văn phòng ; 182/38 Trương minh Ký Phú Nhuận các buổi chiều.

MáY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập toàn tập các loại máy dầu cặn [illegible] Máy phát điện. Máy bơm nước máy kéo. Điều chỉnh sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (heo dầu) và kim xịt dầu (béc dầu) hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội dân chính. Mãn khóa cấp bằng Học phí 5000đ khóa 2 tháng cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ.
— Ghi tên xem chương trình tại Đại Nam 239-241 Nguyễn.T Phương Ngã Sáu Chợ lớn tín nhiệm 15 năm

ANH VĂN ĐÀM THOẠI CẤP TỐC DỰ BỊ ĐẠI HỌC

ĐÀM THOẠI CẤP TỐC khóa 2 tháng và 1 tháng (6 buổi 1 tuần) quí vị sẽ nói lưu loát và viết đúng các câu thông dụng để giao thiệp. đi ngoại quốc, đi làm ngay... G.S đã dạy nhiều năm ở ngoại quốc và nữ giáo sư Mỹ săn sóc, từng người (chỉ nhận 8 người 1 lớp) từ mới học đến đàm thoại cao. Lớp dự bị.

THI VÀO CÔNG DÂN HOA KỲ, luyện anh văn thi Dược và Y Khoa, TOEFL PROFICIENCY MICHIGAN. Các lớp mới — Sáng, chiều, tối mở ngày 1-8-1972 Ghi tên tại 39 Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57 A Tân Định Saigon

HỌC RADIO — T.V.

31-7 đến 5-8-72 khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H.phí 6000đ đặc biệt mỗi học viên ráp sửa 1 máy. khóa 1 tháng rưỡi, sửa đủ loại máy.

Lớp Radio Transistor sáng và chiều

Lớp sửa TV

Denon, National, Sanyo, Sharp. Toshiba. HP 9000đ Do GS. Kỹ Sư Điện tử phụ trách 2 học viên sửa 1 máy. Khóa 2 tháng. Bảo đảm. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 6000đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

SV ĐHSP năm cuối nhận dạy tại tư gia các lớp 6-12AB Hỏi tới 594 Phan thanh Giản Sg.

Pháp văn đặc biệt

G S Trương Sĩ Anh cử nhân Văn Khoa Đại Học Đường Toulouse (Pháp) nhận thêm học viên CONVERSATION và học viên Mauger II (bài 16) tại 133. Trần Quý Cáp

ANH-PHÁP tại tư gia

Do nhóm GS trẻ kinh nghiệm cựu JJ Rousseau có bằng Michigan. liên lạc số 9 Võ Tánh Saigon hoặc viết đến hộp thơ 2759 Saigon đến tận nhà tiếp xúc ngay.

Maths Modernes

[illegible] de 2 de aux Terminales C D par pr f. licencié ès-sc-maths S'adresser à M. Nguyễn 575/19 Phan thanh Giản Saigon. Tel 22442.

Lớp Dạy Cắt May

(215 A Hai bà Trưng. Tân Định)

Y phục phụ nữ Đông Phương và Tây Phương Do bà Giáo nhiều kinh nghiệm đảm trách Nhận dạy từng món hoặc trọn khóa. Có đủ lớp sáng. chiều và tối.

GS Người Nhật

Nhận dạy nói và viết Cấp tốc Tiếng Nhật cho Người lớn và SV sắp du học. Lớp 10 người tại HIẾU HỌC 20/1 Lý thái Tổ S. (gần Hồng T Tự)

Phòng phiên dịch TVC Anh, Việt, Pháp

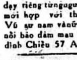
130 Pasteur Phòng 104
ĐT 93.567 (trước rạp Casino Sg)

Dịch đủ các tài liệu văn chương báo chí thư từ và kỹ thuật.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth., H Cout. de P...



Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ. Raglan comtesse, 5.000đ. Patte 3000đ trọn khóa 5000đ

Nhận học viên mỗi ngày

LỚP VẤN DÂY và HỌC KỸ NGHỆ LẠNH

GS tốt nghiệp Sư Phạm Huấn Nghệ tại Mỹ đã có 22 năm nghề. Hướng dẫn lý thuyết, thực hành cách nạp ga, mắc rờ le: sử dụng đồ nghề và dò pan bằng máy điện tử. Trường sở đầu tiên mở lớp Kỹ nghệ lạnh, đào tạo nhiều thợ giỏi nay trở thành chuyên viên Trưởng xưởng. Chủ tiệm, Huấn Luyện viên làm việc khắp nơi. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Nguyễn tri Phương Ngã Sáu Chợlớn. Học phí 9.000đ Ăn ở 6000đ- Lớp vấn dây (bobinage) 6000đ.

DẠY CẮT MAY THÊU Ngọc hương

200 Dương công Trừng Chợlớn (góc Trần hoàng Quân)
Ngày khai giảng 31/07/72

Dạy đồ Âu việt phục. áo dài Raglan. Học phí nhẹ phương pháp dễ hiểu. Hướng dẫn tận tâm. dạy hết bí quyết nhà nghề. Thực hành ngay trên vải có nội trú. Mãn khóa được cấp chứng chỉ và có việc làm ngay.

Lưu ý : Để khuyến khích ưu tiên 20 học viên đến ghi tên trước được tặng dụng cụ may cắt. Có nhận may áo dài đồ đầm hợp thời trang.

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ [illegible] nón, dơ, áo choàng : đồ bộ nịt, bỏ bông tay. bông máy. cách đo v.v...

Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ. Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

Áo Len Xuất Ngoại :
Đan tay. mũ, dơ. khăn. găng
tại 257 Gia Long

GIA CHÁNH THẾ GIỚI

Đặc biệt phổ biến mỗi sáng chủ nhật Lớp chỉ dẫn chu đáo từng lớp ít người 150đ 1 kiểu, khóa 12 kiểu bông bơ lộng lẫy. Ngày thường thực tập từng người mỗi kiểu bông 1 giờ 300đ. Các con Công, hạc, kết bồ câu, uyên ương, thỏ, thiên nga cá vàng. én tuyệt đẹp 400đ 1 kiểu. Père Noel. Sapin 500đ 1 kiểu Bà Huệ tốt nghiệp bằng Cao Đẳng Trường WILTON Hoa Kỳ. 7/5 Võ Tánh ngã sáu Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 194 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1.4.7 và 15.8. 1972 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TELEVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TÂN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
Trường Điện Tử
TÂN THÀNH
109 Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

TRƯỜNG THƯỢNG-HIỀN

141 Trần quý Cáp Saigon
Mở lớp dự bị vào Đại Học
4-8 DƯỢC — KỸ SƯ : ĐIỆN — CÔNG CHÁNH — NLS
Có lớp dành cho học sinh chương trình Pháp.

Xuyên Phiếu IBM ! Điện Toán Hàm Thụ

WHERE?

66 Nguyễn Huệ Saigon ĐT. 90.289

TRUNG HỌC VĂN-LANG

51 Trần qui khoách Tân Định
1-8 Sáng mở thêm các lớp 10 và
Chiều 11 AB Đủ ban Anh pháp

Muốn thi đậu vào

năm thứ 1 ĐẠI HỌC DƯỢC KHOA

Ghi tên học lớp «ĐẶC BIỆT» — 157 Công Lý Saigon (gần M. Curie
1—8 chỉ nhận 30 SV Tú Tài Việt ban A
(Lớp dành riêng cho Tú tài Pháp đã học từ 17-7-72)

Toán Lý Hóa Hoàng-Đức

25/14 Bùi Chu SAIGON
1-8 Mở các lớp 6-7-8-9-10-11AB
Đặc biệt mỗi lớp chỉ có 10 người, kèm kỹ từng người.
● Có lớp 11 ĐẶC BIỆT dành cho học sinh mất căn bản lớp 10.

1-8 mở TOÁN-LÝ-HÓA

CÁC LỚP 7, 8, 9, 10AB 11AB
tại trường ĐỨC-HẠNH 135 Tr. Quí Cáp Sg.

TOÁN-LÝ-HÓA TRƯỜNG-SƠN

129 Lê Văn Duyệt SAIGON
2-8 khai giảng 11AB (4 giờ chiều, 7 giờ tối, khóa 3 tháng, đủ lớp ngày chẵn; ngày lẻ)

Lớp Ôn tập : Thi vào Y Dược Kỹ sư NLS

2-8 Sáng — Chiều — Trường Huỳnh Thị Ngà
10 Trần Nhật Duật Tân Định
Đặc Điểm : Giáo Ban uy tín — Học phí nâng đỡ.

Trung tâm chuyên luyện SINH NGỮ.

ANH - PHÁP THƯỢNG - HIỀN

141, Trần quý Cáp Saigon — ĐT. 90.489
Khai Giảng Các Lớp
4/8 ANH hoặc PHÁP đặc biệt dành cho học sinh Tiểu Học
SƠ CẤP : 6—7—8—9
TRUNG CẤP : 10—11—12
— LUYỆN THI S.N. vào ĐẠI HỌC và DU HỌC
— Toàn Giáo sư danh tiếng Phụ trách tăng cường thêm một số giáo sư kinh nghiệm của Văn hóa Pháp Marie curie Couvent và Hội Việt Mỹ cộng tác.

TƯ THỤC ĐÔNG-PHƯƠNG các lớp ÔN TẬP 12 A,B

129. TRẦN QUỐC TOẢN - SAIGON
(đối diện Học Viện QGHC)
mở ngày 1-8-1972
CHÚ THÍCH riêng các lớp ÔN TẬP 12AB Gs CHU NGỌC THỦY dạy VẠN VẬT

DƯỢC-KHOA KỸ-SƯ 7-8

NÔNG LÂM SÚC — KIẾN TRÚC

Do các KỸ SƯ, DƯỢC SĨ và Giảng viên Đại học Saigon tổ chức TÔN THẤT ĐỀ - LÊ VĂN TÚ PHẠM THƯ. NG TRỌNG THI - TR.MINH TÂM - NG SĨ THÂN - CHU NG. THỦY - NG KIM QUANG

PHÁT CHO HỌC SINH : Sách chỉ nam sinh viên. Sách giải đề thi 10 năm liên tiếp (thi vào Dược và Kỹ sư) Sách luyện thi Kỹ sư Hình Học giải tích Toán số. Toán Điện, Vật Lý, Hóa Học, Sách luyện thi vào Dược Vật Lý Hóa Học. Vạn Vật. Sinh Ngữ. ✠ KẾT QUẢ : 1967 : 48,7°/o.. 1968 : 63,6°/o... 1969 : 64,1°/o 1970 : 64,4°/o.. 1971 : 64,7°/o ● NHÀ TRƯỜNG LO HỒ SƠ THI

GHI TÊN HỌC TẠI : ✠ 90 Gia Long SAIGON ⊖ 383 Phan thanh Giản SAIGON. ✠ 186, Lý Thái Tổ, (cuối Phan đình Phùng).

TRUNG-HỌC ĐĂNG-KHOA

370 Tr. quí Cáp Sg Đ.T. : 90.315
2-8 ★ TOÁN LÝ HÓA 11A và 11B
GIÁO BAN GAUSS
TOÁN : NGUYỄN KHẮC MINH - HOÀNG HUYỀN - LƯƠNG VIỆT CƯƠNG
— LÝ HÓA : ĐẶNG TRI BIÊN — TRƯƠNG THIỆU HÙNG - NGUYỄN THÀNH LƯƠNG

MINH-TÂN 4-8 Luyện thi Kỹ sư kiến trúc

525 Ng.tri.Phương (gần góc Lầu Quốc Tổ)
G.S ĐỖ Châu, Hà, Hưng, Lễ, Lưu Mậu, Mạnh,

ÔN TẬP 12 để THI VÀO ĐẠI-HỌC DƯỢC-KHOA Sáng Chiều

10/8
✠ VẠN VẬT : Lê văn Cung giảng nghiệm viên Đại Học Khoa Học
● HÓA HỌC : Dược sĩ Nguyễn công Định Đại Học Dược Khoa
✠ VẬT LÝ : Võ đình Nghiêm Đại Học Sư Phạm Gs Pétrus KÝ
✠ ANH VĂN : Mai Khắc Hải Cử Nhân Anh Văn.
Ghi tên tại Trung Học QUANG-MINH 299 TRẦN QUỐC TOẢN—SAIGON ĐT. 96 533

1-8 TRUNG-HỌC TRÍ-ĐỨC

55, CAO THẮNG SAIGON
KHAI GIẢNG SÁNG—CHIỀU—TỐI các lớp 6-7-8-9-10A.B—11AB.
Đặc biệt các giờ Sinh Ngữ được tăng cường có Giáo sư ngoại quốc luyện giọng
Ghi tên và xem danh sách giáo sư tại văn phòng.

TRUNG HỌC ĐT. : 20.708

VĂN - LANG

51 Trần quí Khoách Tân Định
(Số cũ 212/30 Trần quang Khải Tân Định)
Khai giảng 8g Sáng VÀ 3g Chiều :
CÁC LỚP ÔN TẬP 12AB ĐỂ LUYỆN THI vào các ĐẠI HỌC
5/8 DƯỢC - KHOA & KỸ - SƯ
— BAN GIẢNG HUẤN GỒM CÁC GIÁO SƯ ĐẠI HỌC KHOA HỌC ĐẠI HỌC DƯỢC KHOA, TRUNG TÂM KỸ SƯ PHÚ THỌ VÀ NÔNG NGHIỆP
Chú ý : Nhà trường lo hồ sơ thi ▦ Học viên được phát bài ngay khi đóng học phí

Cours De Francais

Cours de Répetition Classes 7è-8è 9è-10è S'adressez au 14 Rue Lê ngô Cát Sg. (près Clinique Saint Paul).

Lớp gia chánh

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon
Đ.T. 96823 (gần ngã tư Lê V Duyệt) có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy

Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ hai 31-7-72 9 giờ Bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới 3 giờ croissant au beurre Thạch trái tim.

Thứ ba 1-8-72 9 giờ cơm tàu gà [illegible] xíu. Bánh bao tàu.

Thứ tư 2-8-72 9 giờ Cơm pháp coq au vin nouilles au jambon 3 giờ Bánh cam tàu Bánh xếp dương châu.

SV Kỹ sư Năm 4. Khoa Học nhận Dạy toán lý Hóa bậc trung Học tại tư gia. Xin liên lạc. Cương. P 308, Đại Học Xá Minh Mạng SG 5.

Cử nhân Khoa học Thông thạo Sinh ngữ, nhận kèm Terminale 1ere 2è về Math Physique Anglais xin liên lạc. Bình phone [illegible] 40.812. (Chủ nhật và tối)

Việt Văn Cần hợp tác với Quí vị G S VV công lập, phụ trách lớp chín Xin liên lạc địa. Chỉ 215E/32 Chi Lăng (Cư xá Chu Mạnh Trinh Phú Nhuận) Vào buổi tối và ngày chủ nhật.

Anh Pháp Văn Đặc Biệt

Mỗi Lớp chỉ dạy một người Học 1 khóa kết quả bằng 1 năm Giáo sư kinh nghiệm 182 Phan đ Phùng Sg. (chỉ tiếp khách Hai tư sáu 5g 17g)

HỌC RADIO- TV-TRANSISTOR

770 Phan đình Phùng Đ T 93296
KHÓA MỚI : 1-8-72 mở các lớp
— LỚP RADIO CĂN BẢN 2 tháng, sáng chiều ráp sửa 5 loại máy thu thanh : AMPLI đơn giản RADIO dùng đèn MINIATURE và NOVAL, AMPLI Hifi Push Pull RADIO 3 băng — LỚP TRANSISTOR : ráp sửa R. TRANSISTOR mạch in — LỚP TRƯỞNG XƯỞNG : ráp sửa AMPLI HIFI dùng TRANSISTOR maqué cassette TUNER AM-FM-STEREO dùng TRANSISTOR F.E.T.I C. — ĐẶC BIỆT 10-8-72 TV TRANSISTOR tối 19g-21g sửa chữa TV — TRANSISTOR 1 tháng — TV ĐÈN CĂN BẢN 2 tháng — LỚP RADIO ĐẶC BIỆT tối 19g-21g dành cho quân nhân, công chức. Sinh viên. có nội trú.

Nữ Giáo sư người Pháp kèm. Pháp ngữ đàm thoại thực hành cho người lớn và sinh viên nam nữ. Xin Hỏi 42/33 Nguyễn Huệ Saigon lầu 3.

TRƯỜNG

Dạy Cắt May

VIỆT HỒNG 475
PHAN Đ PHÙNG SG

Trên 20 năm uy tín nhất Thủ Đô, Dạy cắt may. Đủ môn Âu Việt Phục. Đồ Đầm Nhiều kiểu mới khóa cấp tốc 2 tháng. Có nội trú.

Lớp Kế Toán.

«THỦ KHOA»

— Kế Toán Thương Mại Thực hành phụ thêm nhà Ngân Hàng
— Hướng dẫn từng người. Nhận học viên mỗi ngày. Học phí trọn khóa : 5 000đ
— Có đủ lớp sáng chiều tối. Có lớp cấp tốc
— Ghi tên tại Thủ Khoa 237. Nguyễn tri Phương (ngã Sáu. Chợ Lớn) và Thủ Nguyên 808 Trần Hưng Đạo Sg (kế rạp ciné Opéra)

CẤP TỐC

Tú tài II AB khóa 2

G.S BÙI THỤY HOÀNA

Phương pháp rất giản dị. Chắc chắn đậu ghi TÊN GẤP (buổi chiều) : 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật SAIGON

Hoa vải pha màu

188 Lê Lai Saigon Đ.T 92 500 99 kiểu hoa đủ màu sắc : Thủy Tiên pavot muguet, hoa tau lang cong chữa hoa cưới cài áo cài đầu hoa bông tai.-, muôn màu rực rỡ khóa 1.500đ

Cua rút xương

15g Thứ Tư 2-8-72 Các đầu bếp Tây Tàu Việt Nam đã ngạc nhiên với món ăn đặc biệt độc đáo «Cua sống rút xương nguyên con»

Bánh trung thu

9g Chủ nhật 6-8-72 Bánh nướng vỏ mềm nhân ngon nấu bánh Đông Hưng viên. Dông Khánh.

Chó bằng bưởi

15g Thứ Hai 7-8-72 Những múi bưởi dường kết thành con chó Nhựt tuyệt đẹp bầy có Trung Thu.

VIỆT NỮ

Trường dạy cắt may UY TÍN NHẤT THỦ ĐÔ 028 F Chung cư Minh Mạng (mặt đường Sư Vạn Hạnh.) SG

Áo dài Raglan, quần Patte, cigarette, Robe Tunique mỗi món 3 000đ Âu Việt phục trọn khóa 5000đ do chính bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn từng người một. Trường có mở lớp GIA CHÁNH làm hoa làm bánh nấu ăn Tây, Tàu Việt: Xin mời các bạn đến xem chương trình. học phí nhẹ. nhận học viên mỗi ngày

KHIÊU-VŨ

Dạy giờ, riêng từng người một Nhiều kiểu bay bướm. Nhận luyện lại Valse Bebop-Tango. Do Bà Ngọc phụ trách, Địa chỉ 338/66B Phan đình Phùng Saigon. (Vô hẻm căn thứ ba bên tay mặt).

SV Khoa học c/c Toán lý hóa hạng Bình tận tâm có kinh nghiệm nhận dạy Toán lý Hóa từ lớp 6 đến 12AB Xin liên lạc Sang 115 Nguyễn thiện Thuật Sg.

SV Sư phạm 5e nhận dạy Toán lý Hóa tư gia từ lớp 6e-11e (kể cả tân Toán học) Liên lạc Thành 672 Pétrus Ký Saigon 10 (bến xe Minh Trung Đà Lạt)

ANH NGỮ

Giáo Sư Trần Việt Anh
130 Pasteur P. 404 Đ.T. 93567
(trước rạp Casino Saigon)

Phòng lạnh. Lớp 10 hv— Sáng, chiều, tối. Chuyên dạy các lớp ĐÀM THOẠI và THÔNG DỊCH VIÊN. Bài có thâu vào băng để hv. luyện giọng thêm ở nhà. GS. Mỹ kinh nghiệm. Đặc biệt lớp ANH PHÁP VIỆT dạy đủ môn dành cho trẻ em từ 5 tuổi Sáng. Chiều.

LỚP MỚI 1-8-72

Trưng Nữ Công

MỸ HẠNH

290 Đại lộ Bạch Đằng Gia Định

Trường sở dễ kiếm, có chỗ để xe. Mở nhiều khóa mới học phí nhẹ

1- Các lớp gia chánh : nấu ăn pháp Ý. cơm tàu, cỗ việt, bánh Việt, bánh Pháp, lớp tiệc trà nặn trái cây

2- Các lớp cắt may : may áo dài đủ kiểu theo thời trang đồ bộ, áo đầm theo catalogue, quần áo trẻ em âu phục đàn ông, thêu đan

3- Lớp trang điểm : chỉ dẫn và dạy thực hành mọi cách gìn giữ săn sóc tô điểm tuổi trẻ và sắc đẹp của chính mình từ mái tóc đến khuôn mặt thân hình y phục. Các môn học có các bà giáo chuyên môn phụ trách. Do bà Hiệu trưởng tổ chức và trực tiếp chỉ dẫn môn gia chánh

Lớp dạy bảo đảm cấp tốc.

ANH-NGỮ PHÁP-NGỮ

Đủ mọi trình độ : Vỡ lòng Căn Bản, Thực Hành, Đàm Thoại, luyện thi Ban GS Việt Mỹ kinh nghiệm, đứng tuổi (Cử nhân B.A, M.A) Ghi tên: 29 TRẦN QUANG KHẢI Đakao Saigon. Khai giảng 1 và 2-8-72

Monsieur Français recherche leçons particulières Vietnamien si possible le soir de 8 à 10h. Ecrire AIP No 124

Quí vị Cần người kèm tại tư gia mọi trình độ, bảo đảm giới thiệu Miễn phí Xin phone 23.527 hoặc 99 Nguyễn Thông Sg3 sẽ hài lòng.

SV Khoa học lý hóa nhận kèm tại tư gia toán lý hóa từ lớp 9 trở xuống liên lạc 29 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè

Sinh viên Cao học Toán nhận dạy Math từ Seconde đến Terminales Liên lạc Dũng 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nam SV ban Toán lý Hóa năm cuối khoa học nhận kèm tại tư gia các lớp Lê đình Hùng (hay Ng Cẩm Sơn) cư xá Phục Hưng 43 Nguyễn Thông Sg3 ĐT. 25748 (dân sự) trong giờ làm việc-

GS. PHÚ S

Dạy Pháp văn. Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài S.V. Đại học và xuất ngoại Học Conversation Culture générale' vous avez besoin d'etre un charmant causeur et d'avoir une bonne plume. 221/1P Trương-minh-Giảng Saigon

Các bạn muốn Học nữ công?

Xin giới thiệu : Trường Nữ Công Phương Chính 39 Nguyễn-Đình-Chiểu (Tân Định).

Đó là cơ sở đại quy mô Đứng đắn lịch sự Đầy đủ tiện nghi Thích hợp mọi giới Các nghành chia riêng Giáng Sư hầu hết tốt nghiệp các trường danh tiếng ngoại quốc (Pháp Mỹ Nhật..) Có đủ các lớp.

LÀM BÁNH PHÁP PP Cordon Bleue gồm 32 thứ như : Gâteau Danniversaire, Buche Noel — Pâté chaud — Choux — Croissant...

THỤT BÔNG CREMO PP WILTON GỒM 30 KIỂU như : Cúc đại đóa. Hồng. Cẩm chướng. Thược dược.. Cá vàng. Thiên nga Uyên ương. Phong cảnh v.v.,

BÁNH VIỆT GỒM 24 THỨ : Hoa hồng. Bánh bè, nặn trái cây ..

NẤU VIỆT NAM 48 MÓN LỊCH SỰ Nấu yến. vây. Măng. Bóng. nem nướng. chạo tôm, gà rút xương, vịt quay. ốc nhồi.

NẤU PHÁP (CORDONBLEU) GỒM 40 MÓN (Boullabaisse. Civet Lapin, Crème. Crevettes. Poulet au Four.

Khai giảng 10-8-1972

NẤU TÀU 40 MÓN ĐẠI TIỆC thuộc xứ Quảng Đông. Phúc Kiến. Dương Châu. Thượng Hải. Bắc Kinh..) Có khóa nấu ăn làm bánh riêng cho nữ sinh 13—16 tuổi,

KHÓA MAY CẮT MÙA HÈ

ÁO DÀI VN : Áo thường. Cô dâu, Chú rể, vai Raglan, cổ hở, các kiểu thời trang.

ÁO ĐẦM : Đủ các mẫu bận 4 mùa lối Pháp (Rode Blorce. Jupe Pantalon. Pijama, Bikini,

ÁO ĐỒ BỘ : Đủ các kiểu áo lụa vải mặc ngoài đường. trong nhà lúc nghỉ ngơi, xinh đẹp, tất các gia đình phải cần dùng (có lớp riêng cho nữ sinh 13 đến 16 tuổi).

SV Khoa học nhận dạy tại tư gia từ lớp 9 trở xuống xin liên lạc với cô Cao ngọc chi địa chỉ 137/94 Phát Diệm Saigon.

Gia Chánh

HỒNG-NGỌC

(Nguyên Đặc Biệt Chính Cống) 44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Đ.T. 97.905

Thứ Tư 2-8 sáng 9g Bánh bao ta Bánh bột đậu nhân tôm Chiều 3g Cơm pháp thực đơn 3 Nouilles au gratin Tráng miệng Champ aux Champignons (nướng nấm) Lớp hoa vải : Hoa Marguerites (treo tường

Thứ năm 3-8 : sáng 9g Dạy làm bánh mì Sandwich trình bày Sandwich Chiều 3g Cơm tàu thực đơn 4 món ăn chơi : Trứng Cúc sauce dầu hào Gỏi bó củi Lớp hoa bằng vải [illegible]

2 SV Phú thọ nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 11AB trở xuống Xin L/L Ng V. Thái 71/6 Võ Tánh Sg 2

SV Khoa học kinh nghiệm nhận dạy kèm từ lớp 11 trở xuống đặc biệt luyện thi Trung học Điều kiện dễ dàng. Liên lạc Hồ viên giờ làm việc 23 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 93 830

Nam SV Khoa học sống xa nhà tận tâm nhận kèm tại tư gia Toán lý Hóa từ Đệ tứ (luyện thi THĐIN) trở xuống và luyện thi vào lớp 6. Xin liên lạc về Kỳ 16/2 Ng thiện Thuật Sg.

Trường nữ công

QUỐC- VIỆT

168 Lê Lai Sgon ĐT. 92.500- 150đ một món khóa 20 món

Mãn khóa cấp chứng chỉ hợp pháp để học viên xử dụng tại ngoại quốc và trong nước.

15g Thứ Hai 31-7 Chou là crème nặn thành con rồng. voi cò vịt giải nhì thi 2 Bà Trưng-

15g Thứ ba : 1-8 cắm hoa nhật 10 kiểu 1.000đ rực rỡ. lưu luyến, thơ mộng.

9g thứ Tư 2-8 : Trái cây đậu xanh 15 trái cây khóa 1000đ đĩa cau bằng thạch có 3 lá trầu đĩa măng asperge bông bao vải Cà rốt.-.

15g Thứ Tư 2-8 khâm nhục (tàu) Cua rút xương nguyên con.

15g Thứ năm 3-8 Choucroute : ca rết củ cải petit pois jambon gà quay thịt nướng haricot vert ớt đan thành mũ. Món ăn bồi hộp quến rũ nhất trong 300 món ăn tối tân của trường Quốc Việt.

15g Thứ sáu : 4-8 ; Bánh tai heo Bánh rán tàu nhân lúc lắc.

15g thứ bảy 5-8 : Bánh bao nướng Bánh bao hấp khỏi ủ bột.

9g Chủ nhật 6-8 : Bánh dẻo 300đ bánh nướng 300đ vỏ mềm 100o/o

15g Chủ nhật 6-8 Bông bơ khóa 1.500đ Các. Huệ. Thược dược. pensée lotus. mimosa cẩm chướng. phượng vĩ, hướng dương hoa dại bông súng chùm cho antigone lựu mai con cò vịt bóng hồng.

9g sáng Thứ Ba, Năm, Bảy dạy làm bông vải pha màu tuyệt đẹp khóa 1.500đ

9g thứ hai. tư sáu. dạy cắt may áo dài đồ đầm 108 kiểu lịch sự hợp thời trang khóa 4000đ.

Mới in lại

Học Bac CLASSE DE FRANCAIS của Gs Phạm tất Đắc và mấy loại sách Pháp văn cùng tác giả như : COURS D ANALYSE, GRAMMAIRE và SYNTAXE ETUDE DU VERBE FRANCAIS CORRECT v.v Nhà in ABC 293 Gia Long Sg.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN TRÂN

167 Lý thái Tổ Chợ lớn
(Ngã Bảy Minh Mạng P.T.G).

Dạy nấu ăn làm bánh Pháp Việt Hoa Làm hoa giấy hoa vải. Khóa 20 món 3000đ Chọn buổi học tùy ý : Thứ ba 1-8 : 9g : 14 trái cây tuyệt đẹp bằng đậu xanh 15g Bánh nhỏ tiệc trà lạ, đẹp (4 kiểu) Thứ tư : 15g Bánh in nhân đậu xanh, trứng gà bằng sương sa. Sương sa bông rêu ngũ sắc. Thứ năm : 9g : Khóa 14 trái cà - 15g : Gà hấp cải bẹ xanh, gà uyên ương (cơm Tàu) Thứ sáu : 15g : Bánh há cảo, Bánh hoa hồng nhân tâm thịt Thứ bảy : 9g : 14 trái cây 15g : Bầy thiên nga trên hồ, choux à la crème.

UỐN TÓC Chuyên Nghiệp

Khóa thứ 18 sẽ khai giảng ngày 31-7-1972. Phương pháp Nhật Bổn HARUYAMA, Hoàn toàn thực tập. Cắt tóc. Chải tóc. các kiểu Uốn lạnh. Uốn nóng.., trong 10 tuần lễ thành thợ chuyên nghiệp. Bảo đảm. Dạy luôn sửa móng tay. Chỉ nhận 16 tuổi trở lên. Nhận uốn tóc miễn phí để Quảng cáo.

Thẩm Mỹ
CHUYÊN NGHIỆP

Huấn luyện trở thành chủ nhân Thẩm mỹ Viện Lột da mặt tẩy tàn hương, trị mụn, nốt ruồi, xoa nắn toàn thân và Trang điểm Cô dâu dạ hội, hóa trang Tivi, giữ da mặt trắng bóc. thâu hình thon đẹp. tròng mắt biếc. môi hồng v.v. (chỉ nhận trên 20 tuổi), Khai giảng 31-7-1972

LÀM HOA

Vải, giấy, nhung Hồng, Cúc. Mai, Đào, Thược dược, Cẩm chướng. Trạng nguyên, Tulip, Phù dung. Pansé.

CẮM HOA TƯƠI

Lối Nhật, Việt, Pháp. có bình về khóa học 1 tháng.

BÚP BÊ

Treo xe hơi, Việt Nam. Đại Hàn, Nhật Pháp.,

ĐÀN TRANH
PIANO MANDOLINE
Mỗi khóa 2 tháng:
THIÊU TAY và ĐAN TAY
Các lối mỹ thuật v.v.,
(Xin đến xem chương trình cho rõ ràng)
Trường PHƯƠNG CHÍNH
39, Nguyễn Đình Chiểu ĐT 22631

Luyện thi Kỹ Sư, Y Dược, Kiến Trúc, Nông Lâm Súc

sáng 8g3, chiều 3g tại
1-8 Văn Hóa 187 GIA-LONG SAGON
Giáo sư Tiến sỹ, Kỹ sư dạy theo thể lệ mới

RAO VẶT RAO VẶT

Cần mướn hoặc sang địa điểm thị tứ, khu Phan đình Phùng, Vườn Chuối, Nguyễn thiện Thuật, giá mỗi tháng khoảng 20.000 đến 30.000đ. và bán 1 số vỏ chai đủ loại giá rẻ. Hỏi 93/10 Nguyễn văn Học nhà thờ Bình Hòa (G.Đ).

Nhà cho thuê 4x15, giá 20.000. Hỏi 49/5A Trần quý Cáp (Saigon).

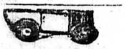
Phòng rộng rãi, đủ tiện nghi có tủ lạnh, cho ngoại kiều thuê. Hỏi 160/12 đường Hiền [illegible]

Cần thuê Villa nhỏ hoặc căn nhà rộng, có điện thoại để mở lớp nhạc và làm văn phòng. Liên lạc cô Linh, 212bis Trương m. Giảng Sg. giờ làm việc.

Nhà cho ngoại kiều mướn, nước nóng, đủ tiện nghi, 243/13 Cách Mạng gần T.S.N.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê có máy lạnh. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Lầu cho Ngoại kiều thuê rộng rãi, đủ tiện nghi. 32.000đ 1 tháng. Hỏi 237 Phan đình Phùng Saigon.



R.10 Mazda 1500 màu trắng. Radio máy lạnh. EO ít đi còn mới toàn hảo. Dauphine EC máy mới làm hoàn toàn tốt. Hỏi cô Loan 384/54 Lý thái Tổ Saigon.

Austin EA chín nút vàng chanh tuyệt hảo 570.000đ. ACMA Vespa 400 bốn bánh thật xinh xắn 380.000đ. Bán 1 trong 2 xe, hỏi ông Đạt 97B Gia Long Sg 16g—18g.

Bán Viva Vauxhall EE... có radio. 343 Phan-đ-Phùng Saigon.

Triumph EC mui sập thật tốt, bán gấp 526/8 Phan thanh Giản.

Cần bán gấp xe Dodge du lịch đời 58 tình trạng toàn hảo 452/3 Thái lập Thành (Phú Nhuận) hỏi nhà Ba Trung phía bên chùa Bà Đầm.

580.000đ bán xe Renault 4 đời EJ. Hỏi Ô Giám thị 64 Cư xá Hỏa xa Lý Thái Tổ.

Honda PU toàn hảo 570ngàn Jeep Capot cao thật tốt 600 ngàn. 69/3 Dương công Trừng (Bên hông trường đua Phú Thọ).

Taxi Renault 4CV thật tốt mua chạy liền và Vespa Spint El.69. toàn hảo. Coi xe 284/22F Trương M. Giảng Saigòn. Hỏi ông Thới.

MAZDA 1000 EO.2...

Xe màu beige, sơn Origine không 1 vết trầy radio Cassette mới chạy 15.000km dành cho quí khách khó tánh muốn kiếm xe tốt. Hỏi 66 Võ Tánh Sg.

La Dalat EP. **Audi** EE du lịch thiệt tốt bán Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

Bán xe Camionette đời EB xe mới làm đồng bóng loáng. Hỏi 406 Hai bà Trưng Tân Định.

Bán xe Simca P 60 máy Flash đời EA. Hỏi 180 Cách Mạng từ 2-4 giờ chiều.

Quân nhân đi xa cần bán Taxi Renault 4-C sơn đồng nệm hoàn hảo giá rẻ. Hỏi ông Trà số 29/5 trước bệnh viện bài lao Ngô Quyền Thủ Đức.

Toyota Stout 2000. EO2. 1 đời chủ, không chuyên chở. ít xử dụng, bán gấp. 282 Trịnh minh Thế Sg.

R8 ED còn nguyên thủy tuyệt hảo bán. Hỏi 209, Trần quốc Toản Sg.

300.000 1 Simca Aronde đời sau cuối bao sang tên tình trạng xe toàn hảo. Hỏi 3 Đề Thám Saigon.

Mazda 800dl toàn hảo. Hỏi chung cư Minh Mạng lot N-004, từ 4g đến 6g30 chiều.

Bán xe Berne Reo nhỏ số EQ. Bán rẻ vì rã hùn, có thể sửa làm xe chở sức. luật xe thơ, hỏi 449 Hòa Hảo, Ngã Sáu, Cholon.

CHUYÊN SỬA LA DALAT

Can gãy, pot thủng, bể kính, máy trả lại, nhún kêu kít kít, bể cardan, xe hư lung tung chịu hết nội cứ mang tới 293/3 Trương Tấn Bửu ĐT 40308, gần Võ Tánh PN, chắc chắn là vừa ý. Thợ nhiều, làm rất giỏi, chờ lấy xe ngày. Ngoài xe La Dalat, chúng tôi không nhận sửa loại xe khác Ở xa xin liên lạc bằng thơ.

RỬA XE

Bằng nước nóng và máy tự động

— Rửa mau, sạch và rẻ — Có nhận đủ các loại xe (gắn máy, xe lam, xe vận tải nặng nhẹ và xe đò). — Bán đủ các sản phẩm Dầu lửa, xăng nhớt mỡ bò thường và đặc biệt.

Shell Đại Đồng
góc Trần-hưng-Đạo và Nguyễn Biểu (Ngang Kỹ-Thương Ngân Hàng)
ĐT 51,906 Cho Lơn.

MÁY ỦI HOA

Bàn ủi bông vải, bông giấy, với 8 đầu mạ kền. Bền, đẹp, rẻ nhất VN — Có bán vật liệu làm hoa chính cống của Tokyo.

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ trong 2 phút).

— Máy tăng sức mạnh 30o/o.
— Bớt hao xăng 20o/o.
— Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
— Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
— Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

Bán VTN. T23 đời EM thùng hàng đồng sơn nệm máy đều mới làm 6 vỏ ruột mới 2 bánh Secours và Simca Du lịch đời EM rất hoàn hảo, xem xe suốt ngày tại số 211/5 đường Minh Phụng CL.

Taxi R.4CV máy đồng mới quân nhân đổi đi xa bán gấp. Tại số 4/1 ấp Nam Hòa ngang trước Cộng Cư Xá Sĩ quan Chí Hòa đường Bắc Hải.

Renault 8.EG.7...

[illegible] bán 1 trong 2 xe. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

Toyota Corona và Corolla EI 82...Bán hoặc đổi: Hỏi Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Volkswagen đời 1970. ở ngoại quốc về số EQ. Hỏi ông Viễn 12 Phạm Ngũ Phạm Saigon trong giờ làm việc.

Toyota Mark II Familial EO 3... ít đi bán số mới 408 Võ Di Nguy PN.

Toyota Pickup Crown đời EH... còn mới tinh như xe trong hãng bán. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Bán Desoto 300 EP.3... hoặc đổi Toyota 25 VTN. Hỏi 281 (mới) Trương m. Ký Gia định.

Datsun 1300 ED du lịch thật tốt. Hỏi 313 Cao Đạt Chợ Quán.

CORTINA DELUXE EC

có Radio, một chủ, tuyệt đẹp. Bán rẻ 990.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Mazda, 1000 Pickup EO. EH Jeep, Willys Carpo thấp EA. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần bán La Dalat EQ.2 mui tôn, (máy đời mới) 1 chủ, thật tốt, chắc giá 860.000 đồng. Phải sang tên ngay. 1 Mazda 1000 PU EI.6 thật tốt, chắc giá 1T035. Honda dl EO, 1 P-204 EH thật tốt. 7 Yên Đỗ Saigon.

Cần mua Daihatsu PU EO EP, mui vải, thật tốt, xe nhà. Hilux PU thật tốt. Hỏi ông Quan số 7 Yên Đỗ Saigon (miễn trung gian).

Bán Jeep «Ca bô bầu» Tình trạng nguyên thủy, bảo đảm xem xe vừa ý ngay. Cần tiền phải bán gấp. Xem và hỏi gấp tại 367 đường Bà Hạt Cholon.

2C.V dl. EA.7 (695.000b) ĐT. dl. 40.666.

Đồng hồ tốc lực

và đồng hồ xe các loại. Cần điều chỉnh sửa chữa dưới sự trông nom của ô. BaBảo. Xin đến trạm xăng Esso ngang tòa Đại sứ Kampuchia góc Lê văn Duyệt Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 403 du lịch, đời 67 số EC còn thật tốt do 91 Lê văn Duyệt Saigon.

Toyota Stout 2000 EQ đời EO. Volks. E.9 băng kiến số thiệt, toàn hảo. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Peugeot 404 EB.6. Tình trạng như mới. Hỏi 109 Trần Q. Toản Sg.

Cần bán 1 xe Dodge 4x4 Mỹ E6 giá 550.000đ. Thùng dài 3m00. Xe đang chạy. Xem xe hỏi Trại cây Đồng Phát số 57/4 Lộ 33 Xã Bửu Hòa Chợ Đồn Biên Hòa.

Prefect NBT.8... du lịch bán gấp. Hỏi 491/7 Phan đình Phùng Sg.

403 EB du lịch số thật có Radio toàn hảo. 110 Nguyễn Hoàng Sg.

Bán xe Toyota Corona loại Station Wagon toàn hảo giá chăng. Xem xe trong giờ làm việc tại số 694 Phan Thanh Giản Saigon. (miễn trung gian).

Taxi Peugeot toàn hảo đi xa bán gấp giá thật rẻ. Do 16/2B Kỳ Đồng Saigon III.

Taxi bán hiệu Mazda mới làm máy chưa chạy roda, có đồ sơ cua, Không chạy bán rẻ. 594 Võ di Nguy Phú Nhuận, cổng xe lửa số 10. Tạp hóa Hoàng Thịnh.

Tuổi lính bán Honda vận tải nhẹ. Hỏi 73/2A đường Văn Thân Q.6 Cô Hoàng coi xe 13g đến 15g.

CHO MƯỚN VẬN TẢI NẶNG

75.000đ một tháng. Hỏi 2D Trần Quốc Toản Sg (Góc Lê văn Duyệt Trần Quốc Toản) Sáng từ 10g đến 12g. Chiều từ 5g đến 7g.

V.W đi.9 nút, đồng sơn máy hoàn hảo, không chỗ để bán. 322 lô C Chung cư Nguyễn văn Thoại, Cholon.

VW Microbus toàn hảo. Cần tiền bán. Hỏi TTVKNĐ 120 Phan văn Trị Gia Định.

Chuyên sửa

Honda N360 TN360 đầy đủ phụ tùng. Cần bán 1 Simca Aronde EB, 1 Toyota 2.000 đời EI. GarageTân Phát 111/7D Xa Lộ.

XE CƯỚI, HÀNH HƯƠNG

VŨNG TÀU Đẹp 8-20 chỗ, đi xa, gần, giá hạ.
Ô. Pháo H. Việt-Mỹ, 87 Trần Khắc Chân Tân Định, gần Cuộc CSQG Trần Q. Khải. ĐT.97353. Cả lễ, Chủ Nhật.

Ford Chateau, 12 chỗ ngồi, xe xe đã kéo về chưa lấy số nhượng lại vốn. Kim - Thư, 42 Crystal Palace.

Jeep willys capot cao sơn nệm máy tốt như mới bao sang tên cần bán trên năm trăm. Peugeot 203 camionnette hộp số lớn tình trạng nguyên thủy bán Bence chở đồ ngoại quốc thùng tige cóc mới cần bán rẻ. Hỏi 461 Lý thái Tổ ĐT, 50.854.

Cần tiền bán gấp xe Bedford loại Station Wagon với giá phải chăng. Xin hỏi ông Lược số 65 dg Nghĩa Phát Ấp Lộc Hòa.

Bán gấp 1 Desoto. 300. Còn mới tinh giá nhất định 1T3 Hỏi 147 Hồng thập Tự Saigon.

Mua giá cao xe hơi các loại

Thủ tục mau chóng nhất. Có nhận đổi gửi huê hồng nhẹ. Salon ĐẠI NAM, 197B Lê văn Duyệt Saigon Đ.T. 99.309.

Renault Juvaquatre toàn hảo. Hỏi 29 đường Đặng Tất Tân Định.

Bán rẻ xe Opel Record toàn hảo. Đồng sơn nệm và vỏ ruột tốt như mới. Xin l/l coi xe tại 19J Trần xuân Soạn Cư xá N.H.Q.G Tân Thuận Đông (ngoài [illegible] ĐT 92157 [illegible] làm

Bán 1 Jeep bầu sơn 1 Jeep cao nệm mới 1 international giá rẻ, Scout. Xin hỏi 42 Chi Lăng Gia Định.

Hillman dư dùng bán rẻ 1 xe du lịch Hillman Imp EC kiểu gọn đẹp. Xem xe tại 380/7A Công Lý Saigòn.

DATSUN 1600 EI 8

Máy lạnh nguyên xứ Radio Cassette 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg.

Ford Micro ED.9.. đồng sơn máy toàn hảo. Honda C50 và Mini Cady giá phải chăng. Hỏi Thuận Phát 499 Trần Quốc Toản Saigon 10.

CORTINA DE LUX EC

Radio một đời chủ, còn như mới màu trắng 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Frat 1200 Sport 9 nút cần đổi Peugeot 203 hoặc bán rẻ Hỏi Hùng Linh 750/15 Phan thanh Giản (Ngã Bảy) Saigòn.

2 CV EC 7

Tất cả nguyên thủy, rất toàn hảo, bán rẻ 790.000đ. Hỏi 397 Lê Văn Duyệt Saigon.

3CV V.W. P 403 cần mua 1 xe du lịch từ đời EA,EB trở về sau ED,EE... Xin đem xe lại 129/231 Nguyễn Trãi. Hỏi ông Tước.

HONDA DL 360 EO 3

Sơn trắng nguyên thủy. 29 Thái lập Thành góc Tự Do Sg.

Toyota và Honda

Pick-UP thật toàn hảo. Hỏi tại 296 quốc lộ I. (Qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m).

Bán Renault Dauphine EC bán rẻ. Hỏi 913 Bến Nguyễn Duy (gần cầu Nhị-Thiên-Đường) Xóm Củi. Cholon.

P.404 Xe mới toanh ở Pháp mang về mang số EQ màu trắng thật đặc biệt Hỏi tại 303 Võ di Nguy PN.

R.10 Mazda 1500 màu trắng Radio máy lạnh, mang số EQ..,R10 mang EO. Xem xe tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

V.W. Microbus

Đời EG.9...và EF.9... Bán giá rẻ. Hỏi tại 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Mazda 1500de luxe Radio Cassette máy lạnh EI màu trắng bán hoặc đổi Pickup Nhật Volkwagen. 186 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Jeep Capot bầu thùng dài hoàn toàn mới, xem xe sẽ ưng ý ngay. Bán giá thật đặc biệt vì phải thuyên chuyển đi xa.Xem xe tại 1089 Trần hưng Đạo Chợ Lớn.

780.000đ DAIHATSU

Hijet Puckup một đời chủ, ít đi còn nguyên thủy máy đồng sơn y như mới 100/27 Trần Hưng Đạo Saigon.

DAIHATSU HIJET EO.6...

Xe nhà, còn mới nguyên mui bố. Hỏi gian hàng Quang Minh 90-91 Phạm hồng Thái (Saigon).

Datsun 1000 Station Wagon EI.78.. nguyên xứ thật tốt, dư dùng bán rẻ. Xin hỏi ông Anh 158 B Tự Do Saigon (giờ làm việc).

Panhard Sport

Bán thật rẻ. vì công vụ 1 xe hơi. Spord sửa rờ thùng, máy đã hoàn tất 100o/o thật tốt, chắc giá 160.000đ. Hỏi Chín Panhard 559/1 Trần hưng Đạo Saigòn.

Xe cưới hành hương, đi xa, giá hạ 6000đ 1 ngày 1000đ 1 giờ Hỏi 123 Bàn Cờ Sg.

270.000đ 1 xe vận tải nhẹ hiệu Commer đời EM, xe hoàn hảo. Hỏi Ô: Quảng 62 Trần quý Cáp Sg (trong giờ làm việc).

Ráp cửa Ladalat

Có sẵn ráp ngay, cửa kính, sơn đồng, công việc nhanh chóng, giá hạ. Đem xe lại Garage VĂN TIẾN 93 Bis Hùng Vương Thị Nghè kế trường Nguyễn Duy Khang.

P.404 Familial

Ai bán ? Tôi mua gấp. 114 Ngô Tùng Châu Gia Định Cám ơn.

Ít hao xăng mua Simca 1000 máy sơn đồng làm lại hoàn toàn đang Rodage (rã máy) dư dùng bán rẻ. Hỏi tại 205A Trần quốc Toản Sg.

Daihatsu 360, kiểu Familial rất ít tốn xăng Hỏi 157 Lê-Đại-Hành Phú Thọ.

Bán gấp 1 xe hiệu Dodge, loại xe dầu giá mới làm máy, mui. Hỏi 259/8C Phạm Hồng Thái Cư Xá Tự Do GĐ.

Bán gấp xe vận tải nhỏ hiệu Austin. giá 400.000đ. Hỏi số 1 Lê quí Đôn Sg.

Toyota Hilux

V.T.N. EI màu trắng chưa làm mui. Hỏi Pharmacie Dung Anh. 310 Phạm hồng thái Chí Hòa G.Đ (L.V.D nối dài).

ID EA còn tốt bán. 611/14B Phan Thanh Giản Sg.

Volkswagen du lịch số EG. đời EA. Tình trạng hoàn hảo. Có Radio Hỏi và xem xe tại 373/4 Phan thanh Giản Saigon (Trong Cư Xá Đô Thành. Nhà cuối hẻm xi măng đằng sau Thầy Ba Cầu Bông) sau 12giờ trưa.

Lo thuế xe số XT

GS Hồng 145 Đề Thám Saigon Đ.T. 99860.

Bán Jeep vừa tân trang. 1 bầu 1 cao và 1 Jeep dài. Hỏi 171/16 Cô Bắc Saigon.

Bán gấp vì không chỗ để, bán một chiếc xe hiệu Vauxhall; Super 101. Đời EF thiệt, một đời chủ dùng. máy nệm nguyên thủy. xe màu trắng. Bảo đảm xe tuyệt hảo. Bán giá rẻ. Hỏi ông Sang số 2/5 Nguyễn thành Ý Đakao Saigon.

Mercédes 190. 1 chủ. còn thật tốt, khỏi chê. Bán hay đổi xe 2 bánh [illegible] xa lộ, bên tay mặt 50m. [illegible] nhà. ĐT. 97.430.

Ford microbus éconoline EQ.6 vừa hết rodage, 24 chỗ ngồi. Tiện chở hành khách và hàng hóa. Cần tiền bán lố. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

Mustang số T...

máy lạnh, Radio Cass; Triumph số NG... kiểu xinh xắn, bảo đảm thật tốt. Bán rẻ hoặc đổi vận tải nhẹ. máy cày hay nhà đất. Hỏi 25 Tạ Thu Thâu ĐT.99.395.

HẾT ƯU PHIỀN vì ống hãm thanh xe hơi (Pot) và máy hư. Ghé Hùng Cường 192 Trần Bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái). Có đủ loại gắn tại chỗ. Phần máy do thợ Việt Kiều làm, có Pot đặc biệt cho La Dalat Honda. Pot origine Mazda. VW.

Toyota 800 DL

Đời EH.9 (đời mới) màu trắng. Dauphine (xe nhà). Cả hai xe toàn hảo. Bán 1 trong hai. Hỏi 553 Trần quốc Toản (Sg.10) (gần ngã tư Nguyễn tri Phương).

Bán gấp Toyota 25, vận tải nhẹ giá 1 triệu đồng. Coi xe tại 339/13 Trương minh Giảng Sg. từ 11g đến 2g chiều.

Bán Daihatsu 1000 đóng thành xe du lịch EP 3963 xe rất tốt. 257 Trần Quốc Toản Saigon.

PEUGEOT 504 SUPER LUXE

Sơn trắng, có toit ouvrant, nệm da đen đời 71, nắp chụp đặc biệt. Cartridge Stéréo, loa đứng, từ Pháp đem về còn mới. Xem xe 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện thoại 93.299.

Bán Peugoet 203

Còn tốt, xin liên lạc Châu tại số 622 Võ di Nguy Phú Nhuận.

MƯỚN XE, NHÀ

80—50 ngàn : xe du lịch, VT trung, nhẹ. Bus. **40 ngàn** : xe Jeep, Có thể chấn đề sửa xe. Villa, Nhà, Apt : **30—200 ngàn**. Kính mời quý vị Chủ xe, Chủ nhà và khách Ngoại kiều hoặc Công ty VN liên lạc số **81 Chi Lăng** Giadịnh, **ĐT 41.530** để gửi **XE, NHÀ** và thuê **XE, NHÀ**. (luôn Chủ nhật và Lễ).

Fait 1500L EH.4.

Có máy lạnh, với Radio xe hoàn hảo. Cần tiền bán gấp. 506 Lý thái Tổ Saigòn.

Simca Elysé N.B.T 550 ngàn. 9/21 Võ Trường Toản Gia Định (Sau rạp hát Cao đồng Hưng).

Cần mua xe vận tải hạng nặng giá rẻ (không cần thùng và Cabine). Hỏi 76B Lý thái Tổ. (khu phố bình) Hay 617 Phan đình Phùng trong giờ làm việc.

Datsun 1000 EI.3... màu trắng toàn hảo bán gấp 1T2 cư xá Cầu mạnh Trinh Chi Lăng (28/1 dãy thứ 4 tay trái).

Bán Daihatsu một đời chủ EO. Peugeot chạy lộ Saigon Vũng Tàu. Prefect Familial Renault Microbus EA. Vauxhall du lịch EC. 119 Nguyễn cư Trinh SG.

Bán Jeep EQ cabot cao, trắng, hiệu Willys toàn hảo. Hỏi 34, Lý văn Phức, Tân Định.

MÁY TỦ LẠNH

Máy giặt Zanussi

Ý giặt 5K quần áo khô điện 220V tiện nghi tối đa, giặt nước nóng xả vắt khô tự động hoàn toàn, kiểu tối tân hiện đại loại : (siêu tự động) cho các gia đình sang trọng. Bán dưới giá vốn. Tại Việt-Hùng 4 Nguyễn Minh Chiếu, Phú Nhuận.

Bán rẻ máy chụp Salon 9x12 tiện mở tiệm hình. Hỏi 240 Nhạt Tảo Cholon, ngoài giờ làm việc.

Bán 1 tủ kem còn tốt. Hỏi 346 (216) Võ Tánh lăng Cha Cả Gia Định kêu Phố Bình.

Bán máy Necchi thêu may. Hỏi 337 Ngô Quyền Thủ Đức cư xá Kiến Thiết sau bệnh viện Ngô Quyền.

Máy lạnh hiệu G.E 2 ngựa tình trạng như mới. Kiểu đẹp nhứt, giá rẻ. 117 Tân-K ai Cholon (đường gần nhà xác Lê-Đại-Hành).

Fedders và G Electric 1CV 1,5CV, 2CV, điện 110-220V. Còn mới bán. 425/6 Phan-đình-Phùng Sg. ĐT : 90381.

MÁY LẠNH — MÁY TÍNH

3/4 ngựa chạy điện 110 Volts máy tính bằng điện và quay. Tất cả tình trạng toàn hảo. Hỏi 032 Lô B chung cư Ng Thiện Thuật Sg.

Tủ lạnh bán. 1 Sanyo 127L 1 Zanussi 145 L-1 Sharp 140L (điện 110 tình trạng tốt) 17. Thoại Ngọc Hầu, Tân sơn Hòa Gia Định.

Máy giặt

Mua lại tất cả loại máy giặt mới cũ, tròn vuông Mỹ Ý Nhật giá cao. Bán các loại máy giặt mới Sanyo National. Mua hoặc đổi máy giặt cũ lấy mới bù tiền. Có thợ sửa máy giặt tự động nơi duy nhất mua bán đổi máy giặt. Việt Hùng 4 Nguyễn minh ChiếuPhú Nhuận ĐT 41014.

Xe Pontiac EP «70» 1.500.000đ hay đổi xe Nhật, Ý, Pháp Hỏi 190 Lê Thánh Tôn. Đ.T. 23283 Saigon.

Volkw Microbus EM, đồng sơn máy toàn hảo,141 Cô Bắc Saigon.

Xe Jeep Bán

Đi xa bán gấp 1 xe Jeep Capot bầu thùng dài, máy móc, mới đồng toàn mới. Hỏi 233/17 và 16/92 cư xá Lữ Gia Phú Thọ Cholon.

R. Fourgonnette ED.7.. cắt kiếng sơn, đồng nệm toàn hảo, mới làm máy, thay 2 Cardan và nhiều phụ tùng, cần tiền bán gấp. [illegible] Chí Hòa.

Volkswagen Microbus ED

Băng kiếng, 1 chủ, thật mới, đồng sơn vỏ, máy Origine. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Cần tiền bán gấp 1 chiếc xe Simca 1000 đời EB toàn hảo, xe nhà. Hỏi tại 50A đường 46 tiệm Tiến Phát.

Fiat Traction dư dùng bán 2T2 và 350 ngàn. Hỏi 58/10 Xa Lộ.

Opel Record EI... ít đi trình tình trạng tốt xem xe tại Garage Cách Mạng 99 Đại lộ Cách Mạng.

Opel Kapitan bán đời EA toàn hảo, 11 lít 100 cây số. 17. Thoại ngọc Hầu, Tân sơn Hòa GĐ.

Simca 9 toàn hảo mua đi liền khỏi sửa. bán gấp giá rẻ 330.000đ 193 Cộng Hòa Saigon.

CORTINA DELUXE ED

Radio toàn hảo. ít hao xăng 7L/100kms. Bán rẻ 1T140, Hỏi 397 Lê văn Duyệt Sg.

Austin Mini Minor 850 ED 900.000đ. 61-77 Chi Lăng Gia Định (Buổi sáng).

PEUGEOT.304 Đời 71 số EQ 6... màu trắng mới toàn hảo cần tiền bán gấp. Giá thật rẻ chưa bao giờ có. 43A Nguyễn minh Chiểu (Gia Định).

Mazda 800. Bán thật rẻ 144/19 Xa Lộ ngang cây xăng Caltex cạnh quán Phước Lưu Hàng Xanh Thị Nghè.

Taxi Simca 9 bán, máy đồng vỏ toàn hảo. 404/46 Phan đình Phùng SG/3.

Volkswagen du-lịch đồng sơn nệm máy toàn hảo bán 1T2. Garage Vĩnh Thành 45/2D Xa Lộ. Cách cầu Phan Thanh Giản lối 500tb.

Audi EE.6. xe đồng, sơn, máy toàn hảo, đi xa bán gấp. Hỏi ngoài giờ làm việc, tại số 9 đường Nguyễn văn Học Gia định.

Bán Jeep Capot bầu thùng dài số EQ Toàn hảo. Hay đổi La Dalat. Hỏi 286 Trương minh Giảng Chiều và Tối.

Bán P.203, vận tải nhẹ, hộp số lớn, máy đồng vỏ xe bảo đảm xài ngay. Hỏi 386/67 Trương Minh Giảng.

Austin 1100 EC

Máy thật tốt, garden, rotunde sơn nệm vỏ hoàn toàn như mới. bán rẻ. 145/38. Nguyễn-T-Thuật Sg.

Toyota Corona Mark II PU. đời EO. Xe nhà tiệm mộ Nhật Bằng 2/1 Q Lộ 1 Ấp Lạc Đức 1, Hố Nai, B Hòa.

Taunus 12 EI máy đồng mới làm, vỏ ruột mới bán 350 ngàn. Hỏi Hồ văn Bân 94 Hùng Vương Thị Nghè.

Vauxhall Bán đời củ NBS sơn đồng máy toàn hảo. 98H Lê Lai Saigon.

R.10 bán một xe R10 đời EI rất tốt [illegible] 335/4 Phan thanh Giản Saigòn.

Bán honda V.T.N EI 9 màu xanh Hỏi 242/56 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán Jeep Capot tròn thùng dài đời mới nguyên thủy. Hỏi 63C Phát Diệm Saigon.

GMC 12 ngồi tiện làm xe lô chưa hết Rodage, còn mới nguyên vẹn giá hạ. Hỏi 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Dauphine hoàn hảo 750.000đ. Hỏi ông Vinh công ty đường Việt Nam 34-35 bến Vân Đồn giờ làm việc.

NGOẠI KIỀU VỀ NƯỚC

bán gấp Honda N.360 còn mới bán rẻ 280.000 miễn trả giá. 3Bis Cư xá Đô thành đường Phan thanh Giản.

Volkswagen V.T.N EB.4 sơn đồng vỏ ruột máy mới chưa Rodage bán hoặc đổi du lịch cùng hiệu hư cũ càng tốt. 2CV VTN cũng được Hỏi tại nhà buôn Vạn Lợi 557 Võ di Nguy P.N. cả ngày.

Toyota Corona du lịch EH

Radio origine Màu xanh nguyên thủy ít đi. 197B Lê văn Duyệt Sg.

SALON - XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Huê hồng rất nhẹ.

Jeep bán Cabô cao. Hỏi Ô An 15 Võ Tánh Saigòn, giờ làm việc.

Renault vận tải nhẹ 1 tấn tư. Hỏi 238 đường Trần Hoàng Quân Cholon.

Bán xe du lịch Rambler đời EP. máy lạnh. Radio nguyên thủy. Tình trạng toàn hảo. Xem xe ngoài giờ làm việc tại 582 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán rẻ 2 CV thực dụng mới làm máy 19 lầu 3 Bạch Đằng Gia Định (sát vách tòa) 450đ miễn trả giá.

Rambler bán, số thường đời 58 Hỏi nhà may Tân Mỹ 46/4 đường Vườn Chuối.

Bán thật rẻ 1 xe D L consul 215F/11 Chi Lăng Phú Nhuận.

Công ty Ngoại Quốc

Cần thuê nhiều xe du lịch. Jeep, Pickup, Microbus đủ loại, giá cao. giao kèo dài hạn và nhà. **Apt. Villa từ 40. đến 150 ngàn Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT 23.637**

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần bán dư dùng cần bán 1 xe Ford Fairlane đời 58, máy tốt, vỏ ruột mới giá nhứt định 600.000đ. Hỏi ông Mạnh 35 Võ Tánh Saigon ĐT.22.477.

[illegible] máy 1T300 Tự Do Sg. Bán 750.000đ.

Cần mua gấp xe du lịch. 40 Bác sĩ Calmette Sg. Đ.T.96244.

Xe hơi cho thuê

— Peugeot 404
— 1 ngày : 5.000đ.
— 1 tuần : 25.000đ.

12 bis Chi Lăng GĐ. ĐT 23.637.

Peugeot 203

Sơn, máy, đồng, nệm mới tinh. Số máy 1T7, một đời chủ, giá 870.000. Hỏi 12/6 Đoàn thị Điểm. Saigon.

Simca 1000

Xe ít đi, của linh mục, EB.9.. chín nút xe thật hoàn hảo. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

R8 EG. máy bình vỏ ruột mới. Hỏi 224 Hai Bà Trưng.

International 1200 kiểu thùng bít. Hoàn hảo EQ bảy điểm Tại ga ra Tân Việt 312A Quốc lộ I Bảy Hiền Bà Quẹo. Mời ông trả 870 ngàn đến thương lượng lại.

Datsun 1.000 D.L. EI màu xanh ít đi, toàn hảo (1T,75) 145/38 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Mazd B 1500 EO.2

260 Trần hưng Đạo. Saigon.

Bán gấp 1 Daihatsu ít xài, tốt đời EO. Hỏi trại mộc Phước Long 300 dg Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Toyota 800 EO và Daihatsu EP. Đầu giống 404 cả 2 Familiale. Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Bán xe La Dalat. Xem xe số 290/16 Công Lý Saigon.

TAUNUS 17M DE LUXE

Có radio. đời cuối NBV. ít xăng 7L/100kms bán rẻ 540.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán rẻ Peugeot 403 Familial xe nhà.Radio. Cassette. Quạt. số 81 Lê Lợi Vũng Tàu.

RADIO XE HƠI

Chuyên bán, ráp, đổi **Radio, Cassette, Cartridge** xe hơi. Ant. Autom nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Saigon

Renault 4 Fourgonnette

Xe toàn hảo. Tình trạng tốt. Dư dùng bán. Do nơi 11 Lê công Kiều, Saigon 2.

Toyota Corona EO dl máy lạnh, radio, cassette ant. tự động 1 đời chủ, xe kéo hãng sơn origine mới tinh. 2T5. 19B Bùi thị Xuân Saigon.

MAZDA 1000. 1200 EI.EO

màu trắng và đỏ. Hỏi 64 Võ Tánh Saigon.

P.403 EI VTN **DAIHATSU**

[illegible] bố. ô. Châu 260 Trần H. Đạo Sg.

MAZDA 1200 DELUX EI

Giữ cẩn thận rất tốt. Chưa sơn lại có Cassette Sony và radio hai băng ant, tự động, bán. 240 Đề Thám Sg.

Mazda 1000 PU. EO. mui vải thật tốt.
Daihatsu 360 PU. EO 9 nút EP...8 nút mui vải và chưa mui còn mới. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL).

ID-19 Palace EH.9.. máy lạnh Radio Casette, tốt như xe mới. 91B Lê văn Duyệt Saigon ĐT.90.954.

Hino Contessa EE.3... trong ngoài còn nguyên thủy.Do 91 Lê văn Duyệt Saigon ĐT 90954.

Daihatsu Hijet 360 Pick up EP mui vải xe nhà chưa sơn lại. 516 Thành Thái CL. Giờ làm việc.

Toyota De Luxe

EI.6. D.L. Radio nguyên xứ ít đi giữ kỹ sơn nguyên thủy màu trắng. Hỏi 627 Phan Đình Phùng Sg.

Toyota 800. Famillial EI
Daihaisu 360. EO. mui bố 207/1 Trần quốc Toản ngang V.N.Q. Tự.

Toyota 800 EI.3..
Honda 360 EO.1

Xe màu trắng, Radio Cassette. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Toyota 800 PU

Mui bố,băng, sơn nệm, vỏ mới. 7621 Phan đình Phùng Saigòn 3.

Honda d.l. EI thật tốt. bán chắc giá 900.000đ. Xem xe ngoài giờ làm 107 Cách Mạng.

Honda DL EO 3, đồng máy thật êm, sơn nệm nguyên thủy (1T,080). 262/1 Phan đình Phùng Saigon.

Volkswagen EL.9... (NBV) toàn hảo bán gấp. 194 Lý-thái-Tổ.

Xe đụng đem ngay đến garage Rapido 448 Võ di Nguy PN để dậm và hay sơn lại như mới bằng sơn ngoại quốc thêm nước anti rouille.Xe hư tại nhà hay ngoài đường gọi ĐT. 40081 có thợ ngay. Rẻ.

Bán máy vắt sổ Pégasus nhãn còn thật tốt Merrow Mỹ mới. Hỏi 2D Nguyễn thân Hiến Khánh Hội.

ĐIỆN LẠNH - NAM ANH

Sửa tại tư gia

sửa chữa bảo trì các loại máy lạnh tủ lạnh bếp gaz máy giặt xạc gaz máy lạnh xe nhà giá hạ. 286 Lê văn Duyệt SG ĐT 41517.

Máy lạnh Tủ lạnh

Bán hạ giá

Có bán bảo đảm 6 tháng máy lạnh từ nửa ngựa tới 3 ngựa, tủ lạnh từ 150L tới 400L, kính mời khách đến 76, Kỳ Con Saigon. T 1 93552.

Bán máy điều hòa không khí 18000BTU điện 220 Volt 50 cycles đời mới. Hỏi 134 Công Lý SG.

Tủ lạnh hiệu Sanyo 125L (mới nguyên). 222 Trần quí Cáp Saigon.

Pégasus máy vắt sổ máy may Sinco, Singer Nhật còn mới. Hỏi 356 Minh Mạng Saigon 10.

Tủ lạnh - Bếp gaz

lò Four ráp trọn bộ máy giặt. Freezer Rẻ giao tận nhà Thịnh Đạt 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tân Thọ Tường trước chợ, ĐT. 95671).

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH

Bếp gaz, máy giặt, máy rửa chén, 110v-1-220v bán vến,xe giao tận nhà. Saigon điện lạnh 418-420 Trương minh Giảng SG.

Sửa tại nhà

nhanh chóng bảo đảm giá hạ máy lạnh, tủ lạnh máy kem bếp ga máy giặt cung cấp đủ loại máy điều hòa thiết lập bảo trì. 539 Võ Tánh T.S.N gọi kỹ nghệ lạnh Đông Phương ĐT.96969

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950
Lãnh sửa chữa. Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm, chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà.

Flash électronic

lãnh sửa đủ hiệu Flash chụp hình phụ tùng nguyên xứ đầy đủ chờ lấy ngay. Radio/TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao (đối diện Tổng Nha Thuế Vụ) ĐT : 25.910.

GIÓ ĐÁ, KHOAN ĐIỆN

bán tại 85 Khải Định (lộ mới dốc cầu chữ Y nối dài) Saigon 8.

Đi xa bán gấp 2 máy lạnh 2 ngựa Philco và Fedder 2 máy lạnh 1 ngựa Admiral. 1 tủ lạnh Pal electric 2 cửa 240L. Tất cả điện 220-2 bàn sắt lớn, 1 ghế xoay, 10 ghế nhỏ, để trang trí văn phòng. Hỏi 327-329 Công Lý trong giờ làm việc ĐT : 40841.

Freezer bán Freezer 600L Subzéro. thật tốt rẻ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Sg).

Máy xay bắp Máy trộn thực phẩm gia súc máy sấy lúa, lúa miến, bắp máy sấy phim ảnh máy lấy hạt bắp. Do 1 nhóm kỹ sư thực hiện, bảo đảm kỹ thuật.Liên lạc : kỹ sư Nguyễn ngọc-Vương Nguyễn-Chuyên 333, Võ-di-Nguy, Phú Nhuận.

Bán gấp 1 tủ lạnh Mỹ hiệu Whirlpool 380L chạy điện 110V còn tốt. Hỏi 72/3 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Bán tủ kem Sanyo còn mới 410/626 Phan đình Phùng Saigon.

MÁY NƯỚC ĐÁ FRICK 7x7

dư dùng bán rẻ ; 1 Frick 7x7 mới và 1 Caterpillar D333 mới. Hỏi 182 Cống Quỳnh Saigon.

Bán 2 máy lạnh 1 ngựaWhirlpool (50 ngàn một máy) 1 tủ Hotpoint 360L. (60 ngàn) 1 tủ lạnh GE 400L. (50 ngàn) 1 Freezer nằm không bloc (20 ngàn). Hỏi 505 Trần Hưng Đạo Sg.

CHUYÊN SỬA

MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
Tủ Lạnh. Thiết trí Phòng Lạnh. Phòng ướp thịt, cá v.v... và bảo trì. Nhân viên đến tận chỗ. Công việc làm nhanh chóng có máy cho mượn. Có Kỹ Sư cố vấn. Chúng tôi đã được sự tín nhiệm của nhiều công tư sở và tư gia.

ĐẠT - THÀNH
Tel : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng

Bán rẻ 1 máy ướp lạnh có phun nước để bán rau má Sirop 2 bình điện 110V. Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.

Bán gấp máy lạnh Fedders 1 ngựa rưỡi 16000BTU (đời mới nhất, mặt nạ máy) và 1 Westinghouse 13000 BTU (mặt nạ gỗ) tất cả 220V tình trạng tốt. Hỏi 242 A Nguyễn minh Chiểu (TSN gần ngã ba Huỳnh Quang Tiên + Nguyễn Minh Chiểu).

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh, máy giặt, máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Đại đại hạ giá !!!

RẺ QUÁ RẺ!!!

Tủ lạnh 1,2 cửa-Máy lạnh-Máy giặt đủ hiệu, đủ cỡ. 110/220 Volts-Freezer nằm, đứng-Bếp gas Rinnai, Zanussi. Dũng-Tiến Công Ty 615 Phan thanh Giản SG-92.293. Nhập cảng độc-quyền : Tủ lạnh 2 cửa Toshiba kiểu mới : cung-cấp nước lạnh không cần mở cửa. Đẹp-Độc-Đáo-Bền-Rẻ.

18.000đ 1 máy may Usha, máy Brother Nhựt bỏn cũ. 43 bis Đoàn như Hài gần quận tư.

Bán rẻ 3 máy lạnh Fedders (loại nhập cảng) 1CV-1CV5 điện 110v-220v. Hỏi 288 Hòa Hưng.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Philco Ford 160L, mới nguyên. 198 Phan Thanh Giản SG.

Máy vắt sổ, máy may máy thêu Mỹ hoàn toàn mới, coi tại 180 Đồng Khánh Cholon.

Chuyên sửa

Lò Gas, Máy Giặt. (Bảo đảm 5 tháng). Liên lạc ngay tại **ĐẠT THÀNH** 150 Trương Minh Giảng Saigon, Tel 95.537-96.339.

Cối bọc nút

chuyên sản xuất máy ép,khuôn ép nút nhôm.Xin mời lại Trang 105 Bùi Viện Saigon.- Hoặc 282b/2 Hai bà Trưng Tân Định (đối diện trường Thiên Phước) Cần nhiều Đại Lý tại các Tỉnh, xin cho biết địa chỉ liên lạc giao hàng tận nhà.

Hotpoint 400L 2 cửa kiểu mới xả đá tự động còn nguyên thủy giá phải chăng. 157T Nguyễn Thông ND (chợ Cống Bà Xếp).

Tủ lạnh Frigidaire 400L 2 cửa như mới (85) + tủ Hitachi (45) 165 Huỳnh Quang Tiên GĐ.

Biên hòa : Dư dùng bán : 1 máy chữ + 2 vỏ Lambro + 2 vỏ SS50 + 1 Vespa Ý NA...A. Hỏi Thiên Thành lối vào nhà Thờ Bùi - Vĩnh Tam Hiệp.

Chống CẢM CÚM
RHUMEX
cảm cúm
RHUMEX

BỘT NGỌT
Vị bửu
GIÁ ĐẶC BIỆT !
NGON THƠM
BỔ DƯỠNG
Có bán khắp nơi
NABOCO 87A-87B . ĐẠI-LỘ HÀM-NGHI _ SAIGON TEL: 21.548

Nhắn tin Yêu cầu ông Lương Ngưu sang tên gấp chiếc xe EL 3728.
Vũ Đình Lưu
10 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Đèn quạt thợ Nêon nguyên bộ 1m,20 : 1000đ 0m,60 : 900đ. 0m,30 : 800đ. Quạt trần 4 700đ. Bảo đảm 100% xài 24/24 giờ. Thợ điện gắn sửa tận nơi 2.500đ 1 ngày (2 người làm). Sẵn sàng hiến giá cho các phòng vật liệu công sở. Ứng trước điều chỉnh sau **Đại Nam** 539 Phan-th-Giản Saigon ĐT 92.271. 50.958.

Bố cáo việc riêng Con tôi là Polodua Marcel, 18 tuổi, vị thành niên pháp định, tự ý muốn lập gia đình, không có sự ưng thuận [illegible] bằng quyền thuộc hay, tôi phản đối việc tự ý lấy vợ của con tôi, không chịu trách nhiệm về các việc của con tôi làm, cũng như vị nào chứa chấp nó, phải chịu trách nhiệm và hậu quả. Ngô Thị Nhung 88/7 Mạc Đĩnh Chi Saigon

Thanh niên nghèo, mượn xe đi làm mất chiều ngày 25-7-72 tại Trung Tâm Luật Pháp V.N. đường Thống Nhất số đăng bộ GD.0705E số sườn 287751 số máy 269988. Vị nào mượn đỡ làm ơn cho chuộc lại 50.000đ. Xin chấp nhận mọi điều kiện không làm khó dễ. Liên lạc ĐT 96238-97262 hỏi Mai.

Ông Hồ-Bá-Cao về gấp. lo [illegible] Dân và Hải.
Hồ Minh Châu.

CÔ CẬU TÚ TÂN KHOA muốn xin học bổng du học? Muốn đỗ vào Dược, kỹ sư? Coi cuốn Sinh viên trước thềm đại học 72-73 và bộ sách Luyện thi vào đại học. Bán tại 72/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

XE SCOOTERS

Bán gấp Vespa Sprint số 4 đầu ít đi rất kỹ giá phải chăng xem xe 18giờ tại 402/34 đại lộ Thành Thái Cholon.

Vespa Super EG. Hỏi 223/9 Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Honda SS 50. 67 (1) Suzuki M.12 hai xe còn tốt bán tại 751, Đường Nguyễn Trãi Q 5. Gần Hội Thể Thao Chin Woo Từ 2g-6g.

Bán rẻ 1 xe Vespa còn mới. Hỏi 9B cư xá Đô thành Nhân Gia Định (sau tòa Tỉnh Trưởng).

Goebel thật tốt, rẻ, Số 51/77 Hẻm 138 Nguyễn Thiện Thuật (vô chợ bên phải).

Bán gấp Mini Lambretta. Hỏi tiệm thịt chó cửa nhà thờ Tân Việt đường Lê văn Duyệt Saigòn nối dài.

Đổi hoặc BÁN Suzuki M.12 thật tốt lấy xe Dame (Nhật) Bù hay không tùy loại xe và tình trạng. Hỏi cô Lang 197/7 Minh Mạng P.N.

PC 50 xanh [illegible] bán. 611/14B Phan Thanh Giản Sg

Cần mua 1 xe Vespa Standard ED hoặc EE thật tốt. Xin đưa lại 97/33 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận hoặc viết thư.

Bán gấp Honda CD50. Hỏi 289 Lê văn Duyệt (kế trạ L.V.D).

Honda dame Suzuki xanh bán rẻ. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon.

Honda dame xanh mới ít đi tốt bán. Hỏi 11 Ngô Tùng Châu Sg.

Honda Ba xe C50 thật tốt Bán hay đổi xe khác tại 81/23 Trần văn Thạch.ĐT.97430

VESPA-|-LAMBRETTA Quý khách : Mua hay Bán gấp hãy đến 222 Trần quang Khải. Nơi đây hiện trưng bày nhiều xe dễ lựa chọn. Cần mua giá cao các loại xe. 222 Trần quangKhải ĐT 40659.

Honda Dame và Suzuki bán rẻ.Hỏi 101 Trần khắc Chân TĐ.

Lambretta Spécial EE 150. mới tinh bán. 555 (số mới) Trần quốc Toản Chợ Lớn.

Bán rẻ Honda C50 đàn bà xanh còn mới 95%. Hỏi Loan nữ sinh trường Pháp MCF. 51/5 tại chợ An Nhơn ngang văn phòng Xã-thuộc Gò Vấp.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 2 em gái làm việc nhà và bán xăng, ăn ở lại. Hỏi Shell 169 Hai Trưng.

Cần cô đỡ hương thôn. Hỏi Bảo Sanh Tâm Đức 46 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần gấp nhiều em học nghề sắt, tuổi 15/16, lương hậu. Điều kiện, phải siêng năng có cha mẹ bảo đảm. Hỏi Vạn Thành 160B Hiền Vương Saigon.

Cần cai cắt đồ đầm và 1 chị bếp người Bắc nấu ăn. Hỏi nhà may Dakao số 60 Nguyễn huy Tự Đakao.

Hôn thú giấy sống chung. Passport theo chồng về Mỹ. Giới thiệu các bạn Nam nữ thuộc đủ mọi giới. Hỏi Văn phòng Dịch vụ 239 Nguyễn-văn-Thoại GĐ.

Cần gấp 5 bà bếp giỏi 5 cô giúp việc nhà giặt ủi, làm cho N.Kiều và VN,hỏi 139-J Võ-Tánh, Sg.

Quán «Chiều Tím» mở lại cần gấp nhiều chiêu đãi lịch thiệp lương cao bao ăn ở số 8 Nguyễn Lâm, khu phố bình trước chợ Nguyễn Tri Phương.

Cần 1 cô thợ móng tay giỏi và 1 chị làm bếp. Hỏi viện uốn tóc Huỳnh Ngọc 376/1 Phan đình Phùng SG.

Quán cạnh rạp hát cần người bán bán hủ tiếu. Hỏi 169 Hai Bà Trưng Sg.

BÁC SĨ KIỀU QUANG ĐẠO đã khám bệnh tại địa chỉ mới. 210 Trần bình Trọng Saigon quận 5.

Phòng thí nghiệm Y Khoa *70B Lê Lợi (ngang bệnh viện Đ.T.) do Bác Sĩ và Dược Sĩ điều khiển* **thử thai,** *tiểu đường, lậu,* **thận suy, sinh lý yếu, Bệnh gan,** *ruột, sán lãi ung thư* **huyết trắng** *bệnh tử cung, dây chằng* **Thiếu máu, phong độc,** *phong tình* **Bệnh ngoài da,** *phong ngứa, cùi, mụn.*

Vespa Sprint El Vespa Super chủ ít đi thật tốt. Bán 1 trong 2 cái. 539 Phan Đ Phùng Sg

[illegible] Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nanxi vô hẻm 10m) **Cần mua :** Các loại Honda, Scooter, Moto, gắn máy, giá cao, trả tiền ngay. **Bán :** trên 45 xe đủ loại, 8 C50, 5 SS67, 3 SS50 68, 1 SS50 69, 2 SS50 72, 4 mini Vespa, 4 Suzuki M15 -|- M12, 4 Puch, 2 Sach..... Sang tên nhanh.Kính mời quý khách.

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon, 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Lambretta Special EE Vespa Standar EE ít đi tốt. Bán 1 trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua giá cao Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mua giá cao Xe Scooter Vespa Lambretta hiện có nhiều xe trưng bán hoặc đổi giá đặc biệt. Thủ tục mau chóng.Salon Đại-Nam 197B Lê văn Duyệt Saigon 3.

Honda dame xanh còn mới bán. 13 Ngô tùng Châu Saigon 2.

Honda dame (C.50) màu xanh còn rất tốt. Bán rẻ. Hỏi 168 Trần hưng Đạo Sg.

Lambro EO, EF Daihatsu. EO bán. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Bán 5 Honda dame xanh 38 Diên Hồng tại trong chợ Bà Chiểu tiệm may Anh Đào.

Honda Dame hoàn hảo bán gấp. 170 Âu Dương Lân Q.8

Honda C50 xanh, rất tốt, bán rẻ. 166 Võ Tánh Sg2.

Honda 90cc bán, còn thật tốt, Hỏi 183 Trần Quốc Toản Sg.

Lambretta Spécial EE 150 người lớn tuổi ít đi mới nguyên. Bán 215 Bạch Đằng Gia Định.

Bán 1 Moto Peugeot EK của Pháp máy tốt xe đẹp. Hỏi tại 145 Lê văn Linh Sg4.

Bán một xe Honda đàn ông đời 72 mới toàn hảo. Hỏi 50 đường 46 tiệm Tiến Phát.

Bán Lambretta EF 150 Spécial. Còn mới. Hỏi 571C. Lê văn Duyệt.

Lambretta Special EF đời bán hỏi cô Ly hẻm 94 số 53/55/5 đường Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán Honda CD50 thật tốt. 321D Trần hưng Đạo Sg.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa, Lambretta lô 25/3 đg Vườn Chuối Saigon 3.

Honda bán 1 C50 xanh 1 SS67 cả 2 thật tốt. Hỏi tiệm Hoàng Nga 54/2 Đường Vườn Chuối Sg 3.

Honda dame C50 bán rẻ tại 23/4 Lê văn Duyệt (cạnh cầu Bông) Gia Định.

Honda dame xanh mới, bán rẻ.397 Lê văn Duyệt Saigon.

Honda dame và Honda SS.50 đỏ rất tốt. 216 Hai bà Trưng Tân Định.

Honda dame bán 138.000đ. Hỏi 313 Lô K chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Nhập ngũ bán gấp giá rẻ một máy thâu băng Akai 1800 SD. và Ampli Denon gồm 2 loa tình trạng như mới. Hỏi 110/19 Trần Khắc Chân Tân Định.

Dame YJ SS50 mới. Cần tiền bán gấp 1 chiếc tại 453/25 Phan đình Phùng Sg từ 19g.

Cung cấp nhân công mau chóng và uy tín xin quí Ông/Bà liên lạc ngay ĐT.92775, 139-J Võ Tánh, Sg. (Bồi, bếp, giữ em, tài xế, thư ký, thợ chuyên môn v..)

Cần đặt nhân viên Ở : Long xuyên, Cần thơ, Kiên giang, Bạc liêu, Biên hòa, Nha trang, Đà nẵng Đà lạt. Phải có xe Honda, nhà ở tại địa phương, biết đọc và biết viết. Thù lao hậu, Hộp Thơ 2170 Saigon.

Cần một em trai (15-16) giúp việc vặt. Hỏi 129/231 Nguyễn Trãi.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm việc tại căn cứ Mỹ Đà Nẵng. Liên lạc 68/9 Trần Quang Khải Tân Định Sg.

Cần gấp 2 em gái nhỏ và 3 người đàn bà giúp việc nhà, 2 bà bếp giỏi lương cao. 145 Đề Thám Saigon.

QUÍ VỊ CẦN NGƯỜI LÀM? Bồi, bếp, giữ em, tài xế, thư ký. Xin liên lạc văn phòng 327 Công Lý (gần cầu) ĐT 40841 trong giờ làm việc.

Sở sắp khai trương cần gấp 3 cô thư ký 1 thâu ngân lương tháng 20.000 thế chân 200.000đ Hỏi cô Linh trong giờ làm việc [illegible] Nguyễn Lâm Sg.10.

Cần thợ sửa xe Mobylette Honda lành nghề. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần gấp một cô làm móng tay giỏi tập sự xin miễn đến. Hỏi 4 Trương Hán Siêu Đakao, Hiệu Phước Lập.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Phá thành, khắc địch, không hao một tên quân nào

Tất Bố Tố lúc đó thương thế đã lành hơn nửa phần, dẫn ngay một ngàn kỵ binh xông tới hét :

— Đầu hàng thì ngồi xuống đất.

Đám người La Sát ngơ ngác nhìn nhau, không hiểu ý tứ của vị tướng quân Trung quốc như thế nào.

Một viên bả tổng trong quân Thanh bèn ngồi xuống đất rồi gọi : — Ngồi xuống ! Ngồi xuống !

Vừa lúc ấy cửa thành vụt đóng lại, từ trên đầu thành, súng nổ xuống mấy loạt, đám La Sát xin đầu hàng đó trúng đạn, chết hết mấy mươi người.

Những người La Sát đầu hàng còn sống sót, đều kinh khiếp, chạy trốn tán loạn.

Quân Thanh chĩa họng súng nước nhắm bọn binh sĩ La Sát trên thành mà bắn, từng cây nước lao vút tới, bọn La Sát ùn ùn nhảy xuống thành.

Lúc đó, nước ở trong thành lên cao hơn hai thước, đóng lại thành [illegible] chung quanh thành, chỉ phát bắn tiễn tiếp trong mười hôm, nửa tháng.

Nhưng, bọn La Sát không y phục, lại không đốt lửa được, ai ai cũng run người, mặt xám như chì. Có một số binh sĩ quây quần với nhau, cùng ôm nhau thành một chùm, nương hơi nóng của nhau mà sưởi cho ấm.

Đồ Nhĩ Bố Thanh thì la hét vang rền, đốc thúc bọn binh sĩ thủ thành.

Bọn binh sĩ đều quay đầu nơi khác, không màng nghe lịnh.

Đồ Nhĩ Bố Thanh giận dữ, vươn tay đánh một tên quân quan, tên này nhượng bộ chạy đi, Đồ Nhĩ Bố Thanh rượt theo liền, không ngờ trượt chân, ngã xuống đất.

Một tên binh sĩ ở bên cạnh, đưa tay xô, y lăn xuống trũng nước.

Đồ Nhĩ Bố Thanh ra sức vẫy vùng, nhưng không làm sao bò lên được, bởi tay chân cóng lại. Y thét lên :— Cứu ta ! Cứu ta !

Đám binh tướng người nào cũng tỏ vẻ khinh bỉ, cùng bu lại đứng quanh trũng nước, nhìn.

Không lâu lắm, nước trong trũng đông lại thành băng, đóng cứng Đồ Nhĩ Bố Thanh vào giữa. Phần trên cơ thể của y còn ló ra ngoài, y thở hồng hộc không ngừng. Từ ngực trở xuống bị chôn trong giá băng, chẳng khác nào y bị chôn sống.

Lúc đó tâm tưởng của mọi người đều giống nhau rồi thì họ mở cửa thành cùng la lớn :— Đầu hàng !

Họ như đàn ong ào ào chạy ra thành.

Trừ những người bị lạnh cóng không phương cử động, toàn thể quân dân La Sát đều kéo ra thành đầu hàng, [illegible] ngữ hồ đồ loạn xị, những hiệu lịnh đưa ra chẳng ai biết đâu mà rờ.

Cũng may, các tướng lãnh tùng chinh đều là những người từng kinh nghiệm chiến trường, dù Vi Tiểu Bảo không ra hiệu lịnh, họ cũng biết phải làm gì, nên tất cả cùng hô to :— Tuân lịnh !

Rồi họ tự động hành sự, tiếp nhận bọn đầu hàng, tiến chiếm thành trì tước khí giới quân địch, họ thanh lý các việc đúng theo thủ tục, nhất thiết đâu vào đấy.

Vi Tiểu Bảo nói một đường, họ làm một nẻo, không can chi với nhau, song lại được việc.

Chỉ có cái điều, trước đó, bắn nước vào thành thì ai ai cũng cho rằng không nhiều, rồi bây giờ, muốn làm cho số nước đó đã thành băng, tan rã ra trở lại thành nước để rút đi khỏi thành, thì lại là một sự không dễ.

Lang Thản đốc suất binh sĩ, trước hết thu dọn phủ Tổng đốc sạch sẽ rồi, thỉnh Vi Tiểu Bảo, Sách Ngạch Đồ và vị khâm sai vào đó cư trú, sau lại mới đến kho súng ống, kho đạn dược, kho bạc vàng, niêm phong k[illegible] lương, phái binh gác.

Vào thời kỳ đó, nhà Thanh đang lúc thịnh thế, kỷ luật trong quân rất nghiêm. Đại quan và Vi Tiểu Bảo, Sách Ngạch Đồ, muốn phát tài trong cơ hội này thì chẳng khó khăn gì, nhưng bọn quan quân thì chẳng một ai dám sờ mũi vật chi cả.

Đêm đó, trong thành, ngoài thành, người ta mổ trâu, giết dê, ăn mừng thắng trận. Bọn Sách Ngạch Đồ vốn chuyên môn siểm nịnh, nói rằng đại soái dụng binh như thần, dù cho Tôn Võ Tử và Ngô Khởi thời xưa sống lại, cũng không sánh kịp.

Viên khâm sai tiếp nối : — Huynh đệ rời Kinh lần này, hoàng thượng có phân phó, muốn sao cho Vi đại soái đừng sát lục thái quá nhân mạng, ngày nay Vi đại soái khắc địch hạ thành, tuy là một kỳ công, nhưng chỗ khó khăn mà Vi đại soái làm được, là đao thương kiếm kích cung tiễn, hỏa khí đều không cần dùng đến, mà trong cánh quân ta cũng chẳng một tên nào tử trận ! Nội trong một ngày, quật ngã được đại địch, đoạt được một thành trì hữu danh, không hao nhân mạng tướng sĩ, cái đó thì, chẳng những ngàn năm trước chẳng có ai làm nổi, mà ngàn năm sau cũng không luôn !

Vi Tiểu Bảo dương dương đắc ý, tự thổi phồng mình lên, thốt :

— Muốn phá thành Nhã Khắc Tát, thực ra chẳng phải là một sự khó khăn gì. Cái khó là hoàng ân to lớn, ái tuất quan binh tướng sĩ, cho nên không thể chúng ta để cho cái số thương vong quan trọng. Bởi thế, huynh đệ phải chờ đến ngày nay mới thực hiện kế sách cho khâm sai đại thần chính mắt trông thấy. Chúng ta vì đáp ân hoàng thượng mà gắng công ra sức, thu hoạch thắng lợi là lẽ đương nhiên rồi, ai ai cũng có thể làm được điều đó, chẳng lấy chi làm đặc biệt. Nhưng cần tuân theo thánh ý của hoàng thượng, đánh thắng mà không làm chết người, thì quả thật là một sự khó lắm thay !

Các tướng đều nghĩ, tuy hắn tự khoa trương nhưng thực ra, muốn thắng mà không tổn hao nhân mạng, đích xác là một sự rất khó khăn.

Mọi người đều gật đầu.

Sách Ngạch Đồ thốt : — Đó là hồng phúc của hoàng thượng, và là kỳ tài của Vi đại soái.

Vi Tiểu Bảo cười đáp :— Ngày nay, từ trên xuống dưới, ai ai cũng có công lao. Nếu mà khâm sai đại nhân và Sách đại nhân không phấn dõng liều mình nghinh địch đốc chiến ba quân thì chúng ta không thể chiến thắng một cách dễ dàng như vậy.

Khâm sai và Sách Ngạch Đồ cùng hoan hỉ, cảm kích vô cùng. Vừa rồi, trước khi khai chiến, nghinh địch, cả hai là văn quan, trốn tránh rất kỹ, chỉ sợ thọ thương, chứ làm gì có cái việc phấn dõng liều mình, đốc chiến ba quân ?

Nhưng, Vi Tiểu Bảo đã nói như thế, thì trong tấu chương báo tin thắng trận, tự nhiên họ cũng được đề cập đến, có 1 phần công lao trong đó.

Muốn Đổi Tên Lại Là Vi Đa Bảo

Thiên hạ thường nói : kiệu hoa sặc sỡ người khiêng người, cái lẽ là có vàng có lại, có qua có lại, Vi Tiểu Bảo rất am tường cái thuật làm quan, chia chác cho khâm sai một phần công lao, hắn có ơn mà không hao tốn mảy may gì cả.

Khâm sai về đến Bắc Kinh lần này, nhất định là sẽ thổi phồng hắn lên trước mặt hoàng đế, công ba phần y dám đưa lên mười phần, dù cho trong quân hắn có làm điều chi quá đáng, vượt quy củ, phạm luật lệ, thì khâm sai và Sách Ngạch Đồ sẽ tận lực chở che, sẵn sàng cấm miệng hến.

Mọi người ăn uống một hồi, bộ hạ của Lâm Hưng Châu được đám binh sĩ La Sát đầu hàng mách cho biết, liền chạy đi moi Đồ Nhĩ Bố Thanh từ trong vũng nước đông đặc lên, mang đến bỏ trên thềm.

Lúc đó Đồ Nhĩ Bố Thanh đã chết cóng rồi, toàn thân biến màu xanh.

Vi Tiểu Bảo thở dài, thốt :

— Cái người này chọn tên không tốt chút nào. Nếu y không mang cái tên Đồ Nhĩ Bố Thanh, mà lại là Đồ Nhĩ Bố Tài, thì không thể y phát xanh như vậy, và có thể phát tài lắm.

Hắn truyền lấy quan tài tẩn liệm xác chết.

Đêm đó, Vi Tiểu Bảo và Song Nhi ngủ trong gian phòng ngủ tại phủ Tổng Đốc, có chiếc lò sưởi lửa cháy đỏ rực, có chăn gấm, màn thêu, đúng là khung cảnh của mùa xuân ấm.

Nơi đó, hắn từng đến, hắn giở nắp chiếc rương cây to lớn chui ra, bên trong rương có quân phục và súng ống.

Song Nhi cười, hỏi :

— Tướng công mong ước công chúa La Sát từ trong rương chui ra phải không ?

Vi Tiểu Bảo cũng cười, đáp :

— Ngươi là công chúa Trung quốc, sánh với công chúa La Sát còn tốt hơn nhiều.

Song Nhi tiếp : [illegible] không có mặt tại đây !

Vi Tiểu Bảo hỏi :

— Song Nhi tốt của ta ơi ! Đêm nay chúng ta «đại công cáo thành» được chứ ?

Song Nhi cười thẹn, mặt ửng hồng. Tuy nàng đã trở thành vợ của Vi Tiểu Bảo từ lâu, nghe trượng phu bỡn cợt như vậy, vẫn còn thẹn thùng như thường.

Vi Tiểu Bảo vươn tay ra, ôm ngang hông nàng, cả hai sánh vai nhau ngồi nơi mép giường.

Vi Tiểu Bảo thốt :

— Ngươi cố công chắp ráp bức địa đồ hao phí tâm huyết không ít, cuối cùng rồi chúng ta cũng tìm được Lộc Đỉnh Sơn. Hoàng thượng phong ta làm Lộc Đỉnh Công cái tòa thành trì này phần lớn thuộc về ta cai quản. Dưới chân núi có tàng trữ vô số ngọc vàng bửu bối, chúng ta từ từ đào lên, tên ta là Vi Tiểu Bảo, có thể cải lại là Vi Đa Bảo.

Song Nhi đáp :

— Tướng công đã có lắm vàng, lắm bạc rồi, mấy đời cũng không hưởng hết, châu báu có thêm nhiều hơn nữa, cũng vô dụng. Theo tôi nghĩ, nên làm một Vi Tiểu Bảo là hơn

Vi Tiểu Bảo đưa miệng hôn vào má nàng một cái nhẹ, đoạn tiếp :— Phải ! phải ! Trong mấy hôm nay ta không có chủ ý gì hết, nếu đào núi mà lấy châu báu, thì chỉ sợ làm đứt long mạch Mãn châu, hại chết tiểu hoàng đế. Tiểu hoàng đế là anh vợ của ta, từ lâu đối xử với ta rất tốt, hại chết người là ta không còn xứng đáng với người nữa. Thôi thì không đào của là xong. Mà không đào thì uổng quá ta nghĩ nên như thế này tạm thời cứ để đó, đừng đào làm chi, đợi khi nào hoàng thượng thăng thiên, mà chúng ta lâm vào cảnh nghèo xơ nghèo xác đến sắp chết đói, lúc đó sẽ đào cũng không muộn.

Hắn thốt đến đó, bỗng bức màn lay động, rồi tiếng kịt kịt phát từ trong rương vọng ra, cả hai cùng đưa mắt ra hiệu cho nhau, cùng chú ý nhìn chiếc rương. Một lúc lâu, tiếng động đó ngưng bặt.

Vi Tiểu Bảo nhẹ vỗ hai tay kêu ba tiếng nhỏ. Song Nhi bước ra mở cửa phòng. Bốn tên thân binh canh gác bên ngoài nghiêng mình chờ lịnh.

Vi Tiểu Bảo đưa tay chỉ chiếc rương gỗ, thấp giọng thốt :

— Trong đó có người !

Bốn tên thân binh kinh hãi, bước tới cạnh [illegible] mở nắp ra, thấy trong đó chứa đầy quân áo.

Vi Tiểu Bảo ra dấu tay, thân binh tốc y phục lên, xô luôn lấy rương, bên dưới có một lỗ hổng to.

Cũng vừa lúc đó, một tiếng [illegible] khá lớn vang lên, súng từ trong lỗ hổng bắn ra.

Một tên thân binh kêu á một tiếng, đầu vai trúng đạn, gã ngã ngửa về phía hậu.

Song Nhi vội kéo Vi Tiểu Bảo về phía sau lưng nàng.

Vi Tiểu Bảo chỉ chiếc lò ra dấu đổ úp xuống.

Một tên thân binh bước tới, nhấc bổng chiếc lò lên, rồi đổ úp xuống lỗ hổng.

Trong lỗ hổng, có người kêu thét lên, nói bằng tiếng La Sát, rồi người đó ho sặc sụa không ngừng.

Vi Tiểu Bảo dùng tiếng La Sát gọi :

— Trước hết, quăng súng lên rồi bò theo ra.

Một khẩu súng nhỏ từ dưới lỗ hổng bay vút lên, tiếp theo đó, một tên La Sát ló đầu.

Một tên thân binh chụp tóc gã, ghịt về phía hậu, một tên thân binh khác đưa dao đặt sát cần cổ gã.

Râu của gã bị lửa đốt, hiện còn cháy, gã đau quá kêu [illegible] nát, lính quýnh bò ra.

Vi Tiểu Bảo hỏi :

— Dưới đó còn ai nữa không ?

Từ trong lỗ hổng, có người đáp :

— Còn một người ! Đầu hàng ! Đầu hàng !

(Còn tiếp

TIẾP THEO X TRANG 3

Âu-Nam Mỹ với khoảng 408 tàu ngầm, trong đó 95 chiếc là tàu ngầm nguyên tử, 27 tuần dương hạm 2 hàng không chở trực thăng. 101 khu trục hạm và hơn 1000 chiến hạm nhỏ hơn nhưng được võ trang mạnh mẽ.

Các chuyên gia Tây phương e ngại về mức độ nhanh chóng các xưởng đóng tàu Nga sản xuất tàu ngầm nguyên tử, trung bình năm tuần lễ một chiếc. Mỹ hiện nay có 101 tàu ngầm nguyên tử và dự liệu chỉ đóng thêm có 11 chiếc trong hai năm 1972-73.

Ngoài ra, Tư lệnh Phó Hải quân Nga Đô Đốc Kasatonov viết trên tờ Sao Đỏ là cần phải sản xuất thêm chiến hạm trang bị tối tân «vì các khối đế quốc trước hết là ở Hoa Kỳ, nhằm chiếm giữ bằng hải quân tại mọi địa điểm then chốt trên các đại dương.»

TIẾP THEO A TRANG 3

đoàn phải giải quyết vấn đề xong trong vòng một tuần lễ, nếu không thì Anh sẽ đi vào tình trạng khan hiếm thực phẩm xáo trộn kinh tế và có thể có một cuộc tổng đình công.

Trong khi đó, phe đảng Lao động đối lập và các lãnh tụ nghiệp đoàn đang tìm mọi cách để hòa giải. Một cuộc họp giữa giới chủ nhân và thợ thuyền sẽ được tổ chức vào thứ Hai này.

TIẾP THEO B TRANG 3

Phnom-Penh (Kampuchea). Phái đoàn do DB Phạm văn Út Chủ tịch Chi Hội Việt Nam Liên Hiệp Nghị sĩ Á Châu hướng dẫn gồm các Dân biểu Trần văn Đôn, Ma Thất, Phạm Hữu Gia, Lê chí Hiếu Trương văn Phúc và Nghị sĩ Mai Đức Thiệp.

—Đại Hàn đá hạ Mã Lai Á 2-1 đoạt chức Vô Địch giải Túc Cầu Merdeka 1972.

TIẾP THEO M TRANG 3

lại Saigon. Mỗi lần phi cơ cất cánh chính phủ VN cử một đại úy làm việc tại Phái đoàn VN giao dịch với UHQT ra tận phi trường để cùng nhân viên quan thuế khám xét và kiểm soát các hành lý không có tính cách ngoại giao.

Từ ngày 17-1-72, sau khi chính phủ VNCH thông báo cho phái đoàn Ấn Độ biết chính phủ VN không công nhận vai trò của phái đoàn trong UHQT thì phái đoàn Ấn Độ không được hưởng các đặc quyền dành cho các nhân viên ngoại giao và bởi vậy các hành lý và thư tín của phái đoàn đều được kiểm soát như đối với bất cứ một ngoại kiều nào khác.

UHQT khó hoạt động trở lại

Mới đây, trong một cuộc họp báo tại Tân Đề Li, ngoại trưởng Ấn Độ, ông Swaran Singh, đã tuyên bố rằng 2 chính phủ Ấn Độ và Ba Lan muốn muốn duy trì hoạt động của họ ở Đông Dương để sẵn sàng đối phó với một cuộc đình chiến tại vùng này một khi chiến tranh chấm dứt.

Người ta không rõ nếu chính phủ VNCH không thay đổi lập trường để gia hạn chiếu khán lưu trú cho phái đoàn Ấn Độ như đã thông báo cho các trưởng nhiệm sở ngoại giao có mặt tại Saigon trong văn thư đề ngày 17-1-72 vừa qua thì làm sao UHQT có thể hoạt động trở lại khi Chủ Tịch của UHQT là Ấn Độ sẽ phải dời khỏi VN. (KOC)

Bán Honda 160 và 175. S.90 hay đổi lấy xe 50cc Vespa Super EH. chưa sơn lại. Hỏi 189, Chi Lăng, Phú Nhuận.

Vespa NA bán gấp tủ lạnh 3 cửa tiện cho các nhà trữ cá thịt rau cải và Lave. 402A Thành Thái Cholon.

Vespa Sprint Vespa Super ít đi 1 chủ bán 1 cái 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Lambretta Sépcial EF Super EF. Standard EE 1 đời chủ. Bán 2 cái. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon.

Cometa 75cc. Nhượng lại một ít phụ tùng nhập cảng của xe Cometa 75cc 93/1A Phạm hồng Thái Gia Định (ngã ba Ông Tạ).

SS68 (CL50) và C50 toàn hảo bán gấp. 296 cũ Phạm hồng Thái. Chí Hòa.

Mua Mobylette xanh, xám Cady các loại xe Nhật, bán Sachs 1 Mobylette Phan. T. Giản Cư xá Đô Thành 1C.

PC.50 rất tốt cần bán gấp 103.000đ. 296 cũ Phạm Hồng Thái, Chí Hòa.

Origine sơn sửa bảo đảm Mobylette, Mini. Cady với phụ tùng Origine. Liên Minh 246 Gia Long Saigon.

Cần người làm gấp, rất đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Sg hiện có rất nhiều người làm (giữ em, [illegible] bếp, tài xế quản lý) đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần 4 cô thợ may giỏi về đồ bán, ở xa bao ăn ở. 499, đường Gia Phú Chợlớn.

Cần 1 em gái 13-14t sai vặt (2000đ). 1 chị giúp việc nhà biết nấu ăn (5000đ). Hỏi 219 Tự Đức Saigon.

Ai cần người làm có sẵn nhiều người giúp việc như : Tài xế,bồi,bếp,giữ em,thư ký chuyên viên điện VTĐ Điện lạnh,kèm trẻ,gác dan vv...Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định Đ.T.95461 (mau chóng uy tín).

Cần chuyên viên thợ giỏi có thể dạy Transistor-Cassette-Ampli- TV. Lương hậu, tháng hoặc giờ. Không kinh nghiệm miễn. Hỏi : 174/107/4 Bàn-Cờ Saigon (Hẻm thứ 2 sau chùa Kỳ-Viên.

Cần mời giáo viên chuyên dạy luyện thi lớp 6, giáo viên Mẫu Giáo lành nghề,nữ thu ngân viên có thế chân, nữ lao công biết nấu ăn và làm việc nhà.Hỏi trường THỜI ĐẠI 540 Ng huỳnh Đức Phú Nhuận. Tiếp buổi sáng từ 10g đến 12g (trừ Chủ Nhật).

Cần 1 chị giúp việc nhà biết giặt ủi lương 6 ngàn.310 Nguyễn Minh Chiểu TSN Gia Định.

Cần 1 người làm việc nhà 275 Nhựt Tảo Cholon.

Cần 1 chị bếp nấu ăn Nam rành (5000đ) 1 em gái 13-14t sai vặt (2000đ). Hỏi 219 Tự Đức Saigòn.

Cần 1 em gái 14-15 tuổi sai vặt, lương 3.000đ có cha mẹ bảo đảm. Hỏi 62 Chi Lăng Gia Định.

Cần một cô đỡ hương thôn và một người bán thuốc tây rành nghề. Hỏi Bảo sanh Hòa Bình 101/4 Trần hoàng Quân ĐT.36.707.

Cần gấp 5 bà **Bếp** thật giỏi làm cho ngoại kiều và Nhà Hàng-**10 Bếp** thường có thể bao luôn việc nhà-**5** chị **giữ em** Tài xế. Thư ký (biết tốc ký) v.v... Lương Hậu, có việc ngay lựa chọn nơi làm **Xin Đến** số **5C Trần Nhật Duật Tân Định** Saigon (Trần Quang Khải quẹo vô 100m).

Cần một bà hay cô có ít nhất 2 năm kinh nghiệm thêu băng tên để làm việc tại Tân Sơn Nhứt. Lương cao. Điện Thoại cho số 95.331.

Cần nhiều thợ đan áo len áo dệt máy ngang, áo hoa tự động Hỏi 109 Phùng Hưng Chợ Lớn.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. 81 Đoàn thị Điểm Sg

Cần 1 em gái chạy bàn từ 14, đến 16t. Hỏi 1 Bis Sương nguyệt Ánh Sg. Từ 20 đến 22giờ

Cần gấp 1 cô thật thà giúp việc cho gia đình ít người. có người bảo đảm. Lương tháng 5000đ bao ăn ở. Hỏi 371 AB Hai bà Trưng Saigòn.

Cần Hợp Tác Một cô thợ chuyên cắt may áo đầm quần Patte, [illegible] phụ nữ. Hỏi nhà may T[illegible] Phương 33 Phó đức Chính (trước Lăng Ông, Gia Định. Trưa từ 12giờ 30 đến 13giờ 30 [illegible] 7giờ và trọn ngày Chủ nhật.

Khách sạn quán ăn Anh [illegible] cần nhiều CĐV và 1 bà Quản lý rành nghề với Mỹ. bao ăn ở. Hỏi 91C Nguyễn văn Thoại, GĐ.

Cần Cô thư ký duyên dáng và 2 giám thị Trung Học.Cần Tiến Minh Tâm. 150 Lục Tỉnh CL.

Quán nhậu Phước Thành đông khách cần thêm vài cô đứng bán vui vẻ trẻ đẹp bao ăn ở. Hỏi số 43 Hậu Giang Chợlớn.

Cần gấp 2 cô thợ cắt may chuyên về y phục phụ nữ (1 cô về áo dài, 1 cô về đồ đầm) phải giỏi và kinh nghiệm. Làm ăn chia. Tập sự xin miễn. Hỏi số 387 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị bếp,sạch sẽ thạo việc ăn ở tại nhà lương hậu. Hỏi : 2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Cần gấp người giúp việc vặt 114 Ngô-Tùng-Châu Sg.

Cần gấp một em gái khỏe mạnh, sạch sẽ dưới 25T. giúp việc nhà. Hỏi 161 Hàm Nghi Sg.

Cần 1 cô hay Bà Giáo có Tú Tài 2 Pháp kèm trẻ lớp 3e. 1 bà bếp thực thà, hiền lành làm việc tại nhà. Hỏi Đại Ngọc, 422 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần thợ sửa xe gắn máy giỏi. Hợp lệ quân dịch. Lương hậu. Hỏi Nghệ Thành, 80B Hùng Vương.

Cần đầu bếp Nhà hàng ăn Pháp, nổi tiếng trung tâm đường Tự Do Saigon đông khách cần tìm 1 đầu bếp thật giỏi khéo, nấu thật ngon các món ăn Tây. nhiều kinh nghiệm trong nghề. Lương thật hậu ngoài nhiều lợi tức cao khá . Xin liên lạc 24B Trương-minh-Giảng Saigon. Sáng 8g—10g. Chiều 3g—6g.

TV-RADIO

TV 19 inch Admiral (M2). Máy lạnh GE. 19.000BTU đang xử dụng tốt (55). Hỏi 611/5D Phan thanh Giản Saigon.

SANYO 20" CỬA LÙA Denon 19" xách tay. Panasonic 9" (32). National 16" có chân, Sanyo 16" để bàn. Sanyo 19" để bàn (49). Tình trạng toàn hảo. Hỏi : 032 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

TV 217 Nguyễn t. Thuật Sg Hàng mới về, bán đủ loại T.V xài bình, điện đủ kiểu. Giáthật hạ, Bảo đảm một năm. Xe giao máy đến nhà và điều chỉnh.

Sửa Radio-TV Có bảo đảm, giá hạ. Quí khách chỉ gọi số 97930 là được thỏa mãn ngay. — Mời đến **TUYẾT Thái Bình** 217 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Tivi 19 meuble, 16, 12 máy chữ Reninhton (19) ampli Sansui (32) 531/4 Nguyễn Tri Phương CL.

TV DENON Sanyo 19 inc meuble (55.000). Sanyo. National 16 (45). Onkyo 16 (35). Denon 12 (30). 1011 Trần hưng Đạo (gần Ciné Opéra).

Bán rẻ Ampli Fisher 250TX Sansui 5000X. 1000-TW. 707A. Akai 200D. 1800SD. Loa CS99. CS88. Fisher 65K. 389 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán 1 Ampli Sansui 5000A xài 1 tháng (64). 1 máy chữ Imperial (5.000). Hỏi 242/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Zenith 12" hình tiếng toàn hảo, bán rẻ. Cần mua Sony 20". Hỏi 18 Kỳ Con Saigon. Đ.T. 94.707.

Bán gấp giá rẻ 1 Ampli Pioneer 1000TW. 1 Echo Pioneer SA202. 1 Cassette Deck Teac A20. 1 Tape Deck Akai 150D. 1 cặp loa CS77. Hỏi 36 Huỳnh mẫn Đạt (Thị Nghè).

63.000 TV Sanyo 19" cửa lùa, chân, mới 90%. hình ảnh âm thanh khỏi chê. Hỏi ngõ 455 nhà 421/2 Võ di Nguy PN (thẳng lô vô 30m dễ tìm).

TV Ampli 1000TW (45) bộ Sanyo AM/FM -|- 2 rời v.gỗ (24) TV Sanyo 16 in và 12in. 165 Huỳnh quang Tiên GĐ.

T.V Denon 19 in meuble có chân 50-ngàn. Zenith 19 in 47 ngàn. Sony 9 in xài bình điện 35.000 Akai M9 (kiểu mới 48 ngàn). Loa Sansui SP200 52 ngàn. Amply Kenwood TK140 37 ngàn. Akai 1800SD (kiểu mới mặt đen) giá rẻ. 94/14 Trần khắc Chân Tân Định.

Mua, Bán, Đổi — Ampli 5000AW (68). Teac 4010S (65). Sony 355 (32). Sony 350 (29). Th.băng mono (15). Q.dĩa Garrard 95 (18). Echo SR.202 (27). Loa CS.88 (64). 29 (phố 29) Ngư-Huệ (GĐ).

Bán 1 Amplie và 1 loa Fender còn mới, giá phải chăng. Loại Bass man. Hỏi Hậu 287 Bến Hàm Tử CL.

Tư gia dư dùng bán rẻ một bộ Nivico 4330U cặp loa Pioneer CS A31 rất hay cặp ấp loa AR4X độc bấp.Hỏi bà Sáng 2 hông Cuộc Cảnh sát Cư xá Đô Thành Quận 3 Saigon.

Bán rẻ thâu băng Sony 500A Stéréo 2 loa rời, rất mới. Hỏi 46/50/7 Cư Xá Công Chức Chí Hòa.

Trung Tâm sửa chữa Điện Tử **THIỆN - MỸ** 90 Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) ĐT 40.917 Nhận sửa các máy TV. Tape Recorders, Ampli FM, Cassette, Radio đã nhiều nơi không sửa được, chủ nhân tốt nghiệp Hoa Kỳ và Nhật đảm nhận, đủ phụ tùng, các TV, Ampli, Tape Recorder Deck, tối tân nhận sửa tận nhà, bảo đảm, giá bình dân. Nhận thu băng đủ loại (băng Teac 4010SL).

Bán 1 TV 12 inch còn mới tốt 189 Trần quốc Toản Sg.

Loa SP 70. Sansui 330. Ampli 990 Pana 790AD (kiểu mới nhất) Tủ Sanyo 127L. đang xài máy sấy tóc kiểu dễ bán tuyệt đẹp 253/9 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.N 8h đến 14h.

Ampli tape Deck TV Cassette Máy P[illegible] sửa chữa bảo đảm phụ tùng nguyên xứ, chuyên viên được tín nhiệm. Ráp Radio Cassette, Car Stéréo xe hơi. Giá thật hạ. Sửa tư gia bảo đảm. Minh Đạt Điện tử 184 Đinh Tiên Hoàng Dakao ĐT 25910 (đối diện TN Thuế Vụ).

Bán gấp 1 Tivi 19 inche Sanyo có cửa chân còn mới giá 68.000đ. Hỏi 221/12 Trương minh Giảng Saigon.

Ampli Denon model QX993 còn trong thùng 37.000 đồng. — 1 Radio Pickup National Stéréo 20.000đ và Cassette Norelco Stereo luôn 2 loa rời automatic vỏ gỗ, xài liên tiếp 7 cuộn băng bán 50.000đ. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

45.000 TV RCA 19" mới 90%. hình rõ âm thanh đàng hoàng. Hỏi 24A Cư xá Đô Thành (đường sau bệnh viện Bình Dân).

Bán 1 Sony Tapcorder TC630, mới 95% và 1 quạt bàn Sanyo. Hỏi 937 Hoàng hoa Thám GĐ

16.000 Cassette Radio AM/FM Pile -|- điện 110/220. Akai M9 tuyệt hảo (48). TV National 20" kiểu mới (45). Quay dĩa tự động Sharp luôn Radio AM/FM và cặp loa (32). Ampli Sansui 80W (32). Omega Constellation trắng (thật lịch sự) tự động, ngày (22). Ampli AM/FM và cặp loa gỗ thật xinh (32). Mới lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T.Bửu) Sg 3, giờ nghỉ.

Máy loa bán rẻ Loa CS77 (60.000). Loa Denon 20W (10.000). 99A (118.000). Ampli Fisher 800T (130 000). 250TX (75.000). Pioneer 1500TD (62.000) SX990 (55.000). SX2500 (88.000). Sansui 1000A (32.000). 4000W (56.000). 5000X (88.000).Thu băng Teac A4010S (65.000). 1500W (65.000). Akai 1810D (113.000). 40 0D (35.000). Deck Cassette Nivico (26.000). CS50D (55.000). Quay dĩa Garrard 95BL luôn kim (38.000). Dual 1011 (20.000). Tất cả tình trạng toàn hảo, máy móc bảo đảm. Xin đến 85 Hùng Vương Chợ Lớn (sau hãng thuốc Mic. gần bến xe An Đông. bên đường rầy xe lửa).

RẺ! BẢO ĐẢM
Băng Nhạc CATTSETTE
SHOTGUNS
với giá **1.500đ.**
Gồm những đặc điểm :
✠ Hình bìa in offsett (1 cuốn băng sang lại có danh sách bài ca. -nhưng không có bìa).
● Có dán niêm hiệu SHOTGUNS
ĐỔI CHO ĐƯỢC CUỐN BĂNG GỐC

Bán gấp Sony TC651 toàn hảo 98% TC580 (85) Teac 1500w kiểu mới 72 mới tinh 98%, Akai 365D mới 98% (155) 280D nguyên thùng (148). Ampli Fisher 800T mới tinh-Pioneer SX9000 (100) Sansui 5000A(58). Loa Jensen 200A . Kenwood total 50Watts (22). 482/222 Lê quang Định Gia Định.

PX.PX.PX Nhóm chuyên viên ưu tú PX. đã làm hài lòng quí vị xa gần, vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại tư gia cho tất cả các loại máy Akai Teac Sony Sansui Pioneer Kenwood Fisher Marantz A[illegible] và các loại. TV Mỹ Nhật. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

T. V. SERVICE
⊖ Sửa đủ loại TV Mỹ-Nhật lấy ngay
⊖ Ampli, Tape Recorder, Cassette.
⊖ Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Thái Bình 99 Cao Thắng (Sg) ĐT 92801. TV Tân

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc. Cải lương. Tuồng. Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức. Nhật. Ý. Tây Ban Nha. **Đại Lý các hiệu băng nhạc.** **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sg.

Máy hỏng Akai. Sony. Teac. Revox. Ampex Marantz. Sansui. Kenwood, Pionneer. Zenith. RCA. Motorola, Sanyo. TV. Ampli, Tape. Loa, Cassette xin lại : **Hoan's** 95 Hai bà Trưng Sg (sau Hạ Viện). 6 Bùi Hữu Nghĩa GĐ (qua cầu sắt). Sửa chữa các loại máy của Mỹ và Nhật với chuyên viên lành nghề và phụ tùng nguyên thủy, nhận sửa tại nhà, giá hạ nhất, đầy đủ các loại băng nhạc thực hiện bằng các loại máy tân kỳ nhất.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ
(Trước mặt Radio TV Việt Nam)
TRỊNH QUAN
Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO
● băng lớn
● CASSETTE
● CARTRIDGE 8 TRACK
TRỊNH-QUAN kính mời

KHÔNG
TĂNG GIÁ
BĂNG NHẠC
SHOTGUNS 26
VỚI TIẾNG HÁT
ELVIS PHƯƠNG
Phát hành 25-7-72

Bán TV. 19 inch Denon meuble có cửa và chân, 3 loa âm thanh nổi model mới. 25/3 Trần Khắc Chân Tân định.

MIMOSAS Chỉ cần 3-400 đồng, quí vị sẽ ước lượng được khả năng chuyên môn Thâu và Sang băng do Xuân Viên đảm nhận kỹ thuật. 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Tivi hư sửa gấp Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ SG

Ampli, TV hư Gọi ngay ĐT:21.179. Hoặc đem lại Radio Hiệp Thương 186 Lê Lai Sg. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật. Nhận sửa tại tư gia và sửa lấy ngay. Các loại máy : Ampli, thâu băng. Sansui. Pioneer. Marantz. Fisher. Scott. Akai. Sony. Teac v.v. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Bảo đảm 4 tháng.

135.000đ 1 bộ nhạc Stéréo gồm : Ampli Kenwood KR100. Loa CS44 và Akai 1710W. Hỏi 96A Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ. gần ngã tư TMKý).

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ Có sẵn, Akai 220D. M10. M8. 355, CS50D. Teac 4010S. A20. A110, Sony TC355, 366. 530. Dokorder 3020, Panasonic 763. Sansui 3000A, Pioneer 1500TD. Kenwood 140X, KR100. Marantz 22. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng Loa mới cũ). Có Thâu và sang băng hiệu MIMOSAS. 629 Xuân Viên Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Sơn Hải Thâu Băng
6 Yên Đổ Saigon
MONO — STEREO
CASSETTE
Đầy đủ các loại băng nhạc và dĩa hát mới. Ghi âm bằng máy tối tân.
KỸ THUẬT BẢO ĐẢM
● ENGLISH FOR TODAY bộ mới được tín nhiệm nhứt hiện nay.
● BĂNG LUYỆN GIỌNG Better Speech Course (duy nhất tại VN).
CÔNG SANG BĂNG
1800F — C90 : 300đ.

Black Lite Paint Water Colors
Nước màu để các bạn trẻ tự vẽ hình dùng cho đèn cực tím (Posters) 1 hộp 6 màu chính cống.

Nhà hàng thêm khách !
Nhạc thêm huyền diệu !
NHẠC MÀU
✠ Tivi, quay dĩa, quay băng, đàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
✠ Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
✠ Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.
Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.
⊖ Có bán sỉ dây **Courrole Teteron Cassette Alwa.** Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ.

Trung Tướng Vỹ bác bỏ các lời...

(Tiếp theo trang 2)

62.— Nhân viên và chi phí điều hành.

Chỉ Trích : Sự lạm dụng về phạm vi chi phí nhân viên và điều hành [illegible] Hội Đồng Quản Trị và Ban Giám Đốc biết tiết kiệm thì cổ tức thâu đạt được cho Hội đương nhiên đã cao hơn nhiều.

Giải Đáp : Nhân viên và chi phí điều hành.

Ban Giám Đốc Kỹ Thương Ngân Hàng luôn luôn tìm cách để giảm các chi phí đến mức tối thiểu.

Tổng số chi phí của Kỹ Thương Ngân Hàng (Charges) năm 1971 so với tổng số tiền lời khai thác (produits d'exploitation) chỉ là 59,08o/o, một tỷ lệ rất thấp so với tất cả các Ngân Hàng. Trung bình tỷ lệ này là 67o/o.

Về nhân viên, tổng số đến ngày 31-12-1971 là 304, trong đó có 137 quân nhân biệt phái, số còn lại hầu hết là cô nhi quả phụ tử sĩ và là vợ con của quân nhân tại ngũ. Lương bổng được một phần nào điều chỉnh từ 1-10-1971 theo các xí nghiệp tư, nhưng vẫn còn thấp xa, so với lương bổng nhân viên của tất cả các Ngân Hàng khác.

Tỷ lệ lương nhân viên (charges de personnel) so với tiền lời khai thác năm 1971 chỉ là 4,1o/o. Đây là tỷ lệ thấp nhứt, tại các Ngân Hàng khác tỷ lệ này từ [illegible] đến 48,2o/o.

Kỹ Thương Ngân Hàng là một CTy tư, nên Hội Đồng Quản Trị được hưởng, theo điều 44 của bản Điều Lệ, một khoản thù lao cuối năm, tùy theo số lời của Ngân Hàng.

Số tiền thù lao năm 1971, thoạt trông có vẻ cao tuy nhiên phải đóng thuế động sản giá khoán 36o/o và còn phải chịu thuế tổng hợp lợi tức cá nhân, mỗi quản trị viên trong Hội Đồng Quản trị chỉ còn được hưởng trung bình mỗi tháng khoảng 40.000đ — để trang trải các chi phí tiếp tân và xê dịch.

Thiết tưởng không có gì quá đáng, nhứt là đối với việc Hội Đồng Quản Trị đã giúp đỡ một cách rất đắc lực cho Kỹ Thương Ngân Hàng trong năm đầu không hưởng thù lao hiện diện.

63.— Nghiệp vụ Ký thác và cho vay.

Chỉ Trích : Tính đến ngày 15-3-1972, tổng số ngân khoản ký thác là 6 tỷ 885 triệu và cho vay là 4 tỷ 548 triệu.

a)— Ký thác 6 tỷ 885 triệu trong đó có 2.921 triệu của các cơ quan quân đội ký thác.

b/— Cho vay 4 tỷ 548 triệu trong đó có phần cho vay không bảo đảm (avances non garanties) là 1.375 triệu và Mã Hỉ, Giám Đốc Hoa Vụ tại Kỹ Thương Ngân Hàng đã giới thiệu hoặc đứng bảo đảm xin vay là 1 tỷ 200 triệu đồng. Tiền hoa hồng chính thức do Mã Hỉ được hưởng là 15o/o trên tổng số tiền lời mà người vay phải trả cho Ngân Hàng. Và theo ý suy luận thì trong việc cho vay không bảo đảm, Ban Giám Đốc cũng hưởng tiền hoa hồng như ý vậy.

Giải Đáp : Về số nghiệp vụ cho vay.

Hiện nay không có một Ngân Hàng nào có thể cho vay mà không lấy bảo đảm. Số tiền 1.375 triệu đồng mà Uỷ Ban Điều Tra cho rằng Kỹ Thương Ngân Hàng đã sử dụng vào nghiệp vụ cho vay không bảo đảm (avances non garanties) thật sự đã ghi trong sổ sách cho vay như sau :

—656 triệu có bảo đảm đối nhân.

— 566 triệu có thế chấp, bằng khoán nhà đất hoặc tiền ký quỹ.

— 134 triệu có bảo đảm hàng hóa và hiện vật linh tinh

Chúng tôi xin minh xác rằng tại Kỹ Thương Ngân Hàng, Ban Giám Đốc không bao giờ nhận bất cứ một hoa hồng nào của khách hàng. Khách hàng vay tiền của Ngân Hàng chỉ phải trả tiền lời theo luật định, ngoài ra không phải trả tiền riêng cho bất cứ ai.

Riêng về hoa hồng trả cho Giám Đốc Huê Vụ đó là do hợp đồng đã ký kết giữa đương sự và Ngân Hàng. Vì trên 70o/o thương gia là người Việt gốc Hoa nên hầu hết các Ngân Hàng Thương Mại tại Saigon đều có lập phòng Hoa vụ.

Viên Giám Đốc Phòng Hoa Vụ có nhiệm vụ giới thiệu khách hàng gốc Hoa và đồng thời bảo đảm các món tiền mà những khách hàng này được Ngân Hàng cho vay.

Tiền Hoa hồng được chia là 15o/o trên số tiền lời thu của khách hàng để bù với sự bảo đảm trên. Nếu khách hàng không trả tiền thì Phòng Hoa vụ phải trả 20o/o số tiền vay thế cho khách. Tại nhiều Ngân Hàng khác, Phòng Hoa vụ được hưởng từ 20 đến 25o/o.

Đối với những nghiệp vụ không qua sự giới thiệu của Phòng Hoa vụ thì Ngân Hàng thu trọn số tiền lời và nhập vào lợi tức của Ngân Hàng, sổ sách hàng ngày có ghi rành rẽ, Ban Giám Đốc không được hưởng gì trên số tiền lời này.

Tóm lại theo các con số và những lời giải thích trên việc Quỹ TT-TKQN đầu tư vào KTNH từ trên 2 năm qua đã thâu đạt được một thành quả tốt đẹp.

Đó là nhờ sự giúp đỡ của các cơ quan Quân đội cũng như sự tận tâm và cố gắng của Hội Đồng Quản Trị và nhân viên các cấp tìm mọi cách để thâu lợi tức tối đa về cho Quỹ TT và TKQN.

Như thế chứng tỏ là Kỹ Thương Ngân Hàng đã được điều khiển đúng đắn và quyền lợi của anh em quân nhân đã được bảo đảm tối đa.

9 TIẾP THEO TRANG 1

nước đã được mời dự Hội Nghị cấp Ngoại Trưởng của các nước không liên kết, sẽ khai mạc vào ngày 8-8 tại Guyana. Trong số những người được mời với tư cách quan sát viên có Nguyễn Thị Bình.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Nhưng Mc Govern nhắc lại điều ông sẽ làm khi đắc cử Tổng Thống [illegible] binh Mỹ trong thời hạn 90 ngày và ông nói «tôi thực sự nghĩ là tôi có thể làm điều đó nhanh hơn». Ông nói ông chả có điều thỏa thuận ngầm gì với Hànội và ông cũng chả nghi ngờ chút nào là CSBV còn mệt mỏi với chiến tranh hơn Hoakỳ. Ông nhắc lại hai yêu sách của CSBV là thời hạn Mỹ rút quân và chấm dứt ủng hộ quân sự của Mỹ đối với chính phủ TT Thiệu.

NS Govern nhắc lại lời cam kết cắt chi phí quốc phòng 30 tỷ MK mỗi năm nhưng ông nhấn mạnh là không phải thực hiện điều này ngay lập tức mà phải để 3 năm để giảm ngân sách quốc phòng dưới mức mà TT Nixon dự trù.

Tiến sĩ Herbert Stein, cố vấn kinh tế của TT Nixon tuyên bố trong một cuộc phỏng vấn truyền hình hôm Chủ nhật tại Hoa Thịnh Đốn là nếu ông Mc Govern đắc cử TổngThống Mỹ thì có thể nạn lạm phát sẽ trở lại và tạo nên tình trạng giảm sút sản xuất và lợi tức ở Mỹ.

Trong khi đó bác sĩ BenjaminSpock một người mạnh mẽ chủ trương hòa bình đã được đảng Nhân dân đề cử đại diện ra tranh cử tổng thống Hoa Kỳ. Các đại diện của đảng này đã bỏ thăm chống lại đề nghị đảng lên tiếng ủng hộ thượng NS Mc Govern. Liên danh của đảng này sẽ ra tranh cử với đề nghị triệt thoái tất cả các binh sĩ HK ra khỏi các căn cứ ở hải ngoại, và biến hệ thống tự do kinh doanh tại HK hiện nay thành một hệ thống mà đảng gọi là «hợp sản nhân dân».

Thống đốc George Wallace tiểu bang Alabama người bị nửa thân mình tê liệt vì một cuộc mưu sát hồi tháng Năm vừa qua hôm thứ Bảy đã tuyên bố rằng ông sẽ không ứng cử Tổng thống với tư cách độc lập.

Thống đốc George Wallace, năm nay 52 tuổi, và cách đây 4 năm đã ra tranh cử tổng thống Hoa Kỳ với tư cách một ứng cử viên của đảng Độc Lập và đảng này sẽ mở hội nghị toàn quốc tại tiểu bang Kentucky vào tuần tới. Bản công bố việc rút lui của ông Wallace nói các bác sĩ của ông khuyên ông hãy tránh mọi hoạt động tranh cử quá sức trong cấp thời.

MẠC TƯ KHOA.— Nhà vật lý học Valery Chalidze, đồng sáng lập viên Uỷ ban Nhân quyền Nga cho báo chí Tây phương biết cảnh sát chìm Nga đang điều tra tổ chức của ông, lên án ông có hành động chống Nga và báo cho ông biết ông sẽ bị bắt giam nếu ôngkhông trở lại đời sống thường của một công dân Nga.

BẮC KINH.— Hôm Chủ Nhật, Tân Hoa xã TC và hãng thông tấn AP đã đạt được một thỏa ước trao đổi tin tức và hình ảnh giữa hai hãng thông tấn. Đây là lần đầu tiên trong 22 năm một hãng thông tấn Mỹ thiết [illegible] thông tấn TC.

ĐÔNGKINH.— Hãng thông tấn Tân Hoa xã TC loan tin hôm Chủ nhật, TC và Ethiopia đã ký kết một thỏa ước vận tải dân sự tại Bắc kinh. Thông tấn TC không cho biết chi tiết bản thỏa ước trên.

MA NI.— Những trận mưa lũ hôm thứ Sáu và thứ Bảy lại gây nên nạn đất chuồi tại miền Bắc Cao nguyên Phi Luật Tân khiến một số dân cư bị chôn sống ngay trong những căn nhà của họ. Đài phát thanh Baguio một thành phố nghỉ mát cách Bắc Ma Ni ngót 200cs loan báo có 23 người thiệt mạng trong 2 vụ đất chuồi.

NGƯỠNG QUANG : Nước sông Irrawady dâng lên vì những trận mưa lớn trong mấy ngày qua đã khiến 15 ngôi làng ở quận Mandalay Bắc Miến Điện đã chìm dưới làn nước bạc. Chưa có tin gì về tổn thất nhân mạng hay thiệt hại vật chất.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Tịch Lỗ Ceaucescu đã đột ngột bỏ cuộc viếng thăm Nhật đáng lẽ được thực hiện từ 2 đến 8-6 qua.

Với tư cách là Chủ tịch của một nước cộng nhân, Chủ tịch Ceaucescu hình như đã từ chối không chịu mặc áo đuôi tôm trong bữa tiệc do Thiên hoàng Nhật thết như nghi lễ Nhật ấn định. Giám đốc nghi lễ Nhật Shima nói Thiên hoàng khi du hành ÂuChâu năm ngoái đã mang áo đuôi tôm và ông nói «khi người ta ở Đông Kinh thì nên làm như người Nhật».

Có thai... ỤA MỬA
BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có nuyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán.Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CBYT : số 334 ngày 20-11-69.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Trong bữa tiệc mừng Sihanouk trở về Bắc Kinh sau cuộc viếng thăm 5 nước, họ Chu đã 5 lần đả kích «xâm lăng Mỹ» và điều này chứng tỏ TC sẽ không chịu đứng ra làm trung gian hay có hành động gì để làm cuộc chiến VN chấm dứt. Họ Chu ca ngợi chuyến công du của Sihanouk và tuyên bố TC cương quyết thi hành «bổn phận quốc tế như là hậu phương lớn cho tiền tuyến lớn» và nhất quyết ủng hộ CSDD cho đến toàn thắng. [illegible] qua đến [illegible] danh phận lớn thì giờ cảm tạ các nguyên thủ các nước Lỗ, Albanie, Algérie, Mauritanie và Nam Tư là 5 nước ông vừa viếng thăm. Ông cho hay ông còn dự liệu thực hiện một cuộc công du khác vào năm 1973 ở Guinée và Cộng Hòa Nhân dân Congo.

Hiện diện trong bữa tiệc tại Đại sảnh Nhân Dân nơi trước đây họ Chu đãi TT Nixon, có đông đủ hầu hết những nhân vật trong giới lãnh đạo mới của TC sau khi chính thức Lâm Bưu bị hạ như Giang Thanh, vợ Mao, Diệp Kiếm Anh, người sắp được cử làm Tổng Trưởng QP thay Lâm Bưu, PTT Lý TiênNiệm; Quách Mạt Nhược, Ngoại Trưởng Cơ Bằng Phi.

Tại Nam Vang, bộ thông tin KPC hôm Chủ nhật công bố một bảnthông cáo ngắn xác nhận HK tiếp tục ủng hộ chế độ hiện hữu của Thống chế Lon Nol, Tổng Thống KPC.

Bản thông cáo nói rõ là chính phủ KPC đã nhận được lời cam kết của sứ quán Mỹ tại Nam Vang duy trì chính sách hiện nay của Mỹ đối với KPC. Bản thông cáo nhắc tới sự viện trợ kinh tế và quân sự của Mỹ cho KPC trongnăm 1972 là 341 triệu Mỹ kim và vẫn tiếp tục như trước. Thông cáo chính thức của KPC đưa ra hình như để làm yên lòng dư luận ngoại về việc Thượng viện Mỹ tuần qua bác bỏ dự luật ngoại viện.

1 TIẾP THEO TRANG 1

các cuộc dội bom ở HN nói trên có 2 chiếc Phantom bị súng cao xạ CSBV bắn hạ.

Tuần báo «Newsweek» của HK trong số mới nhất đã đăng tải một bản tường trình mật của không quân HK theo đó hệ thống đê điều ở BV không hề được coi như là mục tiêu quân sự.

Theo báo Newsweek thì bản phúc trình mật cho rằng cuộc oanh tạc các đê đập đòi hỏi một nỗ lực lớn mà chỉ đem lại những kết quả chiến lược giới hạn. Như muốn tạo nên một trận lụt thì phải cần tới hàng ngàn phi xuất trong mùa mưa trên 6 đập nước lớn và hàng ngàn con đê lưu vực sông Hồng.

Theo tin AFP tại Hà nội cựu Bộ Trưởng Tư Pháp Mỹ Ramsey Clark chiều thứ Bảy đã từ Mạc Tư Khoa tới Hà nội theo lời mời của CSBV cùng một lượt với nhiều nhân vật ngoại quốc khác để tìm hiểu những thiệt hại do phi cơ Mỹ gây nên cho các khu thường dân và các đê điều ở BV.

Tại MTK, báo «Pravda» của Cộng đảng Nga lại nêu lên vấn đề đê điều ở BV.

Báo này cho rằng Hoa thịnh đốn đang cố tình khỏa lấp lời tuyên bố chánh thức của Tổng Thư Ký LHQ Waldheim về vấn đề này.

3 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn viên VNCH phủ nhận nguồn tin từ mặt trận tại Huế theo đó quân VNCH đã tái chiếm căn cứ Bastogne hôm thứ Bảy.

Lúc 16g30 hôm qua, một đơn vị VNCH giao tranh với địch tại ngót 2 cây số TN đồi 342 hạ 7 Cộng quân và thu 3 vũ khí cá nhân ; phía VN có 3 chết.

Trong cuộc họp báo chiều hôm qua, phát ngôn viên quân lực VNCH, Trung Tá Lê trung Hiền đã cực lực cải chính một nguồn tin [illegible] Việt ngữ [illegible] đăng tải, theo đó, quân ta sau khi tái chiếm quận Hoài Ân đã di tản ngay sau đó. PNV giải thích rằng đầu tiên BĐQ được trực thăng vận đến vùng 4 cs Nam Hoài Ân và đã đổ bộ tái chiếm Hoài Ân sau đó một số đơn vị cũng vào Hoài Ân theo, hiện tại BĐQ còn trong Hoài Ân, còn các đơn vị khác đã di chuyển đến căn cứ Dương Liễu.

Tại Bình Định sáng hôm qua các đơn vị VNCH giao tranh với CS BV tại 4cs Nam Tam Quan và 1cs 600 TTB Bồng Sơn Quân ta hạ 34 Cq và bắt giữ 14 tù binh. Ngoài ra quân ta còn tiếp thu 5 hồi chánh viên và 4 vũ khí. Phía VNCH có 25 bị thương.

Trong ngày hôm qua, quân lực ta đã giao tranh nhiều lần với quân CSBV tại các vùng 5cs TN 6cs ĐB quận Quế Sơn (Quảng Nam (5cs ĐĐB quận Minh long (Quảng Ngãi) hạ 28 Cộng quân tịch thu 5 súng đủ loại,38 lựu đạn vànhiều đạn dược. [illegible]

Trong buổi chiều ngày hôm qua, quân ta đã giao tranh với quânCSBV tại vùng 7cs TB căn cứ Ann tức 7 cs B Kontum và 20cs TTN Phú Thiện (Phú Bổn) hạ 46 Cq, tịch thu 12 súng đủ loại. Phía ta vô sự.

Lúc 19g30 đêm hôm qua, quân CSBV pháo kích 10 đạn súng cối 61 ly vào một đơn vị ĐPQ tại vùng 4cs ĐN quận Thủ Đức, không gây thiệt hại nào.

Tại Định Tường, lúc 10g30 và 14g50 hôm qua, quân lực VNCH giao tranh với địch tại vùng 6cs TB và 4 cây số ĐB quận lỵ Cái Bè, hạ 55 Cộng quân và tìm thấy 39 tử thi CSBV khác bị chết vì bom B52. Quân ta thu 16 vũ khí. Phía VN có 3 tử trận và 14 bị thương.

Theo Pháp tấn xã, tại vùng châu thổ Cửu Long, chiến tranh không phải là 1 cái gì có tính cách ngoạn mục nhưng cách Saigon 80cs vềphía TN.lựclượngCSBVđang âm thầm xâm nhập một tỉnh và có thể cắt đứt quốc lộ 4 con đường huyết mạch tiếptếcho vùng Saigon, bất cứ lúc nào. 7 trung đoàn địch hoạt động tại tỉnh Định Tường, rộng khoảng 1500cs vuông nằm dọc Tiền giang sông Cửu Long và giữ một vị trí then chốt của các tỉnh miền Tây giàu lúa gạo.

Địch đã xâm nhập tỉnh này từ tháng Tư từ phía KPC qua ngả Đồng Tháp. Lực lượng xâm nhập gia tăng vào tháng 5 và tháng 6 khi các sư đoàn 5 và 7 của CSBV sau khi tham dự trận đánh An Lộc đã trở về KPC để chấn chỉnh lại và kéo đến đây.

Chúng sáp nhập với trung đoàn «Đồng Tháp» của MTGP mà thành phần gồm đến 70o/o là lính BV.

Trong tuần này, các đơn vị địch [illegible] Mỹ Tho trong tỉnh Gò Công và đã đụng độ với lực lượng VNCH trong một trận đánh làm thiệt mạng viên cố vấn Mỹ của tỉnh này.

Tại vùng TB Định Tường chỉ có B-52 hoạt động từ trên cao độ. Lực lượng CSBV xâm nhập tỉnh này đã mang theo 1 số lớn đại bác phòng không khiến các phi cơ chiến thuật đã được lệnh không can thiệp vội.

Mô tả về tình hình chung tại quân khu 4, PNV/QLVNCH xác nhận 2 tỉnh Định Tường và Kiến Tường tình hình quân sự có vẻ nặng. Đối với các quốc lộ quan trọng như đường số 1 và số 4, an ninh vẫn được duy trì tối đa và các đợt tiếp tế cho các đồn trại do các quốc lộ vừa nói dẫn đến vẫn tiếp tục thực hiện bằng đường bộ.

Trong ngày hôm qua, không quân VN đã thực hiện nhiều phi vụ tại 1cs ĐB Quảng Trị, 17cs N. AnLộc 8cs B. Cái Bè, hạ 45 cộng quân, phá huỷ 1 đại bác 130ly, 2 súng cộng đồng và nhiều hầm hố của Cộng quân.

16 TIẾP THEO TRANG 1

39.996 thí sinh. Miền Trung 34.781 thí sinh. Tổng cộng trên toàn quốc có 126.220 thí sinh (chưa kể số thí sinh sẽ thi khóa đặc biệt dành cho các vùng chiến nạn)

Cũng theo giới chức khảo thí thì kỳ thi Tú Tài ngày 2-8 tới đây trên toàn quốc đã được tổ chức chu đáo không kém kỳ thi Tú Tài II vừa qua ; tuy nhiên với số thí sinh quá đông đảo và đây là kỳ Thi Tú Tài I cuối cùng, các giới chức Nha Khảo Thí cũng như giới giám khảo coi đây như một kỳ thi «nặng nợ» nhất với nhiều phức tạp. Giới chức trên hi vọng rằng với sự cố gắng vượt bực của các giới chức liên hệ, kỳ thi tới sẽ được trôi chảy.

Việc cấp học bổng du học

— Theo nguồn tin từ Hội Đồng Du Học, ngoài việc cấp tạm 40 đô la mỗi tháng cho 1 số du học sinh con quân công tử chức trong niên khóa 71-72 (đăng nơi trang 3), trong niên khóa72-73,việc du học vẫn tiến hành như mọi năm,những du học sinh tự túc phải chịu hối suất mới 425đ 1 đô la, tuy nhiên những du HS xuất sắc có lập trường QG, thuộc con các liệt sĩ...sẽ được cấp học bổng từ 50 đến 150 đô la mỗi tháng.

Trường hợp học bổng của các quốc gia hoặc tư nhân ngoại quốc dành cho Sinh Viên VN sẽ được Bộ dành cho mọi sự dễ dàng trong việc cứu xét căn cứ trên khả năng học vấn và hồ sơ lý lịch tốt.

Vụ động viên giáo chức

Nguồn tin thẩm quyền tại Bộ giáo Dục lúc 11g30 sáng nay cho biết, Bộ Giáo Dục đã chính thức đưa 1 số đề nghị để Bộ Quốc phòngthamkhảo và quyết định về việc động viên tại chỗ thành phần giáo chức công tư và SVHS. Đề nghị được ghi nhận như sau : 1) Các giáo chức công lập cũng như giáo chức và nhân viên thuộc các Nha Sở của Bộ đang ở trong tình trạng quân nhân Biệt phái sẽ được hưởng qui chế động viên tại chỗ. 2) Các giáo chức tư thục có giấy phép dạy học và ở trong tình trạng hợp lệ cũng được hưởng qui chế động viên tại chỗ như giáo chức công lập. 3) Các SVHS [illegible] sẽ được động viên tại chỗ với điều kiện được đoàn ngũ hóa trong tổ chức phòng vệ dân sự. (HH)

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Nhưng nhìn ông Mc Govern bằng con mắt khác — con mắt nhìn thấy nước Mỹ như là được điều khiển bằng những bộ óc điện tử ! — thì ông Mc Govern chỉ đóng cái vai trò đã được giao phó qua một sự phân công. Với vai trò đó ông Mc đã đại diện CSBV (được CSBV hoan nghênh) rồi dần dà thay đổi lập trường (dĩ nhiên không cần tham khảo CSBV) để đưa CSBV lại gần... nước Mỹ. Với vai trò đó ông Mc Govern hoặc sẽ thay thế ông Nixon trong trường hợp tối cần thiết (không phải là trường hợp hiện nay) hoặc sẽ hỗ trợ cho vai trò của ông Nixon bằng cách dùng những phương pháp gián tiếp và lắt léo để chứng minh cho sự hợp lý, sự đúng đắn, sự chín chắn, sự thành công và tính cách bất khả thay thế của đường lối Nixon Và hiểu như thế thì ông Mc Govorn đã là cái nền đen để cho cái hình trắng Nixon nổi bật hẳn lên.

Vậy thì điều mà ứng cử viên Mc Govern vừa tiết lộ đã chỉ xác nhận lại lần nữa điều đã được dự đoán nhiều lần tại đây : Tổng thống Nixon có thể đưa ra vài nước cờ mới để chấm dứt cuộc tranh chấp ở Việt Nam trước cuộc bầu cử tháng 11. Đó là điều ý nghĩa nhất nên ghi nhận về những biến chuyển tại Mỹ liên quan tới chiến cuộc VN. Thế nhưng từ đây tới tháng 11 còn 3 tháng tròn. Giải pháp dứt chiến đơn phương mà ông Mc Govern coi như là điều ông Nixon sẽ quyết định liệu đã trở thành nhất định. Hay đó chỉ là một kiểu đe dọa (cùng lắm thì mới làm) nhằm đạt tới một giải pháp khác (giải quyết phần quân sự trước để Mỹ có thể ngưng hoạt động quân sự và lấy lại tù binh) hoặc một giải pháp khác nữa còn lợi hơn thế (giải pháp toàn diện mà căn bản là đề nghị 8 điểm) ?

CHÍNH LUẬN

TƯ-THỤC TRUNG-HỌC ĐỆ-NHỊ-CẤP
TRƯỜNG-SƠN
129—131 Lê Văn Duyệt Saigon — Đ.T. 93.313
4-8-72 KHAI-GIẢNG đợt 2.
Sáng (8g30) Chiều (15g00) Tối (19g00)
Các Lớp Mười và Mười Một đủ các Ban A.B.C.D.
và đủ hai Sinh Ngữ chính PHÁP-ANH
CHÚ THÍCH : Học sinh mới, cũ đều phải ghi tên trước. Xem danh sách giáo sư và thời khắc biểu tại văn phòng.

LINH TINH

Gà ơi là Gà !
RẺ ƠI LÀ RẺ !
Dễ nuôi mau lớn, nặng ký bảo đảm 9 tuần 2 kilô. Gà thật rặc giống 100o/o. Kính mời đến Như Ý 270 Lý thái Tổ Saigon Đ.T. 96951. trước cửa trại Pétrus Ký Ngã 7.

MINH TÂN CÀ PILCH
Hubbard Mỹ về hàng tuần. Bán sỉ và lẻ. Hỏi 351 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Tel 90921.

PIANO, ORGAN, VIOLON
Yamaha, nguyên thùng, giá hạ không ngờ. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Giấy sống chung
(lấy ngay) khai sanh (hợp thức hóa theo họ cha). Hỏi Văn phòng 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon.

Hớt tóc Hòa đứng ghế số 1 tiệm Hoàn Kiếm nay làm tại tiệm Hòa Bình số A54 đường Trần quốc Toản khu phế binh ngang trường đua. Kính mời

Dẹp tiệm bán lò vốn hàng kệ sắt, phuy và máy bơm dầu lửa. Xin hỏi 295, Trần bình Trọng.

CẦN MƯỚN TÀU KÉO
Tàu kéo 600 mã lực, xin cho biết rõ chi tiết có hình của tàu càng tốt giá tiền một tháng bao nhiêu? sẽ liên tiếp mướn dài hạn. Liên lạc hộp thơ số : 2484

BƠM HƠI GIẾNG NƯỚC
máy Mỹ 2 mã lực, điện 110/220, sức ép 20kg dùng cho giếng nước đóng ống sâu đến 70 thước, có thể dùng để sơn và bơm bánh xe hơi. Hỏi 820/22 Võ di Nguy PN. (ngã ba chữ Ia).

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền tại 194/151 Trần quí Cáp SG.

MÁCH GIÚP
Ai bị TÊ BẠI (xụi), PHONG THẤP, NHỨC MỎI (khi trở trời hay 1 cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương bắp thịt) buốt gân chân, đau lưng, mồ hôi tay hoặc nhức đầu dù kinh niên, muốn được trị khỏi ngay, hãy hỏi thuốc Tê thấp gia truyền rất thần diệu tại nhà buôn THANH-THẢO, số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, Xóm Gà, Gia Định hoặc Điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Hôn Thú Việt-Mỹ
Xuất ngoại
Theo chồng
và kết hôn
tại Hoa-Kỳ
Văn phòng
371AB Hai
Bà Trưng
Tân Định Saigon

Cần thợ bỏ đóng Coffrage có cây ván muốn thuê hoặc mua bán Coffrage củ. 97A Võ Tánh Saigon.

Bán tủ quầy Pharmacie và nhiều thuốc tốt giá cũ hỏi 368 Trương minh Giảng Saigon.

Bán bàn tủ salon ngoại quốc, máy lạnh, còn mới. 177/17 Trần quốc Toản (Học viện Hành Chánh).

ĐẠI DIỆN THƯƠNG MÃI
Muốn tiếp tục hành nghề Đại diện Thương Mãi mà chưa bổ túc kịp hồ sơ xin mời đến gặp ông Bình tại. 105. Nguyễn công Trứ Saigon ĐT. 22.248 và 40.156.

NUÔI TRẺ
Building 621 Lê văn Duyệt Saigon nuôi trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi.

Bán 250.000đ 1 Organ Farfisa Professional lớn model 72 tốt nhất, chưa xài, thật rẻ, dẹp bán gấp, hoặc đổi, bù. Hỏi 293 Trương m. Giảng (Sg).

Bộ Trống Nhựt 90o/o mới hiệu «STAR» bán rẻ. 324/37 Võ Tánh nối dài T.S. Nhất.

Sửa piano xin gọi ĐT. 51874 sẽ có chuyên viên đến với tất cả lương tâm nghề nghiệp.

Cơm gia đình
Đưa tận nhà, sạch sẽ, tươi ngon có ba hạng : 15.000 (ngày 6 món dùng 2 hoặc 3 người) 24.000 và 32.000 (ngày 8 món dùng từ 4 đến 6 người). Hỏi Cô Lành 494 Trương m. Giảng Sg tiền đưa tính riêng (gần 600đ xa 1200đ).

Phòng răng giả
Nhận làm răng giả đủ loại, răng plastic đẹp, bền, không đổi màu giá hạ, việc làm nhanh. 128 bis Cao Thắng Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ — ĐT. 94325

Thẩm Mỹ Viện THÙY
71 Trần văn Thạch — Tân Định (ngang rạp chiếu bóng Kinh Đô) ĐT.97.994
Có mở khóa mới dạy làm các loại Hoa Lụa và nhuộm màu tuyệt đẹp.
Thanh Thùy kính mời.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ?
– Hôn thú
–Khai sanh
–giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841. 151 Hàm Nghi BiênHòa, ĐT 2081

Không người trông nom cần bán 1 xe nước mía còn mới nguyên 1 xe xay rau má giá rẻ. Hỏi 210 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon.

Tiệm cầm đồ bình dân. Ngọc Thành 31A Cô Bắc Saigon. Cầm vàng, cẩm thạch, hột xoàn, xe gắn máy xe hơi, truyền hình... đủ thứ có giá quảng cáo.

Quảng Cáo -!- Rao Vặt
Trên Nhật Báo Chính Luận Xin đến 353 Lê văn Duyệt, SG Đặc biệt ; VP. Chi nhánh C.L thường trực đến 22g mỗi đêm để nhận các loại Cáo Phó Khẩn đăng vào báo phát hành ngày hôm sau.

Lò bánh mì điện
bán 1 lò bánh mì điện hiệu Taifun 4 ngăn, còn như mới, ít dùng. Xin hỏi : 80 Nguyễn Hoàng CL.

Bán 4 tủ hàng
cây thao lao 2,20x2x0,45m, kính 5ly có khóa, rất đẹp,giá rẻ. Tại163đường Hùng Vương Thị Nghè (GiaĐịnh)

Bán và nhận đóng sối xay bột quay thới dưới. Cần mướn xe 2CV hay 3CV Fourgte, Hỏi Phú Nam 256 Lê quang Định (ngã Tư Bình Hòa) Gia Định.

Thiệp cưới Danh thiếp
Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cẩn mật, tận tình, mau chóng.

HÔN THÚ VIỆT-MỸ xuất ngoại

Xin nhớ Sở Du Lịch Lê Phong (LELION LEFORT) số 213 Tự Do Saigon. Mở cửa từ 8 năm nay.

Đăng Rao Vặt
Trên Chính Luận và các nhật báo Xin đưa đến :
MÕ DAKAO
4C Hiền Vương, ĐT 21697.
NHANH - RẺ - TIỆN

Xuất ngoại Khai sanh hôn thú, tờ sống chung, lo thủ tục xuất ngoại thăm thân nhân miễn phí. Liên lạc NBG Tour 60 Võ Tánh Sg.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN !
Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

PASSPORT đi MANILA
Giá rẻ vô địch Saigon. Bao luôn máy bay Ô. Hồng 145 Đề Thám S.gon2.

Nhận nuôi trẻ
từ sơ sinh đến 5 tuổi do người lớn đảm trách. Hỏi 141/4 Yên Đỗ Sg3.

Bán Thật rẻ 9.000đ Chó berger đen 20.000đ 1 máy may mới 95o/o Hỏi 176 Hoàng Diệu Saigon.

Cơm tháng 9 ngàn, 11 ngàn dùng cho 2 người bò bít tết, thịt kho tàu sườn chiên ram nướng, gà quay, cari gà nấu đậu, lá gu, cá tép v.v.. nhà cô giáo Kiệm 429/42F Trương minh Giảng Saigon.

Bán máy phát điện 30kw 50/60cycle, 110-220V, loại danh tiếng, còn mới. 177/17 Trần Quốc Toản (HV Hành Chánh).

Samsonite dư dùng bán rẻ 02 va li Samsonite lớn, mới nguyên, chưa dùng một bộ ly uống rượu tuyệt đẹp. Hỏi 187, Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 22.657.

Đồng hồ tốc lực
và đồng hồ xe các loại cần điều chỉnh sửa chữa dưới sự trông nom của Ba Bảo xin đến trạm xăng Esso ngang Tòa Đại Sứ Kampuchia góc Lê văn Duyệt Phan Đình Phùng Saigon 3.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI
Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
○ Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Cửa xếp dù loại bán thật rẻ. Hỏi 2 đường Nguyễn-V-Thoại (ngã tư Bảy Hiền).

Madame CLAIRE
Célèbre Voyante de Paris Consultation 371C Hai Bà Trưng Tân định Tel 41764 (Carte tarot, boule de crystal, astrologie, lignes de la main)

Nhận rút hầm cầu
mau lẹ cẩn thận. Hỏi CTyViệt Hùng 499A Pétrus Ký Sg. ĐT.36.748.

Bán rẻ
— 1 TIVI Admiral 19inch : 42.000đ
— 1 nồi cơm điện Tosiba : 6000đ
— 1 tủ lạnh Electrolux. 140L 30.000đ.
— 1 quạt bàn Hitachi : 6000đ
— 1 lò điện đôi : 4000đ
— Xem tại số 541 đường BìnhThới

PIANO,ORGAN
Các thứ nhạc cụ danh tiếng hoàn cầu. Đồ nguyên thùng
Xin hỏi 107 Ng. Thiện Thuật Sg
611 Phan thanh Giản Saigon
TIỆM ĐỜN
ĐỨC THẮNG

Trang Trí Văn Phòng
nhiều loại tủ đựng hồ sơ — Tủ Fichier — tủ sách — tủ 5 ngăn chạy bằng Chariot — Bureau của Giám Đốc Deluxe Bureau văn phòng — bàn máy chữ tự động — bàn vuông ghế quay — đều cửa ngoại quốc. Có loại tủ thuộc của Thư Viện dùng trang trí văn phòng rất đẹp. 76 Bùi Viện Saigon.

Hôn thú Việt Mỹ
xuất - ngoại
Trong 20 ngày được đi Mỹ.
Giá rẻ-Bảo đảm-nhanh chóng
-HÔN THÚ, Sống chung trong 2 ngày lấy liền. Có Luật sư chỉ dẫn.
-KHAI SANH hợp thức hóa con lai con nuôi theo họ cha về nước.
-THỦ TỤC XUẤT NGOẠI theo chồng về nước bảo đảm mau lẹ.
-GIA HẠN PASSEPORT mau chóng cho người ngoại kiều ở Việt Nam.
-MUA BÁN và CHO MƯỚN nhà phố. Apartment và các loại xe du lịch.
New Saigon Hotel-Địa Ốc 174 Ký Con góc Trần Hưng Đạo SG.

Phong Tê thấp
và các bệnh đàn bà, trẻ con. Lại ngay Tế Mỹ Đường, số 96 TựĐức Saigon 1.

Thuốc ghẻ Gala
—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng
Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Trĩ mắc bệnh trĩ lâu năm hãy mua ngay thuốc viên :
CIRCANETTEN
Cam đoan trị tuyệt gốc, sản phẩm nổi danh Đức Quốc. Đặc biệt đối với các bà thai nghén dùng vô hại.

NÔN MỬA, NẤC CỤC
Các bà có thai, ụa mửa
Trẻ em ọc sữa, uống thuốc :
AVOMIT
Điều hòa những hỗn loạn của bộ tiêu hóa
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

BEL! BEL! BEL!
— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

SIROP BEBÉ TZ
CON NÍT ÓI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

ĐÀN BÀ
MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HEPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

Sirop BANNOX
Trị : BAN NÓNG
Đau Nhức — Sổ Mũi, Khóc đêm — Làm Kinh. Có bán tại các nhà thuốc tây.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có Sirop Diacim

trị
MẾ ĐAM
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha

PHONG NGỨA
Chốc lở, mụn nhọt, da đỏ dùng CORTIBEL crème khử trùng, chống sưng ngứa không nhờn, dễ rửa sạch
Có bán tại các nhà thuốc Tây

Con nít dơ miệng
lưỡi trắng, tơ lưỡi
Có mụn trong miệng, dùng :
SEPTOL Collutoire
Vệ sinh hàng ngày cho trẻ em
Còn bú sữa. Không đau sót
Có bán tại các nhà thuốc tây

ANTIGRIPPAUX
CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Búa Bổ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SIROP
PROMERGAN
Người lớn con nít :
— Hen, suyễn
— Mất ngủ
— Hồi hộp, lo sợ
— Nổi mề đay ngứa
— Trường hợp có phản ứng khi ăn tôm cá.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC SÁN LÃI
SIROP [illegible]
trị : LÃI ĐŨA
LÃI KIM
CENTROPHAR
Bán tại các nhà thuốc tây

Bất lực, liệt dương hãy dùng ngay :
EVIPROSTAT
Dược phẩm Đức Quốc
Trai cường tráng, già trẻ lại nhờ chất Testosterone tách từ ngọc hành. Nam phụ lão ấu đều tìm kiếm để mua bằng được.

Mào gà, sang độc, hột xoài Dương mai, lậu mủ, trị hoài mất công. Chỉ còn tín nhiệm thầy Đông. HOÀN SINH Y sĩ mới hòng dứt căn.
Ngoài da lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang, Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y SĨ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
V.B.C. HADZER

CHUYÊN CHỮA :
Các bệnh thận, Di mộng hượt tinh.
Tim phổi bao tử, gan ruột máu độc, phong độc, thấp độc tê bại, ho suyễn, ho ra máu, thiên trụy nước đái đường dư máu, điện kinh Bạch đái. Bịnh trĩ, con mắt, lỗ mũi, lỗ tai cuống họng.
TRỊ KHOA : Dùng phương pháp mới- khi chữa không đau đớn
Đông Y sĩ
Trương Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (kế cận Chợ Hòa Bình).

SẠCH HUYẾT TRẮNG
Rửa âm hộ của mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót Có bán tại các nhà thuốc Tây.

PHONG NGỨA
nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Thuốc Trị Bịnh
Đau Bụng Máu
Gần tới đường kinh, đau bụng,hay đương có đương kinh đau bụng,huyết điều ra ít uống BẠCH PHỤNG ĐIỀU KINH HOÀN số 37 Võ văn Vân vào hết đau bụng và huyết ra dặng nhiều.
Đàn bà có thai không nên uống. 1 hộp uống 5 lần (Có 2 loại, viên dẹp khô và Thuốc tễ mật).
Tiệm thuốc Việt Hoa nào cũng có bán.
KN số 801/BYT/QCDP/16-4-64.

NEMACID
Lãi đũa — Lãi kim
uống Sirô :
NEMAC'D
Thơm ngọt — Dễ uống — Khỏi cữ ăn. (Có bán tại khắp các nhà thuốc tây) 125 BYT/DPQC 12-71.

SI RÔ
ANERGAN
Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ— Phong ngứa — Nổi mề đay— Phản ứng khi ăn tôm cá—Ho suyễn
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc Tây.

Với 200 Bạc

Quý vị đi một vòng quanh

HỘI CHỢ QUỐC TẾ OSAKA 70

EXPO 70

mà suốt đời không quên

Với 1 Vé Ciné

Quý vị đi viếng Hội Chợ Triển Lãm Vĩ Đại, với 77 nước trên Thế giới và 44 Tổ chức Quốc tế tham dự.

Với 2 Giờ Giải Trí

Thu gọn trong 183 ngày mở cửa Hội Chợ, thu hút Kỷ lục 64.218.770 du khách viếng thăm.

— EXPO 70, vĩ đại đã được các chuyên viên Hãng TOHO thu hình tất cả khía cạnh Toàn thể Hội Chợ, trên 20.000 thước phim nhựa và cắt xén, ráp nối rất công phu trên một năm trời mới hoàn thành.

— EXPO 70 — VĨ ĐẠI — HUY HOÀNG — MÀU SẮC RỰC RỠ

Từ Thứ Tư 2-8-72

TẠI 3 RẠP CHỚP BÓNG :

- **CASINO Saigon**
- **HƯNG-ĐẠO**
- **LÊ-LỢI**

12 TIẾP THEO TRANG 1

từ hôm 20-7 để dự cuộc họp của ủy hội mậu dịch hỗn hợp Nga-Mỹ được thành lập trong khi TT Nixon sang MTK Ông Peterson ngoài ra còn tham dự một loạt thương thuyết nhằm ký kết một thỏa ước mậu dịch Nga-Mỹ.

Tin của sứ quán Mỹ cho hay BT Peterson hội đàm với Brejnev suốt trong 3 giờ tại tư dinh của Brejnev ở bán đảo Crimée.

11 TIẾP THEO TRANG 1

trong tương lai gần đây. các quyền lợi về dầu của Mỹ sẽ là một phần [illegible] lâu dài.

Các quan sát viên cho rằng, trong cuộc họp thượng đỉnh giữa TT Sadat với TT Kaddafi [illegible] Libye diễn ra vào ngày mai ở [illegible], bề ngoài là nhằm để thảo luận về việc sát nhập hai nước này thành một theo lời yêu cầu của Libye, nhưng Tổng Thống Ai Cập có thể sẽ khuyến dụ Libye — một trong sáu nước dầu hỏa lớn nhứt ở Trung Đông — chuẩn bị mở mặt trận về dầu hỏa để buộc Tây Phương thực tâm tìm kiếm giải pháp cho Trung Đông.

Thủ lãnh du kích quân Palestine là Yasser Arafat hôm nay thình lình ngã bịnh và phải nằm nhà dưỡng bịnh. Như vậy trong cuộc họp thượng đỉnh Ai Cập-Libye chắc sẽ không có mặt Arafat.

TT Amin của xứ Uganda hôm nay tuyên bố là [illegible] thể quân Do Thái đã bỏ thuốc độc vào nước sông Nil để giết chết quân Á Rập.

Tại Jerusalem, báo chí Do Thái loan báo Nội Các Do Thái đã họp để thảo luận về các bản tường trình của các đại sứ Do Thái ở HK và Liên Hiệp Quốc trong nỗ lực phục hồi lại đề nghị tái khai thông kinh Suez để kiếm một giải pháp cho vấn đề Trung Đông. Đề nghị này được HK coi như giải pháp duy nhất có thể đạt được.

Tin Mừng

Được tin :

Trưởng Nam của Ông Bà Trung Tướng TRẦN-VĂN-ĐÔN.

Cậu TRẦN - VĂN - ĐỨC

Đẹp duyên cùng

Cô HUỲNH - TÔ - NGA

Thứ Nữ của Ông Bà HUỲNH-VĂN-XIN.

Hôn lễ cử hành tại Ba Lê.

Thành thật chia mừng cùng Ông Bà Trung Tướng. Chúc hai họ nên duyên cầm sắt.

Ông Bà NGUYỄN-VĂN-GIAI

Tin Mừng

Nhận được bông thiếp của Trung Tướng TRẦN-VĂN-ĐÔN báo tin lễ thành hôn của Trưởng Nam là ;

Cậu TRẦN-VĂN-ĐỨC

đẹp duyên cùng

Cô HUỲNH-TÔ-NGA

Thứ Nữ của Ông Bà HUỲNH-VĂN-XINH. Hôn lễ sẽ cử hành tại BaLê ngày 29-7-72

Thành thật chia mừng cùng anh chị Trần Văn Đôn và mến chúc hai cháu ĐỨC-NGA trăm năm hạnh phúc.

Ông Bà LÊ-VĂN-DANH

Chân Thành Cảm Tạ

Trong Chương Trình Hậu Phương Yểm Trợ Tiền Tuyến.

LỰC-LƯỢNG DÂN-CHỦ VIỆT-NAM

do Nghị-sĩ NGUYỄN-VĂN-NGÃI lãnh đạo

vừa trao tặng cho TIỂU ĐOÀN 3/7 thuộc SĐ5/BB một số tặng phẩm đáng kể và 100.000 đồng tiền mặt.

Toàn thể Quân nhân các cấp TIỂU ĐOÀN 3/7. Chân thành cảm tạ vị Lãnh đạo NGHỊ-SĨ cùng LỰC-LƯỢNG DÂN-CHỦ VIỆT-NAM.

Đại Úy HUỲNH-VĂN-XUÂN

TIỂU-ĐOÀN TRƯỞNG 3/7

VÀ QUÂN NHÂN CÁC CẤP

WANTED

EXPERIENCED MECHANIC WITH THE FOLLOWING QUALIFICATIONS :

- Minimum 4 years experience
- Capable of performing major and minor engine overhaul of diesel and gas engines
- Experienced in heavy equipment repair
- Transmission repair

Apply at 115 Yen Do, Saigon

JARDIN D'ENFANTS « BEL ABRI »

VƯỜN TRẺ « ẤU THƠ »

234, PHAN-THANH-GIẢN, SAIGON Đ.T. : 20.506

MẪU GIÁO VIỆT — PHÁP — ANH

KHAI GIẢNG : ngày 1 tháng 9 năm 1972

Các lớp 10e, 11e, 12e và Jardin d'enfants.

do Cô BÙI-TỐ-HƯƠNG và các Cựu Giáo Viên Trường COUVENT DES OISEAUX Saigon, CARITAS Saigon phụ trách

Có xe đưa rước học sinh

TUYỂN DỤNG

KIỂM SỰ NÔNG VÀ SÚC

Một Nông Trại lớn cần tuyển dụng Kiểm Sự Nông Súc có nhiều kinh nghiệm. Nam ứng viên phải Hợp Lệ Quân Dịch. Trong đơn, xin ghi rõ năm tốt nghiệp và những nơi đã làm kèm theo đầy đủ các phóng ảnh cần thiết để chứng minh, Hồ sơ đề gửi : Ô. Trưởng Khối PTTT — Hộp thư 212, Chợ Lớn.

Xe LADALAT

Vì cái lá phủ (Rideaux) lằm cằm, bị ướt hết — Đang trình bày và thực hiện cặp cửa thay cho rideaux, toàn bằng MICA, khóa được.

VĨNH-GIANG, 74-76 Phạm-Hồng-Thái

(Ngã Sáu) Saigon, ngang Hãng Phi-Mã — Đ.T. 21.486.

2 TIẾP THEO TRANG 1

nào CS chịu chấp nhận ký kết bất cứ một hiệp ước gì và nhất là họ không bao giờ chấp nhận là đã có xâm lăng VNCH». Tuy nhiên ông nói, có thể khi «bí quá» thì CS sẽ chấp nhận điều đình và TT quan niệm rằng chỉ khi nào có sự «điều đình chia làm 3» thì lúc đó họ mới thực sự muốn điều đình nghiêm chỉnh. Tổng Thống giải thích chia làm 3 là : 1 — Quốc tế hòa đàm với nhau. 2 — Bắc Việt hòa đàm với VNCH. 3 — MTGP MN hòa đàm với VNCH.

Bạch thư về Cộng sản xâm lăng

[illegible] trong thời gian tới, song song với công cuộc đấu tranh chánh trị với Cộng Sản tại quốc nội. Chánh phủ VNCH sẽ yểm trợ cho 1 «phái đoàn NhânDân» gồm đại diện các chánh đảng trong nước xuất ngoại để công bố một cuốn bạch thư và tố cáo với dư luận thế giới về cuộc xâm lăng tàn bạo của CSBV vào VNCH hiện nay.

PG Hòa Hảo Đại Hội : Chống Cộng đến chết

Cũng trong Đại Hội, ngỏ lời trước khoảng 500 Đại Biểu đại diện cho 12 ban chấp hành các tỉnh Tập Đoàn cựu chiến sĩ HH/DX trên toàn quốc, cựu Tướng Lâm thành Nguyên đã kêu gọi Đoàn viên các cấp của Tập Đoàn «hãy nhớ những mối hận thù truyền kiếp của PG Hòa Hảo đối CS đồng thời tích cực góp phần vào chiến dịch tất cả cho chiến thắng mà Bộ Tư Lệnh QK 4 hiện đang thi hành.» Ông kêu gọi các Đoàn Viên hãy : hiến máu, lạc quyên, ủy lạo chiến sĩ và đồng bào nạn nhân chiến cuộc, [illegible] hậu phương và tòng quân giết giặc.

Tướng Lâm Thành Nguyên cũng nói rằng, người PG Hòa Hảo từng đổ bao nhiêu xương máu từ năm 1945 đến nay thì trong giai đoạn đấu tranh chánh trị sắp tới sẽ sẵn sàng chấp nhận tất cả, bởi vì nếu «không chống Cộng thì sẽ chết.»

Tân Ban Chấp Hành

Đại Hội được bế mạc lúc 14g trưa hôm qua sau khi Tân Ban Chấp Hành Trung Ương TĐ cựu chiến sĩ HH/DX được suy cử bằng lối minh danh đầu phiếu. Cựu Thiếu Tướng Lâm thành Nguyên tái đắc cử chức vụ chủ tịch Trung Ương cùng với 2 Phó Chủ tịch là : Ông Lê văn Thinh và Nguyễn văn Dốt.

TTK O. Phạm Minh Phụng cố vấn Pháp luật kiêm Uỷ Viên Ngoại Giao : DB Ng. Kim Phùng cùng với 12 vị Uỷ Viên Trung Ương khác với bà Ng. Xuân Thiệp giữ chức vụ Uỷ Viên Phụ Nữ.

Rẻ, trả góp

Villa lầu mới 700m2, 1ST Phố lầu Võ Tánh Ngã 6 Sg và Lê Thánh Tôn có garage vùng Grall Đồn Đất, Văn Hóa Pháp, Appt Lê Lợi Bonard cũ 5T1/2. Bán rẻ trả góp 5,3 tháng đến 5,3 năm do MỸ - KIM 8 Ngô Tùng Châu SG. ĐT: 23987

5 TIẾP THEO TRANG 1

CSBV sẽ không án binh bất động trong vòng 90 ngày tới vì chúng muốn gây ảnh hưởng mạnh mẽ trên chính trường Mỹ trước ngày bầu tổng thống năm nay.

7 TIẾP THEO TRANG 1

và giới công nhân nghiệp đoàn.

Về mặt địa lý thì Đông bộ. Nam bộ và Trung Tây Hoakỳ ủng hộ Nixon.

Tại Tây bộ. 2 đối thủ tranh nhau ngang ngửa.

Về chủng tộc, dân da đen và thiểu số thì 85o/o ủng hộ McGovern, [illegible] tổng số cử tri Mỹ. Cử tri da trắng thì 61o/o ủng hộ Nixon, 31o/o ủng hộ Mc Govern.

Về học vấn, 61o/o cử tri có trình độ đại học ủng hộ Nixon, 35o/o ủng hộ Mc Govern.

Về lương bổng, Mc Govern chỉ thắng trong số cử tri có lương bổng hàng niên dưới 3000 đô la.

Về cử tri nam giới 60o/o, ủng hộ Nixon, 34o/o ủng hộ Mc Govern, trong nữ giới 54o/o ủng hộ Nixon, 39o/o ủng hộ Mc Govern, từ 6 đến 6o/o chưa có ý kiến.

17 TIẾP THEO TRANG 1

sẽ quyết định về vấn đề NS Eagleton có ra ứng cử Phó Tổng Thống hay không

Báo Boston Globe quả quyết rằng ô. Mc Govern chắc chắn sẽ bỏ rơi ô. Eagleton.

Theo cuộc thăm dò mới nhất của tạp chí Newsweek thì 55o/o dân Mỹ không tin NS Eagleton sẽ rút lui khỏi cuộc tranh cử, trong khi 31o/o tán thành NS Eagleton rút lui.

Hôm Chủ nhật, xuất hiện trên vô tuyến truyền hình, NS Eagleton quả quyết rằng ông nhất định không rút lui khỏi liên danh với Mc Govern và ông tin rằng ông sẽ thuyết phục Mc Govern giữ ông lại. Hàng ngàn người trước đó đã ra sân bay hoan nghênh Eagleton khi ông từ Missouri về Hoa Thịnh Đốn. Xã luận gia Jack Anderson là một thông tín viên phỏng vấn NS Thomas Eagleton đã lên tiếng xin lỗi ông này vì ký giả Anderson đã viết một bài báo trong tuần qua nói rằng Eagleton đã bị cảnh sát bắt nhiều lần vì tội lái xe trong lúc ông say rượu. Ông Anderson nói ông đã vi phạm một trong những điều lệ của chính ông đó là phải có bằng chứng cụ thể trước khi đăng báo một điều gì. Nhưng ông Anderson nói thêm rằng ông không thể hoàn toàn rút lui bài báo của ông cho tới khi ông không còn nghi ngờ gì về những tin tức mà ông nhận được và dựa theo những tin tức đó mà ông đã viết bài báo tố cáo thượng nghị sĩ Thomas Eagleton là đã nhiều lần bị cảnh sát bắt về tội lái xe trong lúc say rượu.

Cựu Thứ trưởng Ngân khố và cựu Đại sứ Mỹ, ông W. True Davis Junior hôm nay xác nhận chính ông đã nói với ký giả Anderson rằng ông Eagleton đã nhiều lần bị bắt về tội lái xe trong khi say rượu. Ông Junior bảo chính ông đã nói với Anderson như vậy vào hồi năm 1965 khi ông ta cùng ông Eagleton tranh cử trong cuộc tuyển cử sơ bộ năm 1968 tại tiểu bang Missouri.

Chia Buồn

Hay tin :

Thân - Mẫu

Bạn NGUYỄN-THỊ KIM-ANH

từ trần ngày 27-7-72.

Thành thật chia buồn cùng bạn và cầu chúc hương hồn Bác sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

HỘI ÁI HỮU CỰU SINH VIÊN Q.G. THƯƠNG MẠI SAIGON

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ HÀNG-PHƯƠNG

THÂN-PHỤ của Đại Tá HÀNG-VÕ-NGƯƠN thuộc Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực, vừa thất lộc tại Hốc Môn Gia Định ngày 26-7-1972, hưởng thọ 77 tuổi.

Trung Tướng Tổng Thanh Tra Quân Lực và quân nhân các cấp trực thuộc thành thực phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến, xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung-Tướng Tổng Thanh-Tra Quân-Lực

và quân nhân các cấp trực thuộc

Tin Buồn

Được tin buồn,

Thân - Mẫu

của Bạn NGUYỄN-NGỌC-TRƯỜNG, Kiểm Soát Viên Thuế Vụ, đã từ trần ngày 27-7-72 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Bạn TRƯỜNG và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

CHIÊU, LỢI, CHƠN, HOÀNG, HỮU.

ĐỖ, ANH, QUÝ, HY

Phân Ưu

Được tin trễ ;

Đại Úy PHAN-THÁI-HÒA

Chỉ Huy Phó Kho Đạn ở Mỹ Tho

đã từ trần ngày 20-7-1972.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến. Cầu chúc linh hồn bạn tiêu diêu miền cực lạc.

Thay mặt bạn hữu cựu học sinh

Kỹ Thuật Cao Thắng 1955 - 1962

N.M. NINH, NG.Đ. LÂM, N.Đ. NAM, Đ.V KHÔN

ĐÍNH-CHÍNH : Bài Phân Ưu này đăng trên báo Chính Luận đề ngày 29-7-72 đã sắp lầm là Đại Uý PHẠM-THÁI-HÒA, nay xin ghi lại là Đại Uý PHAN-THÁI-HÒA. Xin thành thật cáo lỗi cùng bạn đọc và thân chủ.

Chính Luận

Đại Xí Nghiệp Pháp

Cần Tuyển Dụng

Thợ máy dầu cặn rành nghề — Hợp lệ tình trạng quân dịch.

Xin hỏi B.G.I. 5, đường Thi Sách Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cho thân bằng quyến thuộc hay : Con, Chồng, Cha và Ông chúng tôi là :

Ông VÕ - VĂN - NINH

tự VIỆT - NHÂN

Chủ Nhiệm Nhựt Báo TIN-ĐIỂN

Hội Viên Hội Đồng Báo Chí

Hội Trưởng Hội Ký Giả Ái Hữu

[illegible] *tháng 6 năm Nhâm Tý), hưởng thọ 58 tuổi.*

Tang lễ sẽ được cử hành vào lúc 8giờ sáng ngày thứ Sáu 4 tháng 8 năm 1972 (nhằm ngày 25 tháng 6 năm Nhâm Tý).

Mẹ : Huỳnh Thị Hương

Vợ : Lâm Thị Kiều

Con trai : Võ Quốc Thanh vợ và các con

: Võ Quốc Lương

: Võ Quốc Khanh

: Võ Quốc Thơ

Cáo Phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Nhận tin đau đớn này, chúng tôi thành kính xin chia buồn cùng

CHỊ HAI và CÁC CHÁU

Nguyện cầu vong linh Anh HAI trọn đời cực khổ với Vợ Con, Anh Em, Bạn Bè khi trở về cùng cát bụi được thảnh thơi miền cực lạc.

NGUYỄN-THÁI-LÂN

THANH-THƯƠNG-HOÀNG

Vợ Chồng ĐẠM-PHONG

Phân Ưu

Được tin NHẠC-PHỤ của Ông VÕ-VĂN-ỨNG Chủ nhiệm báo Cấp Tiến là :

Cụ LÊ-VĂN-LỰC

đã mãn phần ngày 28-7-72 tại Gia Định

Chúng tôi xin thành thật phân ưu cùng Ông Bà Võ-Văn-Ứng và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

— ĐẶNG-VĂN-SUNG

— ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Phân Ưu

Được tin :

THÂN - MẪU

Bạn NGUYỄN-NGỌC-THIỆN

từ trần ngày 28-[illegible]-1972.

Thành thật chia buồn cùng bạn THIỆN và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nhóm bạn cũ tại TRẦN-LỤC và CHU-VĂN-AN (1954-1961)

TIẾN, PHÚC, LÃM, LỢI, ĐÔN, NGHIỆP

Phân Ưu

Được tin trễ.

Bác sĩ Huỳnh-Ngọc-Tuyên

Hiền Thê của Ông NGUYỄN-THANH-HIỀN đã tạ thế tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng Anh Hiền, xin cầu [illegible] hồn Chị sớm về cõi Phật.

Ô.Bà CHÂU-MINH-BA Vũng Tàu

PHÂN ƯU

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-QUANG-VỸ

THÂN-PHỤ Ô. NGUYỄN-QUANG-CHUYÊN

Phó Giám Đốc Nha Thủy Nông và Công Tác Nông Thôn

đã mệnh chung.

Xin chân thành chia buồn cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

NGUYỄN-NAM-SƠN (Bộ CCĐĐ và PTNNM)

Phân Ưu

Hay tin trễ :

THÂN-PHỤ Ông NGUYỄN-QUANG-CHUYÊN

Phó Giám Đốc Nha Thủy Nông và Công Tác Nông Thôn, đã qua đời ngày 24-7-1972 tại Gia Định

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà Nguyễn-Quang-Chuyên và tang quyến. Xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm về nơi Tiên Cảnh.

Trưởng Khu, Trưởng Ty và toàn thể nhân viên

Khu Thủy Nông và CTNT Nha Trang

Phân Ưu

Đau buồn và thương tiếc,

Cố Thiếu-Tá TRƯƠNG-HÒA

(Khóa 18 Trường Bộ Binh) Tiểu Đoàn Phó Tiểu Đoàn 2/46 — Sư Đoàn 25BB, đã anh dũng hy sinh trên chiến trường Suối Tàu Ô (Bình Long) ngày 26-7-1972.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính chúc linh hồn Cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Thiếu Tá LÊ-XUÂN-SƠN

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 2/46 Bộ Binh

cùng toàn thể SQ -HSQ và BS

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ NGUYỄN-VĂN-CHINH

THÂN-PHỤ Bạn NGUYỄN-SANH-TIỀN

Đốc Sự Khóa 7 Học Viện Quốc Gia Hành Chánh

Phó Tỉnh Trưởng Vĩnh Long

vừa từ trần.

Hội Cựu Sinh Viên Quốc Gia Hành Chánh thành thật phân ưu cùng bạn NGUYỄN-SANH-TIỀN và xin cầu chúc linh hồn Cụ sớm được siêu thoát.

Ban Chấp Hành Trung Ương Hội CSV. QGHC

Các bạn Khóa 7 Đốc Sự H.V.Q.G.H.C.

tủ lạnh Electrolux

ELECTROLUX *Tủ lạnh nổi tiếng khắp thế giới, bền chắc, rẻ đẹp, có thể xài bất cứ nơi nào.*

XÀI : Dầu Hôi và Điện

CÓ SẴN TẠI

Trường-Hải Công-Ty 508 Ng.-Tri-Phương SAIGON

(Có bán máy in OFFSET và Máy cắt hiệu SHIN-CHIN)

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha chúng tôi là :

Cụ HOÀNG-VĂN-NHƯỢNG

Cựu Giám Đốc Trường Huấn Luyện Thể Dục Thể Thao Quốc Gia

Hiệu MINH-THIỆN . Pháp Danh : CHÁNH-GIÁC - Thọ 56 tuổi

Đã tạ thế tại tư gia số 117B Bà Huyện Thanh Quan lúc 04 giờ sáng ngày 30 tháng 7 năm 1972 (tức là 20 tháng 6 năm Nhâm Tý).

Lễ động quan sẽ cử hành vào lúc 8h sáng ngày [illegible] tháng 8 năm 1972 và sẽ an táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon.

Vợ : Nguyễn Thị Nghiêm

Con trai : Hoàng Mạnh Ninh

Hoàng Trọng Bình

Hoàng Việt Ngọc

Con gái : Hoàng Thị Kim Trang

Hoàng Thị Ngọc Loan

Hoàng Thị Kim Khánh

Hoàng Thị Ngọc Minh

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin buồn cùng thân bằng quyến thuộc, Mẹ, Bà Nội, Bà Ngoại chúng tôi là :

Bà Trương - Thị - Phẩm

Pháp Danh NGUYÊN-THƯỢNG Tự DIỆU-CAO

Đã mãn phần tại Bệnh viện Grall (Saigon), ngày 30-7-1972, hưởng thọ 60 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại tư thất Tháp Chàm (Ninh-Thuận).

Tang gia đồng khấp cáo.

Con trai : — TRẦN-XUÂN-THU, vợ và các con

— TRẦN-XUÂN-HỘI, vợ và các con.

Con gái : — TRẦN-THỊ NGỌC-BẦU chồng Nguyễn Vĩnh Đạt và các con

: — TRẦN-THỊ-KHÁNH chồng Đặng Văn Cầu và các con

: — TRẦN-THỊ-CHUNG chồng Trần Cần Thành, và các con

: — Cô TRẦN-THỊ-HẢI.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay : Con, Dâu, Vợ, Mẹ và Cội chúng tôi là :

Bà TRƯƠNG-SĨ-LĂNG

nhủ danh ĐỖ-THỊ-HIỀN

đã thất lộc ngày 17 tháng 6 năm Nhâm Tý tức là 27-7-1972 tại Saigon.

hưởng dương 57 tuổi

Linh cữu hiện quàn tại Chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý Saigon.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Nghĩa Trang Mạc Đĩnh Chi Saigon. ngày 24 tháng 6 Âm lịch, [illegible]-1972 hồi 8 giờ 30 sáng.

Cha mẹ : Ông Bà Đỗ Cảnh Thường

Cha mẹ chồng : Ông Bà Trương Sĩ Lưu

Chồng : Ông Trương Sĩ Lăng

Các con : Trương Sĩ Phương

Trương Sĩ Tuấn

Trương Đỗ Mộng Hằng

Trương Sĩ Anh Dũng

Trương Sĩ Hùng

Trương Đỗ Diệu Hằng

Trương Đỗ Thu Hằng

Trương Sĩ Long

Trương Thúy Hằng

Trương Sĩ Tuấn Anh

Trương Tú Hằng

Em ruột : Đỗ Cảnh Minh

Em chồng : Trương Thị Tuyết Loan và chồng con

Trương Sĩ Bằng và vợ con

Trương Thị Tố Lan

Tang gia đồng khấp báo.

Cáo phó này thay thế thiệp tang và miễn phúng điếu

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Nguyễn-Quang-Vỹ

từ trần ngày 24-7-72 tại Gia Định.

Thành thật Phân ưu cùng Ông Phó Giám Đốc Nha Thủy Nông

Xin cầu nguyện hương hồn Cụ sớm được siêu thoát

Ô Bà ĐOÀN-THỊ-NHỰ - Saigon

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Mẫu

Hải Quân Thiếu Tá NGUYỄN-NGỌC-TỈNH, Chỉ Huy Trưởng [illegible] Hải Quân Qui Nhơn, vừa [illegible] tại tư xá Phú Nhuận.

Xin thành thật chia buồn cùng bạn Tỉnh và tang quyến cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

[illegible] Văn-Á [illegible]

Nguyễn-Hữu-Dung Nguyễn-Văn-Hội

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-CÔNG-NGÔN

NHẠC-PHỤ của Tr. Tá NGUYỄN-HỮU-NAM

thuộc Nha Tổng Thanh Tra Quân Lực

vừa thất lộc ngày 25-7-72 tại Đà Nẵng hưởng thọ 68 tuổi.

Trung Tướng Tổng Thanh Tra Quân Lực và quân nhân các cấp trực thuộc thành thực phân ưu cùng Trung Tá NAM và tang quyến. Nguyện cầu chúc hương hồn Cụ sớm về hưởng nước Chúa.

Trung Tướng Tổng Thanh Tra Quân Lực

cùng toàn thể quân nhân các cấp trực thuộc

PHÂN ƯU

Hội-Đồng Quốc-Gia Dược-Sĩ Đoàn và Nghiệp-Đoàn Dược - Sĩ Việt-Nam, vừa được tin :

THÂN-PHỤ

của Dược-Sĩ LƯU-THỊ-ÁI và là Nhạc Phụ Dược Sĩ TRẦN-ĐỨC-HIẾU, vừa thất lộc tại Saigon.

Hội-Đồng Dược-Sĩ Đoàn và Ban Quản-Trị Nghiệp-Đoàn Dược Sĩ xin thành kính phân ưu cùng tang quyến.

CẢM TẠ

Gia đình chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý Vị quan khách và thân bằng quyến thuộc đã có lòng phân ưu và tiễn đưa thân phụ chúng tôi là :

ÔNG GIU-SE

Lê - Văn - Lung

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi (Saigon)

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Thay mặt tang quyến :

Ông Bà LÊ-VĂN-PHƯỚC (cựu Tỉnh Trưởng Vĩnh Long)

Bà LÊ-THỊ-PHIÊN

WANTED

ADMINISTRATIVE ASSISTANT : With the Following qualifications :

- KNOWLEDGE of French and English
- PAYROLL preparation
- Typing—Three years Experience
- Local national. Free from military obligations

Apply at 115 Yên Đỗ street. Saigon.